
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 亚特兰蒂斯大队(atalantis Major) 000001
2. 亚特兰蒂斯大队(atalantis Major) 000002
3. 亚特兰蒂斯大队(atalantis Major) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

亚特兰蒂斯大队(Atalantis Major)
第1/3页

[ðə; ði] [ɔːˈɡʌstən] [ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt] [səˈsaɪəti]
The Augustan Reprint Society
这 奥古斯丁 重印 社会

奥古斯都重印协会

[[ˈdænjəl] [dɪˈfəʊ]]
[DANIEL DEFOE]
[丹尼尔 德福]

[丹尼尔·笛福]

[ˌætəˈlænˌtɪs] [ˈmeɪdʒə(r)] (-)
Atalantis Major (1711)
阿塔兰蒂斯 主要的 (-)

大西洋号（1711）

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] [baɪ]
Introduction by
介绍 经过

引言

[dʒɒn] [dʒeɪ] . [ˈperi]
John J . Perry
约翰 J . 佩里

约翰·J·佩里

[ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ˈnʌmbə(r)] -
Publication Number 198
发布 数字 -

出版物编号 198

[ˈwɪljəm] [ˈændruːz] [klɑːk] [məˈmɔːriəl] [ˈlaɪbrəri]
WILLIAM ANDREWS CLARK MEMORIAL LIBRARY
威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔːniə] , [lɔːs] [ˈændʒələs] -
University of California , Los Angeles 1979
大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶 -

加州大学洛杉矶分校，1979年

[[ˌaɪ ˈaɪ]]
[ii]
[二、]

[ii]

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈedɪtə(r)]
GENERAL EDITOR
一般的 编辑

总编辑

[ˈdeɪvɪd] [ˈstjuːət] [rəʊd] , [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔːniə] , [lɔːs] [ˈændʒələs]
David Stuart Rodes , University of California , Los Angeles
大卫 斯图尔特 罗德斯 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

大卫·斯图尔特·罗兹，加州大学洛杉矶分校

['editəz]
EDITORS
编辑

编辑们

[tʃɑːlz] [el] . ['bætn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
Charles L . Batten , University of California , Los Angeles
查尔斯 L . 板条 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

查尔斯·L·巴顿，加州大学洛杉矶分校

[dʒɔːdʒ] ['rɒbət] ['gʌfi] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
George Robert Guffey , University of California , Los Angeles
乔治 罗伯特 古菲 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

乔治·罗伯特·古菲，加州大学洛杉矶分校

[ˌmæksɪ'mɪliən][iː] . ['noʊvæk] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
Maximillian E . Novak , University of California , Los Angeles
马克西米利安 E . 诺瓦克 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

马克西米利安·E·诺瓦克，加州大学洛杉矶分校

['tɒməs] [raɪt] , ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
Thomas Wright , William Andrews Clark Memorial Library
托马斯 赖特 , 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

托马斯·赖特，威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[əd'vaɪzəri] ['editəz]
ADVISORY EDITORS
咨询 编辑

顾问编辑

[rælf] ['koʊən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][və'dʒɪniə]
Ralph Cohen , University of Virginia
拉尔夫 科恩 , 大学 的 弗吉尼亚州

拉尔夫·科恩，弗吉尼亚大学

['wɪljəm] [iː] . ['kɑːnweɪ] , ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
William E . Conway , William Andrews Clark Memorial Library
威廉 E . 康威 , 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

威廉·E·康威，威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

['vintən] [ə; eɪ] . ['dɪrɪŋ] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
Vinton A . Dearing , University of California , Los Angeles
文顿 一个 . 亲爱的 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

文顿·A·迪林，加州大学洛杉矶分校

['ɑːθə(r)] ['friːdmən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
Arthur Friedman , University of Chicago
亚瑟 弗里德曼 , 大学 的 芝加哥

亚瑟·弗里德曼，芝加哥大学

['luːɪs] [ə; eɪ] . ['læn.də] , ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Louis A . Landa , Princeton University
路易斯 一个 . 兰达 , 普林斯顿 大学

路易斯·A·兰达，普林斯顿大学

[ɜːl] ['maɪnə(r)] , ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Earl Miner , Princeton University
伯爵 矿工 , 普林斯顿 大学

厄尔·迈纳，普林斯顿大学

['sæmjʊəl][eɪtʃ] . [mʌŋk] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌmɪnɪ'səʊtə]
Samuel H . Monk , University of Minnesota
塞缪尔 H . 僧 , 大学 的 明尼苏达州

明尼苏达大学的塞缪尔·H·蒙克

[dʒeɪmz] ['sʌðərlənd] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , ['lʌndən]
James Sutherland , University College , London
詹姆斯 萨瑟兰 , 大学 大学 , 伦敦

詹姆斯·萨瑟兰，伦敦大学学院

['rɒbət] ['vɑːspər] , ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
Robert Vosper , William Andrews Clark Memorial Library
罗伯特 沃斯珀 , 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

罗伯特·沃斯珀，威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sekrət(ə)ri]
CORRESPONDING SECRETARY
相应的 秘书

通讯秘书

['bevəli] [dʒeɪ] . ['ɒnli] , ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
Beverly J . Onley , William Andrews Clark Memorial Library
贝弗利 J . 奥尼 , 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

贝弗利·J·昂利，威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[ˌedɪ'tɔːriəl] [ə'sɪstənt]
EDITORIAL ASSISTANT
社论 助手

编辑助理

['frɑːnsɪs] [em] . [riːd] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
Frances M . Reed , University of California , Los Angeles
弗朗西丝 M . 芦苇 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

弗朗西丝·M·里德，加州大学洛杉矶分校

[[θriː]]
[iii]
[三、]

[iii]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ˌætə'lænˌtɪs] ['meɪdʒə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['θɪnli] [veɪld] ['æləgəri] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [nəʊ'vembə(r)] - [ɪ'lekʃ(ə)n]
Atalantis Major is a thinly veiled allegory describing the November 1710 election
阿塔兰蒂斯 主要的 是 一个 薄薄的 含蓄 寓言 描述 这 十一月 - 选举
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['skɒtɪʃ] [pɪəz] .
of the representative Scottish peers .
的 这 代表 苏格兰 同龄人 .

《亚特兰蒂斯大帝》是一部隐晦的寓言，描述了 1710 年 11 月苏格兰贵族代表的选举。

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðɪs] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm]
The circumstances which surrounded this election were produced by the outcome
这 情况 哪个 包围 这 选举 是 生产 经过 这 结果
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [mʌnθs] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] — [ə; eɪ] ['lændslaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tɔːris] —
of the previous month's General Election — a landslide for the Tories —
的 这 以前的 月份 一般的 选举 — 一个 滑坡 为了 这 保守党 —
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

这次选举的背景是由上个月的大选结果造成的——保守党取得了压倒性胜利——而且，

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
to understand these circumstances ,
到 理解 这些 情况 ,

为了理解这些情况，

[ðə; ði] ['ɪmpækt] [ɒv; əv] [ðæt] ['tɔːri] ['vɪktəri] [mʌst; məst] [biː; bi] [siːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɒntekst] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the impact of that Tory victory must be seen within the context of the
这 影响 的 那 保守党 胜利 必须 是 已见 之内 这 语境 的 这

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] [ɒv; əv] - .
political events of 1710 .
政治的 活动 的 - .

托利党的胜利所带来的影响必须放在1710年的政治事件背景下看待。

[baɪ] ['ɜːli] [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [wɪɡ] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['sɪdni]
By early in 1710 it had become obvious that the Whig Ministry of Sidney
经过 早期的 在 - 它 有 变得 明显的 那 这 辉格党 部 的 西德尼

[ɡə'dɒlfɪn] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [ɔː(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [nɪ'ɡəʊʃieɪt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒŋ] ,
Godolphin was unable or unwilling to negotiate an end to the long ,
高多芬 曾是 无法 或者 不情愿 到 谈判 一个 结尾 到 这 长的 ,

到 1710 年初，西德尼·戈多尔芬领导的辉格党内阁显然既无力也无意通过谈判结束这场旷日持久的战争。

[ɪk'spensɪv] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] , [ʌn'pɒpjələ(r)] [wɔː(r)] [wɪð] [frɑːns] .
expensive , and consequently , unpopular war with France .
昂贵的 , 和 最后 , 不受欢迎的 战争 和 法国 .

与法国的战争代价高昂，因此不得人心。

[ðə; ði] ['kwɒrəl] [bɪ'twiːn] [kwiːn] [æn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˌkɒnfɪ'dænt] , [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv]
The quarrel between Queen Anne and her confidante , the Duchess of
这 争吵 之间 女王 安妮 和 她 知己 , 这 公爵夫人 的

['mɔːlbərə] , ['sməʊldə(r)] [ʌn'tɪl] ,
Marlborough , smouldered until ,
马尔堡 , 闷烧 直到 ,

安妮女王和她的知己马尔伯勒公爵夫人之间的争吵一直持续到……

[ɒn] [sɪks] ['eɪprəl] - , [ðə; ði] [briːtʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['faɪn(ə)l] .
on 6 April 1710 , the breach between them became final .
在 6 四月 - , 这 违反 之间 他们 成为 最终的 .

1710年4月6日，双方的决裂正式生效。

[ðə; ði] [kwiːnz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [ɪ'rəʊd] [æz; əz] ['ɜːli]
The Queen's confidence in the Duke of Marlborough began to erode as early
这 女王大学 信心 在 这 公爵 的 马尔堡 开始 到 侵蚀 作为 早期的

[æz; əz] [meɪ] - [wen] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] " ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
as May 1709 when he sought to be appointed " Captain - General for Life .
作为 可能 - 什么时候 他 寻求 到 是 任命 " 队长 - 一般的 为了 生活 .

早在 1709 年 5 月，马尔伯勒公爵寻求被任命为“终身总司令”时，女王对他的信任就开始动摇。

" [ɡə'dɑːlfɪnz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [rev] . ['dɑːktər; draɪv] . ['henri] [sæ'ʃɛvərəl]
" Godolphin's decision to impeach the popular Rev . Dr . Henry Sacheverell
" 高多芬的 决定 到 劾 这 受欢迎的 牧师 . 博士 . 亨利 萨切弗雷尔

[fɔː(r); fə(r)] ['priːtʃɪŋ] " [ə; eɪ] ['sɜːmən] [wɪtʃ] [ˌriːə'səːt] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [nɒn] - [rɪ'zɪstəns]
for preaching " a sermon which reasserted the doctrine of non - resistance
为了 布道 " 一个 讲道 哪个 重申 这 教义 的 非 - 反抗

[tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnək] " [wɒz; wəz] [ɪl] - [əd'vaɪzd] ,
to the will of the monarch " was ill - advised ,
到 这 将要 的 这 君主 " 曾是 患病的 - 建议 ,

“戈多尔芬决定弹劾广受欢迎的亨利·萨切弗雷尔牧师，理由是他发表了一篇重申不抵抗君主意志教义的布道，这一决定是不明智的。”

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɡɪv] [ðə; ði] [haɪ] - [tʃɜːtʃ] ['tɔːris] [ə; eɪ] ['mɑːtə(r)] ,
for not only did it give the High - Church Tories a martyr ,
为了 不是 仅有的 做过 它 给 这 高的 - 教会 保守党 一个 烈士 ,

因为这不仅为高教会派托利党人提供了一位殉道者，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
it also gave the Administration the appearance of being against the Church .
它 还 给予 这 行政 这 外貌 的 存在 反对 这 教会 .

这也让政府看起来像是反对教会。

[ɪn] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [ɪm'piːtʃmənt] [ɒv; əv] [sæ'ʃɛvərəl] [ɒn] - [mɑːtʃ] - ,
In securing the impeachment of Sacheverell on 20 March 1710 ,
在 确保 这 弹劾 的 萨切弗雷尔 在 - 行进 - ,

1710年3月20日，萨切韦雷尔被成功弹劾。

[ðə; ði] [wɪgz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv]
the Whigs discovered that they had lost the support and the confidence of
这 辉格党 发现 那 他们 有 丢失的 这 支持 和 这 信心 的
[bəuθ][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] .
both the Parliament and the country .
两个都 这 议会 和 这 国家 .

辉格党人发现，他们已经失去了议会和全国的支持与信任。

[dɪ'senʃən] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [ɪn'triːg] [frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['heɪs(ə)nd] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]
Dissention within and intrigue from without further hastened the fall of the
异议 之内 和 阴谋 从 没有 更远 加快 这 落下 的 这
[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
Administration .
行政 .

内部纷争和外部阴谋进一步加速了政府的垮台。

[gə'dɒlfɪn] , [ə; eɪ] ['mɒdərət] , [hæd; həd] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
Godolphin , a moderate , had , after the General Election of 1708 ,
高多芬 , 一个 缓和 , 有 , 后 这 一般的 选举 的 - ,

温和派的戈多尔芬在1708年大选后，

[faʊnd] [hɪm'self] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] " ['dʒʊntəʊ] " [ɒv; əv] [faɪv] ['paʊəf(ə)l] [wɪg] [lɔːdz] — ['(h)wɔːtn] ,
found himself allied with the " Junto " of five powerful Whig Lords — Wharton ,
成立 他自己 盟军 和 这 " 帮派 " 的 五 强大的 辉格党 领主 — 沃顿商学院 ,
['sʌmərz] , ['hælɪfæks] ,
Sommers , Halifax ,
萨默斯 , 哈利法克斯 ,

他发现自己与五位强大的辉格党贵族——沃顿、萨默斯、哈利法克斯——组成的"集团"结盟。

['ɔːrfərd] , [ænd; ənd] ['sʌndələnd] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [æt; ət] [best] , [æn; ən] [ʌn'iːzi] [ə'laɪəns] .
Orford , and Sunderland — but it was , at best , an uneasy alliance .
奥福德 , 和 桑德兰 — 但 它 曾是 , 在 最好的 , 一个 不安 联盟 .

奥尔福德和桑德兰——但充其量，这只是一个不稳定的联盟。

[θruː'aʊt] - [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɜːli] [mʌnθs] [ɒv; əv] - ,
Throughout 1709 and into the early months of 1710 ,
自始至终 - 和 进入 这 早期的 几个月 的 - ,

从1709年全年到1710年初，

['pɜːsən(ə)l] ['dʒeləsi] [drəʊv] [ðə; ði] [gə'dɒlfɪn] - ['mɔːlbərə] ['ɪntrəst] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)]
personal jealousies drove the Godolphin - Marlborough interest farther and farther
个人的 嫉妒 驾驶 这 高多芬 - 马尔堡 兴趣 更远 和 更远
[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒʊntəʊ] .
away from the Junto .
离开 从 这 帮派 .

个人嫉妒使高多芬-马尔伯勒的利益与联盟渐行渐远。

['rɒbət] ['hɑːli] [ænd; ənd][ðə; ði] [djuːks] [ɒv; əv] ['sʌməset] [ænd; ənd] ['ʃrəʊzbəri] , [ɪn][ðeə(r)]
Robert Harley and the Dukes of Somerset and Shrewsbury , in their
罗伯特 哈雷 和 这 公爵 的 萨默塞特郡 和 什鲁斯伯里 ， 在 他们的
[dɪ,tɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [,əʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
determination to overthrow the Administration ,
决心 到 推翻 这 行政 ，

罗伯特·哈利和萨默塞特公爵、什鲁斯伯里公爵决心推翻政府，

[ɪk'splɔɪtɪd] ['evri] [tʃɑːns] [tuː; tə]['waɪd(ə)n][ðə; ði] [rɪfts] [bɪ'twiːn] [æn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mɪnɪstər]
exploited every chance to widen the rifts between Anne and her Ministers
被利用 每一个 机会 到 扩大 这 裂痕 之间 安妮 和 她 部长们
[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [,mɪnɪ'stɪəriəl] ['fækʃənz] .
and between the two ministerial factions .
和 之间 这 二 部长 派系 .

他利用一切机会加深安妮与她的大臣们之间以及大臣两大派系之间的裂痕。

['æbɪgeɪl] [hɪl] ['mæsəm] , [huː] [suːn] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['eɪdʒənt][ɒv; əv] ['hɑːli] ,
Abigail Hill Masham , who soon became an agent of Harley ,
阿比盖尔 爬坡道 马沙姆 ， WHO 很快 成为 一个 代理人 的 哈雷 ，

阿比盖尔·希尔·马沙姆很快成为哈雷的代理人。

[rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] [æz; əz] ['ænz] [,kɒnfɪ'dænt] .
replaced the Duchess of Marlborough as Anne's confidante .
替换 这 公爵夫人 的 马尔堡 作为 安妮的 知己 .

取代马尔伯勒公爵夫人成为安妮的知己。

[[,aɪ 'viː]]
[iv]
[四]

[iv]

[wen] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [fel] , [,aɪ 'tiː] [fel] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [kɑːdz] .
When the Ministry fell , it fell like a house of cards .
什么时候 这 部 跌倒 ， 它 跌倒 喜欢 一个 房子 的 牌 .

该部垮台时，就像纸牌屋一样不堪一击。

[ɒn] - ['eɪprəl] - ['ʃrəʊzbəri] [wɒz; wəz] [meɪd] [lɔːd] ['tʃeɪmbəlɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [,ʌnə'veɪlɪŋ]
On 14 April 1710 Shrewsbury was made Lord Chamberlain over the unavailing
在 - 四月 - 什鲁斯伯里 曾是 制成 主 管家 超过 这 徒劳无功
['proʊtests; prə'tests][ɒv; əv] [gə'dɒlfɪn] .
protests of Godolphin .
抗议活动 的 高多芬 .

1710 年 4 月 14 日，什鲁斯伯里被任命为宫务大臣，尽管戈多尔芬提出抗议，但无济于事。

[tuː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [,ɪnstɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] ['sʌməset] ,
Two months later , at the instigation of Somerset ,
二 几个月 之后 ， 在 这 煽动 的 萨默塞特郡 ，

两个月后，在萨默塞特的授意下，

[ðə; ði] [kwiːn] [rɪ'pleɪsd] ['sʌndələnd] [wɪð] [ðə; ði] ['tɔːri] [lɔːd] ['dɑːtməθ] [æz; əz] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt]
the Queen replaced Sunderland with the Tory Lord Dartmouth as Secretary of State
这 女王 替换 桑德兰 和 这 保守党 主 达特茅斯 作为 秘书 的 状态
.
.
.

女王用保守党人达特茅斯勋爵取代桑德兰担任国务大臣。

['faɪnəli] , [ɒn][eit] ['ɔːgəst] ,
Finally , on 8 August ,
最后 ， 在 8 八月 ，

最后，在8月8日，

[gə'dɒlfɪn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [waɪt] [stɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['hɑːli]
Godolphin was ordered to break the White Staff of his office and Harley
高多芬 曾是 订购 到 休息 这 白色的 职员 的 他的 办公室 和 哈雷
[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['treʒərə(r)] .
was appointed Treasurer .
曾是 任命 财务主管 .

戈多芬被命令折断他办公室的白杖，哈雷被任命为财务主管。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒʊntəʊ] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] ['tɔːris] .
One by one the remaining Junto Ministers were replaced by Tories .
一 经过 一 这 其余的 帮派 部长们 是 替换 经过 保守党 .

剩余的联合政府部长们一个接一个地被保守党人取代。

[baɪ] [sep'tembə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .
By September the work was complete .
经过 九月 这 工作 曾是 完全的 .

到九月份，工程就完工了。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] [ə'ləʊn] [rɪ'meɪnd] , [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
The Duke of Marlborough alone remained , in command of the army ,
这 公爵 的 马尔堡 独自的 剩余 , 在 命令 的 这 军队 ,

马尔伯勒公爵一人留下来，继续指挥军队。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [njuː] ['mɪnɪstri] [kʊd; kəd] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ə; eɪ] [piːs]
but this was only to be until the new Ministry could negotiate a peace
但 这 曾是 仅有的 到 是 直到 这 新的 部 可以 谈判 一个 和平
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [wʊd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] .
and his services would no longer be required .
和 他的 服务 会 不 更长 是 必需的 .

但这只是暂时的，直到新政府能够谈判达成和平协议，他的服务就不再需要了。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['hɑːrliːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] " ['mɒdərət] "
It had been Harley's intention to govern by means of a " moderate "
它 有 到过 哈雷的 意图 到 治理 经过 方法 的 一个 " 缓和 "
[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
Administration ,
行政 ,

哈雷原本打算通过一个“温和派”政府来执政。

[ə; eɪ] " [kwiːnz] ['mɪnɪstri] [ə'bʌv] ['pɑːti] ,
a " Queen's Ministery above party ,
一个 " 女王大学 部委 多于 派对 ,

一个“凌驾于党派之上的女王大臣”，

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] ['rekən] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [kɔːld]
" but he had not reckoned on the outcome of the General Election called
" 但 他 有 不是 估计 在 这 结果 的 这 一般的 选举 称为
[ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] .
in October .
在 十月 .

但他没有料到10月份举行的大选会取得这样的结果。

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [gə'dɒlfɪn] [fel] ,
" On the day Godolphin fell ,
" 在 这 天 高多芬 跌倒 ,

“在戈多芬倒下的那天，

['hɑːli] [ik'spaund] [hɪz; ɪz] - ['mɒdərət] - ['prəʊgræm] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
Harley expounded his ' moderate ' programme in a letter to the Duke of
哈雷 阐述 他的 - 缓和 - 程序 在 一个 信 到 这 公爵 的
['njuːkɑːsl] :
Newcastle :
纽卡斯尔 :

哈利在一封写给纽卡斯尔公爵的信中阐述了他的“温和”纲领：

- [ðə; ði] [kwiːn] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][juː; jʊ] [wɪl] [ə'pruːv] [hɜː(r); hə(r)] [prə'siːdɪŋz] ,
' The Queen is assured you will approve her proceedings ,
- 这 女王 是 保证 你 将要 批准 她 诉讼程序 ,

“女王陛下确信您会赞同她的做法。”

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði][səʊl][eɪm][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [seɪf]
which are directed to the sole aim of making an honourable and safe
哪个 是 指导 到 这 唯一 目的 的 制作 一个 光荣的 和 安全的
[piːs] ,
peace ,
和平 ,

这些举措的唯一目的在于实现体面而安全的和平。

[sɪ'kjʊr] [hɜː(r); hə(r)]['ælaɪz] , [rɪ'zɝvɪŋ] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
securing her allies , reserving the liberty and property of the subject ,
确保 她 盟国 , 预订 这 自由 和 财产 的 这 主题 ,

巩固盟友关系，保障臣民的自由和财产。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [tuː; tə] [dɪ'sentər] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ,
and the indulgence to Dissenters in particular ,
和 这 放纵 到 异议者 在 特别的 ,

尤其是对异议者的纵容，

[ænd; ənd][tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [ðɪs] [baɪ] ['riːəli] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
and to perpetuate this by really securing the succession of the House of
和 到 延续 这 经过 真的 确保 这 演替 的 这 房子 的
['hænəʊvə(r)] . - " [wʌn]
Hanover . ' " 1
汉诺威 . - " 1

并通过切实确保汉诺威王朝的继承来延续这一局面。'"1

[ə'ləʊn] ,
Alone ,
独自的 ,

独自的，

['aɪðə(r)][ðə; ði][æn'tægənɪzəm][tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
either the antagonism to the war or the intensity of feeling for the
任何一个 这 对抗 到 这 战争 或者 这 强度 的 感觉 为了 这
[haɪ] - [tʃɜːtʃ] [kɔːz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sæ'ʃɛvərəl] [ə'feə(r)] [in'dʒendə] ,
High - Church cause which the Sacheverell affair engendered ,
高的 - 教会 原因 哪个 这 萨切弗雷尔 事务 产生的 ,

无论是对战争的敌视，还是萨切弗雷尔事件所引发的对高教会派事业的强烈情感，

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [wɪgz] [frɒm; frəm]['paʊə(r)] .
would have been sufficient to sweep the Whigs from power .
会 有 到过 充足的 到 扫 这 辉格党 从 力量 .

本来足以将辉格党赶下台。

[tə'geðə(r)] ,
Together ,
一起 ,

一起，

[ænd; ənd] [kəm'baɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːnz] ['pʌblɪk]
and combined as they were with the prestige of the Queen's public
和 合并 作为 他们 是 和 这 声望 的 这 女王大学 民众
[sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['hɑːli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['tɔːri] ['mɪnɪstər] ,
support of Harley and the newly appointed Tory Ministers ,
支持 的 哈雷 和 这 新 任命 保守党 部长们 ,

再加上女王公开支持哈利以及新任命的保守党大臣们的声望，

[ðiːz] ['ɪʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
these issues were irresistible .
这些 问题 是 无法抗拒 .

这些问题令人无法抗拒。

['hɑːli] [faʊnd] [hɪm'self] [wɪð] [æn; ən] " [ɪ'mɒdərət] " [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] .
Harley found himself with an " immoderate " House of Commons .
哈雷 成立 他自己 和 一个 " 过分 " 房子 的 公共领域 .

哈雷发现自己面对的是一个“过于温和”的下议院。

[ðə; ði] ['tɔːris] [held] - [siːts] , [ðə; ði] [wɪgz] ['əʊnli] - ,
The Tories held 320 seats , the Whigs only 150 ,
这 保守党 握住 - 座位 , 这 辉格党 仅有的 - ,

保守党获得320个席位，辉格党仅获得150个席位。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - [siːts] [huːz] [vəʊts] [wɜː(r); wə(r)] " ['daʊtf(ə)l] . " [ˌtuː'tuː]
and there were 40 seats whose votes were " doubtful . " 2
和 那里 是 - 座位 谁 投票 是 " 疑 . " 2

还有40个席位的投票结果“存疑”。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [ˌpɑːləmən'teəriən] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] - [tʃɜːtʃ] ['zeləts] ,
Many of the new Parliamentarians were High - Church zealots ,
许多 的 这 新的 议员们 是 高的 - 教会 狂热分子 ,

许多新当选的议员都是高教会派的狂热分子。

[ænd; ənd] [məʊst] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɒləsiz] [ɒv; əv]
and most were anxious to turn the nation away from the policies of
和 最多 是 焦虑的 到 转动 这 国家 离开 从 这 政策 的
[ðə; ði] [wɪg] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gə'dɒlfɪn] .
the Whig Administration of Godolphin .
这 辉格党 行政 的 高多芬 .

大多数人都急于让国家摆脱戈多尔芬领导的辉格党政府的政策。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['bæstiən] [ɒv; əv] [wɪg] [streŋθ] .
The House of Lords , however , remained a bastion of Whig strength .
这 房子 的 领主 , 然而 , 剩余 一个 堡垒 的 辉格党 力量 .

然而，上议院仍然是辉格党势力的堡垒。

[æz; əz] [æn; ən] [hə'redɪt(ə)ri] ['bɒdi] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði]
As an hereditary body the House of Lords was simply not subject to the
作为 一个 遗传 身体 这 房子 的 领主 曾是 简单地 不是 主题 到 这
[seɪm] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [tʃeɪndʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪ'lektɪd] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] .
same opportunity for change as the elected House of Commons .
相同的 机会 为了 改变 作为 这 当选 房子 的 公共领域 .

作为世袭机构，上议院与民选的下议院相比，根本没有同样的变革机会。

['kɒnsɪkwəntli] , [ɪn] - , [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [ˌrevə'luːʃn] , [ðə; ði] [lɒŋ] [reɪn]
Consequently , in 1710 , as a result of the Glorious Revolution , the long reign
最后 , 在 - , 作为 一个 结果 的 这 辉煌 革命 , 这 长的 在位
[ɒv; əv] ['wɪljəm] [θriː] ,
of William III ,
的 威廉 三、 ,

因此，1710年，由于光荣革命，威廉三世开始了漫长的统治。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gə'dɒlfɪn] ['mɪnɪstri] ,
and the Godolphin Ministry ,
和 这 高多芬 部 ,

以及高多芬事工，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [wɪg] [ɔː(r)]
the majority of the members of the House of Lords were of Whig or
这 多数 的 这 成员 的 这 房子 的 领主 是 的 辉格党 或者
[ˌrevə'luːʃn] ['set(ə)lmənt] ['pɒləsiz] .
Revolution Settlement policies .
革命 沉降 政策 .

上议院的大多数成员都支持辉格党或革命和解政策。

[ˌðeər'ɪn] [leɪ] ['hɑːrliːz] ['prɒbləm] [ɪn] [leɪt] [ɒk'təʊbə(r)][ɒv; əv] - :
Therein lay Harley's problem in late October of 1710 :
其中 躺 哈雷的 问题 在 晚的 十月 的 - :

这就是哈雷在1710年10月下旬遇到的问题：

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [lɔːdz] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði] ['kɒmənz] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
to obtain a Lords to match the Commons he had been given .
到 获得 一个 领主 到 匹配 这 公共领域 他 有 到过 给定 .

争取获得与他所获得的下议院席位相匹配的上议院席位。

[[viː]]
[v]
[v]

[v]

['eni] ['ɜːli] [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['mɪnɪstri] — [wɪg] [ɔː(r)] ['tɔːri] — [kʊd; kəd] [kaʊnt] [ɒn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]
Any early eighteenth - century Ministry — Whig or Tory — could count on having the
任何 早期的 第十八 - 世纪 部 — 辉格党 或者 保守党 — 可以 数数 在 拥有 这
[sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɪəz] [huːz] ['pɒvəti] [meɪd] [ðem; ðəm] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ˌgʌvn'mentl]
support of those peers whose poverty made them dependent on governmental
支持 的 那些 同龄人 谁 贫困 制成 他们 依赖 在 政府
['sʌbsədiz] ,
subsidies ,
补贴 ,

任何十八世纪早期的内阁——无论是辉格党还是托利党——都可以指望得到那些因贫困而依赖政府补贴的同僚的支持。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['hɑːli] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][beə(r)][mə'dʒɒrəti][ɪn][ðə; ði]
but this number would not have given Harley even a bare majority in the
但 这 数字 会 不是 有 给定 哈雷 甚至 一个 裸 多数 在 这
['strɒŋli] [wɪg] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] .
strongly Whig House of Lords .
强烈 辉格党 房子 的 领主 .

但即便如此，哈利也无法在辉格党势力强大的上议院中获得微弱多数。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɑːli] ['niːdɪd] [æt; ət] [liːst] [ɪ'nʌf] [streŋθ] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [sək'ses] [fɔː(r); fə(r)]
And there Harley needed at least enough strength to ensure success for
和 那里 哈雷 需要 在 至少 足够的 力量 到 确保 成功 为了
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] ['tɔːri]
some of the measures designed to satisfy the demands of the newly Tory
一些 的 这 措施 设计 到 满足 这 需求 的 这 新 保守党
[haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ,
House of Commons ,
房子 的 公共领域 ,

而哈雷至少需要足够的实力来确保某些旨在满足新保守党控制的下议院要求的措施能够取得成功。

[pə'tɪkjələli] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstri] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri]
particularly if his Ministry was to be able to negotiate a satisfactory
特别 如果 他的 部 曾是 到 是 有能力的 到 谈判 一个 令人满意的
['triːti] [ɒv; əv] [piːs] [wɪð] [frɑːns] .
treaty of peace with France .
条约 的 和平 和 法国 .

尤其是如果他的部门想要与法国谈判达成一份令人满意的和平条约的话。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['tɔːri] [mə'dʒɒrəti] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] [kə'menʃərət] [wɪð] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn]
To obtain a Tory majority in the House of Lords commensurate with the one in
到 获得 一个 保守党 多数 在 这 房子 的 领主 相称的 和 这 一 在
['kɒmənz] ,
Commons ,
公共领域 ,

为了在贵族院获得与下议院相当的保守党多数席位，

['hɑːli] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [siːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [njuː]
Harley could have seen to the creation of a sufficient number of new
哈雷 可以 有 已见 到 这 创建 的 一个 充足的 数字 的 新的
['pɪərɪdʒ] ;
peerages ;
贵族爵位 ;

哈雷本可以确保册封足够多的新贵族爵位；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] ['eɪliəneɪtɪd] [tuː] ['meni] ['fækʃənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːs(ə)ntli] [kəm'pliːtɪd]
but this would have alienated too many factions and the recently completed
但 这 会 有 疏离的 也 许多 派系 和 这 最近 完全的
['juːniən] [wɪð] ['skɒtlənd] (-) ['ɒfəd] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['sɪmplə] [ɪk'spiːdiənt] .
Union with Scotland (1707) offered what appeared to be a far simpler expedient .
联盟 和 苏格兰 (-) 提供 什么 出现 到 是 一个 远的 更简单 权宜 .
但这样做会疏远太多派系，而最近完成的与苏格兰的联合（1707 年）似乎提供了一种更简单的权宜之计。

[ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['juːniən] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ['skɒtɪʃ] [pɪəz] [huː]
The Act of Union provided for the election of sixteen Scottish peers who
这 行为 的 联盟 假如 为了 这 选举 的 十六 苏格兰 同龄人 WHO
[wʊd] [ˌreprɪ'zent] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [nəʊ'bɪləti] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] . [θriː] [ɪf] [hiː; hi]
would represent all of the Scottish nobility in the House of Lords . 3 If he
会 代表 全部 的 这 苏格兰 贵族 在 这 房子 的 领主 . 3 如果 他
[kʊd; kəd] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ɔːl] [ˌsɪks'tiːn] [ɒv; əv] [ðiːz] [pɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːri] ,
could ensure that all sixteen of these peers were Tory ,
可以 确保 那 全部 十六 的 这些 同龄人 是 保守党 ,
《联合法案》规定选举十六名苏格兰贵族代表所有苏格兰贵族进入上议院。3 如果他能确保这十六名贵族全部都是托利党人，

['hɑːli] [wʊd] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [blɒk] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] [vəʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [haʊs] ,
Harley would be certain of a large block of loyal votes in the upper house ,
哈雷 会 是 肯定 的 一个 大的 堵塞 的 忠诚 投票 在 这 上 房子 ,
哈雷肯定能在上议院获得一大批忠诚的选票。

[ɔː(r)] , [æt; ət] [wɜːst] ,
or , at worst ,
或者 , 在 最差 ,

或者，最坏的情况是，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [njuː] [pɪəz]
he would have to arrange for the creation of only a few new peers
他 会 有 到 安排 为了 这 创建 的 仅有的 一个 很少 新的 同龄人
[tuː; tə] ['njuːtrəlaɪz] [ðə; ði] [wɪgz] - [streŋθ] .
to neutralize the Whigs ' strength .
到 中和 这 辉格党 - 力量 .
他只需安排设立几个新的同僚，就能抵消辉格党的实力。

[tuː; tə][dʒɒn] ['kæmb(ə)l] , [ðə; ði] ['sekənd] [djuːk] [ɒv; əv][ɑː'gail, 'ɑː-] ,
To John Campbell , the second Duke of Argyll ,
到 约翰 坎贝尔 , 这 第二 公爵 的 阿盖尔 ,

致第二代阿盖尔公爵约翰·坎贝尔

['hɑːli] [ə'saɪnd] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['ɔːkɪˌstreɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['tɔːri] [swiːp] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
Harley assigned the task of orchestrating a Tory sweep in this election .
哈雷 分配 这 任务 的 协调 一个 保守党 扫 在 这 选举 .

哈雷的任务是策划保守党在这次选举中取得全面胜利。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ɑː'gail, 'ɑː-][sæt][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]
The Duke of Argyll sat in the House of Lords as the Earl of
这 公爵 的 阿盖尔 卫星 在 这 房子 的 领主 作为 这 伯爵 的
['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ([æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['taɪt(ə)l]) ,
Greenwich (an English title) ,
格林威治 (一个 英语 标题) ,

阿盖尔公爵以格林威治伯爵（英国爵位）的身份进入上议院。

[nɒt][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektɪd] [pɪəz] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [sʌtʃ] ,
not as one of the elected peers , and , as such ,
不是 作为 一 的 这 当选 同龄人 , 和 , 作为 这样的 ,

并非作为当选的贵族之一，因此，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['ɛlɪdʒəbəl][tuː; tə][stænd][æz; əz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [ɔː(r)][tuː; tə][vəʊt][ɪn] [ðɪs] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
he was not elegible to stand as a candidate or to vote in this election .
他 曾是 不是 符合条件 到 站立 作为 一个 候选人 或者 到 投票 在 这 选举 .

他没有资格作为候选人参加此次选举，也没有资格投票。

[ɑː'gail, 'ɑː-][hæd; həd] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [wɪg] ['dʒʊntəʊ][ænd; ənd][held][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [lef'tenənt]
Argyll had supported the Whig Junto and held the rank of Lieutenant
阿盖尔 有 有 这 辉格党 帮派 和 握住 这 秩 的 中尉
['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)] ['mɔːlbərə] [ɪn] [frɑːns] ,
General under Marlborough in France ,
一般的 在下面 马尔堡 在 法国 ,

阿盖尔曾支持辉格党联盟，并在马尔伯勒麾下担任驻法中将。

[bʌt; bət][ɪn] - (['siːɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][taɪd][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ]) [hiː; hi] [ə'bændənd]
but in 1710 (seeing the direction the political tide was taking) he abandoned
但 在 - (看到 这 方向 这 政治的 潮 曾是 采取) 他 弃
[hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [gə'dɑːlfɪnz] ['mɪnɪstri] .
his support of Godolphin's Ministry .
他的 支持 的 高多芬的 部 .

但在 1710 年（看到政治潮流的发展方向），他放弃了对戈多芬内阁的支持。

[səʊ] [ðæt] , " [baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [[sæ'ʃɛvərəl]]
So that , " by the time the [Sacheverell]
所以 那 , " 经过 这 时间 这 [萨切弗雷尔]

因此，“到[萨切弗雷尔]

['traɪəl][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Trial was finished ,
审判 曾是 完成的 ,

审判结束了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæmˌbɛlz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈskɒtɪʃ]
it was known that the great chief of the Campbells and of the Scottish
它 曾是 已知 那 这 伟大的 首席 的 这 坎贝尔 和 的 这 苏格兰

[wɪgz] [hæd; həd] [gɒn] [ˈɪntuː] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [[ɒv; əv] [gəˈdɒlfɪn]] [ɪn] [liːg]
Whigs had gone into opposition to the Government [of Godolphin] in league
辉格党 有 已消失 进入 反对 到 这 政府 [的 高多芬] 在 联盟

[wɪð] [ˈhɑːli] ,
with Harley ,
和 哈雷 ,

众所周知，坎贝尔家族和苏格兰辉格党的大首领与哈利结盟，反对戈多尔芬政府。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ˈvəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈdɒktəz] [ˌkɒndemˈneɪʃ(ə)n] . . . . " [fɔːr]
although he voted for the Doctor's condemnation . . . . " 4
虽然 他 投票 为了 这 医生的 谴责 . . . . " 4

尽管他投票赞成谴责医生……”4

[ɑːˈgail, ˈɑː-] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːn] [ˌreprɪˈzentətɪv] [pɪəz] ([ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈtɔːris]) ,
Argyll and the sixteen representative peers (if they were all Tories) ,
阿盖尔 和 这 十六 代表 同龄人 (如果 他们 是 全部 保守党) ,

阿盖尔和十六位代表贵族（假设他们都是保守党人），

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [vəʊts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɪəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈpendənt] [əˈpɒn] [ˈgʌvənmənt]
together with the votes of those peers who were dependant upon Government
一起 和 这 投票 的 那些 同龄人 WHO 是 依赖 之上 政府

[ˈsʌbsədiz] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] [njuː] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˈhɑːli] [ɪˈnʌf] [vəʊts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [haʊs]
subsidies would give the new Ministry of Harley enough votes in the upper house
补贴 会 给 这 新的 部 的 哈雷 足够的 投票 在 这 上 房子

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɔːlməʊst] [ˈeni] [ɪˌventʃuˈæləti] — [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪmˈpiːtʃmənt] [ɒv; əv] [ˈmɔːlbərə] .
for almost any eventuality — even the impeachment of Marlborough .
为了 几乎 任何 可能性 — 甚至 这 弹劾 的 马尔堡 .

再加上那些依赖政府补贴的贵族们的投票，哈雷新成立的内阁在上议院将拥有足够的票数来应对几乎任何情况——甚至是弹劾马尔伯勒。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈspekjuleɪt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [plʌm] — [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ]
It is possible to speculate that this was the plum — command of the British
它 是 可能的 到 推测 那 这 曾是 这 李子 — 命令 的 这 英国

[ˈɑːmiz] [ɪn] [ˈjʊərəp] — [ðæt] [ɪnˈdjuːst] - [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [wɪg] [tuː; tə] [ˈtɔːri] [ɪn] - .
armies in Europe — that induced Argyll's change from Whig to Tory in 1710 .
军队 在 欧洲 — 那 诱导 - 改变 从 辉格党 到 保守党 在 - .

可以推测，正是这把“肥肉”——统领英国在欧洲的军队——促使阿盖尔在 1710 年从辉格党转投托利党。

- [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəˈmɑːndə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [wel] [nəʊn]
Argyll's jealousy and resentment of his commander had been a well known
- 妒忌 和 怨恨 的 他的 指挥官 有 到过 一个 出色地 已知

阿盖尔对他的指挥官的嫉妒和怨恨早已是众所周知的事。

[[ˈsɪksθ]]
[vi]
[六]

[vi]

[bɪt] [ɒv; əv] [ˈgɒsɪp] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,
bit of gossip for some time ,
少量 的 闲话 为了 一些 时间 ,

一段时间以来，一直有一些八卦传闻。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɑː'gail, 'ɑː-] [sɔː] [ə; eɪ] [njuː] ['gʌvənmənt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [tʃɑːns]
and it is very possible that Argyll saw a new Government as his chance
和 它 是 非常 可能的 那 阿盖尔 锯 一个 新的 政府 作为 他的 机会
[tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [mɑːtʃ] [ɒn] ['mɔːlbərə] .
to steal a march on Marlborough .
到 偷 一个 行进 在 马尔堡 .

阿盖尔很可能将新政府视为抢占先机、超越马尔伯勒的机会。

[ɔːl'ðəʊ] ['hɑːrliːz] ['mɪnɪstri] [dɪd] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːtə(r)][tuː; tə][ɑː'gail, 'ɑː-][ɒn] -
Although Harley's Ministry did give the Order of the Garter to Argyll on 20
虽然 哈雷的 部 做过 给 这 命令 的 这 袜带 到 阿盖尔 在 -
[dɪ'sembə(r)] - ,
December 1710 ,
十二月 - ,

虽然哈利内阁确实在1710年12月20日将嘉德勋章授予了阿盖尔，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)][prə'məʊtɪd]['əʊvə(r)] ['mɔːlbərə] ,
he was never promoted over Marlborough ,
他 曾是 绝不 推广 超过 马尔堡 ,

他从未晋升到马尔伯勒之上。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə] ['eni] [læk] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn] [ə'ʃʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['tɔːri] ['vɪktəri] [ɪn]
but that was not due to any lack of success in assuring a Tory victory in
但 那 曾是 不是 到期的 到 任何 缺少 的 成功 在 保证 一个 保守党 胜利 在
[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪəz] .
the election of the peers .
这 选举 的 这 同龄人 .

但这并非因为保守党在确保上议院选举中获胜方面有任何不足。

- ['hevi] - ['hændɪd] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [dɪ'foʊz]
Argyll's heavy - handed management of that election is the subject of Defoe's
- 重的 - 递交 管理 的 那 选举 是 这 主题 的 德福的
[ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] .
Atalantis Major .
阿塔兰蒂斯 主要的 .

阿盖尔对那次选举的强硬管理是笛福的《亚特兰蒂斯大帝》的主题。

[baɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['dænjəl] [dɪ'fəʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːkəntaɪl]
By birth and education Daniel Defoe was a member of the mercantile
经过 出生 和 教育 丹尼尔 笛福 曾是 一个 成员 的 这 商业
['mɪd(ə)l] [klɑːs] .
middle class .
中间 班级 .

丹尼尔·笛福出身于商业中产阶级，接受的教育也使他成为其中一员。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sentə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] ['sɪmpəθiz] ['dʒen(ə)rəli]
He was a Dissenter and his political and economic sympathies generally
他 曾是 一个 异议者 和 他的 政治的 和 经济的 同情 一般来说
[ˌkəuin'saidid] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒdərət] [wɪgz] .
coincided with those of the moderate Whigs .
巧合 和 那些 的 这 缓和 辉格党 .

他是一名持不同政见者，他的政治和经济倾向总体上与温和派辉格党人一致。

[ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['mɒnəki] , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fræn'sɪz] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['empaɪə(r)] , ['lɪbəti] [ɒv; əv]
A limited monarchy , the destruction of France's commercial empire , liberty of
一个 有限的 君主制 , 这 破坏 的 法国的 商业的 帝国 , 自由 的
['kɒnʃəns] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sentər] [ænd; ənd] [ˌnɒnkən'fɔːmɪsts] ,
conscience for Dissenters and Nonconformists ,
良心 为了 异议者 和 非国教徒 ,

有限君主制，摧毁法国的商业帝国，给予持不同政见者和不墨守成规者以良心自由。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɒtɪstənt] ([ðæt] [ɪz] ,
and a Protestant (that is ,
和 一个 新教 (那 是 ,

以及一名新教徒（即，

['hænəʊvə(r)]) [sək'seʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɪm'perətɪvz] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪ'haɪnd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Hanover) Succession were the imperatives which lay behind much of his
汉诺威) 演替 是 这 命令 哪个 躺 在后面 很多 的 他的
[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .
political and economic thinking and writing .
政治的 和 经济的 思维 和 写作 .

汉诺威）继承问题是他政治和经济思想及著述背后的主要驱动力。

[frɒm; frəm][æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - [hiː; hi][hæd; həd] [sɜːvd] ['wɪljəm] [θriː][æz; əz][ə; eɪ] [ˌpæmflə'tɪə(r)] -
From as early as 1694 he had served William III as a pamphleteer -
从 作为 早期的 作为 - 他 有 服务 威廉 三、 作为 一个 小册子作者 -
[ˌprɒpə'gændɪst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪgərəs] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] [frɑːns] .
propagandist for the vigorous prosecution of the war with France .
宣传工作者 为了 这 蓬勃 起诉 的 这 战争 和 法国 .

早在 1694 年，他就为威廉三世担任小册子撰写者和宣传员，积极推动对法战争。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][faɪv] - [mʌnθ] [ɪm'prɪznmənt] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [wei] [wɪð]
After his five - month imprisonment in 1703 for writing The Shortest Way with
后 他的 五 - 月 监禁 在 - 为了 写作 这 最短 方式 和
[dɪ'sentər] ,
Dissenters ,
异议者 ,

1703年，他因撰写《与异见者沟通的最短路径》而被监禁五个月。

[dɪ'fəʊ] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][æn; ən]['eɪdʒənt][ænd; ənd] [ˌpæmflə'tɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Defoe was employed as an agent and pamphleteer of the Government .
笛福 曾是 受雇 作为 一个 代理人 和 小册子作者 的 这 政府 .

笛福曾受雇于政府担任代理人和宣传册撰写人。

[fɜːst] , [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['hɑːli] ,
First , in the service of Robert Harley ,
第一的 , 在 这 服务 的 罗伯特 哈雷 ,

首先，在罗伯特·哈雷手下工作，

[gə'dɑːlfɪnz] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɒdərət] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gə'dɒlfɪn]
Godolphin's Secretary of State during the early moderate years of the Godolphin
高多芬的 秘书 的 状态 期间 这 早期的 缓和 年 的 这 高多芬
[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] (- - -) ,
Administration (1704 - 08) ,
行政 (- - -) ,

戈多尔芬政府早期温和时期（1704-08 年）的国务卿

[ænd; ənd][ˌðeər'ɑːftə(r)] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gə'dɒlfɪn] [hɪm'self] , [dɪ'foʊz] [rɪ'vjuː] [priːtʃ] [ðə; ði]
and thereafter working for Godolphin himself , Defoe's Review preached the
和 此后 在职的 为了 高多芬 他自己 , 德福的 审查 布道 这
['gɒsp(ə)l][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]['juːnəti] [ə'bʌv] ['pɑːti] ['fækʃ(ə)n] .
gospel of national unity above party faction .
福音 的 国家的 统一 多于 派对 派 .

此后，在戈多尔芬本人手下工作期间，笛福的《评论》杂志宣扬民族团结高于党派之争的理念。

[wen] ['hɑːli] [rɪ'pleɪsd] [gə'dɒlfɪn] [æz; əz] ['treʒərə(r)] [ɪn] - , [dɪ'fəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs]
When Harley replaced Godolphin as Treasurer in 1710 , Defoe returned to his service
什么时候 哈雷 替换 高多芬 作为 财务主管 在 - , 笛福 返回 到 他的 服务
.
.
.

1710 年，哈雷接替戈多尔芬担任财政大臣，笛福重新回到他的麾下效力。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [dɪ'foʊz] [pen] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪə(r)] [baɪ]
Although it may appear from this that Defoe's pen was for hire by
虽然 它 可能 出现 从 这 那 德福的 笔 曾是 为了 聘请 经过
[wɪtʃ'evə(r)] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [ɪn] ['paʊə(r)] ,
whichever party was in power ,
任何 派对 曾是 在 力量 ,

虽然由此看来，笛福的笔似乎是为执政党服务的，

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [fækt] , [dɪ'foʊz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [v'juːz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] ['kɒŋgruənt] [wɪð] [ðəʊz]
in point of fact , Defoe's political views were remarkably congruent with those
在 观点 的 事实 , 德福的 政治的 浏览 是 非常 全等 和 那些
[ɒv; əv] [bəuθ] ['hɑːli] [ænd; ənd] [gə'dɒlfɪn] .
of both Harley and Godolphin .
的 两个都 哈雷 和 高多芬 .

事实上，笛福的政治观点与哈雷和戈多芬的观点惊人地一致。

[ɔːl] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [stɔːntʃ] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndz] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɪntrəsts] , [ðə; ði]
All three were staunch supporters of England's commercial interests , the
全部 三 是 坚定 支持者 的 英格兰的 商业的 兴趣 , 这
[ˌhænəʊ'vɪəriən] [sək'seʃ(ə)n] ,
Hanoverian Succession ,
汉诺威 演替 ,

这三人都是英国商业利益和汉诺威王朝继承权的坚定支持者。

['lɪbəti] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sentər] [ænd; ənd] [ˌnɔnkən'fɔːmɪsts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɜːmz]
liberty of conscience for Dissenters and Nonconformists , and the terms
自由 的 良心 为了 异议者 和 非国教徒 , 和 这 条款
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ['set(ə)lmənt] .
of the Revolution Settlement .
的 这 革命 沉降 .

异议人士和非国教徒的良心自由，以及革命和解的条款。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [gə'dɒlfɪn] [ænd; ənd] ['hɑːli] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] ['mɔdəreits] ,
It must be remembered that Godolphin and Harley were both moderates ,
它 必须 是 记得 那 高多芬 和 哈雷 是 两个都 温和派 ,

必须记住，戈多芬和哈雷都是温和派。

[iːtʃ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tʃɑːt] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɛkstɹ'iːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːtiz] .
each trying to chart his course between the extremes of the parties .
每个 尝试 到 图表 他的 课程 之间 这 极端情况 的 这 各方 .

每个人都试图在两大极端政党之间找到自己的道路。

[ðeɪ] , [laɪk] ['dænjəl] [dɪ'fəʊ] , [sɔː] [ðeə(r)] ['lɔɪəlti] ['biːɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] ,
They , like Daniel Defoe , saw their loyalty being to England and to the Queen ,
他们 , 喜欢 丹尼尔 笛福 , 锯 他们的 忠诚 存在 到 英格兰 和 到 这 女王 ,

他们和丹尼尔·笛福一样，认为自己应该效忠于英格兰和女王。

[nɒt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɑːti] .
not to a party .
不是 到 一个 派对 .

不是去参加聚会。

[laɪk] [dɪ'fəʊ] , [ðeɪ] [bəuθ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['pɒlətɪks] ['ɒf(ə)n] [meɪk] [streɪndʒ] ['bed,feləu] .
Like Defoe , they both discovered that politics often make strange bedfellows .
喜欢 笛福 , 他们 两个都 发现 那 政治 经常 制作 奇怪的 同床共枕 .

和笛福一样，他们都发现政治往往会促成意想不到的联盟。

[gə'dɒlfɪn] ,
Godolphin ,
高多芬 ,

高多芬

[feɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wɪg] [mə'dʒɒrəti][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
faced with a large Whig majority in the House of Commons after the General
面对 和 一个 大的 辉格党 多数 在 这 房子 的 公共领域 后 这 一般的
[ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
Election of 1708 ,
选举 的 - ,

在1708年大选后，面对下议院中辉格党的大量多数席位，

[faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊntəʊ] .
found that his fortunes were bound to those of the Junto .
成立 那 他的 财富 是 边界 到 那些 的 这 帮派 .

他发现自己的命运与俊托的命运息息相关。

['hɑːli] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
Harley , after the General Election of 1710 ,
哈雷 , 后 这 一般的 选举 的 - ,

哈雷，在1710年大选之后，

[dɪskʌvəd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kɔːtɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] - [tʃɜːtʃ] ['tɔːris] [fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi]
discovered the necessity of courting the High - Church Tories far more than he
发现 这 必要性 的 求爱 这 高的 - 教会 保守党 远的 更多的 比 他
[wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] .
would have liked .
会 有 喜欢 .

他发现自己必须比预期更多地去讨好高教会派托利党人。

[[sevn]]
[vii]
[七]

[vii]

- [sleɪt] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] [pɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nəʊ'vembə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn'kluːdɪd] [men] [huː]
Argyll's slate of Scottish peers for the November election included men who
- 石板 的 苏格兰 同龄人 为了 这 十一月 选举 包括 男人 WHO
[wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪk'striːm] [ɪn][ðeə(r)]['tɔːriɪzəm][ðæn; ðən][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [haɪ] - [tʃɜːtʃ]
were even more extreme in their Toryism than the majority of High - Church
是 甚至 更多的 极端 在 他们的 托利主义 比 这 多数 的 高的 - 教会
['ɪŋglɪʃ] ['tɔːris] .
English Tories .
英语 保守党 .

阿盖尔为参加 11 月选举而提名的苏格兰贵族候选人中，有些人的保守主义倾向甚至比大多数英国高教会派保守党人还要极端。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪks'tiːn][wɜː(r); wə(r)] [haɪ] - [tʃɜːtʃ] , ['meni] [hæd; həd] [strɒŋ] ['kæθlɪk] ['liːnɪŋ] ;
Most of the sixteen were High - Church , many had strong Catholic leanings ;
最多 的 这 十六 是 高的 - 教会 , 许多 有 强的 天主教 倾向 ;

这十六人中大多数是高教会派教徒，许多人有强烈的天主教倾向；

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['libətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ]
all of them were against increasing the religious liberties of the Scottish
全部 的 他们 是 反对 增加 这 宗教 自由 的 这 苏格兰
[ˌprezbɪ'tɪəriənz] ([ænd; ənd] [ðʌs] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'sentər] [ænd; ənd] [ˌnɒnkən'fɔːmɪsts]) .
Presbyterians (and thus those of the English Dissenters and Nonconformists) .
长老会 (和 因此 那些 的 这 英语 异议者 和 非国教徒) .

他们都反对扩大苏格兰长老会教徒的宗教自由（从而也反对扩大英国持不同政见者和非国教徒的宗教自由）。

['sevrəl] [ɒv; əv] [ðiːz] [pɪəz] [hæd; həd] [biːn] ['əʊpənli] [prə'fest] ['dʒækəbaɪt][ænd; ənd][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ,
Several of these peers had been openly professed Jacobites and all were ,
一些 的 这些 同龄人 有 到过 公然 声称 詹姆斯党人 和 全部 是 ,
[ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] ,
in some degree ,
在 一些 程度 ,

这些同僚中有几位公开宣称自己是詹姆斯党人，而且所有人都在某种程度上是詹姆斯党人。

[ˌsɪmpə'θetɪk] [tuː; tə] [frɑːns] .
sympathetic to France .
交感神经 到 法国 .

同情法国。

[tuː; tə][hæv; həv][men] [wɪð] [sʌtʃ] [bɪ'liːfs] [ɪn] ['pɑːləmənt] [ment] , [tuː; tə] [dɪ'fəʊ] ,
To have men with such beliefs in Parliament meant , to Defoe ,
到 有 男人 和 这样的 信仰 在 议会 意思是 , 到 笛福 ,

在笛福看来，议会里有持有这种信仰的人意味着：

[ðə; ði] [tʃɑːns] [ðæt] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['vɪktəriz] [ɪn] [frɑːns] [wʊd] [biː; bi] [nɪ'gəʊʃieɪtid] [ə'weɪ] ,
the chance that Marlborough's victories in France would be negotiated away ,
这 机会 那 马尔伯勒的 胜利 在 法国 会 是 协商 离开 ,

马尔伯勒在法国取得的胜利有可能被谈判拱手让人。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [ˌtɒlə'reɪʃn] [ækt][ɒv; əv] - [hæd; həd] [geɪnd] , [ænd; ənd]['faɪnəli] ,
the loss of what the Toleration Act of 1689 had gained , and finally ,
这 损失 的 什么 这 容忍 行为 的 - 有 获得 , 和 最后 ,

1689 年《宽容法案》所取得的成果丧失殆尽，最终，

[ðə; ði] ['spektə] [ɒv; əv][ðə; ði][prɪ'tendə(r)][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
the spector of the Pretender on the throne .
这 幽灵 的 这 冒名顶替者 在 这 王座 .

王位觊觎者的幽灵。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[sʌtʃ] [men][kʊd; kəd] [miːn] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð]
such men could mean the loss of all that the Revolution and the war with
这样的 男人 可以 意思是 这 损失 的 全部 那 这 革命 和 这 战争 和
[frɑːns] [hæd; həd] [wʌn] .
France had won .
法国 有 韩元 .

这些人可能会使我们失去革命和对法战争所取得的一切成果。

[jet] , [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - , [dɪ'fəʊ] [faʊnd] [hɪm'self][ɪn] ['edɪnbrə] ,
Yet , in the late autumn of 1710 , Defoe found himself in Edinburgh ,
然而 , 在 这 晚的 秋天 的 - , 笛福 成立 他自己 在 爱丁堡 ,

然而，在1710年深秋，笛福却身处爱丁堡。

[ðə; ði]['eɪdʒənt][ænd; ənd][ˌprɒpə'gændɪst][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒn] [huːz] [bɪ'hɑːf] [ɑː'gail, 'ɑː-][hæd; həd]
the agent and propagandist of the man on whose behalf Argyll had
这 代理人 和 宣传工作者 的 这 男人 在 谁 代表 阿盖尔 有
[ˌendʒɪ'nɪəd] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pɒlətɪks] .
engineered the election of men of such politics .
工程 这 选举 的 男人 的 这样的 政治 .

阿盖尔正是为他一手策划了那些政治人物的当选。

[dɪ'foʊz] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] ['edɪnbrə] [ðæt] ['ɔːtəm] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'leɪ] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Defoe's mission in Edinburgh that autumn was to allay the fears of the
德福的 使命 在 爱丁堡 那 秋天 曾是 到 巷 这 恐惧 的 这
[ˌprezbɪ'tɪəriən] ['klɜːdʒi][ænd; ənd] [wɪg] ['mɜːrtʃənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] ['tɔːri] ['mɪnɪstri] .
Presbyterian clergy and Whig merchants about the new Tory Ministry .
长老会 牧师 和 辉格党 商人 关于 这 新的 保守党 部 .

那年秋天，笛福前往爱丁堡的目的是为了消除长老会牧师和辉格党商人对新托利党内阁的担忧。

[hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm][wɒz; wəz] , [ɪn] [prə'fesə(r)] ['sʌðərləndz] [wɜːdz] , [ðæt]
His message to them was , in Professor Sutherland's words , that
他的 信息 到 他们 曾是 , 在 教授 萨瑟兰的 字 , 那

用萨瑟兰教授的话来说，他传达给他们的信息是：

[wɒt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['niːdɪd] . . . [wɒz; wəz] ['stedi] , ['mɒdərət] [men] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [kɔːld]
What the country needed . . . was steady , moderate men , whether they called
什么 这 国家 需要 . . . 曾是 稳定的 , 缓和 男人 , 无论 他们 称为
[ðəm'selvz] [wɪg] [ɔː(r)] ['tɔːri] ,
themselves Whig or Tory ,
他们自己 辉格党 或者 保守党 ,

国家需要的是……稳重、温和的人，无论他们自称是辉格党人还是托利党人。

[men] [huː] [wʊd] [ʌp'həʊld][ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [sək'seʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə'vɔɪd] [ɪk'striːm] ['meʒəz] ;
men who would uphold the Protestant succession and avoid extreme measures ;
男人 WHO 会 坚持 这 新教 演替 和 避免 极端 措施 ;

那些会维护新教继承权并避免采取极端措施的人；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [naʊ] [gɒt] [[ɐp'iəɹənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
and that on the whole was what it had now got [appearances to the
和 那 在 这 所有的 曾是 什么 它 有 现在 得到 [外貌 到 这
['kɒntrəri] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]] .
contrary notwithstanding] .
相反 虽然] .

总的来说，这就是它现在所拥有的（尽管表面上看起来并非如此）。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [wɒz; wəz][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['klæmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['tɔːri]
The Ministry was not going to give way to the clamours of the High Tory
这 部 曾是 不是 去 到 给 方式 到 这 喧闹声 的 这 高的 保守党
[ræŋk][ænd; ənd][faɪl] ;
rank and file ;
秩 和 文件 ;

内阁不会屈服于保守党高层普通成员的叫嚣；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['kaʊntənəns] ['eni] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] . [faɪv]
and the Queen would certainly not countenance any form of persecution . 5
和 这 女王 会 当然 不是 面容 任何 形式 的 迫害 . 5

女王当然不会容忍任何形式的迫害。[5]

[ɪn] [ʃɔːt] , [dɪ'fəʊ] [wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [kən'vɪnsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['skɒtɪʃ] [frendz] [ænd; ənd] [ə'səʊʃɪeɪts] (
In short , Defoe was charged with convincing his Scottish friends and associates (
在 短的 , 笛福 曾是 带电 和 令人信服的 他的 苏格兰 朋友们 和 同事 (
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

简而言之，笛福的任务是说服他的苏格兰朋友和同事（以及，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'vjuː] ,
by means of the Review ,
经过 方法 的 这 审查 ,

通过审查，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][æt; ət] [lɑːdʒ]) [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] - ['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [wɜːdz]
the nation at large) the opposite of all that Argyll's actions and words
这 国家 在 大的) 这 对面的 的 全部 那 - 行动 和 字
[bɪ'spəʊk] [ɒv; əv] ['hɑːrliːz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
bespoke of Harley's intentions .
定制 的 哈雷的 意图 .

（全国范围内）这与阿盖尔的言行所表明的哈雷的意图完全相反。

[dɪ'fəʊ] [rəʊt] ['hɑːli] [frɒm; frəm] ['edɪnbrə] [ɒn] - [nəʊ'vembə(r)] ([eɪt] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n]
Defoe wrote Harley from Edinburgh on 18 November (eight days after the election
笛福 写道 哈雷 从 爱丁堡 在 - 十一月 (八 天 后 这 选举
[ɒv; əv][ðə; ði] [pɪəz]) [tuː; tə] [vɔɪs] [hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] [æt; ət][ðə; ði]['tæktɪks] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [baɪ]
of the peers) to voice his dismay at the tactics that had been used by
的 这 同龄人) 到 嗓音 他的 沮丧 在 这 策略 那 有 到过 用过的 经过
[ɑː'gail, 'ɑː-] .
Argyll .
阿盖尔 .

11 月 18 日（贵族选举八天后），笛福从爱丁堡写信给哈利，表达了他对阿盖尔所采取的策略的失望之情。

[baɪ][ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mɪʃ(ə)n] [ɒn] ['hɑːrliːz] [bɪ'hɑːf] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'peəd] :
By them his own mission on Harley's behalf had been impaired :
经过 他们 他的 自己的 使命 在 哈雷的 代表 有 到过 受损 :

他们妨碍了他代表哈雷执行任务：

[ai] [hɪnt] [ðɪs] [sɜː(r)][tuː; tə] [kən'fɜːm] [maɪ] ['senʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ə'fɔːsed] [æz; əz][ɪm'pruːd(ə)nt]
I hint this Sir to Confirm my Censure of the Conduct aforesaid as Imprudent
我 暗示 这 先生 到 确认 我的 谴责 的 这 执行 上述 作为 轻率的
[ænd; ənd][æz; əz] [wɒt] [hæz; həz] [[sɪk]] [ðə; ði] ['kwaɪətɪŋ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,
and as what has rendred [sic] the quieting these people ,
和 作为 什么 有 撕裂 [原文如此] 这 安静 这些 人们 ,

我暗示这位先生，请确认我对上述行为的谴责，认为其轻率鲁莽，并导致这些人情绪低落。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['iːzi] [bɪ'fɔː(r)] , ['veri] ['dɪfɪkəlt] [naʊ] . [sɪks]
which was Easy before , Very Difficult now . 6
哪个 曾是 简单的 前 , 非常 难的 现在 . 6

以前很容易，现在却非常难。6

['fɜːðə(r)] , [hiː; hi] [sə'dʒests] [ðæt] ['hɑːrliːz] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ['mɒdərət] ['ælaɪz] , [ðə; ði]['skwɑːˌdroʊn] ,
Further , he suggests that Harley's heretofore moderate allies , the Squadrone ,
更远 , 他 建议 那 哈雷的 此前 缓和 盟国 , 这 中队 ,

此外，他还暗示哈雷此前较为温和的盟友，即"中队"，

[hæv; həv] [biːn] [pʊʃt] [baɪ][ɑː'gail, 'ɑː-]['ɪntuː] [liːg] [wɪð] [ðə; ði][əʊld]
have been pushed by Argyll into league with the old
有 到过 推动 经过 阿盖尔 进入 联盟 和 这 老的

被阿盖尔逼迫与旧势力结盟

[[eɪtθ]]
[viii]
[八]

[viii]

[kɔːt] ['pɑːti] [ðæt] [hæd; həd] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [gə'dɒlfɪn] ['mɪnɪstri] .
Court Party that had supported the Godolphin Ministry .
法庭 派对 那 有 有 这 高多芬 部 .

支持高多芬内阁的宫廷党。

[ðɪs] ['letə(r)]['ɔːlsəʊ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [briːf] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]
This letter also contains a brief summary of the main events which were to
这 信 还 包含 一个 简短的 概括 的 这 主要的 活动 哪个 是 到
[fɔːm] [ðə; ði] [plɒt] [ɒv; əv][ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] ,
form the plot of Atalantis Major ,
形式 这 阴谋 的 阿塔兰蒂斯 主要的 ,

这封信还简要概述了《亚特兰蒂斯大冒险》的主要情节。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'tæk] [ɑː'gail, 'ɑː-] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['bɪtənəs] [ðæt] [ðə; ði][lɒŋgə(r)] [wɜːk]
but it does not attack Argyll with the same bitterness that the longer work
但 它 做 不是 攻击 阿盖尔 和 这 相同的 苦味 那 这 更长 工作
[dʌz] .
does .
做 .

但它对阿盖尔的抨击力度，不如篇幅较长的作品那样强烈。

[dɪ'fəʊ] [raɪts] :
Defoe writes :
笛福 写 :

笛福写道：

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ɪ'lekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði][diː][ɒv; əv] - [[ɑː'gail, 'ɑː-]] , [ðə; ði][iː][ɒv; əv] -
In the late Election , the Conduct of the D of 60 [Argyll] , the E of 163
在 这 晚的 选举 , 这 执行 的 这 D 的 - [阿盖尔] , 这 E 的 -
[['aɪlə]] ,
[Islay] ,
[艾莱岛] ,

在最近的选举中，D 60（阿盖尔）和 E 163（艾莱）的行为，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrl] [ɒv; əv] -
and the Earle of 194
和 这 厄尔 的 -

以及194年的伯爵

[[mɑː(r)]] [ɪz] ['veri] [pər'tɪkjələr] . . . .
[Mar] is Very Perticular . . . .
[三月] 是 非常 特别 . . . .

[Mar] 非常讲究……

[[ðeɪ]] [dɪ'kleəd] ['əʊpənli] [[ðæt]] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] . . .
[They] Declared Openly [that] the Quallification of those to be Chosen . . .
[他们] 声明 公然 [那] 这 - 的 那些 到 是 被选中的 . . .

他们公开宣称，被选中者的资格……

[[wɒz; wəz]] [ðeə(r)] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] - [[gə'dɒlfɪn]] [ænd; ənd] -
[was] their agreeing to Impeach 140 [Godolphin] and 193
[曾是] 他们的 同意 到 劾 - [高多芬] 和 -

他们同意弹劾第140号（戈多尔芬）和第193号

[['mɔːlbərə]] , [nɔː(r)][dɪd][ðə; ði] ['ɪmpjədəns] [end][ðeə(r)] ,
[Marlborough] , Nor did the Impudence End there ,
[马尔堡] , 也不 做过 这 厚颜无耻 结尾 那里 ,

[马尔伯勒]，厚颜无耻并未就此结束，

[bʌt; bət][ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn][səʊ] ['meni] [wɜːdz] [ðeɪ] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] ['ɔːdərs]
but On all Occasions to Say in So Many Words They had her Majties Orders
但 在 全部 场合 到 说 在 所以 许多 字 他们 有 她 国王 订单
[tuː; tə] [tʃuːz] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dɒn] :
to Choose Such and Such and it must be don :
到 选择 这样的 和 这样的 和 它 必须 是 大学教师 :

但无论如何，总要用很多话来表达，他们奉女王陛下之命选择这样那样的事情，而且必须这样做：

[ðɪs] [wɒz; wəz][səʊ] [əbændənɪŋ] [ɔːl] [rɪ'zɜːvz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪs'gʌstɪd] [ðə; ði] [dʒɛnɝ'æləti] ,
This was So abandonning all Reserves , that it has disgusted the Generallity ,
这 曾是 所以 放弃 全部 储备 , 那 它 有 厌恶 这 一般性 ,

这种做法完全放弃了所有保留，令广大民众感到厌恶。

[ænd; ənd][hæz; həz][pʊt][ðem; ðəm][ə'pɒn] ['meʒəz] [ɒv; əv] - , [wɪtʃ] [meɪ] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)]
and has Put them Upon Measures of Uniteing , which may shut the door
和 有 放 他们 之上 措施 的 - , 哪个 可能 关闭 这 门
[ə'pɒn][ɔːl]['fjuːtʃə(r)] ['meʒəz] ,
upon all future Measures ,
之上 全部 未来 措施 ,

并已要求他们采取联合措施，这可能会关闭未来所有措施的大门。

[wɒt] ['evə(r)][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] . . . .
what Ever the Occasion may be . . . .
什么 曾经 这 场合 可能 是 . . . .

无论什么场合......

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪtɝːnd] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)] ,
Now they have Returnd their Number ,
现在 他们 有 返回 他们的 数字 ,

现在他们已经归还了他们的号码。

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
it were to be Wished they Could have Avoided a few who are
它 是 到 是 希望 他们 可以 有 避免 一个 很少 WHO 是
- [prəfɛst] ['dʒækəbaɪt] ,
Declar'd profest Jacobites ,
- 专业节 詹姆斯党人 ,

但愿他们能够避开那些公开宣称自己是詹姆斯党人的人。

[sʌtʃ] [æz; əz] - [['mɑːrɪʃəl]] , [kɪl'saɪθ] , - ,
Such as 197 [Marischal] , Kilsyth , Blantire ,
这样的 作为 - [马里沙尔] , 基尔赛斯 , - ,

例如 197 [马里沙尔]、基尔赛斯、布兰蒂尔、

[hjuːm] & [siː] . [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][eɪm][ɪn][ɔːl] [ðeɪ] [duː; də][æt; ət][ðə; ði][prɪ'tendə(r)] ,
Hume & c . who are known to aim in all they do at the Pretender ,
休谟 & c . WHO 是 已知 到 目的 在 全部 他们 做 在 这 冒名顶替者 ,

休谟等人，众所周知，他们所做的一切都是为了对抗伪君子。

[ænd; ənd] [huːz] ['biːɪŋ] [naʊ] ['tʃəʊzn] [hæz; həz] ['meni] [ɪl] [ɪ'fekts] [hɪə(r)] [wɒt] ['evə(r)] [meɪ] [biː; bi]
and whose being Now Chosen has many ill Effects here What Ever may be
和 谁 存在 现在 被选中的 有 许多 患病的 效果 这里 什么 曾经 可能 是
[æz; əz][tuː; tə]['əʊvə(r)] - [ruːliɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
as to Over - ruleing them in England ,
作为 到 超过 - 裁决 他们 在 英格兰 ,

而如今他们的当选，无论在英国如何推翻他们的决定，都会在这里产生许多不良影响。

[ai] [miːn] [æz; əz][tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnsələns] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
I mean as to Encreasing the Insolence of Jacobitisme in the North ,
我 意思是 作为 到 增加 这 傲慢 的 - 在 这 北 ,

我的意思是，就北方詹姆斯党人日益嚣张的行径而言，

[weə(r)] [ɪts] [streŋθ] [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kən'temptəbl] . ['sɛvən]
where its Strength is far from being Contemptible . 7
在哪里 它是 力量 是 远的 从 存在 可鄙 . 7

它的优势远非微不足道。7

[wɒt] [dɪ'fəʊ] [həʊpt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [frɒm; frəm] ['hɑːli] [baɪ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sək'siːdɪŋ] ['lɛtəz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [nɒt] [klɪə(r)] .
What Defoe hoped to obtain from Harley by this and succeeding letters on this subject is not clear .
什么 笛福 希望 到 获得 从 哈雷 经过 这 和 成功 信件 在 这 主题 是 不是 清除 .

笛福希望通过这封信以及之后关于此事的信件从哈雷那里得到什么，这一点并不清楚。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [siːkɪŋ] ['hɑːrliːz] ['pʌblɪk] [rɪˌpjuːdi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒækəbaɪt] [pɪəz] ,
He may have been seeking Harley's public repudiation of the Jacobite peers ,
他 可能 有 到过 寻求 哈雷的 民众 拒绝 的 这 詹姆斯党 同龄人 ,

他或许是想让哈雷公开谴责詹姆斯党贵族。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] ['praɪvət] [ə'ʃʊərənsiz] [ðæt] [wɒt] [ɑː'gail, 'ɑː-] [hæd; həd] [təʊld] [ðə; ði] [pɪəz] [dɪd] [nɒt] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [njuː] ['mɪnɪstriz] ['pɒləsiz] .
or at least some private assurances that what Argyll had told the peers did not represent the new Ministry's policies .
或者 在 至少 一些 私人的 保证 那 什么 阿盖尔 有 讲述 这 同龄人 做过 不是 代表 这 新的 部委的 政策 .

或者至少得到一些私下保证，阿盖尔告诉上议院议员们的话并不代表新内阁的政策。

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [sɔːt] ,
Whatever it was he sought ,
任何 它 曾是 他 寻求 ,

无论他追求的是什么，

[baɪ] [leɪt] [dɪ'sembə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] [nɒt] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['hɑːli] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstri] .
by late December it was obviously not forthcoming from Harley or his Ministry .
经过 晚的 十二月 它 曾是 明显地 不是 即将推出 从 哈雷 或者 他的 部 .

到了12月下旬，很明显哈利或他的部门不会给出任何答复。

[ænd; ənd] [ɒn] - [dɪ'sembə(r)] [ɑː'gail, 'ɑː-] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːtə(r)] .
And on 20 December Argyll was made a Knight of the Garter .
和 在 - 十二月 阿盖尔 曾是 制成 一个 骑士 的 这 袜带 .

12月20日，阿盖尔被授予嘉德骑士勋章。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [dɪ'sembə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] [ˌætə'læn,tɪs] ['meɪdʒə(r)] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,
It was during this December that the bulk of Atalantis Major was written ,
它 曾是 期间 这 十二月 那 这 大部分 的 阿塔兰蒂斯 主要的 曾是 书面 ,

《亚特兰蒂斯大帝》的大部分内容就是在那年十二月完成的。

[məʊst] ['prɒbəbli] [bɪ'twiːn] - [nəʊ'vembə(r)] [ænd; ənd] - [dɪ'sembə(r)] .
most probably between 30 November and 26 December .
最多 大概 之间 - 十一月 和 - 十二月 .

最有可能在11月30日至12月26日之间。

[ɒn] - [dɪ'sembə(r)] - [dɪ'fəʊ] [rəʊt] ['hɑːli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] " [tuː] [vaɪl] [ɪl] - ['pæmflɪts] . . . [bəʊθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [maɪ] [hændz] [ɪn] ['mænjuskrɪpt] ,
On 26 December 1710 Defoe wrote Harley of the existence of " Two Vile Ill Natur'd Pamphlets . . . both of which have fallen into My hands in Manuscript ,
在 - 十二月 - 笛福 写道 哈雷 的 这 存在 的 " 二 卑鄙的患病的 - 小册子 . . . 两个都 的 哪个 有 倒下 进入 我的 双手 在 手稿 ,

1710年12月26日，笛福写信给哈利，提到“两本卑鄙无耻的小册子……这两本小册子的手稿都落到了我手中”。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ai][hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [bəuθ][ðeə(r)] ['prɪntɪŋ] .
and I think I have prevented both their Printing .
和 我 思考 我 有 阻止 两个都 他们的 印刷 .

我觉得我已经阻止了他们的印刷行为。

[ðə; ði][fɜːst][wɒz; wəz] ['ædvətaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [gə'zet] [hɪə(r)][ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [skɒts] atalantis8 . . .
The first Was advertised in the Gazette here and Called the Scots atalantis8 . . .
这 第一的 曾是 广告 在 这 公报 这里 和 称为 这 苏格兰人 atalantis8 . . .

第一份广告刊登在本地的公报上，名为"苏格兰人 atalantis8..."

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pæmflət] [ɪz] [kɔːld] [ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] .
The Other Pamphlet is called Atalantis Major .
这 其他 小册子 是 称为 阿塔兰蒂斯 主要的 .

另一本小册子名为《大阿塔兰蒂斯》。

" [ðə; ði]['letə(r)] [kən'kluːdz] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] ,
" The letter concludes with a short description of the work ,
" 这 信 结束 和 一个 短的 描述 的 这 工作 ,

信的结尾简要描述了这项工作，

[ə; eɪ] [ˌdɪsə'vaʊəl] [ɒv; əv] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɪts] ['ɔːθəʃɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi]
a disavowal of any knowledge of its authorship , and the hope that he
一个 否认 的 任何 知识 的 它是 作者身份 , 和 这 希望 那 他
[kæn; kən] [sə'pres] [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] :
can suppress its publication :
能 压制 它是 发布 :

他否认知晓该作品的作者身份，并希望能够阻止该作品的出版：

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pæmflət] [ɪz] [kɔːld] [ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] ; [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['bɪtə(r)] [ɪn'vektɪv] [ə'genst]
The Other Pamphlet is called Atalantis Major ; and is a Bitter Invective against
这 其他 小册子 是 称为 阿塔兰蒂斯 主要的 ; 和 是 一个 苦的 谩骂 反对
[ðə; ði][diː][ɒv; əv] [ɑː'gaɪl] ,
the D of Argyle ,
这 D 的 阿盖尔 ,

另一本小册子名为《大阿塔兰蒂斯》，是对阿盖尔王朝的D家族的猛烈抨击。

[ðə; ði][iː][ɒv; əv][mɑː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪəz] .
the E of Mar , and the Election of the Peers .
这 E 的 三月 , 和 这 选举 的 这 同龄人 .

三月的E，以及贵族选举。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['rɪt(ə)n] [baɪ][sʌm; səm] ['ɪŋglɪʃ] [mæn] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv][sʌm; səm] [ges] [æt; ət]
It is Certainly Written by Some English man , and I have Some Guess at
它 是 当然 书面 经过 一些 英语 男人 , 和 我 有 一些 猜测 在
[ðə; ði][mæn] ,
the Man ,
这 男人 ,

可以肯定的是，这篇文章是一位英国人写的，我对作者是谁有一些猜测。

[bʌt; bət][deə(r)][nɒt][biː; bi] ['pɒzətɪv] .
but dare not be positive .
但 敢 不是 是 积极的 .

但不敢抱有乐观态度。

[ai][hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [kept] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [pres] , [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]
I have hitherto kept this also from the Press , and believe it will be
我 有 迄今为止 保留 这 还 从 这 按 , 和 相信 它 将要 是
[ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]
Impossible for them
不可能的 为了 他们

我一直对媒体隐瞒此事，而且我相信他们不可能知道。

[tuː; tə]
to
到

到

[[ɪks]]
[ix]
[九]

[ix]

[get] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪntɪd] [hɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['meʒəz] [ai] [hæv; həv] ['teɪkən] .
get it printed here after the Measures I have Taken .
得到 它 打印 这里 后 这 措施 我 有 已采取 .

在我采取的措施之后，请在这里打印出来。

[ðə; ði] ['pɑːti] [ai] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [prɪ'tendz] [ðə; ði] ['kɑːpi] [keɪm] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] ,
The Party I Got it of pretends the Coppy Came from England ,
这 派对 我 得到 它 的 假装 这 副本 来 从 英格兰 ,

我买的那家派对假装这本复制品来自英国，

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ə'pɪnjən] .
But I am of Another Opinion .
但 我 是 的 其他 观点 .

但我持不同意见。

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [nəʊ] ['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] [ai] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] - ,
I shall Trouble you no farther about it because if possible I can get it Coppyed ,
我 将 麻烦 你 不 更远 关于 它 因为 如果 可能的 我 能 得到 它 - ,

我不会再为此事麻烦你了，因为如果可能的话，我可以把它复印一份。

[ai] [wɪl] [trænz'mɪt] [ðə; ði] ['kɑːpi] [baɪ] [nekst] [pəʊst] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒɪnəli] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
I will Transmit the Coppy by Next post , for I have the Originall in My hand .
我 将要 发送 这 副本 经过 下一个 邮政 , 为了 我 有 这 原 在 我的 手 .

我会在下一封邮件中发送副本，因为原件在我手中。

[ðeɪ] [ɪk'spekt] [ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] - [ˌaɪ 'tiː] ,
They Expect I shall Encourage and assist them in the Mannageing it ,
他们 预计 我 将 鼓励 和 协助 他们 在 这 - 它 ,

他们希望我能鼓励并协助他们管理此事。

[ænd; ənd] [tɪl] [ai] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] - [ðem; ðəm] . [naɪn]
and Till I can Take a Coppy I shall not Undeciev them . 9
和 直到 我 能 拿 一个 副本 我 将 不是 - 他们 . 9

在我拿到副本之前，我不会揭穿他们。9

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] ['hɑːli] ['daʊtɪd] [dɪ'foʊz] [dɪs'kleɪmə(r)] [ɔː(r)] [ðæt] [dɪ'fəʊ] [sent] [ðə; ði] ['kɒpi] [tuː; tə] ['hɑːli] .
There is no evidence to suggest that Harley doubted Defoe's disclaimer or that Defoe sent the copy to Harley .
那里 是 不 证据 到 建议 那 哈雷 怀疑 德福的 免责声明 或者 那 笛福 发送 这 复制 到 哈雷 .

没有证据表明哈雷怀疑笛福的免责声明，也没有证据表明笛福将副本寄给了哈雷。

[sɪns] [dɪ'fəʊ] [wɒz; wəz] [bæk] [ɪn] ['lʌndən] [ɒn] - ['februəri] - ,
Since Defoe was back in London on 13 February 1711 ,
自从 笛福 曾是 后退 在 伦敦 在 - 二月 - ,

自笛福于1711年2月13日返回伦敦以来，

[ˌætəˈlænˌtɪs]['meɪdʒə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [pres] ['sʌmtaɪm] [bɪ'twiːn] -
Atalantis Major must have been seen through the press sometime between 26
阿塔兰蒂斯 主要的 必须 有 到过 已见 通过 这 按 有时 之间 -
[dɪ'sembə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][end][ɒv; əv]['dʒænjuəri] ,
December and the end of January ,
十二月 和 这 结尾 的 一月 ，

亚特兰蒂斯主星系的照片应该是在12月26日至1月底之间的某个时间通过媒体曝光的。

[nɒt] , [æz; əz] [mɔːr] ['lɪsts][ˌaɪ 'tiː] ,
not , as Moore lists it ,
不是 ， 作为 摩尔 列表 它 ，

并非如摩尔所列举的那样，

" [bɪ'fɔː(r)] - [dɪ'sembə(r)] - . " - [ɪn'tɜːn(ə)l] ['evɪdəns] [sə'dʒests] [æn; ən]['iːv(ə)n]['nærəʊə(r)][reɪndʒ]
" before 26 December 1710 . " 10 Internal evidence suggests an even narrower range
" 前 - 十二月 - . " - 内部的 证据 建议 一个 甚至 较窄 范围
[ɒv; əv]['prɒbəb(ə)l] [deɪts] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
of probable dates of publication .
的 可能 日期 的 发布 .

“在 1710 年 12 月 26 日之前。”10 内部证据表明，可能的出版日期范围甚至更窄。

[ðə; ði][lɑːst][fɔː(r)]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ˌætəˈlænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ɑː'gail, 'ɑː-] ['biːɪŋ]
The last four pages of Atalantis Major deal with the Duke of Argyll being
这 最后的 四 页面 的 阿塔兰蒂斯 主要的 交易 和 这 公爵 的 阿盖尔 存在
['gɪv(ə)n] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['fɔːsɪz] [ɪn] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)] [læk] [ɒv; əv] [greɪs]
given command of the English forces in Spain and the singular lack of grace
给定 命令 的 这 英语 力量 在 西班牙 和 这 单数 缺少 的 优雅
[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌʌndə'tʊk] [ðɪs] [kə'mɑːnd] .
with which he undertook this command .
和 哪个 他 承担 这 命令 .

《亚特兰蒂斯大帝》的最后四页讲述了阿盖尔公爵被任命为驻西班牙英军的指挥官，以及他极其缺乏风度地履行这一指挥职责的故事。

[sɪns] [ɑː'gail, 'ɑː-][wɒz; wəz][nɒt]['gɪv(ə)n] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] [kæm'peɪn] [ʌn'tɪl] -
Since Argyll was not given command of the Peninsula campaign until 11
自从 阿盖尔 曾是 不是 给定 命令 的 这 半岛 活动 直到 -
['dʒænjuəri] - ,
January 1711 ,
一月 - ，

由于阿盖尔直到1711年1月11日才被任命为半岛战役的指挥官，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [deɪt] [ðæt] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn]
it could not be until after this date that the manuscript could have been
它 可以 不是 是 直到 后 这 日期 那 这 手稿 可以 有 到过
['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] .
finished and printed .
完成的 和 打印 .

在此日期之后，该手稿才有可能完成并印刷。

[ðə; ði] [wɜːk] [beəz] [fjuː] [saɪnz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['heɪstɪli] ['prɪntɪd] .
The work bears few signs of being hastily printed .
这 工作 熊 很少 标志 的 存在 草草 打印 .

这部作品几乎没有任何仓促印刷的迹象。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][naɪn] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z] , - [ænd; ənd][fɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]
There are only nine typographical errors , 11 and four of these are
那里 是 仅有的 九 印刷 错误 ， - 和 四 的 这些 是
['kætʃˌwɜːrdz] .
catchwords .
口号 .

总共只有九处拼写错误，11，其中四处是关键词。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['prɪntɪŋ] [ɒv; əv]
There is no evidence to suggest that there was more than one printing of
那里 是 不 证据 到 建议 那 那里 曾是 更多的 比 一 印刷 的
[ðə; ði] ['pæmflət] ,
the pamphlet ,
这 小册子 ,

没有证据表明该小册子印刷过不止一次。

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['sevrəl] Scotticisms13 [siːm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
12 and the use of several Scotticisms13 seems to offer support for the
- 和 这 使用 的 一些 Scotticisms13 似乎 到 提供 支持 为了 这
[kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['pæmflət] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [praɪ'merəli] ['skɒtɪʃ] ['ɔːdiəns] .
contention that the pamphlet was intended for a primarily Scottish audience .
争论 那 这 小册子 曾是 故意的 为了 一个 主要 苏格兰 观众 .

第 12 段以及一些苏格兰方言的使用[13]似乎支持了该小册子主要是面向苏格兰读者的观点。

['wɪljəm] [liː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ə'skraɪb] [ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə] [dɪ'fəʊ] ,
William Lee was the first to ascribe the work to Defoe ,
威廉 李 曾是 这 第一的 到 归咎于 这 工作 到 笛福 ,

威廉·李是第一个将这部作品归于笛福名下的人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'skrɪpʃn] [hæz; həz] [biːn] [ək'septɪd] [baɪ] [bəuθ] ['dɑːtɪn] [ænd; ənd] [mɔːr] . - [ðə; ði]
and this ascription has been accepted by both Dottin and Moore . 14 The
和 这 归属 有 到过 公认 经过 两个都 多廷 和 摩尔 . - 这
['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə'saɪnɪŋ] [ðɪs] [wɜːk] [tuː; tə] [dɪ'fəʊ] [siːm] [tuː; tə] [rest] [ɒn] [ðə; ði] [tuː] ['lɛtəz]
evidence for assigning this work to Defoe seems to rest on the two letters
证据 为了 分配 这 工作 到 笛福 似乎 到 休息 在 这 二 信件
[tuː; tə] ['hɑːli] [kwəʊtid] [ə'bʌv] .
to Harley quoted above .
到 哈雷 引 多于 .

Dottin 和 Moore 都接受了这一归属。14 将此作品归于笛福的证据似乎在于上面引用的写给哈雷的两封信。

[ə'nʌðə(r)] [pruːf] [ɒv; əv] [dɪ'foʊz] ['ɔːθəʃɪp] [ɒv; əv] [ˌætə'lænˌtɪs] ['meɪdʒə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]
Another proof of Defoe's authorship of Atalantis Major is to be found in the
其他 证明 的 德福的 作者身份 的 阿塔兰蒂斯 主要的 是 到 是 成立 在 这
[rɪ'mɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ,
remark it contains ,
评论 它 包含 ,

证明笛福是《亚特兰蒂斯大岛》作者的另一个证据，可以在书中的一段话中找到：

" [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [[ðæt] [ɪz] , ['ɪŋglənd]] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst]
" That the Southern Part of the Island [that is , England] was the most
" 那 这 南方 部分 的 这 岛 [那 是 , 英格兰] 曾是 这 最多
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɒv; əv] ['eni] ,
remarkable of any ,
卓越 的 任何 ,

"岛屿南部（即英格兰）是所有地区中最引人注目的，

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
as to the Policy of their Government , and the Character of the People
作为 到 这 政策 的 他们的 政府 , 和 这 特点 的 这 人们
;
;
;

至于他们的政府政策和人民的品格；

[ænd; ənd] [ɪk'septɪŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] , [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [sʌtʃ] [ə'nʌðə(r)] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
and excepting Englishmen and Polanders , there is not such another Nation in the
和 除外 英国人 和 波兰人 , 那里 是 不是 这样的 其他 国家 在 这
[wɜːld] " ([piː] . -) .
World " (p . 12) .
世界 " (p . -) .

除了英国人和波兰人之外，世界上没有其他这样的国家了"(第 12 页)。

[ɪn] - [dɪ'fəʊ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [ɒv; əv] ['pəʊlənd] ,
In 1704 Defoe had written The Dyet of Poland ,
在 - 笛福 有 书面 这 染料 的 波兰 ,

1704年，笛福写了《波兰的饮食》

[ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [ʌn'flætərɪŋ] [kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twiːn]
a poem in which he had made a similar unflattering comparison between
一个 诗 在 哪个 他 有 制成 一个 相似的 不讨喜的 比较 之间
['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['pəʊlənd] .
England and Poland .
英格兰 和 波兰 .

他在一首诗中也对英格兰和波兰进行了类似的贬损性比较。

[ə; eɪ] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [səb'stænʃ(ə)l] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'foʊz] ['ɔːθəʃɪp] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm]
A far more substantial case for Defoe's authorship can be made from
一个 远的 更多的 重大的 案件 为了 德福的 作者身份 能 是 制成 从
[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪkdəʊt] [ɒv; əv] [dʒɒn] [waɪt] ,
the existence of the anecdote of John White ,
这 存在 的 这 轶事 的 约翰 白色的 ,

约翰·怀特的轶事为证明笛福是作者提供了更有力的证据。

['ɛdɪnˌbɜːrəz] ['hæŋmən] ,
Edinburgh's hangman ,
爱丁堡的 刽子手 ,

爱丁堡的刽子手

[ɪn] [bəʊθ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['hɑːli] (- [nəʊ'vembə(r)] -) [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'vjuː] ([fɔː(r); fə(r)] -
in both a letter to Harley (18 November 1710) and the Review (for 30
在 两个都 一个 信 到 哈雷 (- 十一月 -) 和 这 审查 (为了 -
[nəʊ'vembə(r)] -) ,
November 1710) ,
十一月 -) ,

在写给哈利的一封信（1710年11月18日）和《评论》（1710年11月30日）中，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ˌætə'lænˌtɪs] ['meɪdʒə(r)] ([ˌpiː 'piː] . - - [θriː]) .
as well as in Atalantis Major (pp . 22 - 3) .
作为 出色地 作为 在 阿塔兰蒂斯 主要的 (pp . - - 3) .

以及在 Atalantis Major 中（第 22-3 页）。

[[eks]]
[x]
[x]

[x]

[kiː] [tuː; tə] [nems] [ænd; ənd] ['kærəktəz] [ɪn] [ˌætə'lænˌtɪs] ['meɪdʒə(r)]
Key to Names and Characters in Atalantis Major
钥匙 到 姓名 和 人物 在 阿塔兰蒂斯 主要的

《亚特兰蒂斯大冒险》中人物和名称的索引

[ɪn][ðə; ði] ['θɪnli] [dɪs'gaɪzd] ['æləgəri] [ɒv; əv][ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] , [ˌætə'lænˌtɪs][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
['brɪt(ə)n] .
In the thinly disguised allegory of Atalantis Major , Atalantis is , of course ,
Britain .
在 这 薄薄的 伪装 寓言 的 阿塔兰蒂斯 主要的 , 阿塔兰蒂斯 是 , 的 课程 ,
英国 .

在《亚特兰蒂斯大帝》这个隐晦的寓言故事中，亚特兰蒂斯当然是指英国。

- , [ɔː(r)][əʊld] ['riki] , [ɔː(r)] ['sɪmpli] ['riki] ,
Olreeky , or Old Reeky , or simply Reeky ,
- , 或者 老的 臭气熏天 , 或者 简单地 臭气熏天 ,

Olreeky，或者 Old Reeky，或者简称 Reeky

[ɪz] [stɪl] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ə'fekʃənət] ['ləʊk(ə)l] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['edɪnbrə] ,
is still used as an affectionate local term for the city of Edinburgh ,
是 仍然 用过的 作为 一个 亲热 当地的 学期 为了 这 城市 的 爱丁堡 ,

至今仍被当地人亲切地称为爱丁堡市的昵称。

[prəʊn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [in'ʃraud] [ɪn] [mɪsts] [ænd; ənd] [sməʊk] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] .
prone as it is to be enshrouded in mists and smoke in the early morning .
易于 作为 它 是 到 是 笼罩 在 薄雾 和 抽烟 在 这 早期的 早晨 .

清晨时分，这里很容易被雾气和烟雾笼罩。

['tɑːrtəri] [ɪz] [frɑːns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz]['aɪðə(r)][ðə; ði] [tɑː'tɛəriən]
[ɔː(r)][ðə; ði][bɑːr'beriənz] .
Tartary is France , and the French are referred to as either the Tartarians
or the Barbarians .
鞑靼 是 法国 , 和 这 法语 是 指 到 作为 任何一个 这 鞑靼人
或者 这 野蛮人 .

鞑靼指的是法国，法国人也被称为鞑靼人或蛮族。

['dʒækəbaɪt][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [tɑː'tɛəriən] ,
Jacobites are also indicated by the name Tartarians ,
詹姆斯党人 是 还 表明的 经过 这 姓名 鞑靼人 ,

雅各布派也被称为鞑靼人，

[sɪns] [ðə; ði] [-] [kɔːz] [wɒz; wəz] ['æktɪvli] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
since the Pretender's cause was actively supported by Louis XIV .
自从 这 伪装者 原因 曾是 积极 有 经过 路易斯 十四 .

因为路易十四积极支持这位僭位者的事业。

[dʒə'pæn][ɪz] [speɪn] [ænd; ənd]['tʃaɪnə] [stændz][fɔː(r); fə(r)] ['hɒlənd] .
Japan is Spain and China stands for Holland .
日本 是 西班牙 和 中国 站立 为了 荷兰 .

日本相当于西班牙，中国相当于荷兰。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [huː] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)][ɑː(r); ə(r)] ([ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
['menʃ(ə)nd]) :
The characters who appear in Atalantis Major are (in the order that they are
mentioned) :
这 人物 WHO 出现 在 阿塔兰蒂斯 主要的 是 (在 这 命令 那 他们 是
提及) :

《亚特兰蒂斯大冒险》中出现的角色有（按提及顺序排列）：

[ðə; ði] [djuːk] [diː] - ([piː] . -) [ɪz][dʒeɪmz] ['dʌgləs] ,
The Duke de Sanquarius (p . 14) is James Douglas ,
这 公爵 德 - (p . -) 是 詹姆斯 道格拉斯 ,

圣夸里公爵（第14页）是詹姆斯·道格拉斯。

['sekənd] [djuːk] [ɒv; əv] ['kwiːnzberi] [ænd; ənd] [djuːk] [ɒv; əv]['dəʊvə(r)] (- - -) ;
second Duke of Queensberry and Duke of Dover (1662 - 1711) ;
第二 公爵 的 昆斯伯里 和 公爵 的 多佛 (- - -) ;

第二代昆斯伯里公爵兼多佛公爵（1662-1711 年）；

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - ([piː] . -) [ɪz][dʒɒn] [dæl'rɪmpl] , ['sekənd] [ɜːl] [ɒv; əv][steə(r)] (- - -
The Earl of Stairdale (p . 15) is John Dalrymple , second Earl of Stair (1673 - 1747
这 伯爵 的 - (p . -) 是 约翰 达尔林普尔 , 第二 伯爵 的 楼梯 (- - -
) ;
) ;
) ;

斯泰尔代尔伯爵（第 15 页）是约翰·达尔林普尔，第二代斯泰尔伯爵（1673-1747 年）;

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - ([piː] . -) [ɪz][dʒɒn] ['lɪndzi] , [ˌnaɪn'tiːnθ] [ɜːl] [ɒv; əv] ['krɔːfəd] (
The Earl of Crawlinfordsay (p . 16) is John Lindsay , nineteenth Earl of Crawford (
这 伯爵 的 - (p . -) 是 约翰 林赛 , 第十九 伯爵 的 克劳福德 (
[diː] . -) ;
d . 1713) ;
d . -) ;

克劳林福德赛伯爵（第 16 页）是第十九代克劳福德伯爵约翰·林赛（卒于 1713 年）;

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [blʌd] [ɒv; əv] - ([piː] . -) [ɪz][dʒɒn]
The Prince of Greeniccio of the ancient Blood of Argyllius (p . 17) is John
这 王子 的 - 的 这 古老的 血 的 - (p . -) 是 约翰
['kæmb(ə)l] ,
Campbell ,
坎贝尔 ,

格林尼乔的王子，拥有古老的阿吉利乌斯血统（第17页），是约翰·坎贝尔。

['sekənd] [djuːk] [ɒv; əv][ɑː'gail, 'ɑː-] , ['bærən] ['tʃætəm] [ænd; ənd] [ɜːl] [ɒv; əv]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] (- - -
second Duke of Argyll , Baron Chatham and Earl of Greenwich (1678 - 1742
第二 公爵 的 阿盖尔 , 男爵 查塔姆 和 伯爵 的 格林威治 (- - -
) ;
) ;
) ;

第二代阿盖尔公爵、查塔姆男爵和格林威治伯爵（1678-1742 年）;

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - ([piː] . -) [ɪz][dʒɒn] ['ɜːskɪn] ,
The Earl of Marereskine (p . 18) is John Erskine ,
这 伯爵 的 - (p . -) 是 约翰 厄斯金 ,

马雷雷斯金伯爵（第18页）是约翰·厄斯金。

[ɪ'lev(ə)nθ] [ɜːl] [ɒv; əv][mɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːskɪn] [laɪn] (- - -) ;
eleventh Earl of Mar of the Erskine line (1675 - 1732) ;
第十一 伯爵 的 三月 的 这 厄斯金 线 (- - -) ;

厄斯金家族第十一代马尔伯爵（1675-1732 年）;

[ðə; ði] [prɪns] [diː] - ([piː] . -) [ɪz][dʒɒn] ['tʃɜːtʃɪl] ,
The Prince de Heymuthius (p . 18) is John Churchill ,
这 王子 德 - (p . -) 是 约翰 丘吉尔 ,

海穆提乌斯亲王（第18页）就是约翰·丘吉尔。

[fɜːst] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] [ænd; ənd]['bærən] ['tʃɜːtʃɪl] [ɒv; əv] - (- - -) ;
first Duke of Marlborough and Baron Churchill of Aymouth (1650 - 1722) ;
第一的 公爵 的 马尔堡 和 男爵 丘吉尔 的 - (- - -) ;

第一代马尔伯勒公爵兼艾茅斯丘吉尔男爵（1650-1722 年）;

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - ([piː] . -) [ɪz] ['sɪdni] [gə'dɒlfɪn] (- - -) ;
The Earl of Dolphinus (p . 18) is Sidney Godolphin (1645 - 1712) ;
这 伯爵 的 - (p . -) 是 西德尼 高多芬 (- - -) ;

多尔菲纳斯伯爵（第 18 页）是西德尼·戈多尔芬（1645-1712 年）;

- , [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪlz] ([piː] . -) [ɪz] ['ɑːtʃibɔːld] ['kæmb(ə)l] ,
Bellcampo , Lord of the Isles (p . 19) is Archibald Campbell ,
- , 主 的 这 岛屿 (p . -) 是 阿奇博尔德 坎贝尔 ,

贝尔坎波，群岛之主（第 19 页）是阿奇博尔德·坎贝尔，

[fɜːst][ænd; ənd]['əʊnli] [ɜːl] [ɒv; əv] ['aɪlə] ([prə'naʊnst] " [aɪl] - [ɑː] ") [ænd; ənd]['brʌðə(r)][ænd; ənd][eə(r)]
first and only Earl of Islay (pronounced " Isle - ah ") and brother and heir
第一的 和 仅有的 伯爵 的 艾莱岛 (发音 " 小岛 - 啊 ") 和 兄弟 和 继承人
[ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [djuːk] [ɒv; əv][ɑː'gail, 'ɑː-] (- - -) ;
of the second Duke of Argyll (1682 - 1761) ;
的 这 第二 公爵 的 阿盖尔 (- - -) ;

第一任也是唯一一任艾莱伯爵（发音为"艾莱"），第二任阿盖尔公爵（1682-1761）的兄弟和继承人；

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ([piː] . -) [ɪz] ['tɒməs] ['mɪlə(r)][ɒv; əv]['kɜːrklɪstən] ;
One of the Ministers (p . 22) is Thomas Miller of Kirkliston ;
一 的 这 部长们 (p . -) 是 托马斯 磨坊主 的 柯克利斯顿 ;

其中一位部长（第 22 页）是柯克利斯顿的托马斯·米勒；

[dʒɒn] — — , [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['hæŋmən] ([piː] . -) [ɪz][dʒɒn] [waɪt] ;
John — — , his Majesty's Hangman (p . 22) is John White ;
约翰 — — , 他的 陛下的 刽子手 (p . -) 是 约翰 白色的 ;

约翰——，陛下的刽子手（第 22 页）是约翰·怀特；

- ([piː] . -) [ɪz][dʒɒn] ['kæmb(ə)l] , [fɜːst] [ɜːl] [ɒv; əv] [ˌbrɛd'ɔːlbən] (- - -) ;
Bradalbino (p . 24) is John Campbell , first Earl of Breadalbane (1635 - 1716) ;
- (p . -) 是 约翰 坎贝尔 , 第一的 伯爵 的 面包班 (- - -) ;

Bradalbino（第 24 页）是约翰·坎贝尔 (John Campbell)，第一代布雷多尔巴恩伯爵 (1635-1716)；

- ([piː] . -) [ɪz]['deɪvɪd] ['lezli] , [θɜːd] [ɜːl] [ɒv; əv] ['liːvən] (- - -) ;
Leslynus (p . 24) is David Leslie , third Earl of Leven (1660 - 1728) ;
- (p . -) 是 大卫 莱斯利 , 第三 伯爵 的 莱文 (- - -) ;

莱斯利努斯（第 24 页）是戴维·莱斯利，第三代利文伯爵（1660-1728 年）；

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] - ([piː] . -) [ɪz]['deɪvɪd] [bɔɪl] , [fɜːst] [ɜːl] [ɒv; əv] ['glɑːzgəʊ] (
One of the family of Boiilio (p . 24) is David Boyle , first Earl of Glasgow (
一 的 这 家庭 的 - (p . -) 是 大卫 博伊尔 , 第一的 伯爵 的 格拉斯哥 (
- - -) ;
1666 - 1733) ;
- - -) ;

博伊利奥家族（第 24 页）中有一位是大卫·博伊尔，第一代格拉斯哥伯爵（1666-1733 年）；

[ðə; ði] [prɪns] [diː] - ([piː] . -) [ɪz][dʒeɪmz] ['greɪəm] ,
The Prince de Rosymonte (p . 34) is James Graham ,
这 王子 德 - (p . -) 是 詹姆斯 格雷厄姆 ,

罗西蒙特王子（第34页）是詹姆斯·格雷厄姆。

[fɔːθ] ['mɑːkwɪs][ænd; ənd][fɜːst] [djuːk] [ɒv; əv] [mɑːn'roʊz] ([diː] . -) .
fourth Marquis and first Duke of Montrose (d . 1742) .
第四 侯爵 和 第一的 公爵 的 蒙特罗斯 (d . -) .

第四代蒙特罗斯侯爵兼第一代蒙特罗斯公爵（卒于 1742 年）。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] , [ɪn] ['sevrəl] [keɪsɪz] ,
The fact that , in several cases ,
这 事实 那 , 在 一些 案例 ,

事实上，在几种情况下，

[ðə; ði] [nems] [juːst] [baɪ] [dɪ'fəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'veləpt] [frɒm; frəm]['fæməli] [nems] [ænd; ənd] [nɒt][ðə; ði]
the names used by Defoe are developed from family names and not the
这 姓名 用过的 经过 笛福 是 发达 从 家庭 姓名 和 不是 这
['taɪt(ə)l] [siːm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)][wɒz; wəz]
title seems to offer support for the contention that Atalantis Major was
标题 似乎 到 提供 支持 为了 这 争论 那 阿塔兰蒂斯 主要的 曾是
[ɪn'tendɪd] [praɪ'merəli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['skɒtɪʃ] ['ɔːdiəns] .
intended primarily for a Scottish audience .
故意的 主要 为了 一个 苏格兰 观众 .

笛福使用的名字是由家族姓氏演变而来，而不是由书名演变而来，这似乎支持了《亚特兰蒂斯大帝》主要是为苏格兰读者创作的说法。

['fɜːðə(r)] , [dɪ'foʊz] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)]
Further , Defoe's name for
更远 , 德福的 姓名 为了

此外，笛福对……的称呼

[[θriː]]
[iii]
[三、]

[iii]

[[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]]
[xi]
[十一]

[xi]

['mɔːlbərə] — - — ['kɒmz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][wʌn] ['skɒtɪʃ] ['taɪt(ə)l] , ['bærən] - (
Marlborough — Heymuthius — comes from his one Scottish title , Baron Aymouth (
马尔堡 — - — 来 从 他的 一 苏格兰 标题 , 男爵 - (
[naʊ] ['aɪˌmaʊθ] ,
now Eyemouth ,
现在 眼口 ,

马尔伯勒——海穆修斯——源自他唯一的苏格兰头衔，艾茅斯男爵（现为艾茅斯男爵）。

[ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [taʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [kəʊst] [ɒv; əv] ['skɒtlənd]) , [ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
a fishing town on the southeast coast of Scotland) , and not from his
一个 钓鱼 镇 在 这 东南 海岸 的 苏格兰) , 和 不是 从 他的
['betə(r)] - [nəʊn] ['ɪŋglɪʃ] ['taɪt(ə)l] ,
better - known English title ,
更好的 - 已知 英语 标题 ,

（苏格兰东南海岸的一个渔镇），而不是他更为人熟知的英文头衔。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] .
the Duke of Marlborough .
这 公爵 的 马尔堡 .

马尔伯勒公爵。

[steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ]
State University College
状态 大学 大学

州立大学学院

['brɑkˌpɔrt] , [njuː] [jɔːk]
Brockport , New York
布罗克波特 , 新的 约克

纽约州布罗克波特

[nəʊts] [tuː; tə][ðə; ði] INTRODUCTION1 .
NOTES TO THE INTRODUCTION1 .
笔记 到 这 INTRODUCTION1 .

引言注释1.

[dʒɔːdʒ] [mə'kɔːli] [trɪ'vɪljən] , ['ɪŋglənd] ['ʌndə(r)] [kwiːn] [æn] (['lʌndən] : ['lɔːŋmənz] , [griːn]
George Macaulay Trevelyan , England Under Queen Anne (London : Longmans , Green
乔治 麦考利 特里维廉 , 英格兰 在下面 女王 安妮 (伦敦 : 朗文 , 绿色的
[ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] . , -) , [θriː] , - . [ˌtuː'tuː] .
and Co . , 1948) , III , 68 . 2 .
和 合作 . , -) , 三、 , - . 2 .

乔治·麦考利·特里维廉，《安妮女王统治下的英格兰》（伦敦：朗文、格林公司，1948 年），第三卷，68.2。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] - ['fɪgəz] ([ɒp] .
These are Trevelyan's figures (op .
这些 是 - 数据 (操作 .

这些是特里维廉的数据（同上）。

[sɪt] . , -) .
cit . , 73) .
引用 . , -) .
引文，第 73 页）。

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [spek] (['tɔːri] [ænd; ənd] [wɪg] [['lʌndən] : [mək'mɪlən] , -] ,
W . A . Speck (Tory and Whig [London : Macmillan , 1970] ,
W . 一个 . 斑点 (保守党 和 辉格党 [伦敦 : 麦克米伦 , -] ,
W.A.斯佩克《托利党与辉格党》[伦敦：麦克米伦出版社，1970年]），

[piː] . -) [gɪvz] [ðə; ði] ['tɔːris] - [siːts] [ænd; ənd] - [siːts] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪgz] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
p . 123) gives the Tories 332 seats and 181 seats to the Whigs in this election .
p . -) 给予 这 保守党 - 座位 和 - 座位 到 这 辉格党 在 这 选举 .
[θriː] .
3 .
3 .
第 123 页）显示，在这次选举中，保守党获得 332 个席位，辉格党获得 181 个席位。3.

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt] ,
In point of fact ,
在 观点 的 事实 ,
事实上，

['hɑːrliːz] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [pɪəz] [ɪz] [ju'niːk] [ɪn][ðə; ði]
Harley's concern for the loyalty of the representative peers is unique in the
哈雷的 忧虑 为了 这 忠诚 的 这 代表 同龄人 是 独特的 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪ'lekʃnz] .
history of these elections .
历史 的 这些 选举 .
哈雷对代表同僚忠诚度的关注，在这些选举的历史上是独一无二的。

[ɪn] ['sʌbsɪkwənt] ['pɑːləmənt] , [ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [pɪəz] ['seldəm] , [ɪf] ['evə(r)] ,
In subsequent Parliaments , the Scottish peers seldom , if ever ,
在 随后的 议会 , 这 苏格兰 同龄人 很少 , 如果 曾经 ,
在随后的几届议会中，苏格兰贵族很少（如果有的话）

['vəʊtɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] — ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv] [lɔːd] ['lʌvət] [ɪn] - - [sɪks] .
voted against the Government — even at the trial of Lord Lovat in 1745 - 6 .
投票 反对 这 政府 — 甚至 在 这 审判 的 主 洛瓦特 在 - - 6 .
甚至在 1745-6 年洛瓦特勋爵的审判中，他也投票反对政府。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] , ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,
For one thing , almost without exception ,
为了 一 事物 , 几乎 没有 例外 ,
首先，几乎毫无例外，

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [pɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ˌgʌvn'mentl] ['sʌbsədiz] [ænd; ənd] [ðɪs]
the representative peers were dependent on governmental subsidies and this
这 代表 同龄人 是 依赖 在 政府 补贴 和 这
[dɪ'pendəns] [ɪn'kriːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ([siː] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] .
dependence increased during the course of the eighteenth century (see J . H .
依赖性 增加 期间 这 课程 的 这 第十八 世纪 (看 J . H .
[plʌm] ,
Plumb ,
垂直 ,
代表贵族依赖于政府补贴，这种依赖性在十八世纪期间日益加剧（参见 JH Plumb，

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [stə'bɪləti] [ɪn] ['ɪŋglənd]
The Growth of Political Stability in England
这 生长 的 政治的 稳定 在 英格兰
英国政治稳定性的增长

[['lʌndən] : ['peŋgwɪn] , -] , [piː] . - ; [ænd; ənd] ['dʒefri] [həʊmz] , ['brɪtɪʃ] ['pɒlətɪks][ɪn][ðə; ði]
[London : Penguin , 1973] , p . 180 ; and Geoffrey Holmes , British Politics in the
[伦敦 : 企鹅 , -] , p . - ; 和 杰弗里 福尔摩斯 , 英国 政治 在 这
[eɪdʒ][ɒv; əv] [æn] [['lʌndən] :
Age of Anne [London :
年龄 的 安妮 [伦敦 :

[伦敦：企鹅出版社，1973 年]，第 180 页；以及杰弗里·霍姆斯，《安妮时代的英国政治》[伦敦：

[mək'mɪlən] , -] , [piː] . -) .
Macmillan , 1967] , p . 393) .
麦克米伦 , -] , p . -) .

Macmillan，1967 年]，第 393 页)。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['pɪərɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['skɒtlənd] [wɒz; wəz]
The practice of electing a representative peerage for Scotland was
这 实践 的 选举 一个 代表 贵族 为了 苏格兰 曾是
[ˌdɪskən'tɪnjuːd] ['ɑːftə(r)] - ([siː] [trɪ'vɪljən] , [ɒp] .
discontinued after 1782 (see Trevelyan , op .
已停产 后 - (看 特里维廉 , 操作 .

1782 年后，苏格兰选举代表贵族的做法被废止（参见 Trevelyan，同上）。

[sɪt] . , -) . [fɔːr] .
cit . , 235) . 4 .
引用 . , -) . 4 .

(引自第235页)。4.

[trɪ'vɪljən] , [ɒp] .
Trevelyan , op .
特里维廉 , 操作 .

特里维廉，作品。

[sɪt] . , - . [faɪv] .
cit . , 58 . 5 .
引用 . , - . 5 .

引文，58.5。

[dʒeɪmz][ɑː(r)] . ['sʌðərlənd] , [dɪ'fəʊ] (['lʌndən] : ['meθjuːən] , -) , [piː] . - . [sɪks] .
James R . Sutherland , Defoe (London : Methuen , 1950) , p . 179 . 6 .
詹姆斯 拉 . 萨瑟兰 , 笛福 (伦敦 : 梅休恩 , -) , p . - . 6 .

James R. Sutherland，《笛福》(伦敦：Methuen出版社，1950年)，第179.6页。

[ðə; ði] ['letəz] [ɒv; əv]['dænjəl] [dɪ'fəʊ] , [ed] . [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['hærɪs] ['hiːli] (['ɒksfəd] : ['klærəndən] [pres] ,
The Letters of Daniel Defoe , ed . by George Harris Healey (Oxford : Clarendon Press ,
这 信件 的 丹尼尔 笛福 , 编辑 . 经过 乔治 哈里斯 希利 (牛津 : 克拉伦登 按 ,
-) ,
1955) ,
-) ,

丹尼尔·笛福书信集，乔治·哈里斯·希利编辑（牛津：克拉伦登出版社，1955年），

[piː] . - .
p . 296 .
p . - .

第296页。

['sevən] . ['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'piː] . - - - . [eit] .
7 . Ibid . , pp . 294 - 295 . 8 .
7 . 同上 . , pp . - - - . 8 .

7. 同上，第 294-295 页。8.

['hiːli] [rɪ'pɔːts] [ðæt] " [ɪn] [sʌtʃ] ['ɪʃuːz] [æz; əz][ai][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]
Healey reports that " in such issues as I have been able to find of the
希利 报告 那 " 在 这样的 问题 作为 我 有 到过 有能力的 到 寻找 的 这
[skɒts] ['pəʊstmən] ,
Scots Postman ,
苏格兰人 邮差 ,

希利报告说，"在我所能找到的苏格兰邮递员的这些期刊中，

[ɔː(r)][ðə; ði] [njuː] ['edɪnbrə] [gə'zet] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [skɒts] [ˌætə'lænˌtɪs] " (
or the New Edinburgh Gazette , there is no mention of the Scots Atalantis " (
或者 这 新的 爱丁堡 公报 , 那里 是 不 提到 的 这 苏格兰人 阿塔兰蒂斯 " (
['lɛtəz] ,
Letters ,
信件 ,

或者《新爱丁堡公报》，都没有提到苏格兰的阿塔兰蒂斯"(信件，

[piː] . - , [en] . [wʌn]) .
p . 306 , n . 1) .
p . - , n . 1) .

第 306 页，注 1)。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [ænd; ənd][ɒv; əv] [dɪ'foʊz] [ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd]
The title of this work and of Defoe's Atalantis Major are derived
这 标题 的 这 工作 和 的 德福的 阿塔兰蒂斯 主要的 是 衍生的
[frɒm; frəm]['mɪsɪz] . ['mænliz] [njuː] [ˌætə'lænˌtɪs][ɔː(r)]['siːkrət]['memwɑːz][ænd; ənd] ['mænəz] [ɒv; əv] ['sevrəl]
from Mrs . Manley's New Atalantis or Secret Memoirs and Manners of several
从 太太 . 曼利 新的 阿塔兰蒂斯 或者 秘密 回忆录 和 礼仪 的 一些
[p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['kwɒləti] [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] [ˌætə'lænˌtɪs] ,
Persons of Quality of both Sexes from the New Atalantis ,
人 的 质量 的 两个都 性别 从 这 新的 阿塔兰蒂斯 ,

这部作品的标题和笛福的《大阿塔兰蒂斯》的标题都源自曼利夫人的《新阿塔兰蒂斯或新阿塔兰蒂斯几位男女上流人士的秘密回忆录和风俗》。

[æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] (-) .
an island in the Mediterranean (1709) .
一个 岛 在 这 地中海 (-) .

地中海的一个岛屿（1709 年)。

[ðə; ði] [ˌəʊ iː 'diː] ['rekɔːdz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [ˌætə'lænˌtɪs] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [briːf] ['kʌrənsi] [ɪn][ðə; ði]
The OED records that the word atalantis enjoyed a brief currency in the
这 牛津英语词典 记录 那 这 单词 阿塔兰蒂斯 享受 一个 简短的 货币 在 这
[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɪð] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] ,
eighteenth century with the meaning ,
第十八 世纪 和 这 意义 ,

《牛津英语词典》记载，atalantis一词在十八世纪曾短暂流行，其含义为：

" [ə; eɪ]['siːkrət][ɔː(r)] ['skændələs] ['hɪstri; 'hɪstəri] . " [naɪn] .
" a secret or scandalous history . " 9 .
" 一个 秘密 或者 丑闻 历史 . " 9 .

"一段不为人知或丑闻的历史。"9.

['lɛtəz] , [piː] . - .
Letters , p . 307 .
信件 , p . - .

信件，第 307 页。

[[ˌɛksˌaɪ'aɪ]] - .
[xii] 10 .
[十二] - .

[xii]10.

[dʒɒn] ['rɒbət] [mɔːr] , [ə; eɪ] ['tʃeklɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]['dænjəl] [dɪ'fəʊ] (['bluːmɪŋtən] :
John Robert Moore , A Checklist of the Writings of Daniel Defoe (Bloomington :
约翰 罗伯特 摩尔 , 一个 检查清单 的 这 著作 的 丹尼尔 笛福 (布卢明顿 :
[ˌɪndi'ænə][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres] ,
Indiana University Press ,
印第安纳州 大学 按 ,

John Robert Moore，《丹尼尔·笛福作品清单》（布卢明顿：印第安纳大学出版社，

-) , [piː] . - . - .
1960) , p . 82 . 11 .
-) , p . - . - .

1960 年），第 82.11 页。

[peɪdʒ] - , [laɪn][faɪv] : [duː; də][ɪz] [əʊ'mɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ; [peɪdʒ] - , [laɪn] - :
Page 12 , line 5 : do is omitted before this ; page 16 , line 24 :
页 - , 线 5 : 做 是 省略 前 这 ; 页 - , 线 - :

第 12 页，第 5 行：此处省略了 do；第 16 页，第 24 行：

[æn; ən][fɔː(r); fə(r)][ɒn] ; [peɪdʒ] - , [laɪn][sɪks] : ['grænd,fɑːðə] [fɔː(r); fə(r)] ['grænd,fɑːðərz] ; [peɪdʒ] - ,
an for on ; page 17 , line 6 : Grandfathers for Grandfather's ; page 19 ,
一个 为了 在 ; 页 - , 线 6 : 祖父们 为了 祖父的 ; 页 - ,
[ðə; ði] [kætʃ] - [wɜːd] ,
the catch - word ,
这 抓住 - 单词 ,

一个用于 on；第 17 页，第 6 行：Grandfathers for Grandfather's；第 19 页，关键词，

[ðə; ði][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ; [peɪdʒ] - , [laɪn][faɪv] : [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ræn] ; [peɪdʒ] - , [laɪn] - :
the for this ; page 20 , line 5 : run for ran ; page 22 , line 22 :
这 为了 这 ; 页 - , 线 5 : 跑步 为了 跑 ; 页 - , 线 - :

为此；第 20 页，第 5 行：运行 ran；第 22 页，第 22 行：

[ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)] [ɒf] ; [peɪdʒ] - , [ðə; ði] [kætʃ] - [wɜːd] , [ðeɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ; [peɪdʒ] - , [ðə; ði] [kætʃ]
of for off ; page 28 , the catch - word , they for the ; page 36 , the catch
的 为了 离开 ; 页 - , 这 抓住 - 单词 , 他们 为了 这 ; 页 - , 这 抓住
- [wɜːd] ,
- word ,
- 单词 ,

"of"用于"off"；第28页，关键词，"they"用于"the"；第36页，关键词，

[tʃɑː] - [fɔː(r); fə(r)] ['kʌrɪdʒ] ; [peɪdʒ] - , [ðə; ði] [kætʃ] - [wɜːd] , - [fɔː(r); fə(r)] [lændz] .
Cha - for Courage ; page 37 , the catch - word , Lansd for Lands .
查 - 为了 勇气 ; 页 - , 这 抓住 - 单词 , - 为了 土地 .

Cha- 代表勇气；第 37 页，口号是 Lansd，代表土地。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['prɪntə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz] [ˌeɪ'tiːnθ] -
In addition , there are several places where the printer uses eighteenth -
在 添加 , 那里 是 一些 地方 在哪里 这 打印机 用途 第十八 -
['sentʃəri] ['veəriənt] ['spelɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [bælənsɪz] ([ˌpiː 'piː] .
century variant spellings such as ballances (pp .
世纪 变体 拼写 这样的 作为 余额 (pp .

此外，印刷者还在一些地方使用了十八世纪的变体拼写，例如 balances（第 11 页）。

[faɪv] , [eit]) , - ([piː] . [ˌtuː'tuː]) , - ([piː] . [eit]) , ([piː] . -) [ænd; ənd]
5 , 8) , mannaged (p . 2) , quallifie (p . 8) , Soveraign (p . 41) and
5 , 8) , - (p . 2) , - (p . 8) , 主权 (p . -) 和
([piː] . -) .
steddy (p . 15) .
斯泰迪 (p . -) .

5、8），managed（第 2 页），qualliify（第 8 页），Sovereign（第 41 页）和 steddy（第 15 页）。

[ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] [ˌɔːθə'græfɪk] ['præktɪs] [wʊd] [hæv; həv] [pə'mɪtɪd] [sʌtʃ] ['spelɪŋz] .
Eighteenth - century orthographic practice would have permitted such spellings .
第十八 - 世纪 正字法 实践 会 有 允许 这样的 拼写 .

十八世纪的拼写规范允许这样的拼写。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɪn'taɪtld] , [haʊ'evə(r)] , [ə'pɪəz] [ɒn][peɪdʒ][faɪv][æz; əz][bəʊθ] [ænd; ənd] [ɪn'tɪtjuːl] . - .
The word entitled , however , appears on page five as both entituled and intituled . 12 .
这 单词 标题 , 然而 , 出现 在 页 五 作为 两个都 标题 和 标题 . - .

然而，“titled”一词在第五页上既有“entituled”形式，也有“intituled”形式。12.

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['kɒpiz] [ai][hæv; həv][ɪg'zæmɪnd] [kən'teɪnz] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['dɪfərənsɪz] — ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z] . - .
None of the various copies I have examined contains typographical differences — even in the case of the typographical errors . 13 .
没有任何 的 这 各种各样的 副本 我 有 检查 包含 印刷 差异 — 甚至 在 这 案件 的 这 印刷 错误 . - .

我检查过的各种副本中，没有一个存在排版上的差异——即使是排版错误的情况也是如此。13.

[ɒn][peɪdʒ] - , [laɪn] - ,
On page 38 , line 25 ,
在 页 - , 线 - ,

第38页，第25行，

[ðə; ði] [wɜːd] [bɪg][ɪz] [juːst] [weə(r)] [lɑːdʒ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['juːsɪdʒ] ;
the word Big is used where Large would have been the English usage ;
这 单词 大的 是 用过的 在哪里 大的 会 有 到过 这 英语 用法 ;

这里用了“Big”这个词，而英语中原本应该用“Large”来表示。

[ɒn][peɪdʒ] - , [laɪn][θriː] ,
on page 42 , line 3 ,
在 页 - , 线 3 ,

第 42 页，第 3 行，

[ðə; ði] [wɜːd] - [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][swɔː(r)][ænd; ənd] [dɪ'faɪnd] [ɪn][ðə; ði][tekst][æz; əz][æn; ən] " [ætəlæntɪk] [wɜːd] " ;
the word Bann'd is used for Swore and defined in the text as an " Atalantic word " ;
这 单词 - 是 用过的 为了 发誓 和 定义 在 这 文本 作为 一个 " 大西洋 单词 " ;

Bann'd 一词用于表示 Swore，并在文中被定义为“大西洋词汇”；

[ɒn][peɪdʒ] - , [laɪn][fɔːr] , [ðə; ði] [wɜːd] [ɪ'vaɪt] [ɪz] [juːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'vɔɪd] . - .
on page 43 , line 4 , the word evite is used instead of avoid . 14 .
在 页 - , 线 4 , 这 单词 埃维特 是 用过的 反而 的 避免 . - .

第 43 页第 4 行使用了 evite 一词，而不是 avoid。14.

['wɪljəm] [liː] , ['dænjəl] [dɪ'fəʊ] : [hɪz; ɪz] [laɪf] , [ænd; ənd] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'skʌvəd] ['raɪtɪŋz] (['lʌndən] : ['hɑːtən] , -) ,
William Lee , Daniel Defoe : His Life , and Recently Discovered Writings (London : Hotten , 1869) ,
威廉 李 , 丹尼尔 笛福 : 他的 生活 , 和 最近 发现 著作 (伦敦 : 霍顿 , -) ,

威廉·李，《丹尼尔·笛福：他的一生和最近发现的著作》（伦敦：霍顿出版社，1869 年），

[ai] , - ; [pɔːl] ['dɑːtɪn] , ['dænjəl] [dɪ'fəʊ] , [trænz] .
I , 177 ; Paul Dottin , Daniel Defoe , trans .
我 , - ; 保罗 多廷 , 丹尼尔 笛福 , 翻译 .

我，177；保罗·多丁，丹尼尔·笛福，译。

['luːɪs] ['reɪgən] ([njuː] [jɔːk] , [mə'kɔːli] , -) , [piː] . - ; [dʒɒn] ['rɒbət] [mɔːr] , ['dænjəl] [dɪ'fəʊ] ,
Louise Ragan (New York , Macaulay , 1929) , p . 155 ; John Robert Moore , Daniel Defoe ,
路易丝 雷根 (新的 约克 , 麦考利 , -) , p . - ; 约翰 罗伯特 摩尔 , 丹尼尔 笛福 ,

Louise Ragan（纽约，麦考利出版社，1929 年），第 155 页；John Robert Moore，《丹尼尔·笛福》，

['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜːld] ([ʃɪ'kɑːgəʊ] : [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ] [pres] , -) , [piː] . - ;
Citizen of the Modern World (Chicago : University of Chicago Press , 1958) , p . 191 ;
公民 的 这 现代的 世界 (芝加哥 : 大学 的 芝加哥 按 , -) , p . - ;

《现代世界公民》（芝加哥：芝加哥大学出版社，1958 年），第 191 页；

[ænd; ənd] [mɔːr] , [ə; eɪ] ['tʃeklɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]['dænjəl] [dɪ'fəʊ] (['bluːmɪŋtən] : [ˌɪndi'ænə][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres] , -) , [piː] . - .
and Moore , A Checklist of the Writings of Daniel Defoe (Bloomington : Indiana University Press , 1962) , p . 82 .
和 摩尔 , 一个 检查清单 的 这 著作 的 丹尼尔 笛福 (布卢明顿 : 印第安纳州 大学 按 , -) , p . - .

以及 Moore，《丹尼尔·笛福作品清单》（布卢明顿：印第安纳大学出版社，1962 年），第 82 页。

[ˌbɪbliə'græfɪkl] [nəʊt]
BIBLIOGRAPHICAL NOTE
书目 笔记

参考文献

[ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)][ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] (-) [ɪn][ðə; ði] ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri] ([ʃelf] [mɑːk] :
Atalantis Major is reproduced from a copy of the first edition (1711) in the William Andrews Clark Memorial Library (Shelf Mark :
阿塔兰蒂斯 主要的 是 复制品 从 一个 复制 的 这 第一的 版 (-) 在 这 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆 (架子 标记 :

《亚特兰蒂斯大岛》是根据威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆藏的1711年第一版副本复制而成（馆藏编号：

* [ˌpiː 'ɑː(r)] / - / A851) .
*** PR / 3404 / A851) .**
* 公关 / - / A851) .

*PR/3404/A851）。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [taɪp] - [peɪdʒ] ([piː] . [fɔːr]) ['meʒəz] - × - [əm əm] .
A typical type - page (p . 4) measures 158 × 82 mm .
一个 典型的 类型 - 页 (p . 4) 措施 - × - 毫米 .

典型的活页（第 4 页）尺寸为 158 × 82 毫米。

[ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] .
Atalantis Major .
阿塔兰蒂斯 主要的 .

亚特兰蒂斯大星系。

['prɪntɪd] [ɪn] - , [ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] [ɒv; əv]
Printed in Olreeky , the Chief City of
打印 在 - , 这 首席 城市 的

印刷于奥尔里基，奥尔里基是该地区的主要城市。

[ðə; ði] [nɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] .
the North Part of Atalantis Major .
这 北 部分 的 阿塔兰蒂斯 主要的 .

亚特兰蒂斯大陆北部。

['ænəʊ]['mʌndi] - . [[wʌn]]
Anno Mundi 1711 . [1]
安诺 蒙迪 - . [1]

世界纪年 1711 年。[1]

[ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] .
Atalantis Major .
阿塔兰蒂斯 主要的 .

亚特兰蒂斯大星系。

[tiː]
T
T

T

[hɪə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['sevrəl] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
HERE having been a large Account given to the World of several remarkable
这里 拥有 到过 一个 大的 帐户 给定 到 这 世界 的 一些 卓越
[əd'ventʃəz] [wɪtʃ] ['hæpənd] ['leɪtli] [ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] [ˌætə'lænˌtɪs] ,
Adventures which happened lately in the famous Atalantis ,
冒险 哪个 发生 最近 在 这 著名的 阿塔兰蒂斯 ,

这里向世人详细记述了最近发生在著名的亚特兰蒂斯的几起非凡冒险事件，

[æn; ən]['aɪlənd] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] ['ɔːθəz] [faʊnd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] ; [ðə; ði]
an Island , which the ingenious Authors found placed in the Mediterranean Sea ; the
一个 岛 , 哪个 这 巧妙 作者 成立 放置 在 这 地中海 海 ; 这
[sək'ses] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'kaʊnts] ,
Success of which Accounts ,
成功 的 哪个 账户 ,

一座岛屿，由才华横溢的作者们发现，位于地中海；其成功之处，

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['juːsflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði] [endz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ]
but especially the Usefulness of the Relation , to the Ends for which they
但 尤其 这 用处 的 这 关系 , 到 这 结束 为了 哪个 他们
[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] ,
were designed ,
是 设计 ,

但尤其重要的是，这种关系对于实现其设计目的的实用性。

['hævɪŋ] [biːn] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə][ðə; ði]
having been very remarkable , I thought it could not be unacceptable to the
拥有 到过 非常 卓越 , 我 想法 它 可以 不是 是 不可接受 到 这
[wɜːld] ,
World ,
世界 ,

因为它非常出色，我认为它不可能不被世界所接受。

([ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] [səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðæt]
(especially to those who have been Already so delighted with News from that
(尤其 到 那些 WHO 有 到过 已经 所以 高兴极了 和 消息 从 那
['aɪlənd]) [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv][sʌm; səm] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
Island) to give a particular Historical Narration of some remarkable
岛) 到 给 一个 特别的 历史 旁白 的 一些 卓越
[træn'zækʃnz] [wɪtʃ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd] ,
Transactions which happened in the Great Island ,
交易 哪个 发生 在 这 伟大的 岛 ,

（特别是对于那些已经对来自那个岛屿的消息感到欣喜的人）特别叙述一下发生在那个大岛上的一些非凡事件的历史。

[kɔːld] , [ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] , [ə; eɪ] ['feɪməs] [wel] [nəʊn] ['aɪlənd] , [ðəʊ] - [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] ,
called , Atalantis Major , a famous well known Island , tho ' much farther North ,
称为 , 阿塔兰蒂斯 主要的 , 一个 著名的 出色地 已知 岛 , 虽然 - 很多 更远 北 ,
['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - ['əʊʃ(ə)n] ,
lying in the Ducaledonian Ocean ,
说谎 在 这 - 海洋 ,

名为大阿塔兰提斯岛（Atalantis Major）的著名岛屿，虽然位于更北的地方，坐落在公国洋中。

[wɪtʃ] ['aɪlənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə]['wɪntə(r)][æt; ət] ,
which Island it was my good Fortune to winter at ,
哪个 岛 它 曾是 我的 好的 财富 到 冬天 在 ,

我何其有幸，得以在哪个岛屿上过冬?

[ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ai] [rɪ'tɜːnd] [nɔːθ] [ə'baʊt] [frɒm; frəm] ['tʃaɪnə] , [baɪ][ðə; ði] [[ˌtuː'tuː]]
the last time I returned North about from China , by the [2]
这 最后的 时间 我 返回 北 关于 从 中国 , 经过 这 [2]

我上次从中国返回北方的时候，大约是[2]

[ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː][ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːstən] [kəʊst] [ɒv; əv][grænd]
Streights of Nassau and Wygates , and the Eastern Coast of Grand
直道 的 拿骚 和 - , 和 这 东 海岸 的 盛大

['tɑːrtəri] .
Tartary .
鞑靼 .

拿骚海峡和怀盖茨海峡，以及大鞑靼的东海岸。

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] , ['weðə(r)] ['aʊə(r)] [leɪt] ['ɔːθəz] [mɪ'stʊk] [ɔː(r)]
I have nothing to do to enquire , whether our late Authors mistook or
我 有 没有什么 到 做 到 查询 , 无论 我们的 晚的 作者 误 或者

[nɒt] ,
not ,
不是 ,

我无权过问已故的作者们是否犯了错误。

[ɪn] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['aɪlənd][ˌætə'lænˌtɪs][ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] , [ɔː(r)] ,
in placing the Island Atalantis in the Mediterranean Sea , or ,
在 放置 这 岛 阿塔兰蒂斯 在 这 地中海 海 , 或者 ,

将阿塔兰提斯岛置于地中海，或者，

['weðə(r)] [ðeɪ] [mait] [faɪnd][sʌm; səm] [smɔːl] ['aɪlənd][ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [kraʊd]
whether they might find some small Island of that Name among the infinite Crowd
无论 他们 可能 寻找 一些 小的 岛 的 那 姓名 之中 这 无限 人群

[ɒv; əv]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] :
of Islands of the Egean Sea :
的 岛屿 的 这 爱琴海 海 :

他们能否在爱琴海无穷无尽的岛屿中找到某个同名的小岛:

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['maɪti] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [maɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði]['feɪθf(ə)l]
But as the mighty Transactions of which my History shall be the faithful
但 作为 这 强大的 交易 的 哪个 我的 历史 将 是 这 忠实

[rɪ'leɪtə(r)] ,
Relator ,
关系 ,

但是，作为我的历史将忠实记录的那些伟大事件的见证者，

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [greɪt] ['kɒnsɪkwəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [fɔːθ] [ɒn][səʊ] [miːn]
are of too great Consequence in the World to be brought forth on so mean
是 的 也 伟大的 结果 在 这 世界 到 是 带来 前进 在 所以 意思是

[ə; eɪ][steɪdʒ] ;
a Stage ;
一个 阶段 ;

这些事在世界上意义重大，不应该在如此卑微的舞台上呈现;

[səʊ][ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ðɪs] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv]
so the Place , and the mighty People , and by whom this Revolution of
所以 这 地方 , 和 这 强大的 人们 , 和 经过 谁 这 革命 的

[ə'feəz] [hæv; həv] [biːn] - ,
Affairs have been mannaged ,
事务 有 到过 - ,

所以，这个地方，以及强大的人民，正是他们管理了这场变革。

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ðəm'selvz] .
are all suitable to the Greatness and Glory of the Actions themselves .
是 全部 合适的 到 这 伟大 和 荣耀 的 这 行动 他们自己 .

这一切都与这些行动本身的伟大和荣耀相符。

[æz; əz] [dʒi'ɒgrəfə(r)] [hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] ['aɪlənd] ,
As Geographers have no doubt given a full Description of this famous Island ,
作为 地理学家 有 不 怀疑 给定 一个 满的 描述 的 这 著名的 岛 ,

地理学家无疑已经对这座著名的岛屿进行了详尽的描述，

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː] [djuː] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['gləʊbz] ,
and allowed it due Place in the Globes ,
和 允许 它 到期的 地方 在 这 地球仪 ,

并允许它在世界之巅占据应有的位置，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] ['nəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [wɜːld] ,
where it stands noted for the biggest of the Kind in the Northern World ,
在哪里 它 站立 著名的 为了 这 最大 的 这 种类 在 这 北方 世界 ,

它所在的位置使其成为北欧世界同类建筑中规模最大的。

[ai] [niːd] [spend] [nʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] ,
I need spend none of your Time in the Description of the Place ,
我 需要 花费 没有任何 的 你的 时间 在 这 描述 的 这 地方 ,

我无需浪费您的时间描述这个地方，

[ɪk'septɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn] [maɪ] [wei] , [æz; əz] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [triːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
excepting such as shall fall naturally in my Way , as I come to treat of the People ,
除外 这样的 作为 将 落下 自然 在 我的 方式 , 作为 我 来 到 对待 的 这 人们 ,

除了那些自然而然出现在我道路上的人之外，当我来谈论人民时，

[ænd; ənd] [hɪ'stɒrɪkli] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] .
and historically of their Behaviour .
和 历史 的 他们的 行为 .

以及他们历史上的行为。

[ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪz] [baɪ] [ə; eɪ] [breɪv] , ['dʒenərəs] , ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ['neɪʃ(ə)n] ,
The Island is possest by a brave , generous , powerful and wealthy Nation ,
这 岛 是 占有 经过 一个 勇敢的 , 慷慨的 , 强大的 和 富裕 国家 ,

这座岛屿被一个勇敢、慷慨、强大而富有的国家所占领。

['truːli] [greɪt] [ɪn] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['gæləntri] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] , ['terəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,
truly Great in their natural Gallantry of Spirit , terrible in the Field ,
真的 伟大的 在 他们的 自然的 英勇 的 精神 , 糟糕的 在 这 场地 ,

他们天生具有英勇无畏的精神，在战场上也十分可怕。

[rɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lændz] , [mɔː(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['kɒmɜːs] ,
rich in the Product of their Lands , more in their general Commerce ,
富有的 在 这 产品 的 他们的 土地 , 更多的 在 他们的 一般的 商业 ,

他们土地上的物产丰富，商业活动也十分繁荣。

[məʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] : [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fjuː] ['erə(r)z] [[θriː]]
most of all in their Manufactures , Industry and Application : They have some few Errors [3]
最多 的 全部 在 他们的 制成品 , 行业 和 应用 : 他们 有 一些 很少 错误 [3]

尤其是在制造、工业和应用方面：它们存在一些错误[3]

[ɪn][ðeə(r)] [kən'dʌkt] , [wɪtʃ] [si:m] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['klaɪmət] , [wɪtʃ] [ɪz][kəʊld][ænd; ənd] [mɔɪst] ,
in their Conduct , which seems owing to the Climate , which is cold and moist ,
在 他们的 执行 , 哪个 似乎 欠款 到 这 气候 , 哪个 是 寒冷的 和 潮湿 ,

他们的行为举止似乎与寒冷潮湿的气候有关。

[ɔ:(r)][tu:; tə][ðeə(r)]['daɪət] , [wɪtʃ] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd][lʌg'ʒʊəriəs] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [tu:; tə][ðeə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ,
or to their Diet , which is strong and luxurious , and particularly to their way of Living ,
或者 到 他们的 饮食 , 哪个 是 强的 和 豪华 , 和 特别 到 他们的 方式 的 活的 ,

或者说，是他们丰盛奢华的饮食，尤其是他们的生活方式。

[wɪtʃ] [ɪn] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] , [ɪz] [haɪ] , [tu:; tə][æn; ən] [ɪk'ses] .
which in Eating and Drinking , is high , to an Excess .
哪个 在 吃 和 喝 , 是 高的 , 到 一个 过量的 .

在饮食方面，摄入量过高，达到了过量程度。

[ðɪs] [meɪks] [ðem; ðəm] - , ['enviəs] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] [kən'tenʃəs] ,
This makes them Cholerick , Envious , and above all Contentious ,
这 制作 他们 - , 羡慕 , 和 多于 全部 有争议的 ,

这使他们变得易怒、嫉妒，最重要的是好争辩。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz]['evə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['pɑ:tiz] [ænd; ənd] ['fækʃənz] :
so that the Nation is ever divided into Parties and Factions :
所以 那 这 国家 是 曾经 分割 进入 各方 和 派系 :

因此，国家永远分裂成政党和派系：

[ðeɪ] [pə'sju:] [ðeə(r)] [fju:d] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['i:gənəs] [ɪ'mædʒɪnəbl][ɪn][ðeə(r)] [tɜ:nz] ,
They pursue their Feuds with the most eagerness imaginable in their Turns ,
他们 追求 他们的 世仇 和 这 最多 渴望 可以想象的 在 他们的 转弯 ,

他们轮番上阵，以难以想象的热情推进彼此的世仇。

[kə'mɪt] [ɔ:l][kaɪndz][ɒv; əv]['erə(r)z]['i:v(ə)n][ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [ɔ:l'tɜ:nətli] , [æz; əz] [ðeɪ] [get] ['ʌpəməʊst] .
commit all Kinds of Errors even on both Sides alternately , as they get uppermost .
犯罪 全部 种类 的 错误 甚至 在 两个都 侧面 交替 , 作为 他们 得到 最上层 .

双方都会轮流犯各种各样的错误，因为他们会占据上风。

[ðɪs] [ə'keɪʒnz] [mʌtʃ] [hi:t] , [ðəʊ] - [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][kəʊld] , ['lɪt(ə)l] ['tʃærəti] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] ,
This occasions much Heat , tho ' the Country is Cold , little Charity , and above all ,
这 场合 很多 热 , 虽然 - 这 国家 是 寒冷的 , 小的 慈善 , 和 多于 全部 ,

这导致民愤交加，尽管国土寒冷，却缺乏慈善之心，而且最重要的是，

([wɪtʃ] [ðə; ði] ['klaɪmət] [hæz; həz][ðə; ði] [bleɪm] [ɒf])
(which the Climate has the blame off)
(哪个 这 气候 有 这 责备 离开)

（气候变化是罪魁祸首）

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [kən'feʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [ʃɔ:t] ['meməriz] , ['pɑ:tli] [æz; əz][tu:; tə]['ɪndʒəriz] ,
they are by their own Confession , of short Memories , partly as to Injuries ,
他们 是 经过 他们的 自己的 忏悔 , 的 短的 回忆 , 部分 作为 到 受伤 ,

他们自己也承认，他们的记忆力很差，尤其是对受伤的记忆。

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [æz; əz][tu:; tə] ['kaɪndnəs] , ['sɜ:vɪsiz] [ænd; ənd] [ɪn'herənt] ['merɪt] .
but especially as to Kindnesses , Services and inherent Merit .
但 尤其 作为 到 善意 , 服务 和 固有 优点 .

但尤其体现在善意、服务和内在价值方面。

[hens] , ['grætɪtju:d] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['vɜ:tʃu:] ,
Hence , Gratitude is not the national Virtue ,
因此 , 感激 是 不是 这 国家的 美德 ,

因此，感恩并非民族美德。

[nɔː(r)][ɪz] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['vɜːtʃuː] ['eni] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ;
nor is encouraging Virtue any Branch of the Manufacture of the Place ;
也不 是 鼓励 美德 任何 分支 的 这 生产 的 这 地方 ;

鼓励美德也不是该场所制造的任何分支;

[lɒŋ] ['sɜːvɪsɪz] ['ɒf(ə)n] [miːt] [hɪə(r)] [wɪð] [ˌʌn'dʒʌst] ['senʃə] ; [ˌəʊvə'grəʊn] ['merɪt] [wɪð] ['nesəsəri] [kən'tempt] :
long Services often meet here with unjust Censures ; overgrown Merit with necessary Contempt :
长的 服务 经常 见面 这里 和 不公正 谴责 ; 长得太茂盛了 优点 和 必要的 鄙视 :

长久的服务往往会在这里遭遇不公正的指责;过分夸耀的功绩往往会招致必要的轻蔑:

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][bəʊld][mæn] [ðæt] [dɛəz] [ə'blaɪdʒ][ðem; ðəm] ;
He must be a bold Man that dares oblige them ;
他 必须 是 一个 大胆的 男人 那 敢于 必须 他们 ;

他一定是个胆大包天的人,才敢答应他们的要求;

[hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [prə'vəʊk] [ðem; ðəm][baɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juːz] [hɪm] ['veri] [sɪ'vɪəli] .
he is sure to provoke them by it to use him very severely .
他 是 当然 到 惹 他们 经过 它 到 使用 他 非常 严重 .

他这样做肯定会激怒他们,让他们对他严加惩罚。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [tuː; tə] ['eni] [ɪk'striːm] [dɪ'stres] ,
If they are reduc'd to any extreme Distress ,
如果 他们 是 - 到 任何 极端 痛苦 ,

如果他们陷入极度困境,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ðæt] [ə'tempts] [tuː; tə]['reskjuː][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] ;
he must be weary of his Life that Attempts to rescue them from the Danger ;
他 必须 是 厌倦 的 他的 生活 那 尝试 到 救援 他们 从 这 危险 ;

他一定厌倦了这种试图将他们从危险中拯救出来的生命;

[hiː; hi][ɪz][æz; əz][ʃʊə(r)][tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˌʌn'dʒʌst] :
he is as sure to Die for it as they are sure to be Unjust :
他 是 作为 当然 到 死 为了 它 作为 他们 是 当然 到 是 不公正 :

他肯定会为此丧命,就像他们肯定会不公正一样:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [[fɔːr]]
It is Natural to the Blood of the [4]
它 是 自然的 到 这 血 的 这 [4]

这是血液的自然特征[4]

[reɪs] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['peɪmənt] , [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [heɪt] ,
Race , if they are obliged beyond the Power of Payment , they presently hate ,
种族 , 如果 他们 是 有义务 超过 这 力量 的 支付 , 他们 目前 恨 ,

种族,如果他们被迫承担超出支付能力范围的责任,他们现在就会憎恨它。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [skɔːn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [det] .
because they scorn to be in Debt .
因为 他们 轻蔑 到 是 在 债务 .

因为他们鄙视负债。

[hens] ['ɔːlsəʊ] ['benifæktə] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] - ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ðeɪ] [wɔːk] ['ɔːlweɪz] [ə'ləʊn] ,
Hence also Benefactors are the most abhorr'd People in the World , they Walk always alone ,
因此 还 恩人 是 这 最多 - 人们 在 这 世界 , 他们 走 总是 独自的 ,

因此,施恩者也是世界上最令人厌恶的人,他们总是孤身一人。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] [kiːps] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
for every Man keeps at a distance from them .
为了 每一个 男人 保持 在 一个 距离 从 他们 .

因为每个人都与他们保持距离。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ə'prentɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒenərəs] ['spɪrɪt] ,
If a Man happens to be bound Apprentice to his own generous Spirit ,
如果 一个 男人 发生 到 是 边界 学徒 到 他的 自己的 慷慨的 精神 ,

如果一个人恰好是自己慷慨精神的忠实信徒，

[ænd; ənd] [ri'zɔlv] [tuː; tə][duː; də][ðem; ðəm] [gʊd] , [hiː; hi][mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][gɒd] ,
and resolves to do them good , he must do it to God ,
和 解决 到 做 他们 好的 , 他 必须 做 它 到 上帝 ,

并决心善待他们，他必须向上帝这样做。

[tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] ;
to do it to them is to work to the Devil ;
到 做 它 到 他们 是 到 工作 到 这 魔鬼 ;

那样做对他们，就是为魔鬼效力；

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['gɔːntlət] , [ænd; ənd][beə(r)][ðə; ði] ['læʃɪz] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [tʌŋz] ,
he must be sure to run the Gauntlet , and bear the Lashes of Ten thousand Tongues ,
他 必须 是 当然 到 跑步 这 手套 , 和 熊 这 睫毛 的 十 千 方言 ,

他必须经历重重考验，承受万千舌头的鞭笞。

[ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [hiː; hi] [sɜːrvz] , [ænd; ənd] [wɪl] [daɪ] [.ʌn'pitid] .
the Reproach of all those he serves , and will Die unpitied .
这 责备 的 全部 那些 他 服务 , 和 将要 死 无人怜悯 .

他将受到他所服侍之人的谴责，并且死时无人怜悯。

[ɪf] ['evə(r)] [ðeɪ] [duː; də] [rɪ'lent] , [ɪf] ['evə(r)] [ðeɪ] [ək'nɒlɪdʒ] ['sɜːvɪsɪz] , - [tɪz] ['ɔːlweɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [mæn][ɪz] [ded] ,
If ever they do relent , if ever they acknowledge Services , ' tis always after the Man is dead ,
如果 曾经 他们 做 屈服 , 如果 曾经 他们 承认 服务 , - 的 总是 后 这 男人 是 死的 ,

如果他们最终心软，如果他们最终承认了服务，那也总是在那个人死后。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [ʌp'breɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
that he may not upbraid them with it .
那 他 可能 不是 吒 他们 和 它 .

他或许不会因此责备他们。

[æn; ən] ['emɪnənt] [greɪt] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [rɪtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ]['prɒdədʒi] , [hæd; həd] [biːn] ['ɔːlməʊst] ['draʊnd] ,
An eminent great Man among them , and rich to a Prodigy , had been almost drowned ,
一个 杰出 伟大的 男人 之中 他们 , 和 富有的 到 一个 神童 , 有 到过 几乎 溺水 ,

他们当中一位德高望重、富可敌国的伟人差点溺水身亡。

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['teɪkən][ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [baɪ][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ; [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
but was taken up in the Interval by a poor Man ; when he came to himself ,
但 曾是 已采取 向上 在 这 间隔 经过 一个 贫穷的 男人 ; 什么时候 他 来了 到 他自己 ,

但在间期被一个穷人收留；当他恢复意识后，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][sɪks] - [pens] , [bʌt; bət][kʊd; kəd]['nevə(r)][ə'baɪd][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]
he gave the poor Man Six - pence , but could never abide the sight of
他 给予 这 贫穷的 男人 六 - 便士 , 但 可以 绝不 遵守 这 视线 的
[hɪm]['ɑːftə(r)] :
him after :
他 后 :

他给了那个穷人六便士，但之后却再也无法忍受看到他：

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ['ɑːftəwədz] [hæd; həd][ðə; ði] - [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['draʊnd] [hɪm'self] ,
The poor Man afterwards had the Dissaster of being drowned himself ,
这 贫穷的 男人 然后 有 这 - 的 存在 溺水 他自己 ,

可怜的他后来又不幸溺水身亡。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] - [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ]['betə(r)] [rɪ'tɜːn] ,
and then the rich Man bewail'd that he had not made him a better Return ,
和 然后 这 富有的 男人 - 那 他 有 不是 制成 他 一个 更好的 返回 ,

然后，那位富人哀叹自己没有获得更好的回报。

['weəfɔː(r)] , [ɪn] [ə'bʌndənt] ['grætɪtjuːd] , [hiː; hi]['set(ə)ld][ə'pɒn][ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][sɪks]
wherefore , in abundant Gratitude , he settled upon the Widow and her Six
因此 , 在 丰富 感激 , 他 定居 之上 这 寡妇 和 她 六
['tʃɪldrən] ,
Children ,
孩子们 ,

因此，出于无比的感激之情，他决定收养寡妇和她的六个孩子。

[ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['penʃ(ə)n][ɒv; əv] - [es] . [pə(r)] ['ænəm] .
a noble Pension of 20 s . per Annum .
一个 高贵 养老金 的 - s . 每 年 .

每年可领取20先令的贵族养老金。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [ænd; ənd][waɪz] [men] ,
It was a saying of One of their great and wise Men ,
它 曾是 一个 说 的 一 的 他们的 伟大的 和 明智的 男人 ,

这是他们一位伟大智者的名言。

[ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['sɜːvənt] [ðæt] [hæd; həd] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] ; [hiː; hi] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] , [sed]
of a poor Servant that had saved his Life ; he saved my Life , said
的 一个 贫穷的 仆人 那 有 已保存 他的 生活 ; 他 已保存 我的 生活 , 说
[hiː; hi] , [[faɪv]]
he , [5]
他 , [5]

一位可怜的仆人救了他的命；他说，他救了我的命。[5]

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai] [heɪt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
and therefore I hate to see him ,
和 所以 我 恨 到 看 他 ,

因此我讨厌见到他。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪn'tɒlərəb(ə)l] [laɪf] [tuː; tə][hæv; həv]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['kredɪtə(r)][ɪn][maɪ] [saɪt] [ðæt]
for it is an intolerable Life to have always a Creditor in my Sight that
为了 它 是 一个 无法容忍 生活 到 有 总是 一个 债权人 在 我的 视线 那
[ai] ['kænɒt] ['bæləns] [ə'kaʊnts] [wɪð] .
I cannot ballance Accounts with .
我 不能 平衡 账户 和 .

因为生活中总有债主在我眼前，而我却无法与他们结算账目，这是一种无法忍受的生活。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðɪs] [ɪz][baɪ][ðə; ði][baɪ] .
But all this is by the By .
但 全部 这 是 经过 这 经过 .

但这一切都是题外话。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['aɪlənd][ɑː(r); ə(r)] , [ðəʊz] [θɪŋz] [ɪk'septɪd] , [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] , ['gælənt] ,

The Inhabitants of this Great Island are , those things excepted , a Noble , Gallant ,

这 居民 的 这 伟大的 岛 是 , 那些 事物 例外 , 一个 高贵 , 英勇 ,

除了那些不好的事情之外，这座伟大岛屿上的居民都是高贵、勇敢的。

['eɪnʃənt] , ['welθi] ['piːp(ə)l] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [meɪ] ['veri] [wel] ['wɪntə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Ancient , Wealthy People ; and a Stranger may very well winter among them .

古老的 , 富裕 人们 ; 和 一个 陌生人 可能 非常 出色地 冬天 之中 他们 .

古老而富有的民族；一个陌生人很可能在他们中间过冬。

[ai][kʊd; kəd] [seɪ] [mɔː(r)][ɪn][ðeə(r)] [preɪz] [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [kɔːlz] [ˌem 'iː] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] .

I could say more in their Praise but the ensuing History calls me off from that Subject .

我 可以 说 更多的 在 他们的 称赞 但 这 随后 历史 呼叫 我 离开 从 那 主题 .

我本可以对他们赞不绝口，但随后的历史让我不得不放弃这个话题。

[ðeə(r)] [ɪn] [ðæt] ['feɪməs] ['aɪlənd] , [wen] [ai][wɒz; wəz][lɑːst][ðeə(r)] ,

There happen'd in that famous Island , when I was last there ,

那里 发生了 在 那 著名的 岛 , 什么时候 我 曾是 最后的 那里 ,

我上次去那个著名的岛屿时，发生了一件事。

[æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə'pɒn][sʌm; səm] [steɪt] [ə'feəz] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti] ,

an Occasion upon some State Affairs to assemble an extraordinary Council of the Nobility ,

一个 场合 之上 一些 状态 事务 到 集合 一个 非凡的 理事会 的 这 贵族 ,

因某些国家大事，需要召开一次贵族特别会议。

[tuː; tə] [kən'sʌlt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] ; [həʊl] [hə'redɪt(ə)ri] [kaʊnsələ˞z] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] :

to consult together with the Sovereign ; whole Hereditary Councellors they were by the Constitution of the Place :

到 咨询 一起 和 这 主权 ; 所有的 遗传 议员 他们 是 经过 这 宪法 的 这 地方 :

与君主共同商议；他们都是当地宪法规定的世袭顾问：

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,

These were not chosen by the Inhabitants ,

这些 是 不是 选定 经过 这 居民 ,

这些并非当地居民所选择的。

[æz; əz][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)] ['pɑːləmənt] [men][ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] ; [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [baɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [blʌd] ,

as in such Cases among us our Parliament Men are chosen ; but were by Birth and Blood ,

作为 在 这样的 案例 之中 我们 我们的 议会 男人 是 选定 ; 但 是 经过 出生 和 血 ,

在我们中间，议员就是这样选出来的；但他们是按出身和血统选出来的。

[ɔː(r)][baɪ] ['dignəti] , [haɪ] - ['ɑː.fɪsɪz] , & [siː] . [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['kaʊns(ə)l] ,

or by Dignities , High - Offices , & c . entitled to sit in the aforesaid Council ,

或者 经过 尊严 , 高的 - 办公室 , & c . 标题 到 坐 在 这 上述 理事会 ,

或因身份尊贵、身居要职等而有权参加上述委员会的人员，

[ɪk'sept] [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] , [huː] [hæd; həd] [baɪ] [sʌm; səm] ['fɔːmə(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [biːn] [ə; eɪ] ['sevrəl] [dɪ'stɪŋkt] ['gʌvənmənt] ,
except one Part of the Island , who had by some former Constitution been a several distinct Government ,
除了 一 部分 的 这 岛 , WHO 有 经过 一些 以前的 宪法 到过 一个 一些 清楚的 政府 ,

除了岛上的一部分，这部分地区根据以前的宪法曾是一个独立的政府之外，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ'bɪləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] .
and had a certain Number of Nobility of their own .
和 有 一个 肯定 数字 的 贵族 的 他们的 自己的 .

他们自身也拥有一定数量的贵族。

[ðɪs] [pɑːt] ['hævɪŋ] [baɪ] [sʌm; səm] ['eɪnʃənt] ['triːti] [biːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
This Part having by some ancient Treaty been join'd to the other ,
这 部分 拥有 经过 一些 古老的 条约 到过 加入 到 这 其他 ,

这一部分根据古代条约与另一部分合并，

[ðeə(r)] [həʊl] [nəʊ'bɪləti] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'tɪtjuːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['kaʊns(ə)l] [æz; əz] [ə'bʌv] ;
their whole Nobility were not intituled to the Right of sitting in Council as above ;
他们的 所有的 贵族 是 不是 标题 到 这 正确的 的 坐着 在 理事会 作为 多于 ;

他们的整个贵族阶层并没有像上文所述那样享有参加议会的权利；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [met] [baɪ] [ðəm'selvz] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] ,
but they usually met by themselves upon such Occasions ,
但 他们 通常 遇见 经过 他们自己 之上 这样的 场合 ,

但他们通常在这种场合自行会面。

[ænd; ənd] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] . [[sɪks]]
and chose a certain Number to represent the whole Body . [6]
和 选择 一个 肯定 数字 到 代表 这 所有的 身体 . [6]

并选择某个数字来代表整个身体。[6]

[ðɪs] ['nʌmbə(r)] [wɒz; wəz] , [æz; əz] [nɪə(r)] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] [rɪ'membə(r)] , [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] ,
This Number was , as near as I can remember , Sixteen or thereabouts ,
这 数字 曾是 , 作为 靠近 作为 我 能 记住 , 十六 或者 大约 ,

据我记忆，这个数字大概是十六左右。

[nɒt] ['rekənɪŋ] [sʌm; səm] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋgld] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [tuː; tə] [biː; bi] - [baɪ] [njuː] ['taɪtlz] ,
not reckoning some who were singled out by the Sovereign to be advanc'd by new Titles ,
不是 清算 一些 WHO 是 单身 出去 经过 这 主权 到 是 - 经过 新的 标题 ,

不包括那些被君主选中授予新头衔的人。

[tuː; tə] [biː; bi] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] [nəʊ'bɪləti] ; [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] ,
to be Members of the Great Body of the Hereditary Nobility ; a Favour ,
到 是 成员 的 这 伟大的 身体 的 这 遗传 贵族 ; 一个 偏爱 ,

成为世袭贵族大院成员；一项恩惠

[wɪtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [stˌɪpjʊl'eɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] [ə'griːmənt] , [wɒz; wəz] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv] [ðæt] [həʊl] ['aɪlənd] .
which by the Stipulations of the said Agreement , was reserv'd to the Sovereign of that whole Island .
哪个 经过 这 规定 的 这 说 协议 , 曾是 - 到 这 主权 的 那 所有的 岛 .

根据该协议的规定，该权利保留给整个岛屿的君主。

[naʊ] [ðeə(r)] ['hæpənɪŋ] , [æz; əz][ai][hæv; həv]['nəʊtɪd] , [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ðɪs] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] ;
Now there happening , as I have noted , an Occasion to assemble this Great Council ;
现在 那里 发生 , 作为 我 有 著名的 , 一个 场合 到 集合 这 伟大的 理事会 ;

正如我之前提到的，现在正好有一个召开这次大议会的机会；

[ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [pə'tɪkjələli] ['kɔnstitjuːt] ,
the Nobility of that Part of the Island which were thus particularly constituted ,
这 贵族 的 那 部分 的 这 岛 哪个 是 因此 特别 构成 ,

岛上这一特定区域的贵族，

[bi'həuv] [tuː; tə] [miːt] , [æz; əz] [sed] [ɪz] ,
behoved to meet , as said is ,
应尽的义务 到 见面 , 作为 说 是 ,

如前所述，有必要会面。

[tuː; tə] [ɪ'lekt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ə'sembli] ;
to elect the Number that were to represent them in the great Assembly ;
到 选 这 数字 那 是 到 代表 他们 在 这 伟大的 集会 ;

选举代表他们在大会上的人数；

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðæt] ['miːtɪŋ] ['hævɪŋ] [səʊ] ['meni] [streɪndʒ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and the History of that Meeting having so many strange Circumstances in it ,
和 这 历史 的 那 会议 拥有 所以 许多 奇怪的 情况 在 它 ,

而那次会议的历史本身就充满了许多奇怪的插曲，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ,
and making so much Noise in that Country ,
和 制作 所以 很多 噪音 在 那 国家 ,

并在那个国家引起了如此大的轰动，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [bʌt; bət][biː; bi]['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
it cannot but be useful for us to be inform'd of it .
它 不能 但 是 有用 为了 我们 到 是 已通知 的 它 .

了解此事对我们肯定是有益的。

[ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] [ðæt] ['aɪlənd] ,
The Nobility of that Island ,
这 贵族 的 那 岛 ,

那个岛上的贵族，

[æz; əz][ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
as I find it too much the Fate of all the Nobility in the World ,
作为 我 寻找 它 也 很多 这 命运 的 全部 这 贵族 在 这 世界 ,

因为我觉得这太像是全世界所有贵族的命运了。

[wɜː(r); wə(r)] [ʌn'hæpɪli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['fækʃənz] [ænd; ənd] ['seprət] ['ɪntrəsts] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)][ai] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
were unhappily divided into Factions and separate Interests , and therefore before I proceed to the Relation ,
是 不幸地 分割 进入 派系 和 分离 兴趣 , 和 所以 前 我 继续 到 这 关系 ,

不幸的是，他们分裂成了不同的派系和利益集团，因此，在我继续讨论关系之前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sevrəl] [dɪ'vɪʒnz] ,
it will be necessary to give you a brief Account of these several Divisions ,
它 将要 是 必要的 到 给 你 一个 简短的 帐户 的 这些 一些 部门 ,

有必要向你们简要介绍一下这几个部门的情况。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːsənz] ,
and as to the Characters of the Persons ,
和 作为 到 这 人物 的 这 人 ,

至于这些人的品格，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
it will necessarily fall into the Course of the Story .
它 将要 一定 落下 进入 这 课程 的 这 故事 .

这必然会融入故事情节之中。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd] [ˌæni'mɔsəti] [wɪtʃ] , [æz; əz][ai] [seɪ] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti] ,
The Divisions and Animosities which , as I say , were among the Nobility ,
这 部门 和 敌意 哪个 , 作为 我 说 , 是 之中 这 贵族 ,

正如我所说，贵族之间存在着分裂和敌意。

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ʌn'hæpɪli] - [ə'pɒn] [tuː] ['sevrəl] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [['sɛvən]]
were very unhappily occasion'd upon two several Foundations , [7]
是 非常 不幸地 - 之上 二 一些 基础 , [7]

非常不幸地发生在了两个不同的基金会上[7]

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kən'sistid] [ɒv; əv] [tuː] ['sevrəl] [kaɪndz] .
and therefore consisted of two several Kinds .
和 所以 由......组成 的 二 一些 种类 .

因此由两种不同的种类组成。

[ðɪs] ['aɪlənd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [wɒz; wəz] - [baɪ][ə; eɪ] ['veri] ['glɔːriəs] [kwiːn] ,
This Island , it seems , was govern'd by a very glorious Queen ,
这 岛 , 它 似乎 , 曾是 - 经过 一个 非常 辉煌 女王 ,

这座岛屿似乎曾由一位非常伟大的女王统治。

[huː] [haʊ'evə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rɔɪəl] [blʌd] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ,
who however she was of the ancient Royal Blood of that Country ,
WHO 然而 她 曾是 的 这 古老的 皇家 血 的 那 国家 ,

然而，她却是那个国家古老皇室血统的后裔。

[wɒz; wəz] [jet] [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
was yet for Reasons more especially respecting the Safety of the Country ,
曾是 然而 为了 原因 更多的 尤其 尊重 这 安全 的 这 国家 ,

然而，更主要的原因是出于对国家安全的考虑。

[plækd][ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['sʌfrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd]['piːp(ə)l] ,
plac'd upon the Throne by the Suffrage of the Nobility and People ,
放置 之上 这 王座 经过 这 选举权 的 这 贵族 和 人们 ,

由贵族和人民投票拥立登上王位，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ɔː(r)][hɪz; ɪz] [meɪl] ['tʃɪldrən] ,
without Regard to her Father or his Male Children ,
没有 看待 到 她 父亲 或者 他的 男性 孩子们 ,

不顾及她的父亲或他的父亲的儿子们，

[huː] [fɔː(r); fə(r)] [laɪk] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv] ['seɪfti] [ðeɪ] [hæd; həd] - [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] :
who for like Reasons of Safety they had Depos'd and render'd incapable :
WHO 为了 喜欢 原因 的 安全 他们 有 - 和 渲染 无法 :
[ðeə(r)] ['biːɪŋ] ,
There being ,
那里 存在 ,

出于同样的安全原因，他们罢免了这些人，使他们丧失了行为能力：因为，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ]['paʊə(r)] - [baɪ][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
it seems a Power reserv'd by the Constitution of that Place ,
它 似乎 一个 力量 - 经过 这 宪法 的 那 地方 ,

这似乎是当地宪法保留的一项权力。

[tuː; tə][ðə; ði] [sed] [nəʊ'bɪləti][ænd; ənd]['piːp(ə)l][səʊ][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] [səʊ][laɪk] [wɒt] [wiː; wi][kɔːl]
to the said Nobility and People so to do a thing so like what we call
到 这 说 贵族 和 人们 所以 到 做 一个 事物 所以 喜欢 什么 我们 称呼

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌpɑːlə'mentri] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] ,
in England Parliamentary Limitation ,
在 英格兰 议会 局限性 ,

为了让上述贵族和人民能够做一件类似于我们在英国所说的议会限制的事情，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː] [greɪt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði]
that it gives me great Reason to think the Power of Parliaments limiting the
那 它 给予 我 伟大的 原因 到 思考 这 力量 的 议会 限制 这

[kraʊn] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l] ,
Crown is a natural Principle ,
王冠 是 一个 自然的 原则 ,

这让我有充分的理由认为，议会限制君主权力是一项自然原则。

[ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [mɪr] [ə'rɪdʒən(ə)l] [lait] ,
and founded upon meer Original Light ,
和 创立 之上 米尔 原来的 光 ,

并建立在纯粹的原始之光之上，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ][ɪg'zæktli] [ɪstæblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [səʊ] [rɪ'məʊt]
since it should be so exactly establish'd in a Country so remote
自从 它 应该 是 所以 确切地 已建立 在 一个 国家 所以 偏僻的

因为在一个如此偏远的国家，它需要如此精确地建立起来。

[ænd; ənd][səʊ] [ɪn'taɪəli] [ɪk'skluːdɪd][frɒm; frəm] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] ['jʊərəp] , [æz; əz] [ðɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
and so entirely excluded from Correspondence with Europe , as this of the
和 所以 完全 排除 从 一致 和 欧洲 , 作为 这 的 这

['aɪlənd][ɒv; əv][ˌætə'lænˌtɪs] .
Island of Atalantis .
岛 的 阿塔兰蒂斯 .

因此，它完全被排除在与欧洲的通信之外，就像阿塔兰提斯岛一样。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] , [baɪ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] [kaʊnsəlɝz] , ['pʌŋktʃuəl]
The Queen of this Island , by the Assistance of exquisite Councellors , Punctual
这 女王 的 这 岛 , 经过 这 协助 的 精美的 议员 , 准时

['mænɪdʒmənt] ,
Management ,
管理 ,

这座岛屿的女王，在杰出顾问的协助下，凭借着精准的管理，

[ænd; ənd][ə; eɪ][maɪld]['mɜːsɪf(ə)l][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , [hæd; həd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ə'fekʃn] [ɒv; əv]
and a mild merciful Administration , had obtain'd the entire Affection of
和 一个 温和的 仁慈 行政 , 有 已获得 这 全部的 感情 的

[hɜː(r); hə(r)]['sʌbdʒɪkts][æt; ət] [həʊm] ,
Her Subjects at Home ,
她 主题 在 家 ,

温和仁慈的统治赢得了国内臣民的一致爱戴。

[ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðəʊz] [hændz][ʃiː; ʃi] [prəzɝːvd]
and as long as she continued the Administration in those Hands she preserv'd
和 作为 长的 作为 她 持续 这 行政 在 那些 手 她 保存

[ðæt] [ə'fekʃn] ['veri] [ɪn'taɪə(r)][tuː; tə] [hɜː'self] ;
that Affection very entire to herself ;
那 感情 非常 全部的 到 她自己 ;

只要她继续把政权掌握在这些人手中，她就将这份感情完整地保留在自己心中；

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] , [baɪ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['emɪnənt] [ænd; ənd] [məʊst] ['glɔːriəs] [kə'mændər] , [[eit]]
She had also , by the Conduct of eminent and most glorious Commanders , [8]
她 有 还 , 经过 这 执行 的 杰出 和 最多 辉煌 指挥官 , [8]

她也通过杰出而光荣的指挥官的行为[8]

['rendəd] [hɜː(r); hə(r)] [self] [vɪk'tɔːriəs] [ə'brɔːd] , [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [wɔː(r)] , [ə'genst] [ðə; ði] ['bɑːbərəs] [tɑː'tɛəriən] ['empərə(r)] ,
rendered her self Victorious abroad , in a long , terrible and expensive War , against the barbarous Tartarian Emperor ,
渲染 她 自己 胜利者 国外 , 在 一个 长的 , 糟糕的 和 昂贵的 战争 , 反对 这 野蛮 鞑靼人 皇帝 ,

她通过一场漫长、残酷且代价高昂的战争，在海外战胜了野蛮的鞑靼皇帝，并取得了胜利。

[huːz] ['grəʊɪŋ] ['greɪtnəs] , [hæd; həd] [fɔːst] [hɜː(r); hə(r)] ['priːdəsesə(r)] , [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] ['sevrəl] ['neɪbərɪŋ] ['neɪʃnz] ,
whose growing Greatness , had forced her Predecessor , in Conjunction with several neighbouring Nations ,
谁 生长 伟大 , 有 强制 她 前任 , 在 连词 和 一些 邻接 国家 ,

其日益增长的强大实力，迫使其前任联合几个邻国，

[tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ɑːmz] ,
to have recourse to Arms ,
到 有 追索权 到 武器 ,

诉诸武力，

[tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæləns] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
to keep up a Ballance of Power in that Part of the World ,
到 保持 向上 一个 平衡 的 力量 在 那 部分 的 这 世界 ,

为了维持世界该地区的力量平衡，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðəʊz] ['fɔːtʃənət] ['dʒenərəlz] [kə'mɑːnd] , [hɜː(r); hə(r)] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] [blest] [baɪ] [siː] [ænd; ənd] [lænd] ;
as long as those fortunate Generals commanded , her Affairs were blest by Sea and Land ;
作为 长的 作为 那些 幸运 将军们 命令 , 她 事务 是 祝福 经过 海 和 土地 ;

只要那些幸运的将军们在位，她的海陆事务就都顺风顺水；

[tɪl] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [stuːp] [ðeə(r)] [praɪd] , [tuː; tə] [biː; bi] ['hʌmb(ə)ld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔːt] [piːs] ,
till the Barbarians began to stoop their Pride , to be humbled , and they sought Peace ,
直到 这 野蛮人 开始 到 哈腰 他们的 自豪 , 到 是 谦卑 , 和 他们 寻求 和平 ,

直到野蛮人开始放下傲慢，变得谦卑，并寻求和平。

[meɪd] [greɪt] ['ɒfəz] [ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [juː'zəːp] ,
made great Offers of restoring the Kingdoms they had usurped ,
制成 伟大的 优惠 的 恢复 这 王国 他们 有 篡夺 ,

他们曾许诺恢复他们篡夺的王国，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [træŋ'kwɪləti] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
and of establishing a lasting Tranquillity in those Parts of the World .
和 的 建立 一个 持久 宁静 在 那些 部分 的 这 世界 .

并在世界这些地区建立持久的安宁。

[haʊ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ðeə(r)] ['ɔːltəd] , [haʊ] [sʌm; səm] ['fækʃənz] [prɪ'veɪlɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
How the Face of Affairs there altered , how some Factions prevailing at Home ,
如何 这 脸 的 事务 那里 已修改 , 如何 一些 派系 盛行 在 家 ,

那里的局势发生了怎样的变化，国内一些派系又是如何占据上风的，

[meɪd] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] ['blesɪd; blest] ['hɑːməni] ,
made a Breach in all this blessed Harmony ,
制成 一个 违反 在 全部 这 蒙福 和谐 ,

破坏了这美好的和谐，

[haʊ] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [kaʊnsələz] [æt; ət] [həʊm] [wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd] - ,
how the faithful Councellors at Home were dismiss'd and disgrac'd ,
如何 这 忠实 议员 在 家 是 - 和 - ,

忠诚的内阁议员们是如何被解职和羞辱的?

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['dʒenərəlz] [ə'brɔːd] [ɪl] [juːst] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtfəli] ['triːtɪd] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
the victorious Generals Abroad ill used and ungratefully treated , by which the
这 胜利者 将军们 国外 患病的 用过的 和 忘恩负义 治疗 , 经过 哪个 这
['pʌblɪk] ['kredɪt] [sʌŋk] [æt; ət] [həʊm] ,
Publick Credit sunk at Home ,
公众 信用 沉没 在 家 ,

那些在海外凯旋的将领们遭到冷落和忘恩负义的对待，导致国内公信力下降。

[ðə; ði] [greɪt] [kən'fedərɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['glɔːriəs] [kwiːn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ænd; ənd] - ,
the great Confederates of this glorious Queen were discouraged and allarmed ,
这 伟大的 南方邦联 的 这 辉煌 女王 是 灰心 和 - ,
[ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] ,
the Barbarians encouraged to hold out ,
这 野蛮人 鼓励 到 抓住 出去 ,

这位光荣女王的伟大盟友们士气低落，惊恐万分，而蛮族人则被鼓励继续抵抗。

['kæri] [ɒn] [ðə; ði] [wɔː(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'dʒekt] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [piːs] , [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hæv; həv]
carry on the War , and reject the Terms of Peace , they would before have
携带 在 这 战争 , 和 拒绝 这 条款 的 和平 , 他们 会 前 有
[kəm'plaɪd] [wɪð] :
complied with :
遵命 和 :

继续战争，拒绝接受他们以前会遵守的和平条款:

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [pə'hæps] [maɪ] [steɪ] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [nɒt] [pə'mitɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [fʊl]
These are Things perhaps my stay in that Place not permitting me to get a full
这些 是 事物 也许 我的 停留 在 那 地方 不是 允许 我 到 得到 一个 满的
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ,
Account of ,
帐户 的 ,

这些事情或许是我在那儿待的时间太短，无法完全了解的。

[mʌtʃ] [les] [siː] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ə'mɪt] ,
much less see the Issue of , I shall for the present omit ,
很多 较少的 看 这 问题 的 , 我 将 为了 这 展示 忽略 ,

更不用说看到这个问题了，我暂时略过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

亚特兰蒂斯大队(Atalantis Major)
第2/3页

[pə'hæps] [maɪ][nekst] ['vɔɪɪdʒ] [meɪ] [mɔː(r)] ['fʊli] - [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] . [[naɪn]]
perhaps my next Voyage may more fully quallifie me to inform you . [9]
也许 我的 下一个 航程 可能 更多的 完全 - 我 到 通知 你 . [9]

或许我的下一次航行能让我更有资格向您汇报。[9]

[maɪ]['prez(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ri'fəːz] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['nəublz] ,
My present Relation refers more especially to the Affair of the Election of those representing Nobles ,
我的 展示 关系 指 更多的 尤其 到 这 事务 的 这 选举 的 那些 代表 贵族 ,

我目前所涉事宜尤其涉及贵族代表的选举事宜。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [baɪ][ə; eɪ] [leɪt] ['triːti] [ɒv; əv] [ˌkəʊə'lɪʃ(ə)n] ,
which , as before , the Northern Part of the Island , by a late Treaty of Coalition ,
哪个 , 作为 前 , 这 北方 部分 的 这 岛 , 经过 一个 晚的 条约 的 联盟 ,

按照之前的惯例，岛屿北部地区根据最近签订的联盟条约，

[wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [send] [ʌp] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [θɔːt] [fɪt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɜː(r); hə(r)] [hə'redɪt(ə)ri] ['kaʊns(ə)l] [tuː; tə] [miːt] ,
were obliged to send up as often as the Soveraign of the Country thought fit to Summon her Hereditary Council to meet ,
是 有义务 到 发送 向上 作为 经常 作为 这 主权 的 这 国家 想法 合身 到 召唤 她 遗传 理事会 到 见面 ,

他们有义务按照国家君主认为合适的时机，多次派遣代表召集世袭议会开会。

[wɪtʃ] ['sʌmənz] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli][wʌns][ɪn] [θriː] [j'iəz] .
which Summons was generally once in Three Years .
哪个 传票 曾是 一般来说 一次 在 三 年 .

一般情况下，传票每三年发出一次。

[tuː; tə][let][juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [straɪf] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][maɪ] ['prez(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
To let you into the Nature of the unhappy Strife which is the Subject of my present Relation ,
到 让 你 进入 这 自然 的 这 不开心 冲突 哪个 是 这 主题 的 我的 展示 关系 ,

为了让你们了解我今天所讲述的这场不幸冲突的本质，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm][fækts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [pɑːst] ,
it may be necessary to descend to a Historical Relation of some Facts for a few Years past ,
它 可能 是 必要的 到 下降 到 一个 历史 关系 的 一些 事实 为了 一个 很少 年 过去的 ,

或许有必要回顾一下过去几年发生的一些事实。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
and to give the Characters of some Persons who have the principal
和 到 给 这 人物 的 一些 人 WHO 有 这 主要的
[kən'dʌkt] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'feəz] .
Conduct in the present Affairs .
执行 在 这 展示 事务 .

并介绍在当前事务中发挥主要作用的一些人物的品格。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
There had been a Contention in the last Election in the same Place ,
那里 有 到过 一个 争论 在 这 最后的 选举 在 这 相同的 地方 ,

上次同一地点的选举中也曾出现过争议。

([wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [bæk]) [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪk] ['neɪtʃə(r)] [wɪð] [ðɪs] ;
(we shall go no further back) of something of the like Nature with this ;
(我们 将 去 不 更远 后退) 的 某物 的 这 喜欢 自然 和 这 ;

（我们不再追溯）与此类似的自然现象；

[weər'ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [hiːt] [wɒz; wəz] [ʌn'hæpɪli] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd]
wherein the same Heat was unhappily breaking out against the Friends and
其中 这 相同的 热 曾是 不幸地 打破 出去 反对 这 朋友们 和
['feivərits] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
Favourites of the great Queen of the Island ,
收藏夹 的 这 伟大的 女王 的 这 岛 ,

其中，同样的风暴不幸地席卷了岛上伟大女王的朋友和宠儿们。

[æz; əz][hæd; həd] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊl] [haɪt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [truː] ,
as had now come to a full height ; it is too true ,
作为 有 现在 来 到 一个 满的 高度 ; 它 是 也 真的 ,

现在已经达到了顶峰；这确实如此。

[ðæt] [ðə; ði] ['fækʃənz] [wɪtʃ] [ðen] ['ædʒɪteɪtɪd][ðə; ði][nəʊ'bɪləti] ['biːɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔːt] - ['pɑːti]
That the Factions which then agitated the Nobility being between the Court - Party
那 这 派系 哪个 然后 激动 这 贵族 存在 之间 这 法庭 - 派对
[ðen] [səʊ] [kɔːld] ,
then so called ,
然后 所以 称为 ,

当时煽动贵族阶层的各派势力，介于当时所谓的朝廷派和贵族派之间，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['skwɒdrən] [ɒv; əv] ['nəʊblmən] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]
and a flying Squadron of Noblemen , who were of the same general
和 一个 飞行 中队 的 贵族 , WHO 是 的 这 相同的 一般的
[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɪð] [ðəm'selvz] ,
Denomination with themselves ,
面值 和 他们自己 ,

还有一支与他们属于同一教派的贵族飞行中队，

[ðæt] [briːtʃ] [tend] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] ,
that Breach tended so much to the dividing their Interest ,
那 违反 倾向于 所以 很多 到 这 分割 他们的 兴趣 ,

这种违约行为极易导致他们利益的分裂，

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [ɪ'fektʃuəli] [dʒɔɪn][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ðeɪ] [-]
that they could never effectually joyn it again , they [10]
那 他们 可以 绝不 有效地 乔因 它 再次 , 他们 [-]

他们再也无法有效地合并它了，他们[10]

[meɪd] [ðæt] [ˌsɛpə'reɪʃən] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ðen] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)][ju'naɪt] ,
made that Seperation of Affection then which they could never unite ,
制成 那 分离 的 感情 然后 哪个 他们 可以 绝不 团结 ,

那场情感的分离使他们永远无法重聚。

[let][ɪn] [ðəʊz] ['enəmɪz] [ðen] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)][get] [rɪ'muːvd] [ə'gen] ,

let in those Enemies then which they could never get removed again ,

让 在 那些 敌人 然后 哪个 他们 可以 绝不 得到 已移除 再次 ,

那就放任那些敌人进来吧，他们再也无法将他们驱逐出去了。

[brɔːt] [ðəʊz] ['tʃɑːdʒɪz] [ænd; ənd][ˌækjuː'zeiʃən] [ə'genst] [wʌn][ə'nʌðə(r)] [ðen] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['enəmɪz]

brought those Charges and Accusations against one another then which their Enemies

带来 那些 收费 和 指控 反对 一 其他 然后 哪个 他们的 敌人

[hæv; həv] [sɪns] [meɪd] [juːz] [ɒf] ,

have since made use off ,

有 自从 制成 使用 离开 ,

他们当时互相提出了那些指控和控告，而他们的敌人后来利用了这些指控和控告。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɒt] [naʊ] [dɪ'naɪ][bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['feɪt(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and which they cannot now deny but are fatal to them .

和 哪个 他们 不能 现在 否定 但 是 致命的 到 他们 .

他们现在无法否认这一点，但这对他们来说是致命的。

[ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'zemblɪŋ] ['aʊə(r)] [ʌn'hæpi] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn]['brɪt(ə)n] ,

The Parties are so naturally resembling our unhappy Divisions in Britain ,

这 各方 是 所以 自然 类似 我们的 不开心 部门 在 英国 ,

这些政党与英国不幸的分裂如此相似，真是不可思议。

[hæv; həv] [biːn] [səʊ][ɪg'zæktli] [pə'sjuːd] [baɪ]['aʊə(r)] ['meθədz] ,

have been so exactly pursued by our Methods ,

有 到过 所以 确切地 追击 经过 我们的 方法 ,

我们的方法正是如此精准地追求的，

[ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['prɒpəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [θɪŋz] , [səʊ][ə'laɪk][ɪn]['tempə(r)] ,

are so properly adapted to Persons as well as Things , so alike in Temper ,

是 所以 适当地 改编 到 人 作为 出色地 作为 事物 , 所以 同样 在 脾气 ,

它们如此恰当地适用于人和物，性情如此相似。

['mænəz] , ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] , [tuː; tə]['aʊə(r)] ['pɑːtiz] , [ɒv; əv]['tɔːri] , [wɪg] , [haɪ]

Manners , Management and Design , to our Parties , of Tory , Whig , High

礼仪 , 管理 和 设计 , 到 我们的 各方 , 的 保守党 , 辉格党 , 高的

[tʃɜːtʃ] , [ləʊ] [tʃɜːtʃ] ,

Church , Low Church ,

教会 , 低的 教会 ,

礼仪、管理和设计，适用于我们的各党派，包括托利党、辉格党、高教会派和低教会派。

[əʊld] [wɪg] , [njuː] [wɪg] , [haɪ] ['flaɪə(r)] , [dɪ'sentə(r)] , ['dʒækəbaɪt] , [kɔːt] , ['kʌntri] , [ˌrevə'luːʃn] ,

Old Whig , New Whig , High Flyer , Dissenter , Jacobite , Court , Country , Revolution ,

老的 辉格党 , 新的 辉格党 , 高的 传单 , 异议者 , 詹姆斯党 , 法庭 , 国家 , 革命 ,

['juːniən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

Union , and the like .

联盟 , 和 这 喜欢 .

老辉格党人、新辉格党人、高飞者、异议者、詹姆斯党人、宫廷、国家、革命、联盟等等。

[ðæt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][mɔː(r)] ['laɪvli] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][maɪndz] ,

That to give the more lively Representation of them to your Minds ,

那 到 给 这 更多的 热闹 表示 的 他们 到 你的 思想 ,

为了让你们更生动地了解它们，

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['bɑːbərəs] [wɜːdz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

and to avoid the barbarous Words used in the Country ,

和 到 避免 这 野蛮 字 用过的 在 这 国家 ,

为了避免使用该国使用的野蛮言辞，

[weə(r)] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ɔːltə'geðə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ˌʌn'laɪk]['aʊəz] ,

where the Language is altogether unknown to us , and unlike ours ,

在哪里 这 语言 是 共 未知 到 我们 , 和 与此不同 我们的 ,

那里的语言我们完全不了解，也与我们的语言截然不同。

[ai][ʃæl; ʃəl]['iːv(ə)n][kɔːl][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [nems] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [æz; əz][ai]
I shall even call them by the same Names , giving a brief Description as I
我 将 甚至 称呼 他们 经过 这 相同的 姓名 , 给予 一个 简短的 描述 作为 我
[gəʊ][ɒn] ,
go on ,
去 在 ,

我甚至会用相同的名称来称呼它们，并在叙述过程中给出简要的描述。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zaɪərɪŋ][juː; jʊ][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [ˌsʌbɪn'tɛlɪˌdʒɪtər] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd]
and always desiring you to add a Subintelligitur for the word
和 总是 渴望 你 到 添加 一个 亚智能 为了 这 单词
- [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] ;
Atalantick to them all ;
- 到 他们 全部 ;

并且总是希望你为所有这些词加上一个 Subintelligitur（亚智能）；

[æz; əz][ðə; ði] - [wɪgz] , - ['tɔːris] , - [haɪ] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd][səʊ][ɒv; əv]
as the Atalantick Whigs , Atalantick Tories , Atalantick High Church , and so of
作为 这 - 辉格党 , - 保守党 , - 高的 教会 , 和 所以 的
[ɔːl][ðə; ði][rest] :
all the rest :
全部 这 休息 :

例如阿塔兰蒂克辉格党、阿塔兰蒂克托利党、阿塔兰蒂克高教会派等等：

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɔː(r)] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv] [wɪg] , ['tɔːri] , [haɪ]
And whenever you meet with the Names or Distinctions of Whig , Tory , High
和 每当 你 见面 和 这 姓名 或者 区别 的 辉格党 , 保守党 , 高的
[tʃɜːtʃ] ,
Church ,
教会 ,

每当你遇到辉格党、托利党、高教会派的名称或区别时，

[ləʊ] [tʃɜːtʃ] , & [siː] . [ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔːs] , [ðə; ði] [-]
Low Church , & c . in this Discourse , the [11]
低的 教会 , & c . 在 这 话语 , 这 [-]

低教会等等，在本篇论述中，[11]

['ɔːθə(r)] [prə'vaɪdz] [ə'genst] ['eni] ['ʌðə(r)] [sə'dʒestʃən] [ɔː(r)] ['miːnɪŋ] , [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪgz]
Author provides against any other Suggestion or Meaning , than that of the Whigs
作者 提供 反对 任何 其他 建议 或者 意义 , 比 那 的 这 辉格党
,
,
,

作者反对除辉格党观点之外的任何其他观点或含义。

['tɔːris] , [haɪ] [tʃɜːtʃ] , [ləʊ] [tʃɜːtʃ] , [əʊld] [wɪg] , [njuː] [wɪg] , [haɪ] [fl'aɪəz] , [dɪ'sentər] ,
Tories , High Church , Low Church , Old Whig , New Whig , High Flyers , Dissenters ,
保守党 , 高的 教会 , 低的 教会 , 老的 辉格党 , 新的 辉格党 , 高的 传单 , 异议者 ,
['dʒækəbaɪt] ,
Jacobites ,
詹姆斯党人 ,

托利党人、高教会派、低教会派、老辉格党人、新辉格党人、激进派、异议人士、詹姆斯党人

& [siː] . [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['aɪlənd][ɒv; əv][ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] , ['sɪtʃueɪt]
& c . who are Inhabitants of the famous Island of Atalantis Major , situate
& c . WHO 是 居民 的 这 著名的 岛 的 阿塔兰蒂斯 主要的 , 位于
[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [keɪp] ,
beyond the North Cape ,
超过 这 北 岬 ,

等等，他们是著名的阿塔兰提斯大岛的居民，该岛位于北角之外。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['lætɪtjuːd] , [æz; əz][juː; jʊ][seɪl]
between the Degrees of 42 and 80 of Northern Latitude , as you sail
之间 这 学位 的 - 和 - 的 北方 纬度 , 作为 你 帆
[frɒm; frəm]['tʃaɪnə]['ɪntuː] ['jʊərəp] ,
from China into Europe ,
从 中国 进入 欧洲 ,

从中国航行到欧洲，北纬42度到80度之间，

[baɪ][ðə; ði] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] , [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['nəʊvə] ['zɛmblə] ,
by the Streights of Nassau , the Island of Nova Zembla ,
经过 这 直道 的 拿骚 , 这 岛 的 新星 泽姆布拉 ,

在拿骚海峡，新地岛

([ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æn; ən]['aɪlənd]) [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , ['biːɪŋ] [wɒt] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst]
(if it be an Island) and the like , being what we call the North - East
(如果 它 是 一个 岛) 和 这 喜欢 , 存在 什么 我们 称呼 这 北 - 东方
[p'æsɪdʒɪz] :
Passages :
段落 :

（如果它是一座岛屿）等等，就是我们所说的东北航道：

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['kænɒt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ðʌs] [pə'tɪkjələ(r)][ɪn] [ðɪs] ['ɜːli] [ˌprɒtə'steɪʃn] ,
And you cannot blame me for being thus Particular in this early Protestation ,
和 你 不能 责备 我 为了 存在 因此 特别的 在 这 早期的 断言 ,

你不能责怪我在这份早期的抗议中如此细致入微。

[ɪf] [juː; jʊ][kən'sɪdə(r)] [haʊ] ['redi] [ðə; ði][men][ɒv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['senʃə(r)] ,
if you consider how ready the Men of this Age are to Censure ,
如果 你 考虑 如何 准备好 这 男人 的 这 年龄 是 到 谴责 ,

想想这个时代的男人们是多么热衷于指责别人，

[kən'dem] [ænd; ənd] [rɪ'prəʊtʃ] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːθəz] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [ðɛmsɛvz] [hæv; həv]
Condemn and Reproach , the Meaning of Authors , whether they themseves have
谴责 和 责备 , 这 意义 的 作者 , 无论 他们 他们自己 有
['eni] ['miːnɪŋ] [ɔː(r)][nəʊ] .
any meaning or no .
任何 意义 或者 不 .

谴责与责备，作者的意义，他们本身是否具有任何意义。

[ɪf] ['eni] [mæn][ʃæl; ʃəl] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [pleɪs] ,
If any Man shall presume to say , there is no such Place ,
如果 任何 男人 将 估 到 说 , 那里 是 不 这样的 地方 ,

若有人胆敢说，世上没有这样的地方，

[ai] [meɪ] [æz; əz] ['redɪli] ['ɑːnsə(r)][ðeə(r)] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] , [baɪ][ə'nʌðə(r)] [les] ['krɪmɪn(ə)l] , [vɪz] .
I may as readily answer their Presumption , by another less Criminal , viz .
我 可能 作为 容易 回答 他们的 假定 , 经过 其他 较少的 刑事 , 即 .

我也可以很容易地用另一种不那么罪恶的手段来回应他们的臆测，即：

[ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæv; həv][pɑːst] [ðæt] [wei] [tuː; tə]['tʃaɪnə] ,
That they never have past that Way to China ,
那 他们 绝不 有 过去的 那 方式 到 中国 ,

他们从未越过那条通往中国的道路。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['kænɒt] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] .
and consequently cannot demonstrate the Truth of what they say .
和 最后 不能 证明 这 真相 的 什么 他们 说 .

因此，他们无法证明自己所说的话是真实的。

['hævɪŋ] [ðʌs] ['premɪst] [wɒt] [ai] [θɪŋk] ['nesəsəri] , [tu:; tə] [fens] [ðɪs] [wɜ:k] [ə'genst] [ðə; ði] ['mælɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,

Having thus premised what I think necessary , to fence this Work against the Malice of the Times ,

拥有 因此 前提 什么 我 思考 必要的 , 到 栅栏 这 工作 反对 这 恶意 的 这 《时代周刊》 ,

鉴于以上所述，我认为有必要采取措施来保护这部作品免受时代的恶意侵蚀，

[ai][ˌeɪ 'em][nekst][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ,

I am next to tell you ,

我 是 下一个 到 告诉 你 ,

接下来我要告诉你们的是：

[ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [kən'faɪn] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][maɪ] [ə'kaʊnt] [tu:; tə][ðə; ði] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['aɪlənd] ,

That I shall confine this Part of my Account to the Transactions of the Northern Part of this great Island ,

那 我 将 局限 这 部分 的 我的 帐户 到 这 交易 的 这 北方 部分 的 这 伟大的 岛 ,

我谨将本账目的这一部分限定于这座大岛北部地区的交易。

[ænd; ənd] [ˌðeər'ɪn] [tu:; tə] [wɒt] ['hæpənd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nəʊb(ə)l] [kaʊnsələ-z] ['əʊnli] ;

and therein to what happened in this Case of the Election of their Noble Councellors only ;

和 其中 到 什么 发生 在 这 案件 的 这 选举 的 他们的 高贵 议员 仅有的 ;

并且其中只涉及他们选举贵族顾问这一事件；

[jet] [ai][mʌst; məst] [-]

yet I must [12]

然而 我 必须 [-]

但我必须[12]

[hɪnt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət] [wɒt] [hæd; həd] [bi:n] [træn'zækt, -'sækt, trɑ:n-][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði]['aɪlənd] ;

Hint a little at what had been transacting in the Southern Parts of the Island ;

暗示 一个 小的 在 什么 有 到过 交易 在 这 南方 部分 的 这 岛 ;

稍微透露一下岛屿南部地区的交易情况；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'kaʊnts] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .

and this is absolutely necessary , in order to make the other Accounts intelligible .

和 这 是 绝对地 必要的 , 在 命令 到 制作 这 其他 账户 可理解的 .

这是绝对必要的，以便理解其他账户。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ðɪs] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] ,

In order to this , you are to understand ,

在 命令 到 这 , 你 是 到 理解 ,

为此，你需要明白：

[ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ɒv; əv] ['eni] ,

That the Southern Part of the Island was the most remarkable of any ,

那 这 南方 部分 的 这 岛 曾是 这 最多 卓越 的 任何 ,

岛屿南部是所有地区中最引人注目的。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ðeə(r)] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ;

as to the Policy of their Government , and the Character of the People ;

作为 到 这 政策 的 他们的 政府 ， 和 这 特点 的 这 人们 ；

至于他们的政府政策和人民的品格；

[ænd; ənd] [ɪk'septɪŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] , [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [sʌtʃ] [ə'nʌðə(r)]['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] :

and excepting Englishmen and Polanders , there is not such another Nation in the World :

和 除外 英国人 和 波兰人 ， 那里 是 不是 这样的 其他 国家 在 这 世界 ：

除了英国人和波兰人之外，世界上再也没有其他这样的国家了：

[hɪə(r)] [ðeɪ] ['rekən] [ə'baʊt] ['fɪfti] [θriː] ['sevrəl] [sekts] , [dɪ'vɪʒnz] , [ænd; ənd] [ɪ'spaʊzd] [ə'pɪnjənz] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] ,

Here they reckoned about Fifty three several Sects , Divisions , and espoused Opinions in Religion ,

这里 他们 估计 关于 五十 三 一些 教派 ， 部门 ， 和 拥护 意见 在 宗教 ，

他们统计了这里大约有五十三个不同的宗教教派、分支和观点，

[ə'pɒn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [hedz] [weər'ɒv] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['æktʃuəli] ['sɛpəˌreɪtɪd] [frɒm; frəm][wʌn][ə'nʌðə(r)] ; [sʌtʃ] [æz; əz] , ([wʌn] .)

upon most of the Heads whereof the People actually seperated from one another ; such as , (1 .)

之上 最多 的 这 头部 其中 这 人们 实际上 分离的 从 一 其他 ；这样的 作为 ，（ 1 . ）

在大多数导致人民彼此分裂的事件中，例如：（1）

['tʃɜːtʃmən] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [haɪ] [tʃɜːtʃ] , [ləʊ] [tʃɜːtʃ] , [nɒn] [d'ʒʊərəz] , , [səu'siniən] , ['eəriənz] ,

Churchmen , and among them High Church , Low Church , Non Jurors , Prelatists , Socinians , Arians ,

教会人士 ， 和 之中 他们 高的 教会 ， 低的 教会 ， 非 陪审员 ， 主教们 ， 索西尼派 ， 阿里安斯 ，

教会人士，其中包括高教会派、低教会派、非陪审派、教皇派、索西尼派、阿里乌斯派等。

[ɑː'miniən] , ['deɪɪst; 'diːɪst] , ['eiθiist] , [ɪmɔrəlɪsts] , [fl'aɪəz] , [səʊl] - ['slipər] , ['prɒfɪts] , & [siː] . ([ˌtuː'tuː] .)

Arminians , Deists , Atheists , Immoralists , Flyers , Soul - Sleepers , Prophets , & c . (2 .)

阿民念主义者 ， 自然神论者 ， 无神论者 ， 不道德者 ， 传单 ， 灵魂 - 睡眠者 ， 先知 ， & c . （ 2 . ）

阿民念主义者、自然神论者、无神论者、不道德主义者、传道者、灵魂沉睡者、先知等等。（2）

[ˌprɛzbɪ'tɪəriənz] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)] [ðæt] [hed] [ɔːl][kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'sentər] , [ˌkæmə'rəuniən] , [ˌɪndɪ'pɛndənts] , [ˌænə'bæpˌtɪsts] , ['bæptɪsts] ,

Presbyterians , and under that head all kind of Dissenters , Cameronians , Independants , Anabaptists , Baptists ,

长老会 ， 和 在下面 那 头 全部 种类 的 异议者 ， 卡梅伦人 ， 独立人士 ， 重洗派 ， 浸信会 ，

长老会教徒，以及归于其名下的各种异议者，如卡梅伦派教徒、独立派教徒、重洗派教徒、浸信会教徒等。

['sev(ə)nθ] - [deɪ] - [men] , - , ['dəʊnətɪst] , , - , [məgəltoʊniːənz] ,
Seventh - Day - Men , Sabatarians , Donatists , Gnosticks , Antiprelatists , Muggletonians ,
第七 - 天 - 男人 , - , 多纳图派 , 地精棒 , - , 穆格尔顿人 ,

[ænd; ənd] ['veəriəs] [ˌʌndɪ'stɪŋgwɪʃəbl] ['kweɪkəz] [bəuθ] [wet] [ænd; ənd] [draɪ] ,
and various undistinguishable Quakers both wet and dry ,
和 各种各样的 无法区分的 贵格会教徒 两个都 湿的 和 干燥 ,

基督复临安息日会教徒、萨巴塔教徒、多纳图教徒、诺斯替教徒、反教权主义者、穆格尔顿教徒，以及各种难以区分的贵格会教徒（包括湿派和干派），

[swiːt] ['sɪŋəz] , ['fæməli] [ɒv; əv] [lʌv] , ['krɪstʃən] [dʒuːz] , ['dʒuːɪʃ] ['krɪstʃənz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
Sweet Singers , Family of Love , Christian Jews , Jewish Christians , and the like .
甜的 歌手 , 家庭 的 爱 , 基督教 犹太人 , 犹太人 基督徒 , 和 这 喜欢 .

甜美歌手合唱团、爱的家庭合唱团、基督徒犹太人合唱团、犹太基督徒合唱团等等。

[ɪn] [ðə; ði] [steɪt] , [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [les] ['feɪt(ə)l] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [və'raɪəti] ['greɪtə(r)] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
In the State , the Divisions were no less Fatal , or the variety greater in Proportion ,
在 这 状态 , 这 部门 是 不 较少的 致命的 , 或者 这 种类 更大的 在 部分 ,

在该州，分裂的后果同样致命，而且分裂的种类和比例甚至更大。

[ðiːz] [wiː; wi] [meɪ] , [æz; əz] [ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,
these we may , as I said before ,
这些 我们 可能 , 作为 我 说 前 ,

正如我之前所说，我们可以这样做。

[kɔːl] [baɪ] [ðə; ði] [nems] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪk] ['fækʃənz] [ɑː(r); ə(r)] - [baɪ] [hɪə(r)] ; [sʌtʃ] [æz; əz] ['tɔːri] ,
call by the Names which the like Factions are distinguish'd by here ; such as Tory ,
称呼 经过 这 姓名 哪个 这 喜欢 派系 是 - 经过 这里 ; 这样的 作为 保守党 ,

用这里区分同类派别的名称来称呼他们；例如托利党，

[wɪg] , [ləʊ] [tʃɜːtʃ] , [hɒt] [-]
Whig , Low Church , Hot [13]
辉格党 , 低的 教会 , 热的 [-]

辉格党、低教会派、热[13]

[wɪg] , [əʊld] [wɪg] , ['mɒd(ə)n] [wɪg] , [haɪ] ['flaɪə(r)] , [haɪ] [tʃɜːtʃ] , [haɪ] ['tɔːri] , [ə; eɪ] - ,
Whig , Old Whig , Modern Whig , High Flyer , High Church , High Tory , a Gillicranky ,
辉格党 , 老的 辉格党 , 现代的 辉格党 , 高的 传单 , 高的 教会 , 高的 保守党 , 一个 - ,

辉格党人、老辉格党人、现代辉格党人、精英派、高教会派、高托利党人、顽固分子

[ə; eɪ] [tæn'tɪvi] , ['tækə(r)] , [nɒn] [d'ʒʊərəz] , [əsæsəneɪtɚz] , - , - , [kɔːt] , ['kʌntri] , [ˌrevə'ljuːʃənist] , [nɒn] [ri'zistə] ,
a Tantivy , Tackers , Non Jurors , Assassinators , Junto's , Squadroni , Court , Country , Revolutionists , Non Resisters ,
一个 坦蒂维 , 跟踪器 , 非 陪审员 , 刺客 , - , - , 法庭 , 国家 , 革命者 , 非 抵抗者 ,

坦蒂维、塔克、非陪审员、刺客、Junto's、Squadroni、法庭、国家、革命者、非抵抗者

['pæsɪv] [ə'biːdiəns] [men] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
Passive Obedience Men , and the like .
被动的 服从 男人 , 和 这 喜欢 .

被动服从型男性，等等。

[juː; jʊ] [meɪ] [ˌʌndə'stænd] ,
You may understand ,
你 可能 理解 ,

您或许能理解，

[ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][hæd; həd] [θɔːt] [fɪt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hændz][ɪn][ðə; ði]
that the Queen of the Island had thought fit to change Hands in the
那 这 女王 的 这 岛 有 想法 合身 到 改变 手 在 这
[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n][dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] [ai] [keɪm] [ðeə(r)] ,
Administration just before I came there ,
行政 只是 前 我 来了 那里 ，

就在我到达那里之前，岛上的女王认为应该更换政权。

[ænd; ənd][ðəʊ] - [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi][frɒm; frəm] [wɒt]
and tho ' it was given out that the change would not be from what
和 虽然 - 它 曾是 给定 出去 那 这 改变 会 不是 是 从 什么
[wiː; wi] [kɔːl] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [wɪg] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tɔːri] ['mɪnɪstri] ,
we call here a Whig to a Tory Ministry ,
我们 称呼 这里 一个 辉格党 到 一个 保守党 部 ，

尽管当时有消息称，政府更迭不会是从我们这里所说的辉格党政府转变为托利党政府，

[ɪn] [ɪ'fekt] [,aɪ 'tiː][pɑːst][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ,
in effect it past for no other ,
在 影响 它 过去的 为了 不 其他 ，

实际上，它没有其他用途。

[ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wɪgz] [wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli][leɪd][baɪ][ɪn] ['evri] ['pʌblɪk] ['mætə(r)] ,
especially for that the Whigs were generally laid by in every publick Matter ,
尤其 为了 那 这 辉格党 是 一般来说 铺设 经过 在 每一个 公众 事情 ，

尤其因为辉格党人通常在所有公共事务中都处于被动地位。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːris] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd] [əpɪrd] [wɪð] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]
and the Tories , or at least such as had appear'd with them were
和 这 保守党 ， 或者 在 至少 这样的 作为 有 出现 和 他们 是
[ɔːl]['teɪkən][ɪn] .
all taken in .
全部 已采取 在 .

而保守党人，或者至少是那些与他们一起露面的保守党人，都被蒙蔽了。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [tɜːrnd] [aʊt][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪ] , [ɔː(r)] ['veri] [mʌtʃ] - [ɪn][,aɪ 'tiː] ,
Among the Persons turn'd out of Employ , or very much envy'd in it ,
之中 这 人 转弯 出去 的 采用 ， 或者 非常 很多 - 在 它 ，

那些失业或因此而备受嫉妒的人中，

[wiː; wi][faɪnd] [tuː] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] ,
we find two great Personages ,
我们 寻找 二 伟大的 人物 ，

我们发现了两位伟大的人物，

[men][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['emɪnənsɪ] [ɪn][ðeə(r)]['steɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][eɪdʒ][hæd; həd] - [ɪn] [ðæt]
Men of the greatest Eminency in their Station that the Age had produc'd in that
男人 的 这 最 卓越 在 他们的 车站 那 这 年龄 有 - 在 那
['aɪlənd] ,
Island ,
岛 ，

该岛历史上涌现出的各界杰出人物

[ðeə(r)] ['kʌntri] [hæd; həd][nəʊ]['erə(r)][tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðeə(r)] [kən'dʌkt] [ɪk'sept] [,aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ðæt]
their Country had no Error to find in their Conduct except it were that
他们的 国家 有 不 错误 到 寻找 在 他们的 执行 除了 它 是 那
[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [det] [tuː; tə][ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] ,
it was so much in debt to their Services ,
它 曾是 所以 很多 在 债务 到 他们的 服务 ，

他们的国家在自身行为上并无过错，唯一的错误是国家欠了他们太多的恩情。

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
that they could not be capable of rewarding it ,
那 他们 可以 不是 是 有能力的 的 有回报 它 ,

他们没有能力给予奖励，

['ðeəfɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [kə'rʌptɪd] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [reɪs] [ɒv; əv] [mæn] , [ðeɪ] [heɪt] [ðə; ði] [men] ,
therefore like the corrupted Nature of the whole Race of Man , they hate the Men ,
所以 喜欢 这 腐败的 自然 的 这 所有的 种族 的 男人 , 他们 恨 这 男人 ,

因此，就像整个人类堕落的本性一样，他们憎恨人类。

[æz; əz] [ə; eɪ] [leɪt] ['ɔːθə(r)] [sez] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [heɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [det] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['peɪmənt] .
as a late Author says , because they hate to be in debt beyond the Power of Payment .
作为 一个 晚的 作者 说道 , 因为 他们 恨 到 是 在 债务 超过 这 力量 的 支付 .

正如一位已故作家所说，因为他们讨厌背负超出偿还能力的债务。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['treʒə(r)] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
One of these presided over the Treasure , the other over the Army ,
一 的 这些 主持 超过 这 宝藏 , 这 其他 超过 这 军队 ,

其中一人掌管国库，另一人掌管军队。

[ænd; ənd] [ɪk'sept] [wɒt] [meɪ] [hæv; həv] [sɪns] [ðəʊz] [deɪz] , [ðeə(r)] [-]
and except what may have happen'd since those days , their [14]
和 除了 什么 可能 有 发生了 自从 那些 天 , 他们的 [-]

除了自那时以来可能发生的情况之外，他们的[14]

['veri] ['enəmɪz] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'saɪn] ['eni] ['riːz(ə)n] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
very Enemies had not been able to assign any Reason from their own Behaviour ,
非常 敌人 有 不是 到过 有能力的 到 分配 任何 原因 从 他们的 自己的 行为 ,

敌人根本无法从自身的行为中找到任何合理的解释。

[waɪ] [ðeɪ] [ðem; ðəm] .
why they dismist them .
为什么 他们 弥撒 他们 .

他们为什么会忽视它们。

[ɒv; əv] [ðiːz] [mɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Of these more in the Process of the Story .
的 这些 更多的 在 这 过程 的 这 故事 .

故事发展过程中还有更多这样的情节。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [sə'faɪs] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['ʌðə(r)] ['priːæmb(ə)l] ,
For the present it shall suffice to tell you , without other Preamble ,
为了 这 展示 它 将 足够了 到 告诉 你 , 没有 其他 前言 ,

目前，我只需告诉你们，无需赘述其他前言，

[bəʊθ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːtɪfɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['enəmɪz] , - [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪləndz] ['feɪvə(r)] ,
both these were by the Artifice of their Enemies , dispossess'd of the Queen of the Island's Favour ,
两个都 这些 是 经过 这 技巧 的 他们的 敌人 , - 的 这 女王 的 这 岛屿 偏爱 ,

这两个人都是被他们的敌人用诡计所害，失去了岛上女王的宠爱。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [ðem; ðəm] [fel] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['skwɔdrən] [ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] [ɪn]
and that with them fell the Juncto's and Squadrons of their Friends in
和 那 和 他们 跌倒 这 - 和 中队 的 他们的 朋友们 在

[məʊst] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [ˌætə'lænˌtɪs] .
most Part of the Southern Atalantis .
最多 部分 的 这 南方 阿塔兰蒂斯 .

随着他们的战败，南方亚塔兰提斯大部分地区的友军和舰队也随之覆灭。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [hæd; həd] [nɒt] [ɪk'stendɪd]
In the North Part of the Island the Divisions of the Court had not extended
在 这 北 部分 的 这 岛 这 部门 的 这 法庭 有 不是 扩展

[səʊ][fɑ:(r)] ,
so far ,
所以 远的 ,

岛屿北部地区的法院划分尚未延伸到如此远的地方。

[æt; ət] [li:st] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [bi:n] - [səʊ] ['vɪgərəsli] , [ðə; ði] [greɪt] ['ɒfɪsəz] [kept] [ðeə(r)]
at least they had not been push'd so vigorously , the great Officers kept their
在 至少 他们 有 不是 到过 - 所以 大力 , 这 伟大的 警官 保留 他们的

[pəʊsts] ,
Posts ,
帖子 ,

至少他们没有受到如此猛烈的驱赶，那些高级军官们坚守岗位。

['weðə(r)] ['sɪv(ə)l][ɔ:(r)] ['mɪlətri] , [nɒt] [ðə; ði] [li:st] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] , [ɪk'sept] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:]
whether Civil or Military , not the least Alteration was made , except of a few
无论 民用 或者 军队 , 不是 这 至少 改造 曾是 制成 , 除了 的 一个 很少

[ɪnfɪri:ɚ] ['ɒfɪsəz] ,
inferiour Officers ,
低劣的 警官 ,

无论是文职还是军事，除了少数下级军官外，没有做出任何改动。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bʌt; bət] ['kæʒuəli] ;
and those but casually ;
和 那些 但 随意地 ;

以及那些，但只是随意地；

[ɔ:l] [si:md] [tu:; tə][stænd][æt; ət][ə; eɪ] [steɪ] [tɪl] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [kaʊnsəlɚz]
all seem'd to stand at a Stay till the Election of the noble Councellors
全部 似乎 到 站立 在 一个 停留 直到 这 选举 的 这 高贵 议员

[ə'fɔ:sed] ,
aforesaid ,
上述 ,

所有事情似乎都处于停滞状态，直到上述高贵的议员们选举产生为止。

[ænd; ənd] [tɪl] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] , [æz; əz] [ə'bʌv] .
and till the sitting of the great Council , as above .
和 直到 这 坐着 的 这 伟大的 理事会 , 作为 多于 .

直到大议会召开为止，如上所述。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] [ði:z] ['nɔ:ðən] [pɑ:ts] [ðæt] [hæd; həd] ['veri]
There were some of the Nobility of these Northern Parts that had very
那里 是 一些 的 这 贵族 的 这些 北方 部分 那 有 非常

[mʌtʃ] [ðə; ði]['feɪvə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prɪns] ,
much the Favour of their Prince ,
很多 这 偏爱 的 他们的 王子 ,

这些北方地区的一些贵族深受君主宠信。

[ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] [daɪ'rɛktɪd][ɪn] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt]
and by whom she had always been directed in those things that related to that
和 经过 谁 她 有 总是 到过 指导 在 那些 事物 那 有关的 到 那
[pɑːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [də'mɪnjənz] ,
Part of Her Dominions ,
部分 的 她 领地 ,

在她领土的这一部分所涉及的事情上，她一直都受其指导。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] , [wʌn] .
These were , 1 .
这些 是 , 1 .

它们是：1.

[ðə; ði] [djuːk] [diː] - ,
The Duke de Sanquarius ,
这 公爵 德 - ,

桑奎里乌斯公爵，

[ə; eɪ] ['nɔːðən] [prɪns] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [huː] [hæd; həd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [trʌst] [ɪn][ðə; ði]
a Northern Prince of great Reputation who had the principal Trust in the
一个 北方 王子 的 伟大的 名声 WHO 有 这 主要的 相信 在 这
['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˌkəʊə'lɪʃ(ə)n] ,
Management of the late Coalition ,
管理 的 这 晚的 联盟 ,

一位享有盛誉的北方王子，在之前的联盟的管理中拥有主要信任。

[wɪtʃ] , [æz; əz][ɪz]['nəʊtɪd] [ɔːl'redi] , [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['nɔːðən] [-]
which , as is noted already , had formerly been made between this Northern [15]
哪个 , 作为 是 著名的 已经 , 有 以前 到过 制成 之间 这 北方 [-]

如前所述，此前北方[15]曾进行过此类交易。

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðən] .
Part of the Island and the Southern .
部分 的 这 岛 和 这 南方 .

岛屿的一部分和南部。

[ðɪs] [prɪns] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['pruːd(ə)ns][ænd; ənd]['pɒləsi] , ['pɜːfɪkt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv]
This Prince was a Person of great Prudence and Policy , perfect Master of
这 王子 曾是 一个 人 的 伟大的 谨慎 和 政策 , 完美的 掌握 的
[ðə; ði] ['ɪntrəst] ,
the Interest ,
这 兴趣 ,

这位王子是一位极具谨慎和谋略的人，一位完美的利益掌控者。

['tempə(r)][ænd; ənd][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]['piːp(ə)l] ; [greɪt] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]
Temper and Constitution of the Country and People ; great and as a
脾气 和 宪法 的 这 国家 和 人们 ; 伟大的 和 作为 一个
['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pæʃ(ə)nz] ,
Master of his own Passions ,
掌握 的 他的 自己的 激情 ,

国家和人民的性情与体魄；伟大且能驾驭自身情感，

[ðæt] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] ['pɜːsənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [θɪŋz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ,
that had an Insight into Persons as well as things , and was ,
那 有 一个 洞察力 进入 人 作为 出色地 作为 事物 , 和 曾是 ,
[wɪ'ðaʊt] [dɪ'spjuːt] ,
without Dispute ,
没有 争议 ,

他不仅对人有洞察力，对事物也有洞察力，而且毫无疑问，

[ðə; ði] [best] - [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðæt] [ʌn'iːzi] ['piːp(ə)l] , [ɒv; əv] ['eni] [mæn] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv]
the best qualify'd to manage that uneasy People , of any Man in that Part of
这 最好的 - 到 管理 那 不安 人们 ， 的 任何 男人 在 那 部分 的
[ðə; ði] ['aɪlənd] :
the Island :
这 岛 :

岛上那部分地区，最有资格管理那些不安分的人民的人，莫过于此：

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['ɪntrəst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
He had a leading Interest among them ,
他 有 一个 领导 兴趣 之中 他们 ，

他对他们中的许多人都抱有浓厚的兴趣。

[ænd; ənd] [ʌsd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sʌtʃ] ['tempə(r)] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['klɪənəs] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] ,
and us'd it with such Temper and such Clearness of Judgment ,
和 我们 它 和 这样的 脾气 和 这样的 清晰度 的 判断 ，

并且以如此沉着冷静和如此清晰的判断力来使用它，

[æz; əz] ['seldəm] [feɪld] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [ˌʌndə'tʊk] .
as seldom failed to bring to pass whatever he undertook .
作为 很少 失败的 到 带来 到 经过 任何 他 承担 .

他很少辜负自己所承担的使命。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['vaɪsrɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ,
He was Viceroy in the great Meeting of the States of that Country ,
他 曾是 总督 在 这 伟大的 会议 的 这 各州 的 那 国家 ，

他曾担任该国各州大会的总督。

['sevrəl] [taɪmz] ; [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] - [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd]
several times ; in which he behav'd to the Satisfaction of his Sovereign and
一些 时代 ; 在 哪个 他 - 到 这 满意 的 他的 主权 和
[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [gʊd] ,
the general Good ,
这 一般的 好的 ，

多次如此；在这些事件中，他的行为令君主满意，也符合公众利益。

['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
even to the Confession of his Enemies ,
甚至 到 这 忏悔 的 他的 敌人 ，

甚至连敌人的供词，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['seprət] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [siːsd] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
after the separate Government of that Part of the Island ceas'd he was
后 这 分离 政府 的 那 部分 的 这 岛 停止 他 曾是
[rəsiːvd] ['veri] ['greɪʃəsli] [baɪ] [ðə; ði] [kwiːn] ,
receiv'd very graciously by the Queen ,
已收到 非常 亲切地 经过 这 女王 ，

在岛上那部分地区的独立政府解散后，他受到了女王非常热情的接见。

[ænd; ənd] [meɪd] ['prɪnsəp(ə)l] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] . [ˌtuː'tuː] .
and made principal Secretary of State . 2 .
和 制成 主要的 秘书 的 状态 . 2 .

并被任命为首席国务卿。2.

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['nəʊblmən] [ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['merɪt] ,
The Earl of Stairdale was another , a Nobleman of extraordinary Merit ,
这 伯爵 的 - 曾是 其他 ， 一个 贵族 的 非凡的 优点 ，
- [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gʊd] ['kwɒlətiz] ;
distinguish'd for a thousand good Qualities ;
- 为了 一个 千 好的 品质 ;

斯泰尔代尔伯爵是另一位杰出的贵族，他拥有非凡的功绩，以无数优良品质而闻名；

['æfəb(ə)l] , ['dʒenərəs] , [ɪk'siːdɪŋ] ['kɜːrtiəs] , [ɪn][ə; eɪ] [saʊnd] ['prɪnsəp(ə)l] , [waɪz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] , [breɪv] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] .

affable , generous , exceeding curteous , steddy in a sound Principle , wise above his Age , brave above his Neighbours .

和蔼可亲 , 慷慨的 , 超过 礼貌 , 斯泰迪 在 一个 声音 原则 , 明智的 多于 他的 年龄 , 勇敢的 多于 他的 邻居 .

和蔼可亲，慷慨大方，彬彬有礼，原则坚定，超越年龄的智慧，比邻人更勇敢。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [biːn] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gaʊn] ,

His Family had been famous for the Gown ,

他的 家庭 有 到过 著名的 为了 这 袍 ,

他的家族因这件礼服而闻名，

[hiː; hi][wɒz; wəz][laɪk][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][səʊ][baɪ][ðə; ði] [sɒːd] :

he was like to make it more so by the Sword :

他 曾是 喜欢 到 制作 它 更多的 所以 经过 这 剑 :

他似乎想用剑来强化这一点：

[hiː; hi][hæd; həd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ] ['veri] ['ɒnərəb(ə)l] [kə'mɑːnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][ˌætə'lænˌtɪs] ['meɪdʒə(r)] , [ænd; ənd] [-]

He had at this time a very honourable Command in the Armies of Atalantis Major , and [16]

他 有 在 这 时间 一个 非常 光荣的 命令 在 这 军队 的 阿塔兰蒂斯 主要的 , 和 [-]

当时他在大亚特兰蒂斯军队中担任非常光荣的指挥官，[16]

['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][kɔːl][ə; eɪ] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] , [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [tɑː'tɛəriən] . [θriː] .

being the same thing as we call a Lieutenant General , was employed against the Tartarians . 3 .

存在 这 相同的 事物 作为 我们 称呼 一个 中尉 一般的 , 曾是 受雇 反对 这 鞑靼人 . 3 .

相当于我们所说的中将，被派去对抗鞑靼人。3.

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] ['nəʊblmən] [ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst] ['eɪnʃənt] [reɪs] ,

The Earl of Crawlinfordsay a Nobleman of a most ancient Race ,

这 伯爵 的 - 一个 贵族 的 一个 最多 古老的 种族 ,

克劳林福德赛伯爵，一位出身古老贵族的贵族

['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'griː] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] , [æn; ən] ['ɒnɪst] ,

being the first of his Degree in the whole Atalantis Major , an honest ,

存在 这 第一的 的 他的 程度 在 这 所有的 阿塔兰蒂斯 主要的 , 一个 诚实的 ,

作为整个亚特兰蒂斯大区该学位的第一名，他是一位诚实的人。

[bəʊld] , ['gælənt]['pɜːs(ə)n] ; [hiː; hi][hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] ['gʊdnəs] [ɪn][hɪz; ɪz]['tempə(r)] , ['kʌrɪdʒ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

bold , gallant Person ; he had so much Goodness in his Temper , Courage in his Heart ,

大胆的 , 英勇 人 ; 他 有 所以 很多 善良 在 他的 脾气 , 勇气 在 他的 心 ,

他是一位勇敢无畏、英勇无畏的人；他性情善良，内心充满勇气。

[ænd; ənd] ['ɒnəsti] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ðæt] [meɪd] [ɔːl] [men] [lʌv] [hɪm] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] ,

and Honesty in his Face , that made all Men love him ; he was true to his Sovereign ,

和 诚实 在 他的 脸 , 那 制成 全部 男人 爱 他 ; 他 曾是 真的 到 他的 主权 ,

他脸上带着诚实的笑容，因此所有人都爱戴他；他对君主忠心耿耿。

[ænd; ənd] [ðəʊ] - [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] [tuː] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɔːt] , ['biːɪŋ] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːnz] [ɡɑːdz] ,
and tho ' his Fortunes too depended upon the Court , being Captain of the Queen's Guards ,
和 虽然 - 他的 财富 也 取决于 之上 这 法庭 , 存在 队长 的 这 女王大学 卫兵 ,

虽然他的命运也取决于宫廷，因为他是女王卫队的队长，

[jet] [səʊ] [truː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] ;
yet so true to his Honour , that he scorn'd to sacrifice his Principle to his Interest ;
然而 所以 真的 到 他的 荣誉 , 那 他 被鄙视 到 牺牲 他的 原则 到 他的 兴趣 ;

然而，他如此忠于自己的荣誉，以至于不屑为了自己的利益而牺牲自己的原则；

[hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] - , [ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] ['ɒnəsti] [tuː; tə] [biː; bi] - ;
had too much Courage to be bully'd , and too much Honesty to be brib'd ;
有 也 很多 勇气 到 是 - , 和 也 很多 诚实 到 是 - ;

他胆大包天，不怕欺凌；他为人正直，不怕收买。

[tuː] [mʌtʃ] [wɪt] [tuː; tə] [biː; bi] - [ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [wɔːmθ] [tuː; tə] [fɔː'beə(r)] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] - [ɔːl] [ðəʊz] [weɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['pɑːti] . [fɔːr] .
too much Wit to be wheedl'd and too much Warmth to forbear telling it in the Teeth of those that try'd all those ways to bring him into their Party . 4 .
也 很多 有 到 是 - 和 也 很多 温暖 到 忍耐 讲述 它 在 这 牙齿 的 那些 那 - 全部 那些 方式 到 带来 他 进入 他们的 派对 . 4 .

他才智过人，不会被哄骗；他热情似火，不愿对那些想方设法拉拢他加入他们党的人不屑一顾。4.

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [blʌd] [ɒv; əv] - .
The Prince of Greeniccio of the ancient Blood of Agyllius .
这 王子 的 - 的 这 古老的 血 的 - .

格林尼乔王子，拥有古老的阿吉利乌斯血统。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['nəʊblmən] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [həʊps] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [huːm] [ɡreɪt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] ,
This was a young Nobleman of great Hopes , and from whom great things were expected ,
这 曾是 一个 年轻的 贵族 的 伟大的 希望 , 和 从 谁 伟大的 事物 是 预期的 ,

这是一位前途无量的年轻贵族，人们对他寄予厚望。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [reɪs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] .
an account of the very Race he was descended from .
一个 帐户 的 这 非常 种族 他 曾是 下降 从 .

一段关于他自身种族的记述。

[hæd; həd] [hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'steɪt] ,
Had he inherited the Principles of his Family as he did the Honour and Estate ,
有 他 遗传 这 原则 的 他的 家庭 作为 他 做过 这 荣誉 和 财产 ,

如果他继承了家族的荣誉和财产，那么他是否也继承了家族的原则呢?

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] ['veri] ['pɑːti] [hiː; hi] [naʊ] ['æktɪd] [ə'genst] ,
he must have been the Head of that very Party he now acted against ,
他 必须 有 到过 这 头 的 那 非常 派对 他 现在 行动 反对 ,

他必定就是他现在所反对的那个政党的领导人。

['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [kɔːz] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][æt; ət]
being the same for whose Cause two of his greatest Ancestors at
存在 这 相同的 为了 谁 原因 二 的 他的 最 祖先 在
[liːst] [hæd; həd][bəuθ] ['ventʃəd] [ænd; ənd] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
least had both ventured and lost their Lives ,
至少 有 两个都 冒险 和 丢失的 他们的 生活 ，

因为他的两位最伟大的先祖都曾为之冒险并献出了生命，而他们所从事的事业正是如此。

[bʌt; bət] [greɪs] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [baɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [nɔː(r)] ['vɜːrtʃuː] [-]
but Grace not going by Generation , nor Vertue [17]
但 优雅 不是 去 经过 一代 ， 也不 美德 [-]

但恩典并非按世代或美德而来[17]

[baɪ] [ɪn'herɪtəns] ['eni] [mɔː(r)] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ðæn; ðən] [ɪn] ['aʊəz] .
by Inheritance any more in that Country than in ours .
经过 遗产 任何 更多的 在 那 国家 比 在 我们的 .

在那个国家，继承权并不比在我们国家更多。

[hiː; hi] ['naɪðə(r)] - [ðeə(r)] [kɔːz] [ɔː(r)] ['ɪmɪteɪtɪd] [ðeə(r)] ['vɜːrtʃuː] ,
He neither own'd their Cause or imitated their Vertue ,
他 两者都不 - 他们的 原因 或者 模仿 他们的 美德 ，

他既不认同他们的事业，也不效仿他们的美德。

[bʌt; bət] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] [fɜːst] [tuː; tə] [ɔːl] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [vaɪs] ,
but gave himself up first to all Manner of Vice ,
但 给予 他自己 向上 第一的 到 全部 方式 的 副 ，

但他首先沉溺于各种恶习之中，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɒrəlz] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] , [fluː] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
and then with his Morals abandoned his Principles , flew in the Face of his
和 然后 和 他的 德 弃 他的 原则 ， 飞翔 在 这 脸 的 他的
['grænd,fɑːðə] ['ɪndʒəd] [greɪv] ,
Grandfathers injured Grave ,
祖父们 受伤 严重 ，

然后，他抛弃了道德和原则，公然亵渎了祖父受伤的坟墓。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['məːðə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - [bi'treiə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
join'd with his Murtherers , and the abhorr'd Betrayers of his Country ,
加入 和 他的 杀人犯 ， 和 这 - 背叛者 的 他的 国家 ，

与杀害他的凶手和令人憎恶的叛国者沆瀣一气，

[ænd; ənd] [plækd] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] ['veri] ['pɑːti] [huː] [hæd; həd] ['træmp(ə)ld] [ɒn]
and plac'd himself at the Head of that very Party who had trampled on
和 放置 他自己 在 这 头 的 那 非常 派对 WHO 有 践踏 在
[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['neɪʃ(ə)n] .
the Blood of his Family as well as Nation .
这 血 的 他的 家庭 作为 出色地 作为 国家 .

他竟然担任了践踏其家族和国家鲜血的那个政党的领导人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['tempə(r)] [breɪv] [bʌt; bət] [ræʃ] , [hæd; həd] [mɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] [ðæn; ðən] [ˌdʒenə'rɒsəti] ,
He was in Temper brave but rash , had more Courage than Generosity ,
他 曾是 在 脾气 勇敢的 但 皮疹 ， 有 更多的 勇气 比 慷慨 ，
[mɔː(r)] ['pæʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['pruːd(ə)ns] ,
more Passion than Prudence ,
更多的 热情 比 谨慎 ，

他性情勇敢但鲁莽，勇气多于慷慨，激情多于谨慎。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] [ðæn; ðən][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] [praʊd] [wɪ'ðaʊt] ['merɪt] ,
and more Regard to his Resentment than to his Honour ; he was proud without Merit ,
和 更多的 看待 到 他的 怨恨 比 到 他的 荣誉 ; 他 曾是 自豪的 没有 优点 ,

他更看重的是自己的怨恨而非荣誉；他骄傲自满，却毫无功绩。

[æm'bɪʃəs] [wɪ'ðaʊt] ['prɒspekt] , [rɪ'vendʒf(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] ; [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'zent] [wɪ'ðaʊt] [ə'frʌnt] , [ænd; ənd] ['kwɒrəl] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] ,
ambitious without Prospect , revengeful without Injury ; he would resent without Affront , and quarrel without Cause ,
雄心勃勃 没有 前景 , 复仇的 没有 受伤 ; 他 会 怨恨 没有 冒犯 , 和 争吵 没有 原因 ,

他野心勃勃却无前途，报复心强却无伤大雅；他会无缘无故地怀恨在心，无缘无故地争吵。

[wʊd] [ɪm'brɔɪl] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['ɒnə(r)] :
would embroil himself without Reason , and come out of it without Honour :
会 纠缠 他自己 没有 原因 , 和 来 出去 的 它 没有 荣誉 :

他会毫无理由地卷入其中，最终却得不到任何荣誉：

[hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [blʌd] [ðæn; ðən][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ,
His Courage was rather in his Blood than in his Head ,
他的 勇气 曾是 相当 在 他的 血 比 在 他的 头 ,

他的勇气与其说是源于头脑，不如说是源于血液。

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][rʌn]['ɒf(ə)n][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [θɔːts] , [səʊ][hɪz; ɪz] [θɔːts] ['ɒf(ə)n][rʌn] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['riːz(ə)n] ;
and as his Actions run often before his Thoughts , so his Thoughts often run before his Reason ;
和 作为 他的 行动 跑步 经常 前 他的 想法 , 所以 他的 想法 经常 跑步 前 他的 原因 ;

他的行动常常先于他的思想，他的思想也常常先于他的理性；

[jet] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] - ['veri] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv]['pɒləsi] ;
yet he was pushing and that supply'd very much his Want of Policy ;
然而 他 曾是 推动 和 那 - 非常 很多 他的 想 的 政策 ;

但他却在不断推进，这很大程度上反映了他缺乏政策；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðə; ði]['erə(r)z][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][baɪ][ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪn] ['evri] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][hiː; hi] [sɔːt] [nəʊ] [dɪs'gaɪz] ,
but he discover'd the Errors of his Judgment by the Warmth of his Behaviour in every thing he did he sought no Disguise ,
但 他 发现 这 错误 的 他的 判断 经过 这 温暖 的 他的 行为 在 每一个 事物 他 做过 他 寻求 不 伪装 ,

但他从自己一言一行的热情表现中发现了自己判断上的错误，他做事从不掩饰。

['evri] [mæn] [njuː] [hɪm]['betə(r)][ðæn; ðən][hɪm'self] ,
every Man knew him better than himself ,
每一个 男人 知道 他 更好的 比 他自己 ,

每个人都比他自己更了解他。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][plɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['nʌθɪŋ] . [-]
and he never could be in a Plot because he conceal'd nothing . [18]
和 他 绝不 可以 是 在 一个 阴谋 因为 他 隐藏的 没有什么 . [-]

他不可能参与阴谋，因为他没有隐瞒任何事情。[18]

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmɪ] [ɒv; əv][ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)][ænd; ənd] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði]
He was a General in the Armys of Atalantis Major and excepting the
他 曾是 一个 一般的 在 这 军队 的 阿塔兰蒂斯 主要的 和 除外 这
[tʃiːf] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] ,
chief Command of an Army ,
首席 命令 的 一个 军队 ,

他是亚特兰蒂斯大军的一名将军，除了担任军队最高指挥官之外，

[wɒz; wəz] ['veri] [wel] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fiːld] :
was very well fitted for the Field :
曾是 非常 出色地 适配 为了 这 场地 :

非常适合这个领域：

[hiː; hi][hæd; həd] - [hɪm'self] ['veri] [wel] [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] [ə'genst] [ðə; ði] [tɑː'tɛəriən] ,
He had behav'd himself very well on several Occasions against the Tartarians ,
他 有 - 他自己 非常 出色地 在 一些 场合 反对 这 鞑靼人 ,

他曾在多次对抗鞑靼人的场合中表现得非常好。

[ænd; ənd] [ən'les] [hɪz; ɪz] [ɪl] [feɪt] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪs] [hɪm] [ə'bʌv] ['biːɪŋ] [kə'mɑːnd] ,
and unless his ill Fate should place him above being commanded ,
和 除非 他的 患病的 命运 应该 地方 他 多于 存在 命令 ,

除非他的不幸命运使他凌驾于命令之上，

[hiː; hi] [mait] [ɪn] [taɪm] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] ; [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
he might in time be a great Man ; at present ,
他 可能 在 时间 是 一个 伟大的 男人 ; 在 展示 ,

他将来或许会成为伟人；但就目前而言，

['hævɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [flɛm] ,
having all the Fire of a General without the Flegm ,
拥有 全部 这 火 的 一个 一般的 没有 这 弗莱格姆 ,

拥有将军的全部气魄，却没有弗莱格姆的气魄

[hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən]['ruːɪn][hɪm][ɪz] ,
his great Misfortune and the only Thing that can ruin him is ,
他的 伟大的 不幸 和 这 仅有的 事物 那 能 废墟 他 是 ,

他最大的不幸，也是唯一能毁掉他的东西，是：

[ðæt] [hiː; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] - [tuː; tə] [kə'mɑːnd] ,
That he thinks himself qualifyed to Command ,
那 他 思考 他自己 - 到 命令 ,

他认为自己有资格担任指挥官，

[ænd; ənd] ['kænɒt] [beə(r)][ðə; ði]['lʌstə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['merɪt] [ðæt] [ɪk'sel] [hɪm] . [faɪv] .
and cannot bear the Lustre of their Merit that excel him . 5 .
和 不能 熊 这 光泽 的 他们的 优点 那 Excel 他 . 5 .

无法承受那些超越他的人的功绩之光。5.

[ðə; ði][iː] . [ɒv; əv] - : [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nəʊblmən] [huːz] ['kærəktə(r)] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['iːzi]
The E . of Marereskine : This was a Nobleman whose Character is not so easy
这 E . 的 - : 这 曾是 一个 贵族 谁 特点 是 不是 所以 简单的
[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ;
to describe ;
到 描述 ;

马雷雷斯金的E.：这位贵族的性格不太容易描述；

[hiː; hi] [əpɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
he appear'd in the Service of the Queen of the Island ,
他 出现 在 这 服务 的 这 女王 的 这 岛 ,

他曾效力于岛上的女王，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [liːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] , [huːz] ['ɪntrəst] [hiː; hi][wɒz; wəz]
but was suspected to lean to the Tartars , whose Interest he was
但 曾是 怀疑 到 倾斜 到 这 酒石酸 , 谁 兴趣 他 曾是
[nəʊn] ['fɔːməli] [tuː; tə] [ɪ'spaʊz] ;
known formerly to espouse ;
已知 以前 到 支持 ;

但他被怀疑倾向于鞑靼人，因为他以前曾公开支持鞑靼人的利益；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [praʊd] , ['piːvɪʃ] , ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] , [ə'fektɪd] [mɔː(r)][ðə; ði] ['steɪtsmən]
He was proud , peevish , subtle and diligent , affected more the Statesman
他 曾是 自豪的 , 易怒的 , 微妙的 和 勤奋 , 做作的 更多的 这 政治家
[ðæn; ðən][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ,
than the Soldier ,
比 这 士兵 ,

他骄傲、易怒、心思缜密且勤奋，更像一位政治家而非军人。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ðə; ði] [djuːk] [diː] - [ɛndʒɔɪd] [ɒv; əv]['sekrət(ə)ri]
and therefore aim'd at the Place the Duke de Sanquharius enjoy'd of Secretary
和 所以 瞄准 在 这 地方 这 公爵 德 - 享受 的 秘书
[ɒv; əv] [steɪt] ,
of State ,
的 状态 ,

因此，其目标是圣奎里乌斯公爵所享有的国务卿职位。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɒt] [jet] [hæd; həd][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] - .
but had not yet had his Ambition gratifyed .
但 有 不是 然而 有 他的 志向 - .

但他的抱负尚未得到满足。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [nəʊt] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl]
You are to note also that the Queen of the Island had for several
你 是 到 笔记 还 那 这 女王 的 这 岛 有 为了 一些
[j'iəz] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ə'feəz] [tuː; tə] [tuː] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [p'ɜːsənz]
Years committed the Administration of her Affairs to two extraordinary Persons
年 坚定的 这 行政 的 她 事务 到 二 非凡的 人
,
,
,

另需注意的是，岛上的女王多年来一直将她的事务管理权委托给两位非凡的人物。

['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
Natives of the South Parts of the Island .
本地人 的 这 南 部分 的 这 岛 .

岛屿南部地区的居民。

[ðə; ði] [prɪns] [diː] - [ænd; ənd][ðə; ði][iː] . [ɒv; əv] - , [ðeə(r)] ['kærəktəz] [meɪ] [biː; bi]
The Prince de Heymuthius and the E . of Dolphinus , their Characters may be
这 王子 德 - 和 这 E . 的 - , 他们的 人物 可能 是
[tuː; tə] [ðɪs] :
confin'd to this :
受限 到 这 :

海穆提乌斯王子和多尔菲努斯的E.，他们的性格特征可以概括为：

[ɪn] [ʃɔːt] , [-]
In short , [19]
在 短的 , [-]

简而言之，[19]

[ðə; ði][fɜːst] [kə'mɑːnd] [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kæptɪn]
the first commanded all the Armies of Atalantis Major , and was Captain
这 第一的 命令 全部 这 军队 的 阿塔兰蒂斯 主要的 ， 和 曾是 队长
['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [tʃiːf] ;
General and Commander in Chief ;
一般的 和 指挥官 在 首席 ；

第一任统帅亚特兰蒂斯大军，担任总司令兼总司令；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] , [haɪ] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
the other , High Keeper of the Treasury of the Island ,
这 其他 ， 高的 守门员 的 这 财政部 的 这 岛 ，

另一位是岛上的财政大臣，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [ðə; ði]['aɪlənd]['evə(r)] [njuː]
the greatest General and the greatest Minister of State the Island ever knew
这 最 一般的 和 这 最 部长 的 状态 这 岛 曾经 知道
,
,
，

岛上历史上最伟大的将军和最伟大的国务大臣

[huː] [hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɪstrəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)]
who had raised the Glory of their Mistress , and the Honour of their
WHO 有 提高 这 荣耀 的 他们的 情妇 ， 和 这 荣誉 的 他们的
['kʌntri] ,
Country ,
国家 ，

他们曾为他们的女主人赢得荣耀，为他们的祖国赢得荣誉。

[tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɪtʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][hæz; həz]['evə(r)] [siːn] ;
to the greatest Pitch the Age has ever seen ;
到 这 最 沥青 这 年龄 有 曾经 已见 ；

达到了时代以来最伟大的音调；

[huːz] ['merɪt][ai][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)] [dɪ'skraɪb] [ðæn; ðən][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][kæn; kən] [rɪ'kwaɪt] .
whose Merit I can no more describe than the Nation can requite .
谁 优点 我 能 不 更多的 描述 比 这 国家 能 报答 .

他的功绩我无法尽述，正如国家也无法报答他一样。

[ðəʊ] - [ðiːz] ['kærəktəz] [siːm] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [tuː] [mʌtʃ] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] [trækt] ,
Tho ' these Characters seem to take up too much room in this Tract ,
虽然 - 这些 人物 似乎 到 拿 向上 也 很多 房间 在 这 田地 ，

虽然这些人物似乎在这篇文章中占据了太多篇幅，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
yet it could not be avoided ,
然而 它 可以 不是 是 避免 ，

但这无法避免。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][let][juː; jʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [truː] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːs] [ðæt] [wɒz; wəz]
it being impossible to let you into a true Notion of the Farce that was
它 存在 不可能的 到 让 你 进入 一个 真的 概念 的 这 闹剧 那 曾是
['æktɪd] ['ɑːftəwədz] [ɪf] [ðə; ði] ['æktəz] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] .
acted afterwards if the Actors had not been thus described .
行动 然后 如果 这 演员 有 不是 到过 因此 描述 .

如果没有对演员进行这样的描述，就不可能让你真正理解后来上演的闹剧。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ][pɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [hæd; həd][nəʊ] [vəʊt]
Greeniccio was a Peer of the whole Island , and therefore had no Vote
- 曾是 一个 同伴 的 这 所有的 岛 , 和 所以 有 不 投票

[ɪn][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
in the Northern Election ,
在 这 北方 选举 ,

格林尼乔是全岛的贵族，因此在北方选举中没有投票权。

['bi:ɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] ['kaʊns(ə)l] [ə'fɔ:sed] ; [bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm][ðə; ði] ['æbsəlu:t]
being one of the Hereditary Council aforesaid ; but taking upon him the absolute
存在 一 的 这 遗传 理事会 上述 ; 但 采取 之上 他 这 绝对

[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)] ,
Direction of the Affair ,
方向 的 这 事务 ,

作为上述世袭委员会成员之一；但他却全权负责此事，

[ðəʊ] - [hi:; hi][hæd; həd] ['ri:əli] , [æz; əz] [ə'bʌv] , ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,
tho ' he had really , as above , nothing to do with it ,
虽然 - 他 有 真的 , 作为 多于 , 没有什么 到 做 和 它 ,

虽然如上所述，他实际上与此事毫无关系，

[hi:; hi] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['riki] ,
he rendred himself at the City Reeky ,
他 撕裂 他自己 在 这 城市 臭气熏天 ,

他在City Reeky自毁了家，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
the Capital of that Part of the Kingdom a few Days before the Election .
这 首都 的 那 部分 的 这 王国 一个 很少 天 前 这 选举 .

选举前几天，王国那部分的首都。

- , [hu:] [hæd; həd] ['ri:əli] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] , [wɒz; wəz][ðeə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ,
Marereskine , who had really a Voice in the Election , was there before him ,
- , WHO 有 真的 一个 嗓音 在 这 选举 , 曾是 那里 前 他 ,

马雷雷斯金在选举中确实拥有发言权，他比他更早到场。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['bɪzɪli] - - , [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪlz] , [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [tu:; tə]
and had busily embark'd Bellcampo , Lord of the Isles , and Brother to
和 有 忙碌地 - - , 主 的 这 岛屿 , 和 兄弟 到

- ,
Greeniccio ,
- ,

于是，贝尔坎波，岛屿之主，格林尼乔的兄弟，便匆匆登船了。

[tu:; tə] [meɪk] ['pɑ:tiz] , [ænd; ənd][prɪ'peə(r)] ['pɑ:tiz] , [sɑ:ləsɪt] [vəʊts] , [get]['prɑ:ksiz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
to make Parties , and prepare Parties , sollicite Votes , get Proxies , and the
到 制作 各方 , 和 准备 各方 , 请求 投票 , 得到 代理 , 和 这

[laɪk] , [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntriz] . [-]
like , about the Countries . [20]
喜欢 , 关于 这 国家 . [-]

组建政党、筹备政党、争取选票、获取代理权等，涉及各国情况。[20]

[ðɪs] - , [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪlz] , [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [self] - ['ɪntrəstɪd] [mæn] ,
This Bellcampo , Lord of the Isles , was an insinuating self - interested Man ,
这 - , 主 的 这 岛屿 , 曾是 一个 暗示 自己 - 感兴趣的 男人 ,

[hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['fɔ:tʃu:n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
had little Fortune of his own ,
有 小的 财富 的 他的 自己的 ,

这位贝尔坎波，群岛之主，是个阴险自私的人，自己并没有什么财富。

[bʌt; bət] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪmˈself] [wɪtʃ] [saɪd] [səʊˈevə(r)] [ɡɒt] [ˈʌpməʊst] : [hiː; hi] [rʌn] [wɪð] [ˈevri] [striːm] ,
but resolved to raise himself which side soever got upmost : He run with every Stream ,
但 已解决 到 增加 他自己 哪个 边 无论如何 得到 最高 : 他 跑步 和 每一个 溪流 ,

但他决心无论哪一边占上风，都要奋力向上：他顺着每一条溪流奔跑，

[kept] [feə(r)] [wɪð] [ˈevri] [saɪd] , [spəʊk] [ˈsmuːðli] [tuː; tə] [ɔːl] , [ment] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə] [nʌn] , [hɪz; ɪz] [dɪə(r)] [self] [ɪkˈseptɪd] .
kept fair with every Side , spoke smoothly to all , meant Service to none , his dear Self excepted .
保留 公平的 和 每一个 边 , 辐 顺利 到 全部 , 意思是 服务 到 没有任何 , 他的 亲爱的 自己 例外 .

对待各方都公平公正，与所有人交谈都很和善，除了自己之外，不为任何人服务。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi] [ɡɒt] [ʌp] [frɒm; frəm] [wʌn] [step] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɡʊd] [ɪmˈplɔɪmənt] ,
By this means he got up from one Step to another to some good Employments ,
经过 这 方法 他 得到 向上 从 一 步 到 其他 到 一些 好的 就业 ,

他就是这样一步步晋升，最终找到了一些不错的工作。

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] [prəˈkjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [sɪnˈserəti] ;
which his Interest and Diligence procured for him rather than his Sincerity ;
哪个 他的 兴趣 和 勤勉 采购 为了 他 相当 比 他的 诚意 ;

他所获得的，与其说是他的诚意，不如说是他的兴趣和勤奋；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɜːst] [meɪd] [ə; eɪ] [pɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [hiː; hi] [naʊ] [ˈæktɪd] [əˈɡenst] ,
for he was first made a Peer on the Side he now acted against ,
为了 他 曾是 第一的 制成 一个 同伴 在 这 边 他 现在 行动 反对 ,

因为他最初被册封为贵族，却是站在他现在所反对的那一方。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ˈæktɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [saɪd] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [pɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
and now a Judge acting against the Side made him a Peer , and the like .
和 现在 一个 法官 表演 反对 这 边 制成 他 一个 同伴 , 和 这 喜欢 .

现在，一名法官做出了不利于被告的决定，使他成为了贵族，等等。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌætəˈlænˌtɪs] ; - [ˈæktɪd] [wʌn] [pɑːt] ,
These were the Instruments of the Fate of North Atalantis ; Marereskine acted one Part ,
这些 是 这 仪器 的 这 命运 的 北 阿塔兰蒂斯 ; - 行动 一 部分 ,

这些是决定北亚特兰蒂斯命运的工具；马雷雷斯金扮演了其中一部分角色，

- [əˈnʌðə(r)] : [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [æz; əz] [ai] [sed] [bɪˈfɔː(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈdifə] [ˈpɑːtiz] ,
Greeniccio another : And here it is , as I said before , that the differing Parties ,
- 其他 : 和 这里 它 是 , 作为 我 说 前 , 那 这 不同 各方 ,

格林尼西奥补充道：正如我之前所说，不同政党之间的分歧在于……

[əˈpɪəd] [səʊ] [laɪk] [ˈaʊə(r)] [wɪɡ] [ænd; ənd] [ˈtɔːri] , [ɪˈpɪskəpl] [ænd; ənd] [ˌprezbɪˈtɪəriən] ,
appeared so like our Whig and Tory , Episcopal and Presbyterian ,
出现 所以 喜欢 我们的 辉格党 和 保守党 , 圣公会 和 长老会 ,

看起来和我们的辉格党人和托利党人、圣公会教徒和长老会教徒如此相似。

[ðæt] [ai] ['kænɒt] ['betə(r)] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][tu:; tə][ju:; jʊ][ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [nems] ,
that I cannot better describe them to you than by the same Names ,
那 我 不能 更好的 描述 他们 到 你 比 经过 这 相同的 姓名 ,

我无法用比用它们原名更好的方式来描述它们,

['əʊnli] [wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] , [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['tɔ:ris] [ænd; ənd] [ɪ'pɪskəpl] ['pi:p(ə)l][ɪn] [nɔ:θ] [ˌætə'lænˌtɪs]
only with this Difference , That all the Tories and Episcopal People in North Atalantis
仅有的 和 这 不同之处 , 那 全部 这 保守党 和 圣公会 人们 在 北 阿塔兰蒂斯
[wɜ:(r); wə(r)] [tɑ:'tɛəriən] - ,
were Tartarians profestly ,
是 鞑靼人 - ,

唯一的区别在于，北亚特兰蒂斯的所有托利党人和主教派信徒都公开宣称自己是鞑靼人。

[ænd; ənd]['bəʊldli] [əʊnd] [ðəm'selvz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tɑ:'tɛəriən]['empərə(r)] .
and boldly owned themselves for the Tartarian Emperor .
和 大胆地 拥有 他们自己 为了 这 鞑靼人 皇帝 .

他们大胆地向鞑靼皇帝效忠。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [tu:] [lɑ:st] ['menʃ(ə)nd] ['endʒɪnz] , ['hævɪŋ] ['æktɪd]['kʌvətli; 'kəʊvɜ:tli][fɔ:(r); fə(r)]
And now the two last mentioned Engines , having acted covertly for
和 现在 这 二 最后的 提及 发动机 , 拥有 行动 隐蔽 为了
[sʌm; səm] [taɪm] ,
some time ,
一些 时间 ,

而最后提到的两个引擎，在秘密行动了一段时间之后,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['betə(r)] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][du:; də] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][bəuθ]
which they had the better opportunity to do , because they had both
哪个 他们 有 这 更好的 机会 到 做 , 因为 他们 有 两个都
[ə'pɪəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɑ:ti] ,
appeared among the other Party ,
出现 之中 这 其他 派对 ,

他们更有机会这样做，因为他们都曾出现在对方阵营中。

[wɪtʃ] [naʊ] [aɪl] [kɔ:l] [wɪgz] ; [bɪ'fɔ:(r)] ,
which now I'll call Whigs ; before ,
哪个 现在 患病的 称呼 辉格党 ; 前 ,

现在我称他们为辉格党人；以前,

[ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv] [ði:z] ['kærid] [ˌaɪ 'ti:] [stɪf] [ænd; ənd] ['fɔ:wəd] [wen] [hi:; hi] [tɔ:kt] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt]
the first of these carried it stiff and forward when he talked with the great
这 第一的 的 这些 携带 它 僵硬的 和 向前 什么时候 他 谈话 和 这 伟大的
[-]
[21]
[-]

第一个人与伟人交谈时，身体僵硬地向前走着[21]

['ɒfɪsəz] , [ɔ:(r)] [sʌtʃ] [lɔ:dz] [æz; əz][hæd; həd][sʌm; səm] [dɪ'pendəns] [ə'pɒn][ðə; ði] [kɔ:t] :
Officers , or such Lords as had some Dependance upon the Court :
警官 , 或者 这样的 领主 作为 有 一些 依赖 之上 这 法庭 :

官员，或那些对法庭有依附关系的贵族:

[hi:; hi][təʊld][ðem; ðəm][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [kwi:n] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [wɒt] [wɒz; wəz]
He told them of what the Queen expected from them , what was
他 讲述 他们 的 什么 这 女王 预期的 从 他们 , 什么 曾是
[ðeə(r)]['dju:ti][tu:; tə][du:; də] ,
their Duty to do ,
他们的 责任 到 做 ,

他告诉他们女王对他们的期望，以及他们的职责所在。

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] ['ɪntrəst] [tuː; tə][duː; də][səʊ][ænd; ənd][səʊ] ,
that they would find it their Interest to do so and so ,
那 他们 会 寻找 它 他们的 兴趣 到 做 所以 和 所以 ，

他们认为这样做符合他们的利益。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [kən'sɪdə(r)][ɪn] [taɪm] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] :
that they might consider in Time what they had to do , and the like :
那 他们 可能 考虑 在 时间 什么 他们 有 到 做 ， 和 这 喜欢 ：

以便他们能及时考虑自己必须做的事情等等：

[wen] [hiː; hi] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪg] [lɔːdz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skwɒdrən]
When he talk'd with any of the Whig Lords , for there was a Squadron
什么时候 他 谈话 和 任何 的 这 辉格党 领主 ， 为了 那里 曾是 一个 中队
[ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] ,
of them left ,
的 他们 左边 ，

当他与任何一位辉格党贵族交谈时——因为当时还剩下一大批这样的贵族——

[ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [sweɪ] [jet] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [tɔːk] [ɒv; əv][hɪm] ,
that had a great sway yet in the Country , then he would talk of him ,
那 有 一个 伟大的 摇摆 然而 在 这 国家 ， 然后 他 会 讲话 的 他 ，

他当时在国内仍然很有影响力，然后他就会谈到他。

[ænd; ənd] ['pɑːti] [ænd; ənd] [kwiːn] , [æz; əz][wʌn] [nɒt] , [ɪn][ðə; ði]['plʊərəl]['nʌmbə(r)] , [məʊst] ['hɔːtɪli] ,
and Party and Queen , as one Knot , in the plural Number , most haughtily ,
和 派对 和 女王 ， 作为 一 结 ， 在 这 复数 数字 ， 最多 傲慢地 ，

而派对和女王，作为一个整体，以复数形式，傲慢地，

[ðʌs] : [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][duː; də][səʊ][ænd; ənd][səʊ] ,
thus : We are resolved to do so and so ,
因此 ： 我们 是 已解决 到 做 所以 和 所以 ，

因此：我们决心这样做，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [nʌn] [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɔː(r)] [sʌtʃ] .
and we must have none but such or such .
和 我们 必须 有 没有任何 但 这样的 或者 这样的 。

我们只能接受这样或那样的。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪlz] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]['æktɪd][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['flætəri] [ɒn][bəʊθ][saɪdz]
The Lord of the Isles , at the same time acted his usual Flattery on both Sides
这 主 的 这 岛屿 ， 在 这 相同的 时间 行动 他的 通常 奉承 在 两个都 侧面
,
,
,

与此同时，岛屿之主一如既往地对双方都阿谀奉承。

[ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪgz] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][nəʊ]['deɪndʒə(r)] ;
insinuating to the Whigs , that they were in No Danger ;
暗示 到 这 辉格党 ， 那 他们 是 在 不 危险 ；

暗示辉格党人，他们没有危险；

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [liːst] [dɪ'zaɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɔː(r)][ðeə(r)] ['lɪbətiz] ;
that there was not the least Design against them or their Liberties ;
那 那里 曾是 不是 这 至少 设计 反对 他们 或者 他们的 自由 ；

没有任何针对他们或他们的自由的阴谋；

[ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hændz] , [bʌt; bət] [wʊd] [nɒt] [tʃeɪndʒ] ['prɪnsəp(ə)lz]
that the Queen was resolved to change Hands , but would not change Principles
那 这 女王 曾是 已解决 到 改变 手 ， 但 会 不是 改变 原则
;
;
;

女王决心更换统治者，但不会改变原则；

[ðæt] [ðeə(r)] [tʃɜːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tʌtʃt] , [ðæt] [ðeə(r)] ['prɪvɪlɪdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst]
that their Church should not be touched , that their Priviledges should not in the least
那 他们的 教会 应该 不是 是 感动 , 那 他们的 特权 应该 不是 在 这 至少
[biː; bi] [in'frindʒ] ,
be infringed ,
是 侵权 ,

他们的教会不应受到侵犯，他们的特权不应受到丝毫侵犯。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [niːd] [nɒt] [fɪə(r)] .
and that they need not fear .
和 那 他们 需要 不是 害怕 .

他们无需害怕。

[wʌn] [taɪm] , [ðɪs] ['pɒlɪtɪk] [pɪə(r)] , [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [θɔːt] , [wɒz; wəz] ['veri] ['hænsəmli]
One time , this Politick Peer , as he would be thought , was very handsomely
一 时间 , 这 政治 同伴 , 作为 他 会 是 想法 , 曾是 非常 英俊地
[met] [wɪð] ,
met with ,
遇见 和 ,

有一次，这位政界贵族（人们都这么认为）受到了非常热情的款待，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [ðɪs] , ['weðə(r)] [dɪ'zaɪnɪdli] [ɔː(r)] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] .
the Story is this , whether designedly or no it matters not .
这 故事 是 这 , 无论 故意 或者 不 它 事情 不是 .

故事是这样的，无论是有意为之还是无意之举，都无关紧要。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [deɪ] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [ˌætə'lænˌtɪs] ['mɪnɪstər] ,
He was one Day in Company with some of the North Atalantis Ministers ,
他 曾是 一 天 在 公司 和 一些 的 这 北 阿塔兰蒂斯 部长们 ,

有一天，他与北亚特兰蒂斯的一些大臣共处了一天。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [hɪə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] [tʃɜːtʃ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
for there just as here , they have one Church established in the North ,
为了 那里 只是 作为 这里 , 他们 有 一 教会 已确立的 在 这 北 ,

因为那里和这里一样，他们在北方也建立了一个教会。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] ; [hiː; hi] [juːst] [-]
and another in the South of the Island ; He used [22]
和 其他 在 这 南 的 这 岛 ; 他 用过的 [-]

岛南边还有一处；他用过[22]

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɑːt] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['iːzi] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
all his Art in persuading the Ministers that they should be easie , that they should
全部 他的 艺术 在 说服 这 部长们 那 他们 应该 是 更容易 , 那 他们 应该
[fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
fear nothing ,
害怕 没有什么 ,

他运用一切技巧说服大臣们放松警惕，不要害怕。

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'stɜːbəns] ; [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz]
that there was no Design to give them the least Disturbance ; that this was
那 那里 曾是 不 设计 到 给 他们 这 至少 干扰 ; 那 这 曾是
[ə; eɪ] ['pɒlɪtɪk] [tɜːn] ,
a Politick Turn ,
一个 政治 转动 ,

并非有意让他们受到丝毫干扰；这只是一次政治博弈。

[nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] ,
not a Religious , and that they should do well to be satisfied ,
不是 一个 宗教 , 和 那 他们 应该 做 出色地 到 是 使满意 ,

他们不是宗教人士，而且他们应该知足常乐。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðeə(r)]['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][nəʊ]['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]
and to satisfie their People that they were in no Danger , and should
和 到 满足 他们的 人们 那 他们 是 在 不 危险 , 和 应该
[fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] .
fear nothing .
害怕 没有什么 .

并让他们的人民相信他们没有危险，不必害怕。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] , [huː] [hæd; həd] [hɜːd] [hɪm] ['veri] ['peɪʃntli] , [bʌt; bət] [sɔː] ['iːzəli]
One of the Ministers , who had heard him very patiently , but saw easily
一 的 这 部长们 , WHO 有 听到 他 非常 耐心 , 但 锯 容易地
[θruː] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ;
through all his cunning ;
通过 全部 他的 狡猾 ;

其中一位大臣非常耐心地听他讲话，但一眼就看穿了他的所有诡计；

[rɪ'tɜːnz] , [ðʌs] [maɪ] [lɔːd] , [ʃæl; ʃəl][ai] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [ə; eɪ]['stɔːri] ,
returns , Thus my Lord , shall I tell your Lordship a Story ,
返回 , 因此 我的 主 , 将 我 告诉 你的 领主 一个 故事 ,

返回，大人，那么，我该给您讲个故事吗？

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][gəʊz][ɒn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and then he goes on with it .
和 然后 他 去 在 和 它 .

然后他就继续说下去了。

[wiː; wi][hæd; həd][ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] ,
We had in former times ,
我们 有 在 以前的 时代 ,

我们过去曾有过，

[wʌn][dʒɒn] — — [huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['hæŋmən] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
one John — — who had the Honour to be his Majesty's Hangman in this City .
一 约翰 — — WHO 有 这 荣誉 到 是 他的 陛下的 刽子手 在 这 城市 .

一位名叫约翰的人——曾有幸担任国王陛下在本城的刽子手。

[ðɪs] [gʊd] [mæn][hæd; həd][ə; eɪ][məʊst]['dʒent(ə)l] ['iːzi] [wei] [ɒv; əv]['eksɪkjuːtɪŋ][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ;
This good Man had a most gentle easie Way of executing his Office ;
这 好的 男人 有 一个 最多 温和的 更容易 方式 的 执行 他的 办公室 ;

这位好人行事温和而轻松，堪称行善之人；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]
for when the poor People came into his Hands , and were to
为了 什么时候 这 贫穷的 人们 来了 进入 他的 手 , 和 是 到
[daɪ][baɪ][hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
Die by his Operations ,
死 经过 他的 运营 ,

因为当穷人落入他手中，即将死于他的毒手时，

[æz; əz]['meni] ['ɒnɪst] [men][dɪd][ɪn] [ðəʊz] ['kruːəl] [deɪz] ,
as many honest Men did in those cruel Days ,
作为 许多 诚实的 男人 做过 在 那些 残忍的 天 ,

就像那些残酷年代里许多正直的人所做的那样，

([ðɪs] [baɪ][ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz][həʊm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] ,
(this by the way was home to his Lordship ,
(这 经过 这 方式 曾是 家 到 他的 领主 ,

（顺便一提，这里是他大人的住所，）

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['veri] [dʒɒn] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] ['grænd,fɑːðərz] [hed]) [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi]
for that this very John cut off his Lordships Grandfather's Head) all the while he
为了 那 这 非常 约翰 切 离开 他的 领地 祖父的 头) 全部 这 尽管 他
[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [,eksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ,
was a fitting Things for the Execution of his Office ,
曾是 一个 配件 事物 为了 这 执行 的 他的 办公室 ,

为此，正是这位约翰砍下了他祖父的头颅）而他当时正值履行职责的最佳时机。

[hiː; hi] [wʊd] [smaɪl] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , [tɔːk] ['kaɪndli] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [bɪd] [ðem; ðəm] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] ,
he would smile upon them , talk kindly to them , bid them not be afraid ,
他 会 微笑 之上 他们 , 讲话 亲切地 到 他们 , 出价 他们 不是 是 害怕的 ,

他会微笑着看着他们，和蔼地跟他们说话，安慰他们不要害怕。

[kʌm] , [kʌm] , [fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] , [trʌst] [gɒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] :
Come , come , fear nothing , trust God , and the like :
来 , 来 , 害怕 没有什么 , 相信 上帝 , 和 这 喜欢 :

来吧，来吧，不要害怕，相信上帝，等等：

[ðen] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lædə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [seɪ] ,
Then bringing them to the foot of the Ladder , he would still say ,
然后 带来 他们 到 这 脚 的 这 梯子 , 他 会 仍然 说 ,

然后，他把他们带到梯子脚下，仍然会说：

[biː; bi] [nɒt] [ə'freɪd] , [kʌm] , [kʌm] , [fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] , [step] [ʌp] [wʌn] [step] , [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] ,
Be not afraid , come , come , fear nothing , step up one step , do not fear ,
是 不是 害怕的 , 来 , 来 , 害怕 没有什么 , 步 向上 一 步 , 做 不是 害怕 ,

不要害怕，来吧，来吧，不要害怕，向前迈一步，不要害怕。

[trʌst] [ɪn] [gɒd] , [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [step] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [dʒʌst] [ðʌs] [hiː; hi]
trust in God , and so to another step and another ; and just thus he
相信 在 上帝 , 和 所以 到 其他 步 和 其他 ; 和 只是 因此 他
['kærid] - [ɪm] [ɒn] ,
carried ' em on ,
携带 - 呃 在 ,

他信赖上帝，于是又迈出一步，再一步；就这样，他继续前进。

[tɪl] [æt; ət] [lɑːst] , [-]
till at last , [23]
直到 在 最后的 , [-]

直到最后，[23]

[wɪð] [ðə; ði] ['veri] [wɜːdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ðem; ðəm] [ɒf] .
with the very Words in his Mouth , Fear nothing , he turn'd them off .
和 这 非常 字 在 他的 嘴 , 害怕 没有什么 , 他 转弯 他们 离开 .

他嘴里还说着“不要害怕”，就把他们关掉了。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] ['mɪnɪstə(r)] [meɪd] [nəʊ] [,æplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] , [mʌtʃ] [les] [tʊk] ['nəʊtɪs] ,
The honest Minister made no Application of the Story , much less took Notice ,
这 诚实的 部长 制成 不 应用 的 这 故事 , 很多 较少的 采取 注意 ,

这位正直的部长没有将此事作为依据，更没有予以关注。

[haʊ] [hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪps] [əʊn] ['grænfɑːðə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [fel] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['hæŋmən] ,
how his Lordship's own Grandfather not only fell by the same Hangman ,
如何 他的 领主的 自己的 祖父 不是 仅有的 跌倒 经过 这 相同的 刽子手 ,

他的祖父不仅死于同一个刽子手之手，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['pɑːti] [ðæt] [hiː; hi] [ðen] [ɪ'spaʊzd] : [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ]
but by the same Party that he then espoused : But he had too much
但 经过 这 相同的 派对 那 他 然后 拥护 : 但 他 有 也 很多
[sens] ,
Sense ,
感觉 ,

但他却被他当时所拥护的同一个政党所抛弃：但他太有见识了，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [tuː] ['kləʊsli] [tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['stɔːri] , [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
and was too closely touch'd with the Story , not to make the Application
和 曾是 也 密切 触摸 和 这 故事 , 不是 到 制作 这 应用
[hɪm'self] ;
himself ;
他自己 ;

他对这个故事感触太深，以至于无法不亲自提出申请；

[səʊ][hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] , ['gɪvɪŋ] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
so he left the Ministers , giving no Reply at all to the Story .
所以 他 左边 这 部长们 , 给予 不 回复 在 全部 到 这 故事 .

于是他离开了大臣们，对这个故事只字未提。

[ðɪs] ['stɔːri] [gruː] [səʊ]['pɒpjələ(r)] , [ɪ'speʃəli] ['biːɪŋ] ['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'vjuːə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri]
This Story grew so popular , especially being printed by the Reviewer of that Country
这 故事 生长 所以 受欢迎的 , 尤其 存在 打印 经过 这 评论员 的 那 国家
,
,
,

这个故事非常受欢迎，尤其是在该国的评论家刊登之后。

[ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪlz] [kʊd; kəd] [meɪk] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] [wen'evə(r)] [hiː; hi]
that the Lord of the Isles could make nothing of his Design whenever he
那 这 主 的 这 岛屿 可以 制作 没有什么 的 他的 设计 每当 他
[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ;
talk'd of the good Design of the Party ;
谈话 的 这 好的 设计 的 这 派对 ;

每当岛屿之主谈到党的美好计划时，他都无法实现自己的计划；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [læfd] [æt; ət] , [ænd; ənd][bɪd][rɪ'membə(r)][hɪz; ɪz] ['grænd,fɑːðə] ['hæŋmən] ; [səʊ]
he was only laugh'd at , and bid remember his Grandfathers Hangman ; so
他 曾是 仅有的 笑了 在 , 和 出价 记住 他的 祖父们 刽子手 ; 所以
[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['juːsləs] .
he became useless .
他 成为 无用 .

他只会遭到嘲笑，并被人想起他祖父的刽子手；因此他变得一无是处。

[ðə; ði] [prɪns] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - [ðen] [tʊk] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ðə; ði]
The Prince Greeniccio and the Earl of Marereskine then took upon them the
这 王子 - 和 这 伯爵 的 - 然后 采取 之上 他们 这
[mænədʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)] .
Manegement of the whole Affair .
管理 的 这 所有的 事务 .

格林尼西奥王子和马雷雷斯金伯爵随后接管了整个事件的管理工作。

[ðeɪ] [tʊk] ['pʌblɪk] [ə'pɑːtmənts] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] , [kept] [æn; ən] [ə'fektɪd] [steɪt] , [kɔːld] [ðəm'selvz]
They took publick Apartments in the Town , kept an affected State , called themselves
他们 采取 公众 公寓 在 这 镇 , 保留 一个 做作的 状态 , 称为 他们自己
[ðə; ði] [kwiːnz] ['mænɪdʒər] ,
the Queen's Managers ,
这 女王大学 经理 ,

他们租下了城里的公共公寓，摆出一副高高在上的姿态，自称为女王的管家。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [kɔːt] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['riːəli] [səʊ] ;
and had a Court as great as if they had been really so ;
和 有 一个 法庭 作为 伟大的 作为 如果 他们 有 到过 真的 所以 ;

他们的宫廷也像他们真的那样伟大；

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['vɪzɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] [wɪð] [æn; ən] [eə(r)] [ɒv; əv] ['mædʒəsti] , [ænd; ənd]
they received the Visits of the Nobility with an Air of Majesty , and
他们 已收到 这 访问 的 这 贵族 和 一个 空气 的 威严 , 和
[ə'fektɪd] ['grævəti] ;
affected Gravity ;
做作的 重力 ;

他们以威严的姿态接待贵族来访，并装出一副庄重严肃的样子；

[ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [ə'sjuːmd] [ɔː'θɒrəti] [ðeɪ] [tʊk] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['klɒzɪt] [ðə; ði]
and under this assumed Authority they took upon them to Closet the
和 在下面 这 假定 权威 他们 采取 之上 他们 到 壁橱 这
['nəʊblmən] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ;
Noblemen when they came to pay their Respects to them ;
贵族 什么时候 他们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 他们 ;

他们以这种自以为是的权力，在贵族前来拜访时，擅自将他们关进密室；

[nɒt] [tuː; tə] [ɑːsk] [huː] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ðeə(r)] [vəʊts] [fɔː(r); fə(r)] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [-]
not to ask who they would give their Votes for , or to [24]
不是 到 问 WHO 他们 会 给 他们的 投票 为了 , 或者 到 [-]

不要问他们会把票投给谁，或者[24]

[səlɪsɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] , [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [staɪl] ['hɔːti] [ænd; ənd]
sollicit them to Vote for this or that , but in a Style haughty and
非法的 他们 到 投票 为了 这 或者 那 , 但 在 一个 风格 傲慢 和
['ɪnsələnt] ,
insolent ,
傲慢的 ,

以傲慢无礼的语气，劝说他们投票支持这个或那个。

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['merɪt] .
especially to the Men of the greatest Character and Merit .
尤其 到 这 男人 的 这 最 特点 和 优点 .

尤其献给那些品格高尚、功勋卓著的人。

- [hæd; həd] ['sevrəl] ['rʌf(ə)lz] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] ,
Greeniccio had several Ruffles with some of the Nobility ,
- 有 一些 褶边 和 一些 的 这 贵族 ,

格林尼西奥与一些贵族有过几次交锋，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ə'mɪs] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] ,
of which it may not be amiss to give some Account ,
的 哪个 它 可能 不是 是 错误 到 给 一些 帐户 ,

对此，或许有必要做一些解释。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [nəʊ'bɪləti] [tuː; tə] [nəʊ] ,
because it may be for the Advantage of our Nobility to know ,
因为 它 可能 是 为了 这 优势 的 我们的 贵族 到 知道 ,

因为知道这一点或许对我们贵族阶层有利，

[haʊ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [laɪk] ['kwɒləti] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [kæn; kən] [səb'mɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['triːtɪd] .
how Persons of like Quality in that Country can submit to be treated .
如何 人 的 喜欢 质量 在 那 国家 能 提交 到 是 治疗 .

该国同等素质的人如何才能接受这样的待遇。

- , [ə; eɪ] ['nəʊblmən] [ɒv; əv] [greɪt] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] [ðæt] ['aɪlənd] ,
Bradalbino , a Nobleman of great Age and Authority in that Island ,
- , 一个 贵族 的 伟大的 年龄 和 权威 在 那 岛 ,

布拉达尔比诺，岛上一位年长且德高望重的贵族

[ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][təʊld][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]
expected to be One of the Sixteen , and was told he was in the
预期的 到 是 一 的 这 十六 , 和 曾是 讲述 他 曾是 在 这
[lɪst] ;
List ;
列表 ;

预计他将是十六人之一，并且被告知他已入选名单；

[wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [diː] - , [hiː; hi] [telz] [hɪm] , ['veri]
when he comes to Discourse with the Prince de Greeniccio , he tells him , Very
什么时候 他 来 到 话语 和 这 王子 德 - , 他 讲述 他 , 非常
['pleɪnli] ,
plainly ,
显然 ,

当他与格林尼乔王子进行对话时，他非常明确地告诉他：

[ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] [tuː; tə][pʊt][ɪn] [tuː] [ɔː(r)]
That he thought it would be much for the Publick Good to put in Two or
那 他 想法 它 会 是 很多 为了 这 公众 好的 到 放 在 二 或者
[θriː] [lɔːdz] ,
Three Lords ,
三 领主 ,

他认为，为了公众利益，设立两到三个上议院席位是大有裨益的。

[sʌtʃ] [æz; əz] - , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] - ,
such as Leslynus , and one of the Family of Boiilio ,
这样的 作为 - , 和 一 的 这 家庭 的 - ,

例如莱斯利努斯，以及博伊利奥家族的一位成员，

['biːɪŋ] [men][hiː; hi] [θɔːt] [kʊd; kəd][nɒt] ['prɒpəli] [biː; bi][left] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ]
being Men he thought could not properly be left out , and that if they
存在 男人 他 想法 可以 不是 适当地 是 左边 出去 , 和 那 如果 他们
[wɜː(r); wə(r)][ɪn] ,
were in ,
是 在 ,

他认为，作为男人，他们不应该被排除在外，如果他们被包括在内，

[hiː; hi] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [rest] : [ðə; ði] [prɪns] , [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [swɔː(r)] ,
he would come into all the rest : The Prince , in a kind of Passion swore ,
他 会 来 进入 全部 这 休息 : 这 王子 , 在 一个 种类 的 热情 发誓 ,

他将融入其余的一切：王子在一种激情澎湃中发誓，

[baɪ][dʒiː] — [diː] , [nɒt][ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['neɪmɪŋ] [ðem; ðəm] , [leɪd][ə'saɪd]
By G — d , not of them ; and but for naming them , laid aside
经过 G — d , 不是 的 他们 ; 和 但 为了 命名 他们 , 铺设 旁边
- [hɪm'self] .
Bradalbino himself .
- 他自己 .

以上帝的名义——不是他们中的某一个；但为了给他们命名，布拉达尔比诺本人也被排除在外。

[ə'nʌðə(r)] [lɔːd] ['biːɪŋ] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [lɪst] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][hɪm]
Another Lord being an Officer in the Army , having the Court List proposed to him
其他 主 存在 一个 官 在 这 军队 , 拥有 这 法庭 列表 建议的 到 他
,
,
,

另一位贵族是陆军军官，有人提议让他担任宫廷职务。

['ɑːnsə(r)d] , [maɪ] [lɔːd] [juː; jʊ][nəʊ] - - [ɪz][maɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [tʃiːf] ,
answered , My Lord you kno ' Leslynus is my General and Commander in Chief ,
回答 , 我的 主 你 知识 - - 是 我的 一般的 和 指挥官 在 首席 ,

回答说："大人，您知道莱斯林努斯是我的将军兼总司令。"

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][æz; əz][hiː; hi] [kə'mɑːnd] ['ʌndə(r)][hɪm][bʌt; bət][vəʊt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
and he could not as he commanded under him but Vote for his
和 他 可以 不是 作为 他 命令 在下面 他 但 投票 为了 他的
['dʒen(ə)rəl] ,
General ,
一般的 ,

但他不能像他手下那样，不投票支持他的将军。

& [siː] . - [ɪn][ə; eɪ]['fjʊəri] [rɪ'tɜːnz] , [gɒd][diː] — — [en][jɔː(r); jə(r)]['dʒen(ə)rəl] , [wɒt] [-]
& c . Greeniccio in a fury returns , God d — — n your General , what [25]
& c . - 在 一个 愤怒 返回 , 上帝 d — — n 你的 一般的 , 什么 [-]

等等。格林尼西奥怒气冲冲地回来了，上帝啊，该死的将军，什么[25]

[duː; də][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [tʃiːf] ?
do you tell us of Commander in Chief ?
做 你 告诉 我们 的 指挥官 在 首席 ?

你会告诉我们关于三军统帅的事吗?

[ɪf] [ðæt] [biː; bi][ɔːl] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [get][juː; jʊ][ə'nʌðə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [tʃiːf] ;
If that be all , we shall soon get you another Commander in Chief ;
如果 那 是 全部 , 我们 将 很快 得到 你 其他 指挥官 在 首席 ;

如果事情就是这样，我们很快就会给你安排另一位总司令；

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] .
you shall Vote for none such as he .
你 将 投票 为了 没有任何 这样的 作为 他 .

你们绝不能投票给像他这样的人。

[ə'nʌðə(r)] [lɔːd] [ik'spɔstjuleit] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][əd'mɪt] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði]
Another Lord expostulated with him a little to admit such and such with the
其他 主 所宣称的 和 他 一个 小的 到 承认 这样的 和 这样的 和 这
[men][hiː; hi] [prə'pəʊzd] ;
Men he proposed ;
男人 他 建议的 ;

另一位勋爵与他稍作劝说，要求他接纳他提议的这些人。

[hiː; hi] ['ɑːnsəz] , [maɪ] [lɔːd] , [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] ['hɪpəkrɪt] , [ai][ˌeɪ 'em] [ə'bʌv] - [bɔːd] ;
he answers , My Lord , I am no Hypocrite , I am above - board ;
他 答案 , 我的 主 , 我 是 不 伪君子 , 我 是 多于 - 木板 ;

他回答说：“我的主啊，我不是伪君子，我光明磊落。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɪst] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ; [ðə; ði][kjuː] . . . . . [en] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
this is the List we will have ; the Q . . . . . n approves of it ,
这 是 这 列表 我们 将要 有 ; 这 问 . . . . . n 批准 的 它 ,

这就是我们将要采用的名单；Q...n 对此表示赞同。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] ; [ænd; ənd] ['sweərɪŋ] [ə'gen] , [baɪ] - [dʒiː] — [diː] , [sez] [hiː; hi] , -
and I will have no other ; and swearing again , By - G — d , says he , '
和 我 将要 有 不 其他 ; 和 咒骂 再次 , 经过 - G — d , 说道 他 , -
[tɪz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Tis indifferent to me ,
的 冷漠 到 我 ,

我不会接受其他的；他再次发誓，以上帝的名义说，这对我来说无关紧要，

[kiːp] [aʊt] [bʌt; bət][ðə; ði][men][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'genst] ; [bʌt; bət][ai] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ][gəʊ] . . . . . [fɪn]
keep out but the Men we are against ; but I will have no Go . . . . . phin
保持 出去 但 这 男人 我们 是 反对 ; 但 我 将要 有 不 去 . . . . . 芬
[men] ,
Men ,
男人 ,

除了我们反对的男人之外，其他人都不得入内；但我不会......芬恩男人，

[nəʊ][mɑː] . . . . [brəʊ] - [men] , [nəʊ] ['skwɒdrən] [men] , [ɪn] [ʃɔːt] , [nəʊ] [wɪgz] [ɒv; əv] ['eni] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ;
no Ma . . . . bro ' Men , no Squadron Men , in short , no Whigs of any Denomination ;
不 马 . . . . 兄弟 - 男人 , 不 中队 男人 , 在 短的 , 不 辉格党 的 任何 面值 ;

没有“兄弟会”成员，没有“飞行队”成员，简而言之，没有任何派别的辉格党人；

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'dɪfrənt] , ['eni] [bʌt; bət][ðem; ðəm] .
as for the rest , it is indifferent , any but them .
作为 为了 这 休息 , 它 是 冷漠 , 任何 但 他们 .

至于其他人，它漠不关心，除了他们以外。

[haʊ] , [maɪ] [lɔːd] , [sez] [ðɪs] ['nəʊblmən] , [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [tɑː'tɛəriən] , ([ðæt] [ɪz] ,
How , my Lord , says this Nobleman , What will you take Tartarians , (that is ,
如何 , 我的 主 , 说道 这 贵族 , 什么 将要 你 拿 鞑靼人 , (那 是 ,

这位贵族问道：“大人，您打算如何处置鞑靼人？”(即，

[æz; əz]['aʊə(r)]['dʒækəbaɪt]) ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɒnɪst] ['dʒentlmən] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [truː] [tuː; tə][ðə; ði][ætəlæntɪk] ['ɪntrəst] :
as our Jacobites) rather than the honest Gentlemen that have been so true to the Atalantic Interest :
作为 我们的 詹姆斯党人) 相当 比 这 诚实的 先生们 那 有 到过 所以 真的 到 这 大西洋 兴趣 :

（就像我们的詹姆斯党人一样）而不是那些一直忠于大西洋利益的诚实绅士：

[ai][keə(r)][nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [sez] [ðə; ði] [prɪns] , [səʊ] [ðeɪ] [biː; bi] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] .
I care not what they are , says the Prince , so they be none of these .
我 关心 不是 什么 他们 是 , 说道 这 王子 , 所以 他们 是 没有任何 的 这些 .

王子说：“我不在乎它们是什么，所以它们都不是这些。”

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nəʊblmən] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['ruːdnəs] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - :
Among the Noblemen that he used with the most rudeness , was the Earl of Crawlindford :
之中 这 贵族 那 他 用过的 和 这 最多 粗鲁 , 曾是 这 伯爵 的 - :

在他最粗鲁对待的贵族中，有一位是克劳林福德伯爵：

['weðə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ðɪs] ['feɪθf(ə)l] ['nəʊblmən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ləʊ] ,
Whether he thought to Insult this faithful Nobleman , because he knew his Fortunes were low ,
无论 他 想法 到 侮辱 这 忠实 贵族 , 因为 他 知道 他的 财富 是 低的 ,

他是否因为知道自己家境贫寒而想要侮辱这位忠诚的贵族？

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'pendɪd] [ɒn][ðə; ði] [kɔːt] ;
and that he depended on the Court ;
和 那 他 取决于 在 这 法庭 ;

他依赖于法庭；

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][juːz][hɪm] [ɪl] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['rʌf(ə)l] ,
or whether he took this Advantage to use him Ill on Account of an old Ruffle ,
或者 无论 他 采取 这 优势 到 使用 他 患病的 在 帐户 的 一个 老的 褶边 ,

或者他是否利用这个机会，因为对方有旧怨而对他进行欺凌？

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['hævɪŋ] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ɜːl] [tuː; tə] [faɪt] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːl] [ə'piəriŋ] ['redi] [-]
in which he having challenged the Earl to Fight ; and the Earl appearing ready [26]
在 哪个 他 拥有 挑战 这 伯爵 到 斗争 ; 和 这 伯爵 出现 准备好 [-]

他向伯爵发起挑战，要求决斗；而伯爵也摆出准备的姿态[26]

[tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ; [ðə; ði] [prɪns] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːdləs] ['kwɒrəl] ,
to defend his Honour with his Sword ; the Prince ashamed of the needless Quarrel ,
到 保卫 他的 荣誉 和 他的 剑 ; 这 王子 羞愧 的 这 不必要 争吵 ,

他拔剑捍卫自己的荣誉；王子为这场无谓的争吵感到羞愧。

[hæd; həd] - [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ænd; ənd] [keɪm] [ɒf] [bʌt; bət] , [səʊ] , [səʊ] ;
had declin'd it again , and came off but , so , so ;
有 - 它 再次 , 和 来了 离开 但 , 所以 , 所以 ;

又一次拒绝了，然后就下车了，但是，就这样吧；

[tʃuːzɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [laɪf] ; [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
choosing to risk his Honour rather than his Life ; what was the Reason ,
选择 到 风险 他的 荣誉 相当 比 他的 生活 ; 什么 曾是 这 原因 ,

他宁愿冒着失去荣誉的风险也不愿失去生命；这背后的原因是什么？

['ɔːθəz] [duː; də] [nɒt] [ə'griː] [ə'baʊt] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [prɪns] [juːst] [hɪm] [məʊst] ['skændələsli] .
Authors do not agree about ; But the Prince used him most scandalously .
作者 做 不是 同意 关于 ; 但 这 王子 用过的 他 最多 令人震惊地 .

作者们对此意见不一；但王子对他的使用极其恶劣。

[ðə; ði] [ɜːl] [prest] [hɪm] [hɑːd] , [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] ,
The Earl prest him hard , and told him ,
这 伯爵 牧师 他 难的 , 和 讲述 他 ,

伯爵严厉地责备他，并告诉他：

[haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] [ʃəʊn] [hɪm'self] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ætəlæntɪk] ['ɪntrəst] ,
How he had on all Occasions shewn himself faithful to the Queen , and to the Atalantic Interest ,
如何 他 有 在 全部 场合 展示 他自己 忠实 到 这 女王 , 和 到 这 大西洋 兴趣 ,

他如何在所有场合都表现出对女王和大西洋利益的忠诚，

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] ['ɪntuː] [ɔːl] [sʌtʃ] ['meʒəz] [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [bəʊθ] ,
that he had gone into all such Measures as were for the Service of both ,
那 他 有 已消失 进入 全部 这样的 措施 作为 是 为了 这 服务 的 两个都 ,

他已采取一切有利于双方的措施，

[ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
that he thought he had some Claim to be trusted in the Service of his Country .
那 他 想法 他 有 一些 宣称 到 是 可信 在 这 服务 的 他的 国家 .

他认为自己有资格为国家效力，值得信赖。

[ðə; ði] [prɪns] [təʊld][hɪm] ['pleɪnli] , [hiː; hi] [mait] [set][hɪz; ɪz] [hɑːt] [æt; ət][rest] ,
The Prince told him plainly , He might set his Heart at rest ,
这 王子 讲述 他 显然 , 他 可能 放 他的 心 在 休息 ,

王子直截了当地告诉他，他可以安心了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][wʌn] .
for he should not be one .
为了 他 应该 不是 是 一 .

因为他不应该成为其中一员。

[hiː; hi] [æskt] [hɪm] , [wɒt] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] , [wɒt] [əb'dʒekʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [hɪm] .
He ask'd him , What Reason was assigned , what Objections were against him .
他 问 他 , 什么 原因 曾是 分配 , 什么 反对意见 是 反对 他 .

他问他，被分配的理由是什么，反对他的理由是什么。

[ðə; ði] [prɪns] , [wɪð] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['pleɪnnəs] [ðæn; ðən]['pruːd(ə)ns] [rɪ'plaɪz] ,
The Prince , with much more Plainness than Prudence replies ,
这 王子 , 和 很多 更多的 朴素 比 谨慎 回复 ,

王子回答说，他的语气远比谨慎朴实得多。

[ðeɪ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] ,
They knew he was under Obligations to the President of the Treasure ,
他们 知道 他 曾是 在下面 义务 到 这 总统 的 这 宝藏 ,

他们知道他受财政部长的约束，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ;
and the great Commander of the Army ;
和 这 伟大的 指挥官 的 这 军队 ;

以及伟大的军队统帅；

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [bʌt; bət] [ðeɪ] [mait] [kʌm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɔː(r)]
and he did not know but they might come to bring a Charge or
和 他 做过 不是 知道 但 他们 可能 来 到 带来 一个 收费 或者
[ɪm'piːtʃmənt] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ætəlæntɪk]['kaʊns(ə)l] ;
Impeachment against them in the great Atalantic Council ;
弹劾 反对 他们 在 这 伟大的 大西洋 理事会 ;

他并不知道，他们可能会在伟大的亚特兰蒂斯会议上对他们提出指控或弹劾；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ]['bɒdi] ['tʃəʊzn] [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [gɪv] [ðeə(r)] [wɜːdz]
and he would have no Body chosen but such as would give their Words
和 他 会 有 不 身体 选定 但 这样的 作为 会 给 他们的 字
[ðeɪ] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː] [sʌtʃ] ['meʒəz] .
they would come into such Measures .
他们 会 来 进入 这样的 措施 .

他不会选择任何人，除非这些人愿意做出承诺，他们才会采取这样的措施。

[ðə; ði] [ɜːl] [təʊld][hɪm] , [ɪf] ['eni] [θɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ɒfəd] [tuː; tə] [pruːv] [ðem; ðəm] ['gɪlti] ,
The Earl told him , If any thing could be offered to prove them Guilty ,
这 伯爵 讲述 他 , 如果 任何 事物 可以 是 提供 到 证明 他们 有罪的 ,

伯爵告诉他，如果能拿出任何证据证明他们有罪，

[ɔː(r)]['eni] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ə'pɪə(r)] , [hiː; hi] [skɔːnd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]
or any Crimes were made appear , he scorned to be so much obliged to
或者 任何 犯罪 是 制成 出现 , 他 被鄙视 到 是 所以 很多 有义务 到
['eni] [-]
any [27]
任何 [-]

如果犯了任何罪行，他鄙视对任何人如此宽容[27]

[mæn][æz; əz][nɒt][tuː; tə][deə(r)][tuː; tə][duː; də]['dʒʌstɪs] ; [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['redɪli] [dʒɔɪn][ɪn]
Man as not to dare to do Justice ; and that he would readily join in
男人 作为 不是 到 敢 到 做 正义 ; 和 那 他 会 容易 加入 在
[æn; ən] [ɪm'piːtʃmənt] ,
an Impeachment ,
一个 弹劾 ,

人不敢伸张正义；而且他会欣然参与弹劾。

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['riːz(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪm]
if there was Reason sufficient to Charge them ; and to refuse him
如果 那里 曾是 原因 充足的 到 收费 他们 ; 和 到 拒绝 他
['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

如果有充分的理由指控他们；否则，就拒绝他。

[ɪm'plaɪd] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [kraɪm] [ænd; ənd][dʒʌst] [graʊnd] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [ɪm'piːtʃmənt] [ə'pɒn] ,
implied , they wanted Crime and just Ground to form the Impeachment upon ,
暗示 , 他们 通缉 犯罪 和 只是 地面 到 形式 这 弹劾 之上 ,

言下之意，他们想要的是犯罪证据和弹劾的理由。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [mʌst; məst] [tʃuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [men] [æz; əz] [wʊd] [ɪm'piːtʃ] ['ɪnəs(ə)nt]
and therefore must choose such a Set of Men as would Impeach innocent
和 所以 必须 选择 这样的 一个 放 的 男人 作为 会 劾 清白的
[men]['blaɪndfəʊld] ,
Men blindfold ,
男人 眼罩 ,

因此，他们必须挑选这样一群人，蒙住无辜者的眼睛，就能弹劾他们。

[tuː; tə] [pliːz] [ə; eɪ] ['pɑːti] .
to please a Party .
到 请 一个 派对 .

为了取悦某个政党。

[ðə; ði] [prɪns] [təʊld] [hɪm] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [ðem; ðəm] ,
The Prince told him , That the Resolution was to Impeach them ,
这 王子 讲述 他 , 那 这 解决 曾是 到 劾 他们 ,

王子告诉他，决议是要弹劾他们。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [nʌn] ['tʃəʊzn] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
and he would have none chosen that would not agree to it .
和 他 会 有 没有任何 选定 那 会 不是 同意 到 它 .

他不会选择任何不同意的人。

[wɒt] , [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] , [maɪ] [lɔːd] !
What , right or wrong , my Lord !
什么 , 正确的 或者 错误的 , 我的 主 !

主啊，这究竟是对是错？

[sez] [ðə; ði] [ɜːl] ; [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] , [nɒt] ['sʌd(ə)nli] [ri'plai] , [ðə; ði] [ɜːl] [went] [ɒn] ,
says the Earl ; to which the Prince , not suddenly replying , the Earl went on ,
说道 这 伯爵 ; 到 哪个 这 王子 , 不是 突然 回复 , 这 伯爵 去 在 ,

伯爵说道；王子没有立即回答，伯爵继续说道：

[let] [wɒt] [wɪl] [kʌm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðəʊ] - [ai][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ɔːl] , [neɪ] ,
Let what will come of it , and tho ' I should lose all , nay ,
让 什么 将要 来 的 它 , 和 虽然 - 我 应该 失去 全部 , 不 ,

顺其自然吧，即便我失去一切，不，

[ðəʊ] - [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][beg][maɪ] [bred] , [aɪl] ['nevə(r)][səb'mɪt][tuː; tə] [sʌtʃ] [beɪs] [tɜːmz] ,
tho ' I were to beg my Bread , I'll never submit to such base Terms ,
虽然 - 我 是 到 求 我的 面包 , 患病的 绝不 提交 到 这样的 根据 条款 ,

即便我乞求面包，我也绝不会接受如此卑劣的条件。

[ænd; ənd][səʊ] [dɪ'faɪd] [hɪm] .
and so defied him .
和 所以 违抗 他 .

于是，他违抗了他的命令。

[ðə; ði] [prɪns] [təʊld][hɪm] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] .
The Prince told him , It should be the worse for him ; and there they parted .
这 王子 讲述 他 ， 它 应该 是 这 更糟 为了 他 ； 和 那里 他们 分手了 .

王子告诉他，对他来说情况会更糟；然后他们就此分别。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - ;
There was a short Dispute between the Prince and the Earl of Stairdale ;
那里 曾是 一个 短的 争议 之间 这 王子 和 这 伯爵 的 - ；

王子与斯泰尔代尔伯爵之间发生了一场短暂的争执；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɜːl] [hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ɒnəsti] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɑːti] ,
but the Earl had so much more Honesty than the Party ,
但 这 伯爵 有 所以 很多 更多的 诚实 比 这 派对 ，

但伯爵比党派成员诚实得多。

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [sens] [ænd; ənd] [wɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪns] ,
and so much more Sense and Wit than the Prince ,
和 所以 很多 更多的 感觉 和 有 比 这 王子 ，

而且他比王子更有智慧和才智。

[ðæt] [ɪn'diːd] [hiː; hi] [kɛəd] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] , [bʌt; bət] [left] [hɪm] [tuː; tə] - .
that indeed he cared not much to talk to him , but left him to Mareskine .
那 的确 他 关心 不是 很多 到 讲话 到 他 ， 但 左边 他 到 - .

事实上，他并不太想和他说话，而是把他留给了马雷斯金。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][bəʊθ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['bæfld] [ðem; ðəm][ɪn] ['dɪskɔːs] ,
He was too hard for them both , and having baffled them in Discourse ,
他 曾是 也 难的 为了 他们 两个都 ， 和 拥有 困惑 他们 在 话语 ，

他对他们俩来说都太难懂了，在《论辩篇》中，他已经把他们难住了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['bʊlid] [baɪ][ðem; ðəm] , [ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['hwiːdl] ;
he was no more to be Bullied by them , than he was to be Wheedled ;
他 曾是 不 更多的 到 是 被欺凌 经过 他们 ， 比 他 曾是 到 是 哄骗 ；

他既不会被他们欺负，也不会被他们哄骗；

[hiː; hi][təʊld] - [ɪm] ['pleɪnli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bi'trei] [ðeə(r)] ['kʌntri] , [-]
he told ' em plainly , They were betraying their Country , [28]
他 讲述 - 呃 显然 ， 他们 是 背叛 他们的 国家 ，[-]

他直截了当地告诉他们，他们背叛了自己的国家。[28]

['selɪŋ] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪŋ][ðə; ði] ['prɪvɪlɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti] , ['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [tuːlz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːti] ,
selling and sacrificing the Priviledges of the Nobility , making themselves Tools to a Party ,
销售 和 牺牲 这 特权 的 这 贵族 ， 制作 他们自己 工具 到 一个 派对 ，

出卖和牺牲贵族的特权，让自己成为政党的工具，

[ænd; ənd] ['ɡɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [beɪs] ['mænə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [men] ,
and giving themselves up in a base Manner to the Pleasure of a few Men ,
和 给予 他们自己 向上 在 一个 根据 方式 到 这 乐趣 的 一个 很少 男人 ,

他们以卑劣的方式献身，只为取悦少数人。

[huː] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɒt] [ðeə(r)] [wɪl] [wʊd] [kən'tem] [ðem; ðəm] , [wʊd] [lʌv] [ðə; ði] ['fɒli] ,
who , when they had got their Will would contemn them , would love the Folly ,
WHO , 什么时候 他们 有 得到 他们的 将要 会 蔑视 他们 , 会 爱 这 蠢事 ,

当他们如愿以偿时，他们会鄙视这些愚行，却会喜爱这些愚行。

[bʌt; bət] [piː] . . . . [es] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fuːlz] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [lɪst] , [hiː; hi] [tuː; tə]
[kʌm] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
but P . . . . s upon the Fools ; and as to their List , he scorn'd to come into it ,
但 P . . . . s 之上 这 傻瓜 ; 和 作为 到 他们的 列表 , 他 被鄙视 到 来 进入 它 ,

但是P....对愚人不屑一顾；至于他们的名单，他嗤之以鼻，不愿参与其中。

[ɔː(r)] ['ɪntuː] ['eni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['menəsɪŋ] ['meʒəz] .
or into any of their menacing Measures .
或者 进入 任何 的 他们的 威胁 措施 .

或采取他们任何恐吓措施。

[ðɪs] [pʊt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [end] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'tempts] [ə'pɒn] [hɪm] ; [ænd; ənd] [ɪn'diːd] ,
This put a short end to their Attempts upon him ; and indeed ,
这 放 一个 短的 结尾 到 他们的 尝试 之上 他 ; 和 的确 ,

这迅速终止了他们对他的企图；事实上，

[hæd; həd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [lɔːdz] [biːn] [əd'vaɪzd] [baɪ] [ðɪs] ['ɡælənt] ['dʒentlmən] , [ðeɪ] [hæd; həd] [brəʊk] [ɔːl]
[ðeə(r)] [skiːm] ;
had the other Lords been advised by this gallant Gentleman , they had broke all their Schemes ;
有 这 其他 领主 到过 建议 经过 这 英勇 绅士 , 他们 有 打破 全部 他们的 方案 ;

如果其他贵族老爷听从了这位英勇绅士的建议，他们所有的计划都会落空；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɔːl] [ju'naɪtɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌrezə'luːʃən] , [ɔː(r)] ['iːkwəli] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɪn] [ðeə(r)]
['meʒəz] .
but they were not all united in their Resolutions , or equally determined in their Measures .
但 他们 是 不是 全部 团结的 在 他们的 决议 , 或者 同样地 决定 在 他们的 措施 .

但他们的决议并不完全一致，措施也不尽相同。

[ðʌs] [ðeɪ] [went] [ɒn] , - - [ðə; ði] [məʊst] ['maɪldli] ; [jet] [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti]
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] :
Thus they went on , Mareskine mannag'd the most mildly ; yet he told the Nobility of his Acquaintance :
因此 他们 去 在 , - - 这 最多 轻微地 ; 然而 他 讲述 这 贵族 的 他的 熟人 :

于是他们继续前行，马雷斯金的态度最为温和；但他还是将自己的熟人告诉了贵族们：

[ðæt] [ðə; ði] [lɪst] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] , [ðæt] [ðə; ði] [kjuː] . . . . [en] [ɪk'spektɪd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [vəʊt]
[ðem; ðəm] [ɔːl] :
That the List was determined , that the Q . . . . n expected they should Vote them all :
那 这 列表 曾是 决定 , 那 这 问 . . . . n 预期的 他们 应该 投票 他们 全部 :

名单已经确定，Q...n 预计他们应该对所有候选人都进行投票：

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] ['mɪkstʃər] :
that they would have no Mixtures :
那 他们 会 有 不 混合物 :

他们不会有任何混合物:

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [wɪg] [lɔːdz] ,
that her Majesty would have nothing to do with the Whig Lords ,
那 她 威严 会 有 没有什么 到 做 和 这 辉格党 领主 ,

女王陛下绝不会与辉格党贵族有任何瓜葛。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz]['ʌðə(r)] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] :
but there was other Work to do now than usual :
但 那里 曾是 其他 工作 到 做 现在 比 通常 :

但现在还有其他工作要做:

['diskɔːs, dis'kɔːs] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][dʒiː] — — [ælz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Discoursing with some of the Lords , who were G — — als in the Army ,
论述 和 一些 的 这 领主 , WHO 是 G — — 也 在 这 军队 ,
[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] ['pleɪnli] ,
he told them plainly ,
他 讲述 他们 显然 ,

他与一些在军队中担任要职的贵族交谈时，直截了当地告诉他们:

[ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [kə'mɑːndə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]
They had resolved to Impeach the great Commander ; and that it could
他们 有 已解决 到 劾 这 伟大的 指挥官 ; 和 那 它 可以
[nɒt][biː; bi] [ɪk'spektɪd] ,
not be expected ,
不是 是 预期的 ,

他们决心弹劾这位伟大的统帅；而且这不可能实现，

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [kə'mændz] ['ʌndə(r)][hɪm] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɔːd] [baɪ][hɪm] , [ʃʊd; ʃəd][duː; də]
those who had Commands under him , and were Awed by him , should do
那些 WHO 有 命令 在下面 他 , 和 是 敬畏 经过 他 , 应该 做
['dʒʌstɪs][ɪn] [ðæt] [keɪs] .
Justice in that Case .
正义 在 那 案件 .

那些曾在他麾下服役、对他敬畏有加的人，应该公正地处理此事。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɒf(ə)n][ðə; ði] ['kwestʃən] [pʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [-]
They had often the Question put to them , What it was [29]
他们 有 经常 这 问题 放 到 他们 , 什么 它 曾是 [-]

他们经常被问到这个问题，那是什么[29]

[ðə; ði] [greɪt] [kə'mɑːndə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] , [hæd; həd] [dʌn] ,
the great Commander , or the Keeper of the Treasure , had done ,
这 伟大的 指挥官 , 或者 这 守门员 的 这 宝藏 , 有 完毕 ,

那位伟大的统帅，或者说宝藏守护者，已经做到了。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] - [fɔː(r); fə(r)] :
that they were to be Impeach'd for :
那 他们 是 到 是 - 为了 :

他们因以下罪行而被弹劾:

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði] [liːst] ['riːz(ə)n] ,
But they could never be brought to offer the least tollerable Reason ,
但 他们 可以 绝不 是 带来 到 提供 这 至少 可容忍的 原因 ,

但他们永远无法接受哪怕是最微不足道的理性。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] - [let] [fɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] ['sʌmtaɪmz] ,
except that the Prince Greeniccio let fall in his Passion sometimes ,
除了 那 这 王子 - 让 落下 在 他的 热情 有时 ,

只是格林尼乔王子有时会在激情中跌倒而已。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['mænə(r)][ɒv; əv] ['ɡʌvənmənt] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [hɪm] [ɪl]
of which he had no manner of Government , That he had used him ill
的 哪个 他 有 不 方式 的 政府 ， 那 他 有 用过的 他 患病的
[ə'brɔːd] .
abroad .
国外 .

他没有得到任何形式的统治，他在国外对他很不好。

[sʌm; səm] ,
Some ,
一些 ，

一些，

[huː] [hæd; həd][mɔː(r)] ['naɪsli] [ɪn'kwaɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪl] ['juːsɪdʒ] [wɪtʃ]
who had more nicely enquired into the Particulars of the ill Usage which
WHO 有 更多的 很好 询问 进入 这 细节 的 这 患病的 用法 哪个
[wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'zentmənt] ,
was the Cause of this Resentment ,
曾是 这 原因 的 这 怨恨 ，

谁更委婉地询问了造成这种不满的不良习惯的具体细节，

[hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] ['ɒdɪst] [ˌkɒntrə'diktɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['eni] ['hɪstri; 'hɪstəri][kæn; kən]
have given the oddest contradicting Accounts of it that any History can
有 给定 这 最奇怪的 矛盾的 账户 的 它 那 任何 历史 能
['pærəlel] :
Parallel :
平行线 :

对此，人们给出了最离奇、最自相矛盾的说法，任何历史著作都难以匹敌：

[æz; əz][fɜːst] , [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] ['ræʃnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [jʌŋ]
As first , That the great Commander had restrained the rashness of this young
作为 第一的 ， 那 这 伟大的 指挥官 有 克制 这 鲁莽 的 这 年轻的
['hɒtspɜː; -spə]['dʒen(ə)rəl] ,
Hotspur General ,
热刺 一般的 ，

首先，伟大的统帅约束了这位年轻的霍茨珀将军的鲁莽行为。

[huː] ['biːɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [ɪk'spɪəriəns] , [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ,
who being but a Boy in Experience , compared to the Commander ,
WHO 存在 但 一个 男生 在 经验 ， 比较的 到 这 指挥官 ，

与指挥官相比，他不过是个经验尚浅的少年。

[wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['tɑːrtəri] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] ; [nɒt]
was always for pushing into the Heart of Tartary with the Army ; not
曾是 总是 为了 推动 进入 这 心 的 鞑靼 和 这 军队 ； 不是
[kən'sɪdərɪŋ] ,
considering ,
考虑 ，

一直以来，我都主张率军深入鞑靼腹地；我从未考虑过，

[ðæt] [tuː; tə] [rʌn] [ʌp] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['enəmɪz]
That to run up a Hundred Mile into the Country , and leave the Enemies
那 到 跑步 向上 一个 百 英里 进入 这 国家 ， 和 离开 这 敌人
[taʊnz] [ʌn'teɪkən] ,
Towns untaken ,
城镇 未采用 ，

那就是深入敌境一百英里，并且不攻占敌方城镇。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈɑːmiz] [ɪn][ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] , [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)][ˈkɔnvɔi, kənˈvɔi][ænd; ənd]
and their Armies in a Condition to Recruit , cut off their Convoys and
和 他们的 军队 在 一个 状况 到 招募 ， 切 离开 他们的 车队 和
[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
Communication ,
沟通 ，

并让他们的军队处于可以招募新兵的状态，切断他们的运输队和通讯，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [səbˈsɪstəns] [ɪmˈpræktɪkəbl] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈredi] [wei] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ]
and make their Subsistence impracticable , was the ready way to destroy
和 制作 他们的 生存 不切实际 ， 曾是 这 准备好 方式 到 破坏
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

使他们的生存变得不可能，是消灭他们的捷径。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [siːn] [baɪ][ə; eɪ][ˈwəʊfʊl][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɪn][speɪn] .
as has been seen by a woful Example in Spain .
作为 有 到过 已见 经过 一个 糟糕的 例子 在 西班牙 .

正如西班牙一个惨痛的例子所表明的那样。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ˈwaɪzə(r)] , [ænd; ənd] [rɪˈgɑːdɪd] [mɔː(r)][ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]
But the General was wiser , and regarded more the Safety of the
但 这 一般的 曾是 更明智 ， 和 认为 更多的 这 安全 的 这
[ˈɑːmi] ,
Army ,
军队 ，

但将军更有智慧，他更重视军队的安全。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] ; [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] , [baɪ][ðə; ði] [juˈnænɪməs]
and the Honour of his Mistress ; and therefore , by the unanimous
和 这 荣誉 的 他的 情妇 ； 和 所以 ， 经过 这 一致
[ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈælaɪd][ˈdʒenərəlz] ,
Approbation of all the allied Generals ,
赞许 的 全部 这 盟军 将军们 ，

以及他情妇的荣誉；因此，经所有盟军将领一致同意，

([fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] [əʊn] [-]
(for it was not his own [30]
(为了 它 曾是 不是 他的 自己的 [-]

（因为那不是他自己的[30]）

[ˈsɪŋg(ə)l] [əˈpɪnjən]) [ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒʌst] [ruːlz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
single Opinion) and according to the just Rules of War ,
单身的 观点) 和 根据 到 这 只是 规则 的 战争 ，

单一意见）并根据公正的战争规则，

[went] [ɒn] [ˈgrædʒuəli][tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [ˈfɔːtɪfaɪd] [taʊnz] , [ænd; ənd][ˈruːɪn][ðeə(r)] [dɪˈfensɪz] [ɒn][ðə; ði]
went on gradually to take their fortified Towns , and ruin their Defences on the
去 在 逐步地 到 拿 他们的 强化 城镇 ， 和 废墟 他们的 防御 在 这
[frʌnˈtɪr] ,
Frontiers ,
前沿 ，

他们逐步攻占了敌方设防城镇，并摧毁了边境防御工事。

[ðæt] [æt; ət][lɑːst] , [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][ə; eɪ][ʃʊə(r)][ænd; ənd] [ˈiːzi] [ˈkɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] :
that at last , he might have a sure and easie Conquest of the rest :
那 在 最后的 ， 他 可能 有 一个 当然 和 更容易 征服 的 这 休息 ：

这样一来，他最终或许就能轻松征服其余的人：

[ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn] [prɪ'tens] .
This was one Pretence .
这 曾是 一 虚伪 .

这是其中一个借口。

[ðə; ði]['sekənd][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [ðɪs] : [fɔː(r); fə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['bæt(ə)l] [wɪð]
The second was just the Reverse of this : For at a great Battle with
这 第二 曾是 只是 这 撤销 的 这 : 为了 在 一个 伟大的 战斗 和
[ðə; ði] [tɑː'tɛəriən] ,
the Tartarians ,
这 鞑靼人 ,

第二件事恰恰相反：在与鞑靼人的一场大战中，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['hævɪŋ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðeə(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs] [kæmp] ,
the Commander having resolved to attack the Enemy in their advantageous Camp ,
这 指挥官 拥有 已解决 到 攻击 这 敌人 在 他们的 有利 营 ,

指挥官决定进攻敌军有利的营地，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [drɔːn] [ʌp][ɪn] [bə'teɪljə] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['ɑːmi] ,
and having drawn up in Battalia his whole Army ,
和 拥有 绘制 向上 在 巴塔利亚 他的 所有的 军队 ,

他在巴塔利亚集结了全部军队，

[hiː; hi] [ɡɪvz] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] , [ə'pɔɪntɪŋ] [hɪm] ,
he gives the Post of Honour to the Prince , appointing him ,
他 给予 这 邮政 的 荣誉 到 这 王子 , 任命 他 ,

他将荣誉职位授予王子，并任命他为：

[wɪð] [ə; eɪ] [sɪ'lekt] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , [tuː; tə] [fɔːl] [ɒn][ə'pɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
with a select Body of the best Troops in the Army , to fall on upon the Right ,
和 一个 选择 身体 的 这 最好的 军队 在 这 军队 , 到 落下 在 之上 这 正确的 ,

率领一支由陆军中最精锐部队组成的精锐部队，向右翼发起进攻。

[ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] , [waɪl] ['ʌðə(r)]['dʒenərəlz][dɪd][ðə; ði][laɪk] ,
and Charge the Enemy , while other Generals did the like ,
和 收费 这 敌人 , 尽管 其他 将军们 做过 这 喜欢 ,

他向敌人发起冲锋，其他将领也做了类似的事情。

[ænd; ənd] [wɪð] ['iːkwəl] ['hæzəd] [ænd; ənd][mɔː(r)]['riːəl]['deɪndʒə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [left] .
and with equal Hazard and more real Danger , on the Left .
和 和 平等的 冒险 和 更多的 真实的 危险 , 在 这 左边 .

左边同样存在危险，而且危险性更大。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði] ['enəmɪz] ['ɑːmi] [bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən] [ðɪs]
There was not a Gentleman in the Enemies Army but would have taken this
那里 曾是 不是 一个 绅士 在 这 敌人 军队 但 会 有 已采取 这
[æz; əz][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] ['testɪməni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒɛnərəlz] [ɪ'stiːm] ,
as the greatest Testimony of his General's Esteem ,
作为 这 最 见证 的 他的 将军的 尊重 ,

敌军中没有一位绅士不会将此视为将军对其最高敬意的最好证明。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] ['eni][mæn][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [hɪz; ɪz]['mɔːt(ə)l] ['enəmi] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd]
and would have thought any Man in the Army his mortal Enemy that should
和 会 有 想法 任何 男人 在 这 军队 他的 凡人 敌人 那 应该
[hæv; həv] [ɡɒn] [ə'baʊt][tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'praɪvd] [hɪm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
have gone about to have deprived him of it .
有 已消失 关于 到 有 被剥夺的 他 的 它 .

他会把军队里任何胆敢剥夺他这项权利的人视为死敌。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eni] [mæn][ɪn][ðə; ði] - ['ɑːmi] ,
Nor was there any Man in the Attalantick Army ,
也不 曾是 那里 任何 男人 在 这 - 军队 ,

阿塔兰提克军队中也没有任何男性。

[huː] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æn; ən] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ə'pɪnjən] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)]
who did not take it as an Evidence of the great Opinion the Commander
WHO 做过 不是 拿 它 作为 一个 证据 的 这 伟大的 观点 这 指挥官

[hæd; həd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['kʌrɪdʒ] ;
had of the Prince's Courage ;
有 的 这 王子的 勇气 ;

那些不把这视为统帅对王子勇气高度赞赏的证据的人;

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [tɔːkt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒnə(r)] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi]
and all the World talked of it as the greatest Honour could possibly be
和 全部 这 世界 谈话 的 它 作为 这 最 荣誉 可以 可能 是

[dʌn] [ðə; ði] [prɪns] . [-]
done the Prince . [31]
完毕 这 王子 . [-]

全世界都认为这是对王子最大的荣誉。[31]

[hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['teɪkən] [ɔːl] ['niːdfl] [keə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm] [wel] - ,
Had not the Commander taken all needful Care to have him well back'd ,
有 不是 这 指挥官 已采取 全部 需要 关心 到 有 他 出色地 - ,

如果指挥官没有采取一切必要的措施为他提供充足的后援,

[hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [ðə; ði] [best] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ækt] ['ʌndə(r)] [hɪm] ,
had he not given him the best Troops in the Army to act under him ,
有 他 不是 给定 他 这 最好的 军队 在 这 军队 到 行为 在下面 他 ,

如果他没有给他配备军队中最精锐的部队,

[hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [plækd] [ə; eɪ] [greɪt] ['bɒdi] [ɒv; əv] [hɔːs] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm] ,
had he not plac'd a great Body of Horse to support him ,
有 他 不是 放置 一个 伟大的 身体 的 马 到 支持 他 ,

如果他没有安排一大批马匹支援他的话,

[hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] ['iːkwəli] [prest] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,
had he not equally prest the Enemy in other Places ,
有 他 不是 同样地 牧师 这 敌人 在 其他 地点 ,

如果他没有在其他地方同样地向敌人发出威胁,

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['dʌblɪŋ] [ðeə(r)] [streŋθ] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] ;
to prevent their doubling their Strength in that Part ;
到 防止 他们的 翻倍 他们的 力量 在 那 部分 ;

防止他们在该地区的实力加倍;

[hæd; həd] [hiː; hi] [dʌn] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt]
had he done any Thing but what a Man of Honour would have thought
有 他 完毕 任何 事物 但 什么 一个 男人 的 荣誉 会 有 想法

[hɪm'self] [ə'blaɪdʒd] [baɪ] ,
himself obliged by ,
他自己 有义务 经过 ,

如果他做了任何一件不符合一个有荣誉感的人应尽义务的事情,

[ðeə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] :
there might have been some Reason to Object :
那里 可能 有 到过 一些 原因 到 目的 :

或许存在一些反对的理由:

[bʌt; bət] [tuː; tə] [kɔːl] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə; eɪ] [pəʊst] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [hɪm] ,
But to call giving a General a Post of Honour sacrificing him ,
但 到 称呼 给予 一个 一般的 一个 邮政 的 荣誉 牺牲 他 ,

但若将授予将军荣誉职位称为牺牲他,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'tendɪd] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] , [ɪz] - [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
because it was attended with Danger , is referr'd to the Determination of
因为 它 曾是 参加 和 危险 , 是 - 到 这 决心 的
[ðə; ði] ['səʊldʒəli] [pɑːt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
the Soldierly Part of Mankind .
这 军人 部分 的 人类 .

因为它伴随着危险，所以指的是人类战士精神的决心。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [lɔːt] [æt; ət][ɪn] ['tɑːrtəri] , [ɪn] [frɑːns] , [ænd; ənd][ɪn]['brɪt(ə)n] ,
And as it would be laught at in Tartary , in France , and in Britain ,
和 作为 它 会 是 笑 在 在 鞑靼 , 在 法国 , 和 在 英国 ,

而这在鞑靼、法国和英国都会被嘲笑，

[weə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['seldəm] [hɜːd] [ɒv; əv] ; [səʊ][ai][kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['riːdə(r)] ,
where such Things are very seldom heard of ; so I can assure the Reader ,
在哪里 这样的 事物 是 非常 很少 听到 的 ; 所以 我 能 保证 这 读者 ,

这种事在当地极为罕见；所以我可以向读者保证，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [læfd] [æt; ət][ɪn] - ['meɪdʒə(r)] ,
it was sufficiently laugh'd at in Attalantis Major ,
它 曾是 足够 笑了 在 在 - 主要的 ,

在亚特兰蒂斯大陆，它受到了足够的嘲笑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ɪz] [bɪ'kʌm] [məʊst] [ɪn'tɑːləˌrɑːbli] [rɪ'dɪkjələs] [baɪ][ðə; ði] ['teɪkɪŋ]
and the Prince of Greeniccio is become most intollerably ridiculous by the taking
和 这 王子 的 - 是 变得 最多 难以忍受地 荒谬的 经过 这 采取
['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Notice of it .
注意 的 它 .

而格林尼乔王子注意到这件事后，变得极其荒谬可笑。

[hens] [ɔːl] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] - ['meɪdʒə(r)] [kən'kluːd] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['ræʃnəs]
Hence all Men in the Island of Atalantick Major conclude , he has Rashness
因此 全部 男人 在 这 岛 的 - 主要的 结束 , 他 有 鲁莽
[wɪ'ðaʊt] ['kʌrɪdʒ] ,
without Courage ,
没有 勇气 ,

因此，阿塔兰提克岛上的所有男人都得出结论：他鲁莽而无勇气。

['fjʊəri] [wɪ'ðaʊt] ['ɒnə(r)] , ['pæʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [les] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Fury without Honour , Passion without Judgment , and less regard to his
愤怒 没有 荣誉 , 热情 没有 判断 , 和 较少的 看待 到 他的
['kærəktə(r)] [ðæn; ðən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] .
Character than to his Resentment .
特点 比 到 他的 怨恨 .

愤怒而不讲荣誉，激情而不明辨是非，他更看重的是怨恨而非品格。

[nɔː(r)][hæz; həz][ðə; ði]['vænəti][ɒv; əv] [ðɪs] [prɪns] [ə'pɪəd] [les] [ɪn][hɪz; ɪz][nɒt] ['stɪkɪŋ] ['əʊpənli][tuː; tə]
Nor has the Vanity of this Prince appeared less in his not sticking openly to
也不 有 这 虚荣 的 这 王子 出现 较少的 在 他的 不是 粘性 公然 到
[dɪ'skʌvə(r)] ,
discover ,
发现 ,

这位王子的虚荣心也丝毫没有在他不愿公开探索真相这件事上体现出来。

[ðæt] [hiː; hi] [eɪmz] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ;
That he aims at the Command in general ;
那 他 目标 在 这 命令 在 一般的 ;

他的目标是整个指挥部；

[ðæt] [hiː; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] ['iːkwəli] ['kwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pəʊst] [ɒv; əv] [səʊ] [greɪt] [trʌst] , [ænd; ənd]
that he thinks himself equally qualified for a Post of so great Trust , and
那 他 思考 他自己 同样地 合格的 为了 一个 邮政 的 所以 伟大的 相信 ， 和

[-]
[32]
[-]

他认为自己同样有资格担任如此重要的职务，并且[32]

[ðæt] [rɪ'gɑːd] [ɪz] [nɒt] [hæd; həd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['merɪt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [səʊ] [lɒŋ] ['sʌfəd] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)] [ə'nʌðə(r)] ;
that regard is not had to his Merit that he is so long suffered to Serve under another ;
那 看待 是 不是 有 到 他的 优点 那 他 是 所以 长的 遭受 到 服务 在下面 其他 ；

这表明，人们并没有充分考虑他的功绩，才让他长期在别人手下任职；

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɒt] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ,
at the same time not enquiring ,
在 这 相同的 时间 不是 查询 ，

同时不去询问，

['weðə(r)] [ðə; ði] ['ælaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [wʊd] [hæv; həv] ['iːkwəl] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [hɪm] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [kə'mɑːndə(r)] ,
whether the Allies of the Queen would have equal Confidence in him , as in the great Commander ,
无论 这 盟国 的 这 女王 会 有 平等的 信心 在 他 ， 作为 在 这 伟大的 指挥官 ，

女王的盟友们是否会像信任那位伟大的统帅一样信任他？

[ɒn] [huːz] ['dʒʌdʒmənt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [steɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [hæv; həv] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendəns] ,
on whose Judgment , all the Princes and States of the North have so much Dependance ,
在 谁 判断 ，全部 这 王子们 和 各州 的 这 北 有 所以 很多 依赖 ，

北方诸侯国如此依赖他的判决，

[tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [səʊ] [kə'mɪtɪd] [ðeə(r)] [truːps] ,
to whom they have so chearfully committed their Troops ,
到 谁 他们 有 所以 兴高采烈地 坚定的 他们的 军队 ，

他们如此欣然地将自己的军队托付给了他们。

[ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [huːz] [kən'dʌkt] [ðeɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['wʌndəf(ə)l] [sək'ses] [ə'genst] [ðə; ði] [tɑː'tɛəriən] ['empərə(r)] :
and under whose Conduct they have had such wonderful Success against the Tartarian Emperor :
和 在下面 谁 执行 他们 有 有 这样的 精彩的 成功 反对 这 鞑靼人 皇帝 ：

正是在他的领导下，他们才取得了对抗鞑靼皇帝的辉煌胜利：

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['prɪnsɪz] ['tælənt] [tuː; tə] [θɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] , [hɪz; ɪz] [hiːt] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [tuː] ['vɒlətaɪl] ,
But it never was this Prince's Talent to think too much , his Heat was always too volatile ,
但 它 绝不 曾是 这 王子的 天赋 到 思考 也 很多 ， 他的 热 曾是 总是 也 易挥发的 ，

但这位王子天生就不擅长想太多，他的情绪总是太过不稳定。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː] [lait] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [hændz] .
and his Head too light for his Hands .
和 他的 头 也 光 为了 他的 手 ．

他的头太轻，配不上他的手。

[wiː; wi][hæv; həv] [brɔːt] [hɪm] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)] :
We have brought him now to the Conclusion of the Affair :
我们 有 带来 他 现在 到 这 结论 的 这 事务 :

现在，我们已经把他带到了这件事的最后阶段：

['hævɪŋ] [gɒn] [θruː] [hɪz; ɪz] ['kætikaiz] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti] ,
Having gone through his Catechizing of the Nobility ,
拥有 已消失 通过 他的 教理问答 的 这 贵族 ,

在完成他对贵族的教义阐释之后，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɑːti] [ə'pɪəd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tempə(r)]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [dɪ'beɪst] ,
in which indeed they of his own Party appeared of a Temper patient and debased ,
在 哪个 的确 他们 的 他的 自己的 派对 出现 的 一个 脾气 病人 和 堕落 ,

事实上，他自己党内的人也表现出一种耐心而堕落的性情。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt][ɒv; əv] ['nəʊblmən] ; ([æt; ət] [liːst] , [gɒd] [biː; bi] [preɪzd] ,
below the true Spirit of Noblemen ; (at least , God be praised ,
以下 这 真的 精神 的 贵族 ; (在 至少 , 上帝 是 赞扬 ,

低于真正的贵族精神；（至少，感谢上帝，）

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['tempə(r)][ænd; ənd] ['gæləntri] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n]) ['hævɪŋ] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɔɪs] ,
below the ancient Temper and Gallantry of the Nobility of Great Britain) Having come now to the Day for the Choice ,
以下 这 古老的 脾气 和 英勇 的 这 贵族 的 伟大的 英国) 拥有 来 现在 到 这 天 为了 这 选择 ,

（在古老的英国贵族风范和英勇精神之下）如今已到了做出选择的日子，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] 10th [deɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɪksθ] [mʌnθ] , [bʌt; bət][æz; əz][ai] [sə'pəʊz] [nəʊ'vembə(r)] :
which was the 10th Day of their Sixth Month , but as I suppose November :
哪个 曾是 这 10th 天 的 他们的 第六 月 , 但 作为 我 认为 十一月 :

那天是他们六月的第十天，但我猜应该是十一月：

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] - ['nəʊblmən] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] - [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] ,
There appeared at the Place 33 Noblemen , besides the 16 which were chosen ,
那里 出现 在 这 地方 - 贵族 , 除了 这 - 哪个 是 选定 ,

除了被选中的16位贵族之外，还有33位贵族出现在广场上。

[ænd; ənd] [huː] ['evri] [wʌn]['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ə'nʌðə(r)] ; [səʊ] [ðæt] [ɒv; əv][ə'baʊt] - ['nəʊblmən] ,
and who every one Voted for themselves and for one another ; so that of about 130 Noblemen ,
和 WHO 每一个 一 投票 为了 他们自己 和 为了 一 其他 ; 所以 那 的 关于 - 贵族 ,

而且每个人都为自己和其他人投票；因此，大约有130名贵族，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [seɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] - ['meɪdʒə(r)] , ['əʊnli] - [ə'pɪəd] . [-]
which they say are in the North Part of Attalantis Major , only 49 appeared . [33]
哪个 他们 说 是 在 这 北 部分 的 - 主要的 , 仅有的 - 出现 . [-]

据称位于大亚特兰蒂斯北部，但只出现了 49 个。[33]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒnɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] , [æt; ət] [ə'nʌðə(r)]
There was a great Meeting of the honest Part of the Nobility , at another
那里 曾是 一个 伟大的 会议 的 这 诚实的 部分 的 这 贵族 ， 在 其他
[pleɪs] ,
Place ,
地方 ，

在另一个地方，举行了一次由正直的贵族组成的大型会议。

[tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɒt] [wɒz; wəz] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [njuː] - [wei] [ɒv; əv]
to consult what was proper to be done in this new - fashion'd Way of
到 咨询 什么 曾是 恰当的 到 是 完毕 在 这 新的 - 时尚的 方式 的
[prə'siːdɪŋ] :
Proceeding :
进行中 :

咨询一下在这种新式行事方式下应该如何做：

[sʌm; səm] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒdi] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)]
Some proposed to go down in a Body to the Place where the rest were
一些 建议的 到 去 向下 在 一个 身体 到 这 地方 在哪里 这 休息 是
[met] ,
met ,
遇见 ，

有人提议结伴下到其他人集合的地方去。

[ænd; ənd] ['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪli'gæləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɔɪs] ;
and protest against the Illegality of the Choice ;
和 反对 反对 这 非法 的 这 选择 ;

并抗议这种选择的非法性；

[ðæt] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [ə; eɪ] [lɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)]
that to impose a List upon the Nobility was not agreeable to the Nature
那 到 强加 一个 列表 之上 这 贵族 曾是 不是 同意 到 这 自然
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [friː] [tʃɔɪs] ;
of a free Choice ;
的 一个 自由的 选择 ;

对贵族强加某种清单，这不符合自由选择的本质；

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['prəʊtest] , [ðæt] [huː'evə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [baɪ] ['vɜːtʃuː]
and that therefore they should protest , That whoever were returned by Virtue
和 那 所以 他们 应该 反对 ， 那 谁 是 返回 经过 美德
[ɒv; əv] [ðæt] ['miːtɪŋ] ,
of that Meeting ,
的 那 会议 ，

因此他们应当抗议，凡是因那次会议而当选的人，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['liːgəli] ['tʃəʊzn] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l]
were not legally Chosen , and had no right to Sit in the great Council
是 不是 合法地 被选中的 ， 和 有 不 正确的 到 坐 在 这 伟大的 理事会
[ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] .
of the Nobility .
的 这 贵族 .

他们并非依法当选，无权进入贵族大议会。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [saʊnd] [əd'vaɪs] : [bʌt; bət] [ʌn'hæpɪli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ;
This was sound Advice : But unhappily it was not resolved upon ;
这 曾是 声音 建议 : 但 不幸地 它 曾是 不是 已解决 之上 ;

这是个不错的建议，但可惜的是，最终没有采纳。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ðeɪ] [seɪ] [slɪpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] ,
and some they say slipt out of the Meeting for fear of Resentment ,
和 一些 他们 说 滑倒 出去 的 这 会议 为了 害怕 的 怨恨 ，

据说有些人因为害怕遭到报复而偷偷溜出了会议。

[ænd; ənd] [went] [daʊn] [ænd; ənd]['vəʊtɪd] , [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] [ˌɪnkɒg'niːtəʊ] .
and went down and voted , and came up again incognito .
和 去 向下 和 投票 , 和 来了 向上 再次 隐姓埋名 .

然后下去投票，之后又匿名上来。

[ðə; ði] [rest] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [send] [tuː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
The rest resolved to send Two of their Number down to the Meeting ,
这 休息 已解决 到 发送 二 的 他们的 数字 向下 到 这 会议 ,

其余的人决定派两个人去参加会议。

[ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [vəʊt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'kleə(r)] [ðeə(r)] ['meʒəz] :
and offer their Service to Vote with them , provided they would declare their Measures :
和 提供 他们的 服务 到 投票 和 他们 , 假如 他们 会 宣布 他们的 措施 :

并表示愿意与他们一起投票，前提是他们要公布自己的提案：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊz] [ðæt] [mait] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [wʊd] [dɪ'kleə(r)] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [truː] - [sək'seʃ(ə)n] ,
and that those that might be chosen would declare themselves for the true Atalantick Succession ,
和 那 那些 那 可能 是 选定 会 宣布 他们自己 为了 这 真的 - 演替 ,

而那些可能被选中的人将会宣布自己是真正的阿塔兰提克继承人。

[ə'genst] [ə; eɪ] [prɪ'tendɪŋ] ['kleɪmənt] , [huː] [wɒz; wəz] [ðen] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɑː'tɛəriən] :
against a pretending Claimant , who was then sheltred among the Tartarians :
反对 一个 假装 索赔 , WHO 曾是 然后 - 之中 这 鞑靼人 :

针对一名假冒的索赔人，此人当时藏身于鞑靼人之中：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [nəʊ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [səʊ] ['riːznəbl] [rɪ'kwest] .
But they could receive no Satisfaction even to this so reasonable Request .
但 他们 可以 收到 不 满意 甚至 到 这 所以 合理的 要求 .

但即使是如此合理的请求，他们也未能得到满意的答复。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - , [huː] [hæd; həd] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [vəʊt] [hɪm'self] , [jet] [rʌn] [ʌp] [ænd; ənd] [-]
But the Prince of Greeniccio , who had no right to Vote himself , yet run up and [34]
但 这 王子 的 - , WHO 有 不 正确的 到 投票 他自己 , 然而 跑步 向上 和 [-]

但是格林尼乔王子本人没有投票权，却跑上前去[34]

[daʊn] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['brəʊkə(r)] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['pɑːti] - [səlɪsɪtɚ] , ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd] ['prɒmptɪŋ] , [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
down , as a Broker , or a Party - Sollicitor , whispering and prompting , from one to another ,
向下 , 作为 一个 经纪人 , 或者 一个 派对 - 律师 , 耳语 和 提示 , 从 一 到 其他 ,

向下，作为经纪人或诉讼代理人，低声细语，互相暗示，

[tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðem; ðəm] , ([fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['weɪvə(r)] .)
to Influence and Settle them , (for some began to waver .)
到 影响 和 定居 他们 , (为了 一些 开始 到 动摇 .)

为了影响和安抚他们（因为有些人开始动摇了）。

[ðɪs] [prɪns] , [ai] [seɪ] , ['gɪvɪŋ] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] , ['ɪnsələnt] [ænd; ənd] ['hɔːti] , [laɪk] [hɪm'self] .
This Prince , I say , giving an answer , insolent and haughty , like himself .
这 王子 , 我 说 , 给予 一个 回答 , 傲慢的 和 傲慢 , 喜欢 他自己 .

“这位王子，”我回答道，语气傲慢无礼，一如他本人。

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [p'ɜːsənz] [ðæt] [went] , [keɪm] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [ðəm'selvz] , [wɪð] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] ,
The Noble Persons that went , came away , and contented themselves , with telling them ,
这 高贵 人 那 去 , 来了 离开 , 和 满足 他们自己 , 和 讲述 他们 ,

那些去的贵族们回来后，便满足于告诉他们：

[ðeɪ] [wʊd] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] .
they would having nothing to do with them .
他们 会 拥有 没有什么 到 做 和 他们 .

他们与他们没有任何关系。

[ðʌs] , ['biːɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [rʌmp] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti] , [ðeɪ] [geɪv] [ʌp] [ðeə(r)] ['libətiz] ,
Thus , being but a Rump of the Nobility , they gave up their Liberties ,
因此 , 存在 但 一个 臀部 的 这 贵族 , 他们 给予 向上 他们的 自由 ,

因此，他们不过是贵族中的残余势力，放弃了他们的自由。

['vəʊtɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][duː; də] , [saɪnd] [ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv] [nems] ,
Voted as they were commanded to do , signed a Roll of Names ,
投票 作为 他们 是 命令 到 做 , 签名 一个 卷 的 姓名 ,

他们按照命令投票，并在名单上签名。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] .
and this they called a Choice .
和 这 他们 称为 一个 选择 .

他们把这称为选择。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sentɪŋ] [nəʊ'bɪləti][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt] ['twenti] [sɪks] ,
The Number of the dissenting Nobility were about Twenty six ,
这 数字 的 这 持不同意见 贵族 是 关于 二十 六 ,

持不同意见的贵族人数约为二十六人。

[weər'ɒv] [faɪv] [dɪd][æt; ət][lɑːst][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [lɪst] , [æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] , ['biːɪŋ] [ɪn] ['pʌblɪk] [kə'mændz] ,
whereof Five did at last comply with their List , as they thought , being in publick Commands ,
其中 五 做过 在 最后的 遵守 和 他们的 列表 , 作为 他们 想法 , 存在 在 公众 命令 ,

其中五人最终遵照他们的清单行事，因为他们认为自己身处公开指挥部。

[sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [gɪv] [ə; eɪ]['hænd(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)] ['enəmɪz] , [tuː; tə] [ˌmɪsˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm] [tuː; tə][ðeə(r)] ;
supposing it might give a Handle to their Enemies , to misrepresent them to their Soveraign ;
假如 它 可能 给 一个 处理 到 他们的 敌人 , 到 歪曲 他们 到 他们的 主权 ;

假设这可能会给他们的敌人一个把柄，让他们得以向君主歪曲事实；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌnevəðə'les] , [ə'pɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] , ['testifai] [ðeə(r)] [dɪs'laɪk] [ænd; ənd] [əb'hɒrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd] ,
but they nevertheless , upon all Occasions , testified their Dislike and Abhorrence of the Method ,
但 他们 尽管如此 , 之上 全部 场合 , 作证 他们的 不喜欢 和 厌恶 的 这 方法 ,

但是，他们却在各种场合都表达了对这种方法的厌恶和憎恶。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kənsɝːnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and of the Conduct of those concern'd in it .
和 的 这 执行 的 那些 担忧 在 它 .

以及相关人员的行为。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [sed] [dɪ'sentər] , [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [djuːks] , [wʌn] ['mɑːkwɪs] , [ˌsɪks'tiːn] [ɜːrlz] , [ænd; ənd] [sɪks] [lɔːdz] ,
Among those said Dissenters , were Two Dukes , One Marquis , Sixteen Earls , and Six Lords ,
之中 那些 说 异议者 , 是 二 公爵 , 一 侯爵 , 十六 伯爵 , 和 六 领主 ,

在这些持不同政见者中，有两位公爵、一位侯爵、十六位伯爵和六位勋爵。

[bɪ'saɪdz] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]['æbsənt] .
besides many others , who were Absent .
除了 许多 其他的 , WHO 是 缺席的 .

除了其他许多缺席者之外。

[wiː; wi] [mait] [biː; bi] [lɑːdʒ] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'sentɪŋ] [nəʊ'bɪləti] .
We might be large in describing , and giving Characters of these dissenting Nobility .
我们 可能 是 大的 在 描述 , 和 给予 人物 的 这些 持不同意见 贵族 .

我们或许可以着重描述和刻画这些持不同政见的贵族的性格。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [prɪns] [diː] - , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [blʌd] [-]
Among them we could not escape the Prince de Rosymonte , a Person , for Blood [35]
之中 他们 我们 可以 不是 逃脱 这 王子 德 - , 一个 人 , 为了 血 [-]

其中我们无法摆脱罗西蒙特王子，一个因血而生的人[35]

[ænd; ənd]
and
和

和

[bɜːθ] , ['emɪnənt] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] , [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['eksələnt] [ænd; ənd][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] ['vɜːtjuːz] ,
Birth , eminent in that Country , more for his own excellent and inimitable Virtues ,
出生 , 杰出 在 那 国家 , 更多的 为了 他的 自己的 出色的 和 无比 美德 ,

他出身于该国显赫一时，更因其自身卓越非凡的品德而闻名。

[greɪv] , ['səʊbə(r)] , [dʒuː'dɪʃəs] , ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
Grave , Sober , Judicious , even from his Youth ,
严重 , 清醒 , 明智的 , 甚至 从 他的 青年 ,

他为人严肃、稳重、明智，甚至从青年时期就是如此。

[ɒv; əv] [huːm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - ['poʊəts] [geɪv] [ðɪs] [braɪt] ['kærəktə(r)] .
of whom one of the Atalantick Poets gave this bright Character .
的 谁 一 的 这 - 诗人 给予 这 明亮的 特点 .

其中一位大西洋诗人赋予了这个鲜明的人物形象。

[greɪv] [wɪ'ðaʊt] [eɪdʒ] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spɪəriəns] [waɪz] .
Grave without Age , without Experience wise .
严重 没有 年龄 , 没有 经验 明智的 .

坟墓虽无年龄，也无经验。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ['iːv(ə)n] [waɪl] [hiː; hi]
He was President of the Royal Council of that Country even while he
他 曾是 总统 的 这 皇家 理事会 的 那 国家 甚至 尽管 他
[wɒz; wəz] ['veri] [jʌŋ] ,
was very young ,
曾是 非常 年轻的 ,

他年纪轻轻就担任了该国皇家委员会主席。

[æn; ən] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][wɜː(r); wə(r)] [wel] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm]
an Honour the greatest of the Nobility were well pleased to see him
一个 荣誉 这 最 的 这 贵族 是 出色地 高兴 到 看 他
[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ,
adorned with ,
装饰 和 ,

最尊贵的贵族们都非常乐意看到他获此殊荣。

[ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ]['skruːp(ə)l][tuː; tə][sɪt] [bɪ'ləʊ] [hɪm] :
and made no Scruple to sit below him :
和 制成 不 顾忌 到 坐 以下 他 :

毫不犹豫地坐在他下面：

[hɪz; ɪz] - ['mɒdəsti] [ænd; ənd][hjuː'mɪləti][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] [ɐp'iəɹənsɪz] ,
His distinguish'd Modesty and Humility in all his publick Appearances ,
他的 - 谦逊 和 谦逊 在 全部 他的 公众 外貌 ,

他在所有公开场合都表现出了令人敬佩的谦逊和低调。

[ˌrekə'mendz] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fekʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] ;
recommends him to the Affections of the whole Country ;
建议 他 到 这 情感 的 这 所有的 国家 ;

向全国人民推荐他；

[ænd; ənd][ðəʊ] - [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][hæv; həv] ['sʌfəd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'zɑːstəs] [ɒv; əv]
and tho ' the Fortunes of his Family have suffered by the Disasters of
和 虽然 - 这 财富 的 他的 家庭 有 遭受 经过 这 灾难 的
[ðə; ði] [taɪmz] ,
the Times ,
这 《时代周刊》 ,

尽管他的家族财富因时代灾难而遭受损失，

[jet] [hiː; hi] [sə'pɔːrts] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['fɪgə(r)]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] ,
yet he supports a handsome Figure suitable to the Dignity of his Character ,
然而 他 支持 一个 英俊的 数字 合适的 到 这 尊严 的 他的 特点 ,

然而，他却支持一位与其高贵品格相称的英俊男子。

[rɪtʃ] [wɪ'ðaʊt] ['geɪəti] , [greɪt] [wɪ'ðaʊt] [ˌæfek'teɪʃn] , ['plentɪf(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [prə'fjuːʒn] ,
Rich without Gaiety , Great without Affectation , Plentiful without Profusion ,
富有的 没有 欢乐 , 伟大的 没有 做作 , 丰富 没有 丰富 ,

富有而不浮躁，伟大而不矫揉造作，丰富而不铺张。

['letɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [siː] [hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] [ænd; ənd] [wen] ,
letting the World see he knows how and when ,
出租 这 世界 看 他 知道 如何 和 什么时候 ,

让世人看到他知道如何以及何时去做，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɒt] [pɪtʃ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [pliːz] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [lɑːdʒ] ,
and to what Pitch to appear that when he pleases to be at Large ,
和 到 什么 沥青 到 出现 那 什么时候 他 请 到 是 在 大的 ,

而Pitch则表示，当他愿意的时候，他可以自由行动。

[hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][laɪk][ə; eɪ][waɪz][mæn] , [ɔː(r)] [rɪ'trentʃ] , [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][laɪk]
he can do it like a wise Man , or Retrench , he can do it like
他 能 做 它 喜欢 一个 明智的 男人 , 或者 裁员 , 他 能 做 它 喜欢
[ə; eɪ] [prɪns] .
a Prince .
一个 王子 .

他可以像智者一样行事，或者像王子一样行事。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [sed] , [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [strəʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] ,
It might be said , as a finishing stroke to his Character ,
它 可能 是 说 , 作为 一个 精加工 中风 到 他的 特点 ,

可以说，这是对他性格的最终诠释。

[hiː; hi][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] - , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz]['faɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['θʌndə(r)] ,
he is just the Reverse of Greeniccio , for he is Fire without Thunder ,
他 是 只是 这 撤销 的 - , 为了 他 是 火 没有 雷 ,

他与格林尼西奥正好相反，因为他是没有雷霆的火焰。

[breɪv] [wɪ'ðaʊt] ['fjʊəri] , [greɪt] [wɪ'ðaʊt] [praɪd] , [geɪ] [wɪ'ðaʊt] ['vænəti] , [waɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌæfek'teɪʃn] ,
Brave without Fury , Great without Pride , Gay without Vanity , Wise without Affectation ,
勇敢的 没有 愤怒 , 伟大的 没有 自豪 , 同性恋 没有 虚荣 , 明智的 没有 做作 ,

勇敢而不狂暴，伟大而不骄傲，快乐而不虚荣，智慧而不矫揉造作。

[nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] ; [-]
knows how to Obey and how to Command ; [36]
知道 如何 到 服从 和 如何 到 命令 ; [-]

懂得服从和指挥；[36]

[hiː; hi] [nəʊz] [greɪt] [θɪŋz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪz][səʊ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]
he knows great Things enough to manage them , and is so Master of
他 知道 伟大的 事物 足够的 到 管理 他们 , 和 是 所以 掌握 的
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

他懂得很多伟大的事情，足以驾驭它们，而且他对自己非常有掌控力。

[æz; əz][nɒt][tuː; tə][let][ðem; ðəm]['mænɪdʒ][hɪm] ; [hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)]
as not to let them manage him ; he knows how to be a Courtier
作为 不是 到 让 他们 管理 他 ; 他 知道 如何 到 是 一个 朝臣
[wɪ'ðaʊt] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
without Ambition ,
没有 志向 ,

为了不让他们控制他；他懂得如何做一个没有野心的朝臣。

[ænd; ənd][tuː; tə]['merɪt]['feɪvə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] ;
and to Merit Favour rather than to seek it ;
和 到 优点 偏爱 相当 比 到 寻找 它 ;

并且要靠自身努力获得恩惠，而不是主动寻求恩惠；

[hiː; hi] [skɔːn] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['beli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] , ['evə(r)]
he scorns to push his Fortunes over the Belly of his Principles , ever
他 蔑视 到 推 他的 财富 超过 这 腹部 的 他的 原则 , 曾经
['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Faithful to himself ,
忠实 到 他自己 ,

他鄙夷地为了财富而背弃原则，始终忠于自己。

[ænd; ənd][baɪ] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [trʌst] [hɪm] ;
and by consequence to all that Trust him ;
和 经过 结果 到 全部 那 相信 他 ;

因此，所有信赖他的人都将受益；

[hiː; hi][hæz; həz] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ]['væljuː][fɔː(r); fə(r)]['merɪt][tuː; tə] ['envi] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
he has too great a Value for Merit to envy it even in his Enemy ,
他 有 也 伟大的 一个 价值 为了 优点 到 嫉妒 它 甚至 在 他的 敌人 ，

他极其重视才能，甚至不会嫉妒敌人的才能。

[ænd; ənd] [tuː] [ləʊ] [θɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪd][ænd; ənd] [kən'siːt] [ɒv; əv][men] [wɪ'ðaʊt] ['merɪt] ,
and too low Thoughts of the Pride and Conceit of Men without Merit ,
和 也 低的 想法 的 这 自豪 和 自负 的 男人 没有 优点 ，

以及那些无功之人的骄傲和自负的卑劣思想，

[tuː; tə] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [frendz] .
to approve of it even in his Friends .
到 批准 的 它 甚至 在 他的 朋友们 .

甚至连他的朋友们都赞同。

[ðɪs] ['nəʊb(ə)l]['pɜːs(ə)n] [ə'pɪəz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sentɪŋ] [nəʊ'bɪləti] :
This Noble Person appears at the Head of the dissenting Nobility :
这 高贵 人 出现 在 这 头 的 这 持不同意见 贵族 :

这位贵族人士出现在持不同政见的贵族队伍的首领位置上：

[nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['les(ə)n][hɪz; ɪz] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['lɪbəti] ,
Nor does it lessen his Zeal for the Principles of Liberty ,
也不 做 它 减少 他的 热情 为了 这 原则 的 自由 ，

这丝毫没有减弱他对自由原则的热忱。

[ɔː(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ; [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
or the present Establishment of Religion in his Country ; that some of his
或者 这 展示 建立 的 宗教 在 他的 国家 ； 那 一些 的 他的
['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Ancestors ,
祖先 ，

或他所在国家现行的宗教制度；他的一些祖先，

['ʌðəwaɪz] ['nəʊb(ə)l] , [breɪv] [ænd; ənd] [greɪt] , [əpɪrd] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ;
otherwise Noble , Brave and Great , appear'd on the other side ;
否则 高贵 ， 勇敢的 和 伟大的 ， 出现 在 这 其他 边 ；

否则，另一边就会出现高贵、勇敢、伟大的字样；

[sɪns] [ðə; ði] ['libətiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] ,
since the Liberties of his Country are the Center of his Actions ,
自从 这 自由 的 他的 国家 是 这 中心 的 他的 行动 ，

因为国家的自由是他行动的核心，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ɔːl] [men][ðə; ði] [mɑːk] [hiː; hi][eɪmz][æt; ət] .
and the Prosperity of all Men the mark he aims at .
和 这 繁荣 的 全部 男人 这 标记 他 目标 在 .

他追求的目标是全人类的繁荣。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['kærəktə(r)][tuː; tə][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sentɪŋ] [lɔːdz] ,
It may be a Character to the rest of the dissenting Lords ,
它 可能 是 一个 特点 到 这 休息 的 这 持不同意见 领主 ，

对于其他持不同意见的贵族来说，这或许是一个特殊的角色。

[tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
to say of them in general ,
到 说 的 他们 在 一般的 ，

总的来说，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [tʊk] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['biːɪŋ] ['peɪtrənz][ɒv; əv]['vɜːtʃuː]
That they were such as took a particular Pleasure in being Patrons of Virtue
那 他们 是 这样的 作为 采取 一个 特别的 乐趣 在 存在 顾客 的 美德
[æz; əz] [wel] [æz; əz]['peɪtrənz][ɒv; əv] ['lɪbəti] :
as well as Patrons of Liberty :
作为 出色地 作为 顾客 的 自由 :

他们尤其乐于成为美德的捍卫者和自由的捍卫者：

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [men] ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kɒnstənt] ['lɔɪəlti]
That they were Men generally speaking distinguish'd for their constant Loyalty
那 他们 是 男人 一般来说 请讲 - 为了 他们的 持续的 忠诚
[tuː; tə][ðeə(r)] [prɪns] ,
to their Prince ,
到 他们的 王子 ,

他们总体上都是以对君主始终如一的忠诚而著称的人。

[bʌt; bət]['evə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔːz] :
but ever with a view to the Fundamental Laws :
但 曾经 和 一个 看法 到 这 基本的 法律 :

但始终要以基本法律为指导：

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wɪzdəm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [ðeə(r)] ['kʌntriz] [raɪts] , [ænd; ənd] [-
That they had always Wisdom enough to know their Countries Rights , and [37
那 他们 有 总是 智慧 足够的 到 知道 他们的 国家 权利 , 和 [-
]
]
]

他们一直都有足够的智慧去了解自己国家的权利，并且[37]

['kʌrɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] ; [men][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , [men][ɒv; əv]['pruːd(ə)ns] , [men]
Courage enough to defend them ; Men of Honour , Men of Prudence , Men
勇气 足够的 到 保卫 他们 ; 男人 的 荣誉 , 男人 的 谨慎 , 男人
[ɒv; əv][ˌrezə'luːʃ(ə)n] :
of Resolution :
的 解决 :

有勇气捍卫他们；正直的人，谨慎的人，果断的人：

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][men]['ædmərəbli]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]
In short , They were Men admirably suited to the Character of their
在 短的 , 他们 是 男人 令人钦佩地 适合 到 这 特点 的 他们的
['liːdə(r)] ;
Leader ;
领导者 ;

总之，他们都是与他们的领袖的性格非常契合的人；

[æz; əz][hiː; hi][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
as he on the other hand ,
作为 他 在 这 其他 手 ,

而他本人则不然，

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][səʊ] [ɪ'lʌstriəs] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]
thought it his Honour to be at the Head of so illustrious a Body of
想法 它 他的 荣誉 到 是 在 这 头 的 所以 杰出 一个 身体 的
[men] ,
Men ,
男人 ,

他认为能够领导如此杰出的团队是他的荣幸。

['iːkwəli] ['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['vɜːtʃuː] , [kə'pæsitiz] , ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
equally valuable for their Virtue , Capacities , Wisdom and Integrity .
同样地 有价值的 为了 他们的 美德 , 容量 , 智慧 和 正直 .

他们的美德、能力、智慧和正直同样弥足珍贵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

亚特兰蒂斯大队(Atalantis Major)
第3/3页

[ˌaɪ 'tiː]	['kænɒt]	[biː; bi]	[fə'gɒtn]	;	[ðæt]	[æz; əz]	[ðiːz]	['nəʊb(ə)l]	[p'ɜːsənz]	[wɜː(r); wə(r)]	['zeləs]	[fɔː(r); fə(r)]
It	**cannot**	**be**	**forgotten**	**;**	**That**	**as**	**these**	**Noble**	**Persons**	**were**	**Zealous**	**for**
它	不能	是	被遗忘的	;	那	作为	这些	高贵	人	是	热心	为了

[ðə; ði]	['libətiz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['kʌntri]	,
the	**Liberties**	**of**	**their**	**Country**	**,**
这	自由	的	他们的	国家	,

我们不能忘记，这些高尚的人都热忱捍卫着祖国的自由。

[səʊ]	['truːli]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[men]	[ðæt]	[hæd; həd]	[ðə; ði]	['greɪtɪst]	['ɪntrəst]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	,
so	**truly**	**they**	**were**	**Men**	**that**	**had**	**the**	**greatest**	**Interest**	**in**	**it**	**,**
所以	真的	他们	是	男人	那	有	这	最	兴趣	在	它	,

所以，他们确实是对此事最感兴趣的人。

['hævɪŋ]	['seprətli]	[kən'sɪdəd]	[ðə; ði]	[best]	[ɪst'eɪts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	[nəʊ'bɪləti]	,	[ɒv; əv]	[ðæt]
having	**separately**	**considered**	**the**	**best**	**Estates**	**of**	**the**	**whole**	**Nobility**	**,**	**of**	**that**
拥有	分别地	经过考虑的	这	最好的	庄园	的	这	所有的	贵族	,	的	那

['kʌntri]	[ænd; ənd]	[dʒɔɪnd]	[tə'geðə(r)]	,
Country	**and**	**joined**	**together**	**,**
国家	和	加入	一起	,

分别考察了该国所有贵族中最优秀的阶层，并将之合并在一起，

[wɜː(r); wə(r)]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[bai]	[twaɪs]	[ðeə(r)]	['nʌmbə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ə'sembli]	.
were	**able**	**to**	**Buy**	**twice**	**their**	**Number**	**in**	**the**	**whole**	**Assembly**	**.**
是	有能力的	到	买	两次	他们的	数字	在	这	所有的	集会	.

在整个大会上，他们能够购买到两倍于自己人数的商品。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[truː]	,	[ðæt]	[ɪ'steɪt]	[ɪz]	[nɒt]	['eni]	[dʒʌst]	[ə'dɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kærəktə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n] ;
It	**is**	**true**	**,**	**that**	**Estate**	**is**	**not**	**any**	**just**	**Addition**	**to**	**the**	**Character**	**of**	**a**	**Person ;**
它	是	真的	,	那	财产	是	不是	任何	只是	添加	到	这	特点	的	一个	人 ;

诚然，财产并不能为一个人的品格增添任何正当的附加价值；

[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[fɔː(r); fə(r)]	['evə(r)]	[rɪ'meɪn]	[ə; eɪ]	[truːθ]	;	[ænd; ənd]	[ɔːl]	['neɪʃnz]	[wɪl]	[ʃəʊ]	[ə; eɪ]	[rɪ'gɑːd]
but	**it**	**will**	**for**	**ever**	**remain**	**a**	**Truth**	**;**	**And**	**all**	**Nations**	**will**	**shew**	**a**	**regard**
但	它	将要	为了	曾经	保持	一个	真相	;	和	全部	国家	将要	展示	一个	看待

[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	,
to	**it**	**,**
到	它	,

但它将永远是真理；所有国家都将重视它。

[vɪz]	.
viz	**.**
即	.

即。

[ðæt]	[ðəʊz]	[meɪ]	[biː; bi]	[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[məʊst]	['prɒpə(r)]	[p'ɜːsənz]	[tuː; tə]	[biː; bi]
that	**those**	**may**	**be**	**supposed**	**to**	**be**	**the**	**most**	**proper**	**Persons**	**to**	**be**
那	那些	可能	是	据称	到	是	这	最多	恰当的	人	到	是

['trʌstɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['libətiz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['kʌntri]	,
trusted	**with**	**the**	**Conservation**	**of**	**the**	**Liberties**	**of**	**their**	**Country**	**,**
可信	和	这	保护	的	这	自由	的	他们的	国家	,

这些人被认为是最适合肩负起维护国家自由重任的人选。

[huː] [hæv; həv][baɪ][ðeə(r)] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ɪn'herɪtəns] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n]
who have by their Birth and Inheritance the largest Shares in the Possession
WHO 有 经过 他们的 出生 和 遗产 这 最大 股票 在 这 拥有
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

那些因出身和继承而拥有最大份额的人。

[ðɪs] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['hæpi] ['kʌntri] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn] ,
This is illustrated by the Practice of that happy Country we live in ,
这 是 插图 经过 这 实践 的 那 快乐的 国家 我们 居住 在 ,

我们所居住的那个幸福国家的实践就说明了这一点。

[weə(r)] [ðɪs] ['stɔːri] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] [riːd] , [ænd; ənd] [weə(r)] ['veri] ['leɪtli] , [ə; eɪ] [lɔː] [hæz; həz]
where this Story may perhaps be read , and where very lately , a Law has
在哪里 这 故事 可能 也许 是 读 , 和 在哪里 非常 最近 , 一个 法律 有
[biːn] [meɪd] ,
been made ,
到过 制成 ,

或许有人会读到这个故事，而且就在不久前，一项法律也在此地颁布。

[tuː; tə] - [ɔːl] [sʌtʃ] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ænd; ənd]['paʊə(r)]
to unquallifie all such to represent their Country in the Legislation and Power
到 - 全部 这样的 到 代表 他们的 国家 在 这 立法 和 力量
[ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['tæksɪz] ,
of raising Taxes ,
的 提高 税收 ,

取消所有此类人员代表其国家参与立法和征税的资格，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔrpɔrʃən] [ɪn][ðə; ði] [-]
who are not possessed of such or such a Porportion in the [38]
WHO 是 不是 拥有 的 这样的 或者 这样的 一个 比例 在 这 [-]

那些不拥有[38]中该等或该等比例的人

[lændz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] ,
Lands of their Country ,
土地 的 他们的 国家 ,

他们国家的土地，

[æz; əz] [meɪ] [sə'pəʊz] [ðem; ðəm] [p'ɜːsənz] [meɪd] ['nætʃ(ə)rəli] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]
as may suppose them Persons made naturally anxious for the Welfare of
作为 可能 认为 他们 人 制成 自然 焦虑的 为了 这 福利 的
[ðə; ði] [həʊl] ,
the whole ,
这 所有的 ,

正如人们可能认为的那样，他们是天生关心整体福祉的人，

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒpəti] .
in regard to the Preservation of their Property .
在 看待 到 这 保存 的 他们的 财产 .

关于保护他们的财产。

[ʌn'hæpi] [ˌætə'lænˌtɪs] !
Unhappy Atalantis !
不开心 阿塔兰蒂斯 !

不快乐的亚特兰蒂斯！

[hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] [pæst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] ['nəʊblmən] ,
Had such a Law pass'd for the Qualification of those Noblemen ,
有 这样的 一个 法律 通过 为了 这 资格 的 那些 贵族 ,

如果通过了这样一条法律来规定那些贵族的资格，

[huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['rɔɪəl] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðaɪ] ['kʌntri] ;
who should be elected to the great Royal Council of thy Country ;
WHO 应该 是 当选 到 这 伟大的 皇家 理事会 的 你的 国家 ;

谁应该被选入贵国的伟大皇家议会；

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][səʊ][tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] [hæv; həv] [biːn] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][bʌt; bət][wʌn]
and should the Nobility so to be chosen have been limited to but one
和 应该 这 贵族 所以 到 是 选定 有 到过 有限的 到 但 一
['hʌndrəd] - ([ə; eɪ][gəʊld] [kɔɪn] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ə'maunt] [baɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] [tuː; tə] [ə'baʊt]
hundred Perialo's (a Gold Coin in that Country amounting by Estimation to about
百 - (一个 金子 硬币 在 那 国家 金额 经过 估算 到 关于
- [el] . [ə; eɪ][jɪə(r)] ['stɜːlɪŋ]) [ɒv; əv] ['jɪəli] [ɪ'steɪt] [ɪn] [lændz] ,
2000 l . a Year Sterling) of yearly Estate in Lands ,
- 我 . 一个 年 英镑) 的 每年 财产 在 土地 ,

如果被选出的贵族只能拥有价值一百佩里亚洛（该国的一种金币，据估计相当于每年约2000英镑）的土地年产，

[haʊ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] [naʊ] ['tʃəʊzn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ʃəʊn] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðæt] ['ɔːgəst]
how few of the Sixteen now chosen could have shewn themselves in that august
如何 很少 的 这 十六 现在 选定 可以 有 展示 他们自己 在 那 八月
['miːtɪŋ] .
Meeting .
会议 .

如今入选的十六人中，有多少人曾在那次庄严的会议上崭露头角？

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [naʊ] [sent] [ʌp] ,
On the contrary , several of those now sent up ,
在 这 相反 , 一些 的 那些 现在 发送 向上 ,

相反，现在被送上法庭的这些人中，有好几个是这样的：

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊt] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɒstʃə(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
were not able to put themselves into a Posture to undertake the Journey ,
是 不是 有能力的 到 放 他们自己 进入 一个 姿势 到 承担 这 旅行 ,

他们无法让自己摆出进行这段旅程的姿势，

[tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][səʊld][ðə; ði] ['mægəziːnz] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][leɪd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
till they had sold the Magazines of Corn which they had laid up for the
直到 他们 有 卖 这 杂志 的 玉米 哪个 他们 有 铺设 向上 为了 这
[jɪrz] [səbsɪstəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ,
Year's Subsistance of their Families ,
年 生存 的 他们的 家庭 ,

直到他们卖掉了为家人一年的生活储备的粮食为止。

[ɔː(r)] ['mɔːgidʒ] [ðeə(r)] [smɔːl] [ɪst'eɪts] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spɛns] .
or mortgaged their small Estates to borrow Money for the Expence .
或者 抵押贷款 他们的 小的 庄园 到 借 钱 为了 这 费用 .

或者抵押他们的小块地产来借钱支付这笔费用。

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['daʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ,
Nor is it doubted in the least ,
也不 是 它 怀疑 在 这 至少 ,

这一点丝毫没有疑问。

[bʌt; bət] [wen] [ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['nəʊblmən] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)][tɑː'tɛəriən]
but when those poor Noblemen come to find some of their Tartarian
但 什么时候 那些 贫穷的 贵族 来 到 寻找 一些 的 他们的 鞑靼人
[ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [frʌ'streɪtɪd] ,
Expectations frustrated ,
期望 沮丧的 ,

但当那些可怜的贵族们发现他们的一些鞑靼式期望落空时，

[wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mænɪfest] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [bɪg] [wen] [ðeɪ] [went] [ʌp] ;
with which it is manifest they were very Big when they went up ;
和 哪个 它 是 显现 他们 是 非常 大的 什么时候 他们 去 向上 ;

由此可见，他们升空时体型非常庞大；

[ðeɪ] [wɪl] ['sɔːli] [rɪ'gret] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] ; [sɪns] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌðeə'baɪ] [səʊ] [rɪ'djuːst] ,
they will sorely regret the Misfortune of their Election ; since they must be thereby so reduced ,
他们 将要 非常 后悔 这 不幸 的 他们的 选举 ; 自从 他们 必须 是 从而 所以 减少 ,

他们必将为当选的不幸而深感懊悔；因为他们必将因此而遭受如此重创。

[æz; əz]['ɔːlməʊst][tuː; tə] [wɒnt] [səbsɪstəns] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ; [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dets] [kən'træktɪd] ,
as almost to want Subsistance for their Families ; and as for the Debts contracted ,
作为 几乎 到 想 生存 为了 他们的 家庭 ; 和 作为 为了 这 债务 合同 ,

他们几乎需要维持家人的生计；至于他们所欠下的债务，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)] [peɪ] [ðem; ðəm] . [-]
it is impossible some of them should ever Pay them . [39]
它 是 不可能的 一些 的 他们 应该 曾经 支付 他们 . [-]

有些事情根本不可能让他们付出代价。[39]

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [tuː] [ʌn'hæpi] [truːθ] [ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ˌætə'lænˌtɪs] ['meɪdʒə(r)] ,
It has been a too unhappy Truth in other Places as well as in Atalantis Major ,
它 有 到过 一个 也 不开心 真相 在 其他 地点 作为 出色地 作为 在 阿塔兰蒂斯 主要的 ,

在其他地方以及大亚特兰蒂斯，这都是一个令人痛心的真相。

[ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] ['pɒpjələ(r)] [ɪ'lekʃnz] , ['weðə(r)] [ɒv; əv] ['nəʊblmən] [ɔː(r)]['ʌðə(r)z] , [men][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'luːdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] ,
That in such popular Elections , whether of Noblemen or others , Men are deluded with the Notion ,
那 在 这样的 受欢迎的 选举 , 无论 的 贵族 或者 其他的 , 男人 是 妄想 和 这 概念 ,

在这样的民众选举中，无论是贵族选举还是其他选举，人们都被一种观念所蒙蔽：

[ðæt] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðeə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə] [ðiːz] [greɪt] ['kaunslz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
that to be chosen by their Country to these great Councils of the Nation ,
那 到 是 选定 经过 他们的 国家 到 这些 伟大的 议会 的 这 国家 ,

被国家推选进入这些国家重要机构，

[mʌst; məst][səʊ] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [meɪk] [ðem; ðəm][səʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] , [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
must so recommend them , or make them so necessary to the State , to the Government ,
必须 所以 推荐 他们 , 或者 制作 他们 所以 必要的 到 这 状态 , 到 这 政府 ,

必须如此推荐他们，或者使他们对国家、政府而言如此必要。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [steɪt] ,
or the Ministers of State ,
或者 这 部长们 的 状态 ,

或国务部长们，

[ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [feɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] [ænd; ənd] [reɪz] [ɪst'eɪts] [baɪ] [ðeə(r)] ['veri] ['ə'pɪərəns] :
that they cannot fail to make their Fortunes and raise Estates by their very Appearance :
那 他们 不能 失败 到 制作 他们的 财富 和 增加 庄园 经过 他们的 非常 外貌 :

他们仅凭外表就能发家致富，建立庄园：

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [səʊ] ['kɒnstəntli] [faʊnd] [tuː; tə] [feɪl] ,
But this is so constantly found to fail ,
但 这 是 所以 不断地 成立 到 失败 ,

但这总是被证明是行不通的。

[ænd; ənd] [səʊ] ['meni] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːlməʊst] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spɛnsɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ,
and so many have been almost ruin'd by the Expences they have been at to make a Figure as they call it ,
和 所以 许多 有 到过 几乎 毁了 经过 这 费用 他们 有 到过 在 到 制作 一个 数字 作为 他们 称呼 它 ,

因此，许多人为了打造他们所谓的"数字"而花费巨资，几乎破产。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æt; ət] [kɔːt] [laɪk] [ðəm'selvz] [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] ,
and to appear at Court like themselves on such Occasions ,
和 到 出现 在 法庭 喜欢 他们自己 在 这样的 场合 ,

并在这种场合像他们自己一样出现在法庭上，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['kwɒləti] , [huː] [nəʊ] [ðeə(r)] [əʊn] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
that it seems wonderful that Persons of Quality , who know their own Circumstances ,
那 它 似乎 精彩的 那 人 的 质量 , WHO 知道 他们的 自己的 情况 ,

那些了解自身处境的上流人士，似乎觉得这很了不起。

[ænd; ənd] [huːz] ['fɔːtʃənz] , [θruː] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] , [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['dɪgnəti] ,
and whose Fortunes , through the Disasters of their Families , may not be equal to their Dignity ,
和 谁 财富 , 通过 这 灾难 的 他们的 家庭 , 可能 不是 是 平等的 到 他们的 尊严 ,

而他们的财富，由于家族的灾难，可能与他们的地位不符。

[ʃʊd; ʃəd] [ɒn] [səʊ] [veɪn] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [pʊʃ] [ðəm'selvz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['ruːɪn] ,
should on so vain a Presumption push themselves upon the necessity of compleating their own Ruin ,
应该 在 所以 徒劳 一个 假定 推 他们自己 之上 这 必要性 的 完成 他们的 自己的 废墟 ,

如此虚妄的狂妄竟会促使他们走向自我毁灭的深渊，

\- [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðeə(r)] [pɒ'sterəti] [æn; ən] [ɪ'steɪt] [ɪn] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['kɒrənet] ,
beggering their Families , and leaving their Posterity an Estate in Titles and Coronets ,
\- 他们的 家庭 , 和 离开 他们的 后人 一个 财产 在 标题 和 冠冕 ,

他们乞求家人施舍，却只给后代留下爵位和冠冕等遗产。

[θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['kɒmpɪtənt] [ɪst'eɪts] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Things without the Support of competent Estates the most despicable in the World .
事物 没有 这 支持 的 胜任的 庄园 这 最多 卑鄙 在 这 世界 .

缺乏有能力的机构支持的事物是世界上最卑鄙的。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['veri] ['juːsf(ə)l][tuː; tə]['aʊə(r)] ['ridər] , [ænd; ənd] [pə'hæps] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'strʌktɪŋ]
It might be very useful to our Readers , and perhaps something instructing
它 可能 是 非常 有用 到 我们的 读者 , 和 也许 某物 指导
[mait] [biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
might be gathered from it ,
可能 是 聚集 从 它 ,

这或许对我们的读者很有帮助，或许还能从中获得一些启发。

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
with respect to the Affairs of Europe at this Time ,
和 尊重 到 这 事务 的 欧洲 在 这 时间 ,

就当前欧洲事务而言，

[tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðiːz] [streɪndʒ] [-]
to give some Account here of the Success of these strange [40]
到 给 一些 帐户 这里 的 这 成功 的 这些 奇怪的 [-]

在此简要说明这些奇怪的[40]的成功

[prə'siːdɪŋz] ; [wɒt] ['fɪgə(r)] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [meɪd] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːt] ,
Proceedings ; what Figure these People made , when they came to Court ,
诉讼程序 ; 什么 数字 这些 人们 制成 , 什么时候 他们 来了 到 法庭 ,

诉讼程序；这些人来到法庭时，他们的人数是多少？

[haʊ] [ðeɪ] - [ðəm'selvz] [wen] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] ,
how they behav'd themselves when they came into the great Council ,
如何 他们 - 他们自己 什么时候 他们 来了 进入 这 伟大的 理事会 ,

他们进入大议会时的表现如何，

[haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuːlz] [ðeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [taɪmz] ,
how they were made Tools there to the Politicians of those Times ,
如何 他们 是 制成 工具 那里 到 这 政治家 的 那些 《时代周刊》 ,

它们是如何被制造出来，成为当时政治家的工具的？

['iːv(ə)n][tuː; tə][ækt] [ə'genst] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] , [ðeə(r)] ['kʌntri] , [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'zaɪnz] .
even to act against their Interest , their Country , their own Designs .
甚至 到 行为 反对 他们的 兴趣 , 他们的 国家 , 他们的 自己的 设计 .

甚至做出违背自身利益、国家利益和自身意愿的事情。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] , [haʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪks'tiːn] ,
In doing this , it would appear , How some of the Sixteen ,
在 正在做 这 , 它 会 出现 , 如何 一些 的 这 十六 ,

这样做，似乎就能看出十六人中的一些人是如何做到的。

[mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][tɑː'tɛəriən] ['ɪntrəst] ,
more particularly known to be in the Tartarian Interest ,
更多的 特别 已知 到 是 在 这 鞑靼人 兴趣 ,

更确切地说，他与鞑靼人的利益密切相关。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][ɔːl] [ə'lɒŋ] [dɪ'kleəd] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd]['taɪt(ə)l]
and who had all along declared themselves for the Person and Title
和 WHO 有 全部 沿着 声明 他们自己 为了 这 人 和 标题
[ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'tendɪŋ] [prɪns] ,
of the pretending Prince ,
的 这 假装 王子 ,

他们一直以来都自称是那位冒充王子的人，并声称自己是那位冒充王子的头衔持有者。

[huː] , [æz; əz][ɪz]['nəʊtɪd][bɪ'fɔː(r)] , [pʊt][ɪn][ə; eɪ] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] :
who , as is noted before , put in a Claim to the Succession of the Throne :
WHO , 作为 是 著名的 前 , 放 在 一个 宣称 到 这 演替 的 这 王座 :

如前所述，他提出了王位继承权要求：

[haʊ] [ði:z] , [ai] [seɪ] , [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] , ['hwi:dl] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌtlti] [ɒv; əv]
How these , I say , went up to the great Council , wheedled by the Subtilties of
如何 这些 , 我 说 , 去 向上 到 这 伟大的 理事会 , 哄骗 经过 这 微妙之处 的
- ,
Greeniccio ,
- ,

我说，这些人是如何被格林尼乔的诡计所蛊惑，最终觐见大议会的呢？

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eɪdʒənts] , [tu:; tə] [bɪ'li:v] ['sɪəriəsli] [ðæt] [ðeɪ] [went] [ʌp] [də'rektli] [tu:; tə] [dɪ'kleə(r)]
and his Agents , to believe seriously that they went up directly to declare
和 他的 代理人 , 到 相信 严重地 那 他们 去 向上 直接地 到 宣布
[hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] ;
his Title ;
他的 标题 ;

以及他的代理人，认真地相信他们直接上前宣布了他的头衔；

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ðə; ði] [men] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tu:; tə] [dɪ'kleə(r)] [hɪz; ɪz] [raɪt]
that they should be the Men that should have the Honour to declare his Right
那 他们 应该 是 这 男人 那 应该 有 这 荣誉 到 宣布 他的 正确的
[ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] ;
in the great Council of the Nobility ;
在 这 伟大的 理事会 的 这 贵族 ;

他们应当是那些有权在贵族大议会中宣布其权利的人；

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] [əʊn] [hɪz; ɪz] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] ['glɔ:ri] ,
and that he should for the future own his Restoration , his Glory ,
和 那 他 应该 为了 这 未来 自己的 他的 恢复 , 他的 荣耀 ,
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
and his Crown ,
和 他的 王冠 ,

并且他将来应当拥有他的复兴、他的荣耀和他的王冠。

[tu:; tə] [ðeə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] .
to their Loyalty and steddy acting for him .
到 他们的 忠诚 和 斯泰迪 表演 为了 他 .

他们对他的忠诚和坚定不移的行动。

[ðɪs] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [daʊt] , [ʃʊd; ʃəd] [tend] [nɒt] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['ɒnə(r)] ['əʊnli] ,
This , they did not doubt , should tend not to their Honour only ,
这 , 他们 做过 不是 怀疑 , 应该 趋向 不是 到 他们的 荣誉 仅有的 ,

他们毫不怀疑，这不仅有利于他们的荣誉，

[bʌt; bət] [tu:; tə] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] - ['fɔ:tʃənz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['mɪzrəbli]
but to the raising their decay'd Fortunes , for they were miserably
但 到 这 提高 他们的 - 财富 , 为了 他们 是 惨痛地
[pɔ:(r); pʊə(r)] ;
Poor ;
贫穷的 ;

但是为了改善他们衰败的家境，因为他们极其贫穷；

[sɪns] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [du:; də] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [kən'fɜ:(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [trʌsts] [ə'pɒn] [p'ɜ:sənz] [hu:]
since he could do no less than confer the greatest Trusts upon Persons who
自从 他 可以 做 不 较少的 比 授予 这 最 信托 之上 人 WHO
[hæd; həd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [fɪ'deləti] ['æktɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['glɔ:ri] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] . [-]
had with so much Fidelity acted for his Glory and Interest . [41]
有 和 所以 很多 富达 行动 为了 他的 荣耀 和 兴趣 . [-]

因为他只能将最大的信任赋予那些为他的荣耀和利益忠诚行事的人。[41]

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ætəlæntɪk]
It would also to the eternal Shame and Disappointment of the Atalantic
它 会 还 到 这 永恒 耻辱 和 失望 的 这 大西洋
['dʒækəbaɪt] ,
Jacobites ,
詹姆斯党人 ,

这也将成为大西洋雅各布派永远的耻辱和失望。

([ɪf] [ai] [meɪ] [səʊ] [kɔːl] [ðem; ðəm]) [ˌnesə'serəli] ['fɒləʊ] ,
(if I may so call them) necessarily follow ,
(如果 我 可能 所以 称呼 他们) 一定 跟随 ,

（如果我可以这样称呼它们的话）必然遵循，

[ðæt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'dʌkt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi]
that the History of their Conduct should come in at the same time to be
那 这 历史 的 他们的 执行 应该 来 在 在 这 相同的 时间 到 是
[kən'sɪdəd] , [vɪz] .
considered , viz .
经过考虑的 , 即 .

同时，还应考虑他们的过往行为记录，即：

[haʊ] [dʒʌst][ðə; ði] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] ,
How just the contrary to all this ,
如何 只是 这 相反 到 全部 这 ,

这与这一切恰恰相反，

[ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd] ,
and against the very Nature of the Thing they were obliged ,
和 反对 这 非常 自然 的 这 事物 他们 是 有义务 ,

他们违背了事物的本质，被迫这样做。

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst][ɒv; əv][ðeə(r)] - [ɪn][ðeə(r)] ['pʌblɪk] ['steɪʃ(ə)n] ,
even among the very first of their Transactings in their Publick Station ,
甚至 之中 这 非常 第一的 的 他们的 - 在 他们的 公众 车站 ,

甚至在他们公共车站最早进行的交易中，

[æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] [ə'fɔːsed] ,
as Members of the great Council aforesaid ,
作为 成员 的 这 伟大的 理事会 上述 ,

作为上述大议会的成员，

[tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
to appear in a Publick Address to the Soveraign of the Country ,
到 出现 在 一个 公众 地址 到 这 主权 的 这 国家 ,

在向国家君主发表公开讲话时，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] ['rekəgnaɪzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][dʒʌst]['taɪt(ə)l][tuː; tə] [reɪn] ,
in which they were brought in recognizing Her just Title to Reign ,
在 哪个 他们 是 带来 在 识别 她 只是 标题 到 在位 ,

他们被带进来，承认她合法的统治权，

([wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] -) ['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə][stænd][baɪ][ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðæt]
(which they in their Hearts abhorr'd) promising to Stand by and Defend that
(哪个 他们 在 他们的 红心 -) 有前途 到 站立 经过 和 保卫 那
['taɪt(ə)l] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] ,
Title with all their Might ,
标题 和 全部 他们的 可能 ,

（他们内心深恶痛绝的）承诺将全力捍卫这一头衔，

([wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə] [siː] [ˌəʊvə'θrəʊn]) [ɪn'geɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə]
(which they had hoped to see overthrown) engaging to assist Her to
(哪个 他们 有 希望 到 看 被推翻) 引人入胜 到 协助 她 到
[ðə; ði] ['ʌtməʊst] ,
the utmost ,
这 极致 ，

（他们原本希望看到她被推翻）全力协助她，

[ə'genst] [ðæt] ['veri] [prɪ'tendɪŋ] ['kleɪmənt] [æz; əz] [ə'bʌv] ,
against that very pretending Claimant as above ,
反对 那 非常 假装 索赔 作为 多于 ，

针对上述那位自称索赔人的原告，

([huː] [ðeɪ] ['revərəns] [æz; əz] [ðeə(r)] ['lɔːfl] [prɪns]) [ænd; ənd] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɪð]
(who they Reverence as their lawful Prince) and to carry on the War with
(WHO 他们 尊敬 作为 他们的 合法的 王子) 和 到 携带 在 这 战争 和
['vɪgə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [tɑː'tɛəriən] ['empərə(r)] ([ðæt] ['veri] [prɪns] [ɒn] [huːz] ['paʊə(r)] [ðeɪ] [dɪ'pendɪd]
Vigour against the Tartarian Emperor (that very Prince on whose Power they depended
活力 反对 这 鞑靼人 皇帝 (那 非常 王子 在 谁 力量 他们 取决于
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz]) .
for the carrying on their Designs) .
为了 这 携带 在 他们的 设计) .

（他们尊崇的合法君主）并继续全力对抗鞑靼皇帝（他们实现其计划所依赖的正是这位君主的权力）。

[hæd; həd] ['eni] ['brɪtɪʃ] - [mæn] [ɒv; əv] [sens] , [ðæt] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Had any British - Man of Sense , that understands the Language of the
有 任何 英国 - 男人 的 感觉 ， 那 明白 这 语言 的 这
['kaʊntənəns] , [bʌt; bət] [siːn] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] ,
Countenance , but seen the Astonishment ,
面容 ， 但 已见 这 惊讶 ，

任何一个有见识的英国人，如果能理解面部表情的含义，却又目睹了这种惊讶，

[ðə; ði] ['ʃægrɪn] , [ðə; ði] [vek'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ] [ɒv; əv] [səʊl] , [ðæt] [əpɪrd] [ɒn] [ðə; ði] ['feɪsɪz]
the Chagrin , the Vexation and Anguish of Soul , that appear'd on the Faces
这 懊恼 ， 这 烦恼 和 痛苦 的 灵魂 ， 那 出现 在 这 面孔
[ɒv; əv] [ðiːz] [ætəlæntɪk] ['nəʊblmən] ,
of these Atalantic Noblemen ,
的 这些 大西洋 贵族 ，

这些大西洋贵族脸上显露出的懊恼、烦恼和痛苦，

[æt; ət] [ðɪs] [sə'praɪz] [ɪ'vent] ; [haʊ] [ðeɪ] [næʃ] [-]
at this surprizing Event ; how they gnashed [42]
在 这 令人惊讶 事件 ； 如何 他们 咬牙切齿 [-]

在这件令人惊讶的事情上；他们是如何咬牙切齿的[42]

[ðeə(r)] [tiːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd] [kɜːst] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ðæt] ['evə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['membəz]
their Teeth for Anger , and curst the Hour that ever they were Members
他们的 牙齿 为了 愤怒 ， 和 诅咒 这 小时 那 曾经 他们 是 成员
[ɒv; əv] [ðɪs] [grænd] ['kaʊns(ə)l] ;
of this grand Council ;
的 这 盛大 理事会 ；

他们怒火中烧，诅咒自己曾是这个伟大议会的成员。

[haʊ] [ðeɪ] - , ([æn; ən] [ˌætə'lænˌtɪs] [wɜːd] [juːst] [ðeə(r)] ,
how they Bann'd , (an Atalantis Word used there ,
如何 他们 - ， (一个 阿塔兰蒂斯 单词 用过的 那里 ，

他们是如何禁止的（这是阿塔兰蒂斯语中的一个词），

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi] [kɔːl] ['sweərɪŋ] [ænd; ənd] ['dæmɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] ;) [haʊ] [ðeɪ] [reɪdʒd]
for what we call Swearing and Damning in our Country ;) how they raged
为了 什么 我们 称呼 咒骂 和 令人震惊的 在 我们的 国家 ;) 如何 他们 愤怒
[æt; ət] - ,
at Greenwiccio ,
在 - ,

在我们国家，这被称为“咒骂和诅咒”;）他们是如何怒斥格林威乔的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪlz] , [huː] [ðeɪ] [sed] [hæd; həd] [bɪtreɪd] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd]
and the Lord of the Isles , who they said had Betray'd them ; and
和 这 主 的 这 岛屿 , WHO 他们 说 有 背叛 他们 ; 和
[haʊ] ['streɪndʒli] [ðeɪ] [lʊkt] ,
how strangely they look'd ,
如何 奇怪的 他们 看起来 ,

还有他们所说的背叛他们的岛屿之主；他们看起来多么奇怪啊，

[ə'pɒn][ðə; ði] ['sɒləm] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] [ə'dres] [tuː; tə][ðeə(r)] : [ai] [seɪ] ,
upon the solemn Occasion of presenting this Address to their Soveraign : I say ,
之上 这 庄严 场合 的 呈现 这 地址 到 他们的 主权 : 我 说 ,

值此庄严之际，谨向君主呈递此份致辞：我谨说，

[kʊd; kəd][ðeə(r)] ['kauntənəns] [bʌt; bət][hæv; həv] [biːn] [riːd] [baɪ] ['eni] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
could their Countenances but have been read by any in our Country ,
可以 他们的 面容 但 有 到过 读 经过 任何 在 我们的 国家 ,

他们的面容或许已被我国任何人解读过。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['fjʊəriz]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][men] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][men]
they would have taken them for Furies rather than Men , or for Men
他们 会 有 已采取 他们 为了 复仇女神 相当 比 男人 , 或者 为了 男人
['ʌndə(r)][sʌm; səm] ['frenzi] ,
under some Frenzy ,
在下面 一些 狂热 ,

他们会把他们当作复仇女神而不是人，或者当作陷入狂暴状态的人。

['rɪdn] [wɪð] [ðə; ði] [naɪt] - [meə(r)] , [ɔː(r)] [skeəd] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] .
ridden with the Night - Mare , or scared with some Apparition .
骑 和 这 夜晚 - 母马 , 或者 害怕的 和 一些 幻影 .

被噩梦缠身，或是被某种幽灵吓到。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [les] [ɒd] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] - ;
It was not less odd , to see the Conduct of Greeniccio ;
它 曾是 不是 较少的奇怪的 , 到 看 这 执行 的 - ;

格林尼乔的行为举止同样令人匪夷所思；

[fɔː(r); fə(r)][ðəʊ] - [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [les] ['mɪstʃɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv]
for tho ' he had not less Mischief in his Heart , yet it was of
为了 虽然 - 他 有 不是 较少的 恶作剧 在 他的 心 , 然而 它 曾是 的
[ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] ;
another Kind ;
其他 种类 ;

虽然他心中也怀有恶意，但那是另一种恶意；

[ænd; ənd][ðəʊ] - [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] ,
and tho ' he had not the same View of the Succession ,
和 虽然 - 他 有 不是 这 相同的 看法 的 这 演替 ,

尽管他对继承问题的看法与其他人不同，

[nɔː(r)] [pə'hæps] [wɒz; wəz] [də'rektli] [ɪn][ðə; ði][tɑː'tɛəriən] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nəʊ] ['pɪti]
nor perhaps was directly in the Tartarian Interest , and therefore shew'd no Pity
也不 也许 曾是 直接地 在 这 鞑靼人 兴趣 ， 和 所以 展示 不 遗憾
,
,
，

或许也并非直接出于鞑靼人的利益，因此没有表现出丝毫怜悯之心。

[ɔː(r)] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] [,mɔːtifi'keiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [jet] [hiː; hi] [met] [wɪð]
or Sympathy with the Mortifications of the other , yet he met with
或者 同情 和 这 苦行 的 这 其他 ， 然而 他 遇见 和
[disə'pɔintmənt] ['iːkwəli] [pə'pleksɪŋ] ,
Disappointments equally perplexing ,
失望 同样地 令人费解 ，

或者说，他对别人的痛苦感同身受，然而他自己却遭遇了同样令人困惑的失望。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] ['hɑːtɪli] [rɪ'pent] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] ;
and which made him heartily repent the length he had gone ;
和 哪个 制成 他 衷心地 悔改 这 长度 他 有 已消失 ；

这让他由衷地后悔自己所采取的极端手段；

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ræʃ] ,
but as it was in his Nature to be rash ,
但 作为 它 曾是 在 他的 自然 到 是 皮疹 ，

但他生性鲁莽，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['ɔːlməʊst][ɪn] ['evri] [θɪŋ] [hiː; hi]
it was impossible to prevent his being disappointed almost in every Thing he
它 曾是 不可能的 到 防止 他的 存在 失望的 几乎 在 每一个 事物 他
[went] [ə'baʊt] :
went about :
去 关于 ：

他几乎做什么事都难以避免失望：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [-]
For it is in Atalantis Major just as it is in other Parts [43]
为了 它 是 在 阿塔兰蒂斯 主要的 只是 作为 它 是 在 其他 部分 [-]

因为它位于大亚塔兰提斯，就像它位于其他部分一样[43]

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] .
of the World , viz .
的 这 世界 ， 即 .

世界，即

[ðæt] [ræʃ] ['hedstrɒŋ] [ʌn'θɪŋkɪŋ] ['tempəz] , ['dʒen(ə)rəli] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]
That rash headstrong unthinking Tempers , generally precipitate themselves into
那 皮疹 固执己见 不假思索 脾气 ， 一般来说 沉淀 他们自己 进入
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['mɪstʃɪfs] ,
innumerable Mischiefs ,
无数 恶作剧 ，

那些鲁莽冲动、不经思考的脾气，通常会给自己带来无数的麻烦。

[wɪtʃ] ['pruːd(ə)ns][ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [wʊd] [ɪ'vaɪt] [ænd; ənd] [prɪ'vent] ; [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ðiːz]
which Prudence and Patience would evite and prevent ; and also , that these
哪个 谨慎 和 耐心 会 埃维特 和 防止 ； 和 还 ， 那 这些
['fjʊəriəs] [ræʃ] ['piːp(ə)l] ,
furious rash People ,
狂怒 皮疹 人们 ，

审慎和耐心可以避免和防止这种情况的发生；而且，这些狂怒鲁莽的人们，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɒt] [ænd; ənd] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['ʌndə(r)] [ðəʊz] ['mɪstʃɪfs] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
as they are hot and impatient under those Mischiefs when they are
作为 他们 是 热的 和 不耐烦 在下面 那些 恶作剧 什么时候 他们 是
[sə'praɪzd] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
surprised with them ,
惊讶 和 他们 ,

当他们被这些恶作剧吓到时，他们会感到恼火和不耐烦。

[səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvə(r)] [ðəm'selvz] .
so they are not always the best able to extricate and deliver themselves .
所以 他们 是 不是 总是 这 最好的 有能力的 到 解脱 和 递送 他们自己 .

所以他们并不总是最有能力摆脱困境并自救的人。

[ðɪs] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [liːd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [disə'pɔintmənt] [hiː; hi]
This will necessarily lead us to a long History of the Disappointments he
这 将要 一定 带领 我们 到 一个 长的 历史 的 这 失望 他
[met] [wɪð] : [wʌn] .
met with : 1 .
遇见 和 : 1 .

这将必然导致我们回顾他所遭遇的种种失望：1.

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ɒv; əv] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'piːtʃ] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
In his Project of charging and impeaching his General , and the
在 他的 项目 的 收费 和 弹劾 他的 一般的 , 和 这
[greɪt] - ,
great Testador ,
伟大的 - ,

在他的计划中，他指控并弹劾了他的将军，以及伟大的泰斯塔多尔，

[ɔː(r)] — — [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ['treʒə(r)] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] , ['aɪðə(r)] [brɪŋ] [kraɪm]
or — — of the Nations Treasure , which he could never , either bring Crime
或者 — — 的 这 国家 宝藏 , 哪个 他 可以 绝不 , 任何一个 带来 犯罪
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dʒʌstəfaɪ] ,
enough to justifie ,
足够的 到 正当理由 ,

或者——国家的财富，他永远不可能拥有它，也永远不可能犯下足以证明其正当性的罪行，

[ɔː(r)] [frendz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['terəb(ə)l] .
or Friends enough to joyn in , and make it terrible .
或者 朋友们 足够的 到 乔因 在 , 和 制作 它 糟糕的 .

或者朋友们也加入进来，把事情搞砸。

[ˌtuː'tuː] . [haʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃəs] [v'juːz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] ['dʒen(ə)rəl]
2 . How he was disappointed in his ambitious Views of being made General
2 . 如何 他 曾是 失望的 在 他的 雄心勃勃 浏览 的 存在 制成 一般的
[ə'genst] [ðə; ði] [tɑː'tɛəriən] ;
against the Tartarians ;
反对 这 鞑靼人 ;

2. 他雄心勃勃地想成为对抗鞑靼人的将军，但他的愿望落空了；

[ˌweər'æz] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði] [ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt]
whereas , he had on the contrary , the Mortification , to see the great
然而 , 他 有 在 这 相反 , 这 屈辱 , 到 看 这 伟大的
[kə'mɑːndə(r)] - ,
Commander continu'd ,
指挥官 - ,

然而，恰恰相反，他却经历了苦修，以期继续见证伟大的统帅。

[wɪð] [æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] ; [ænd; ənd] [hɪm'self] ,
with an addition of Generallissimo to his Titles of Command ; and himself ,
和 一个 添加 的 - 到 他的 标题 的 命令 ; 和 他自己 ,

他的指挥头衔中增加了"最高将领"；而他本人，

[laɪk] [wɒt] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [ɪn] ['ɪŋglənd] , ['biːɪŋ] - [ʌp] [steəz] ,
like what we used to call in England , being Kick'd up Stairs ,
喜欢 什么 我们 用过的 到 称呼 在 英格兰 , 存在 - 向上 楼梯 ,

就像我们以前在英国所说的，被踢上楼梯一样。

[sent] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kæp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ,
sent out of the Way with a Feather in his Cap , and the Title of General ,
发送 出去 的 这 方式 和 一个 羽毛 在 他的 帽 , 和 这 标题 的 一般的 ,

被派往前线，并带回了荣誉勋章和将军头衔。

[tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ʌn'fɔːtʃənət] , [-]
to carry on a remote Unfortunate , [44]
到 携带 在 一个 偏僻的 不幸 , [-]

继续进行远程不幸，[44]

[ænd; ənd] ['nevə(r)] - [tuː; tə] - [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [wɔː(r)] [ɪn] [dʒə'pæn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [nəʊz] [weə(r)] , [ə'mʌŋ] [bɑːr'beriənz] [ænd; ənd] ['sævɪdʒɪz] .
and never - to - be Successful War in Japan , and the Lord knows where , among Barbarians and Savages .
和 绝不 - 到 - 是 成功的 战争 在 日本 , 和 这 主 知道 在哪里 , 之中 野蛮人 和 野蛮人 .

以及在日本那场注定失败的战争，还有天知道在哪里发生的，在蛮族和野蛮人之间。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔːl] ; [wen] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] , [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['tempə(r)] (['nætʃ(ə)rəli] [æm'bɪʃəs]) [dʒʌmpt] [æt; ət] ,
This was not all ; When upon his embracing this Title , which his Temper (naturally Ambitious) jumpt at ,
这 曾是 不是 全部 ; 什么时候 之上 他的 拥抱 这 标题 , 哪个 他的 脾气 (自然 雄心勃勃) 跳跃 在 ,

但这还不是全部；当他欣然接受这个头衔时，他那（天生野心勃勃的）性子便欣然接受了，

[ænd; ənd] ['iːgəli] [kləʊzd] [wɪð] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃuːz] ['ɒfɪsəz] , [neɪm] ['redʒəmənt] ,
and eagerly closed with , he began to choose Officers , name Regiments ,
和 急切地 关闭 和 , 他 开始 到 选择 警官 , 姓名 军团 ,

他急切地总结道，然后开始挑选军官，命名团，

[ænd; ənd] [drɔː] [aʊt] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] ,
and draw out Forces to form the Army he was to Command ,
和 画 出去 部队 到 形式 这 军队 他 曾是 到 命令 ,

并抽调兵力组建他将要指挥的军队。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [njuː] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [hæd; həd] [sə'plɑːnt, -'plænt] [hɪm] [ðeə(r)] [tuː] ;
he found the new Generalissimo had supplanted him there too ;
他 成立 这 新的 大元帅 有 取代 他 那里 也 ;

他发现新任大元帅也取代了他；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] ['əʊnli] [prɪ'veɪld] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
for he had not only prevailed with the Queen of the Country ,
为了 他 有 不是 仅有的 最终获胜 和 这 女王 的 这 国家 ,

因为他不仅赢得了女王的芳心，

[nɒt][tuː; tə] [drɔː] [ə'weɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [truːps] [ðen] [ɪstæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɑː'tɛəriən]
not to draw away any of the old Troops then establish'd for the Tartarian
不是 到 画 离开 任何 的 这 老的 军队 然后 已建立 为了 这 鞑靼人
[wɔː(r)] ,
War ,
战争 ,

不要从当时为鞑靼战争而建立的旧部队中抽调任何兵力，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [guː] - [gɔː] - ['dʒen(ə)rəl] ['fænsid] [tuː; tə] [hɪm'self] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [fɔːm] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] :
of which this Gew - Gaw - General fancied to himself he should form his Army :
的 哪个 这 格尤 - 高 - 一般的 幻想 到 他自己 他 应该 形式 他的 军队 :
[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ,
But the Generalissimo obtain'd ,
但 这 大元帅 已获得 ,

这位杂兵将军自以为能组建自己的军队：但大元帅却得到了，

[ðæt] [ðə; ði] [best] [truːps] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] ,
That the best Troops which were remaining in Atalantis Major ,
那 这 最好的 军队 哪个 是 其余的 在 阿塔兰蒂斯 主要的 ,

留在亚特兰蒂斯大陆上的最精锐部队，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sent] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] :
should be sent over to strengthen the Army against the Tartars :
应该 是 发送 超过 到 加强 这 军队 反对 这 酒石酸 :

应该派遣兵力去加强军队对抗鞑靼人：

[səʊ] [ðæt] [ðɪs] [njuː] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə][dʒə'pæn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɑːmi] ,
So that this new General was likely to go away to Japan without any Army ,
所以 那 这 新的 一般的 曾是 可能 到 去 离开 到 日本 没有 任何 军队 ,

因此，这位新将军很可能空手前往日本。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [truːps] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [ætəlæntɪk]['mædʒəsti][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['ælaɪz][hæd; həd]
but such Troops as her Atalantic Majesty and Her Allies had
但 这样的 军队 作为 她 大西洋 威严 和 她 盟国 有
['haɪəd][frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv]['tʃaɪnə] ,
hired from the Emperor of China ,
雇用 从 这 皇帝 的 中国 ,

但是，像女王陛下及其盟友从中国皇帝那里雇佣的那些军队，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] ; [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nʌn] [bʌt; bət] ['strendʒər] , [bɑːr'beriənz]
and such other People ; and he had none but Strangers , Barbarians
和 这样的 其他 人们 ; 和 他 有 没有任何 但 陌生人 , 野蛮人
[ænd; ənd] ['mɜːrsəneriz] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] .
and Mercenaries to Command .
和 雇佣兵 到 命令 .

以及其他类似的民族；他除了陌生人、野蛮人和雇佣兵之外，别无他手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɑː'tɛəriən]
It is true , That his Design of drawing off the Troops from the Tartarian
它 是 真的 , 那 他的 设计 的 绘画 离开 这 军队 从 这 鞑靼人
[wɔː(r)] ,
War ,
战争 ,

的确，他计划将军队从鞑靼战争中抽调出来。

[tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ə; eɪ][waɪld] - [guːs] [wɔː(r)][ɪn][ðə; ði][ɹɪm'əʊtəst] [-]
to carry on a Wild - Goose War in the remotest [45]
到 携带 在 一个 荒野 - 鹅 战争 在 这 最远 [-]

在最偏远的地方进行野鹅战争[45]

[pɑːts] [ɒv; əv][dʒə'pæn] , [wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skiːm] , [səʊ] [ˌɪnkən'sɪstənt] ,
Parts of Japan , was like the rest of his Schemes , so inconsistent ,
部分 的 日本 , 曾是 喜欢 这 休息 的 他的 方案 , 所以 不一致 ,

日本的部分地区，就像他的其他计划一样，前后矛盾。

[səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
so destructive to the general Design of the War ,
所以 破坏性的 到 这 一般的 设计 的 这 战争 ,

对战争总体规划具有如此大的破坏性，

[ænd; ənd] [wʊd] [ɪn][ɔːl][ɪts]['prɒbəb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] [biː; bi][səʊ]['deɪndʒərəs][tuː; tə][ðə; ði] [truː]
and would in all its probable Circumstances be so dangerous to the true
和 会 在 全部 它是 可能 情况 是 所以 危险的 到 这 真的
['ɪntrəst] [ɒv; əv][ˌætə'lænˌtɪs]['meɪdʒə(r)] ,
Interest of Atalantis Major ,
兴趣 的 阿塔兰蒂斯 主要的 ,

在所有可能的情况下，这都将对亚特兰蒂斯大区的真正利益构成严重威胁。

[ðæt] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [sʌm; səm][hæd; həd] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [skiːm] ,
That notwithstanding some had persuaded the Government to a New Scheme ,
那 虽然 一些 有 被说服 这 政府 到 一个 新的 方案 ,

尽管如此，一些人还是说服政府采取了一项新方案，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pʊʃt] [ɒn] [ɪ'speʃəli] [ɪn][dʒə'pæn] ([ə; eɪ] [θɪŋ]
and that the War was to be pushed on ESPECIALLY in Japan (a Thing
和 那 这 战争 曾是 到 是 推动 在 尤其 在 日本 (一个 事物
[wɪtʃ] [pə'hæps] [sʌm; səm] [ɪn'kʌrɪdʒd] [æt; ət][fɜːst] ,
which perhaps some encouraged at first ,
哪个 也许 一些 鼓励 在 第一的 ,

而且战争还要继续推进，尤其是在日本（起初可能有些人还鼓励这样做）。

[ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [drɔː] [hɪm][ɪn][tuː; tə][ək'sept][ɒv; əv] [ðæt] [kə'mɑːnd] ,
on purpose to draw him in to accept of that Command ,
在 目的 到 画 他 在 到 接受 的 那 命令 ,

故意引诱他接受该命令，

[wɪtʃ] ['meni] [ɒv; əv] [ɪnfɪriːɝ] [ræŋk] [tuː; tə][hɪm][hæd; həd] -) [jet] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]
which many of inferiour Rank to him had declin'd) yet when they came to
哪个 许多 的 低劣的 秩 到 他 有 -) 然而 什么时候 他们 来了 到
[lʊk] ['nɪərə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [θɪŋ] ,
look nearer into the Thing ,
看 更近 进入 这 事物 ,

许多地位低于他的人都拒绝了），然而当他们仔细研究那东西时，

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['prɒspekt] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒn][ðə; ði][tɑː'tɛəriən] [saɪd] ,
and to see the fatal Prospect of weakning the Forces on the Tartarian side ,
和 到 看 这 致命的 前景 的 - 这 部队 在 这 鞑靼人 边 ,

并且预见到削弱鞑靼一方力量的致命后果，

[waɪl] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['tɑːrtəri] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɒz; wəz]['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd] ['fɔːwəd]
while the Emperor of Tartary at the same Time was vigilant and forward
尽管 这 皇帝 的 鞑靼 在 这 相同的 时间 曾是 警惕的 和 向前
[ɪn] [hɪz; ɪz][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
in encreasing his Preparations ,
在 增加 他的 准备工作 ,

与此同时，鞑靼皇帝也在积极主动地加强准备工作。

[ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [weɪt] [ɪn]
they soon found the Representations of the Generalissimo had such Weight in
他们 很快 成立 这 表现形式 的 这 大元帅 有 这样的 重量 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们很快发现，大元帅的陈述对他们来说具有如此重要的意义。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['faʊndɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [gʊd] , [ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [fɪt]
and were founded so much upon their general Good , that they thought fit
和 是 创立 所以 很多 之上 他们的 一般的 好的 , 那 他们 想法 合身
[tuː; tə] ['ɔːltə(r)] [ðeə(r)] ['meʒəz] .
to alter their Measures .
到 改变 他们的 措施 .

并且，这些措施很大程度上是基于它们的普遍益处而制定的，因此它们认为有必要改变它们的措施。

[haʊ] - [wɒz; wəz] [ðʌs] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ; [haʊ] [hiː; hi] [ri'zent] [ˌaɪ 'tiː] ; [haʊ] [tuː; tə] - [hɪm] ,
How Greeniccio was thus disappointed ; how he resented it ; how to Pacifie him ,
如何 - 曾是 因此 失望的 ; 如何 他 怨恨 它 ; 如何 到 - 他 ,

格林尼西奥因此多么失望；他多么愤恨；如何安抚他？

[æn; ən] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [sʌm; səm] [truːps] [tə'geðə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] ;
an Appearance of drawing some Troops together was made ;
一个 外貌 的 绘画 一些 军队 一起 曾是 制成 ;

表面上摆出了集结部分部队的姿态；

[haʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] [sent] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊl] [ʃɪp] [ləʊd] [ɒv; əv] [faɪn] ['prɒmɪsɪz] ;
how he was at last sent away with a whole Ship load of fine Promises ;
如何 他 曾是 在 最后的 发送 离开 和 一个 所有的 船 加载 的 美好的 承诺 ;

最后，他带着满满一船的美好承诺离开了。

[æz; əz] [hiː; hi] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ['ləʊdɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ʃɪp] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [freɪt] [ɒv; əv]
as he on the contrary loaded the same Ship back with a full Freight of
作为 他 在 这 相反 已加载 这 相同的 船 后退 和 一个 满的 货运 的
[skiːm] , ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [-]
Schemes , Projects [46]
方案 , 项目 [-]

相反，他却将同一艘船装满了各种计划和方案[46]。

[ænd; ənd] - ; [haʊ] [hiː; hi] [went] ; [wɒt] [hiː; hi] [dɪd] , [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ;
and Rhodomontadoes ; how he went ; what he did , and what he did not ;
和 - ; 如何 他 去 ; 什么 他 做过 , 和 什么 他 做过 不是 ;

以及罗多蒙塔多斯；他如何行进；他做了什么，以及他没做什么；

[haʊ] ['tɪŋkə(r)] [laɪk] , [hiː; hi] ['mendɪd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [went] [bɪ'fɔː(r)] ,
how Tinker like , he mended the Work of those that went before ,
如何 修补匠 喜欢 , 他 已修复 这 工作 的 那些 那 去 前 ,

他就像个修补匠，修补了前人的工作。

[ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [mend] ['ɑːftə(r)] [hɪm] ;
and left it for others to mend after him ;
和 左边 它 为了 其他的 到 修补 后 他 ;

他把东西留给其他人修补；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ai] [meɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wen] [ai] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm]
these are Things I may give you a farther Account of when I return from
这些 是 事物 我 可能 给 你 一个 更远 帐户 的 什么时候 我 返回 从

[maɪ] [nekst] ['prəʊgres] [tuː; tə] [ðæt] ['glɔːriəs] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌætə'lænˌtɪs] ['meɪdʒə(r)] .
my next Progress to that glorious Country of Atalantis Major .
我的 下一个 进步 到 那 辉煌 国家 的 阿塔兰蒂斯 主要的 .

这些事情，等我下次从光荣的亚特兰蒂斯大陆返回时，或许会再向你们详细说明。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷